

MÁSTER EN POLÍTICAS SOCIALES Y ACCIÓN COMUNITARIA
Universidad Autónoma de Barcelona
Instituto de Gobierno y Políticas Públicas



Nuevas relaciones entre Turismo y Migraciones
El impacto de Migrantour en los barrios de Porta Palazzo y Barriera di Milano de Turín
Estudio de caso

Adriana M. Offredi Rodríguez
Tutora: Mariona LLadonosa
Barcelona, septiembre 2021



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1855, Mountain View, CA 94042, USA.

Agradecimientos

En primer lugar, un agradecimiento va a mi tutora, Mariona, por su paciencia, comprensión y guía durante estos meses de trabajo que no siempre han sido fáciles.

Un agradecimiento especial va a cada una de las personas que componen el grupo de Migrantour Turín por su disponibilidad, su tiempo y sus ganas de compartir conmigo sus experiencias y vivencias. ¡Son un grupo estupendo!

Por último, gracias de corazón a Rosita y a Giuseppe por su ayuda, su apoyo y los ánimos que me han transmitido a lo largo de este camino.

INDICE

I. Introducción	1
II. Contexto	2
2.1 Contexto de investigación	2
2.2 Contextualización del territorio	4
III. Estado de la cuestión	7
3.1 Hipótesis	7
3.2 Planteamiento del problema de investigación	7
IV. Fundamentación teórica	9
4.1 El concepto de segregación urbana	9
4.2 El asentamiento de colectivos migrados en el territorio urbano	14
4.3 El objetivo de la interculturalidad y la cohesión social	18
4.4 El concepto de turistificación de lo social	21
V. Propuesta metodológica	24
5.1 Metodología de investigación	24
5.2 Justificación de técnicas de producción de información	24
5.3 Técnicas de análisis	26
VI. Estudio de caso	29
6.1 Descripción del proyecto	29
6.2 Impacto sobre los imaginarios colectivos	32
6.2.1 Dimensiones espaciales de integración económica	32
6.2.2 Fragmentación urbana	34
6.2.3 Estigmatización del territorio	35
6.3 Elementos de cohesión social intercultural	40
6.3.1 Dimensiones de la interculturalidad	40
6.3.2 Dimensión educativa	43
6.4 Elementos de transformación urbana	45
6.4.1 Relación con procesos de transformación del territorio urbano	45
6.4.2 Relación turismo, espacio urbano y sociedad	48
VII. Conclusiones	51
VIII. Bibliografía	54
IX. Anexos	60
9.1 Entrevistas	60
9.2 Encuestas	120
9.3 Tabla de contenidos del Estudio de factibilidad (ejemplo)	132
9.4 Relación final sobre la evaluación de impacto del proyecto " <i>Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città</i> " del IRC-GloCEd de Boloña	133

I. INTRODUCCIÓN

En diferentes países europeos se registra el fenómeno de concentración de la población migrada en barrios con condiciones socioeconómicas precarias. Muchas veces estos colectivos pueden encontrarse progresivamente aislados en términos materiales o simbólicos de los habitantes con derechos de ciudadanía reconocidos, también porque a menudo son considerados responsables de los problemas sociales emergentes y del deterioro urbano. Por ello, asumen una importancia fundamental las intervenciones que facilitan procesos de sensibilización sobre el fenómeno migratorio y aquellas que introducen nuevas reflexiones sobre la relación entre segregación urbana y asentamiento de poblaciones “inmigrantes”, ya que pueden ayudar a visibilizar estos barrios e impulsar procesos de diálogo intercultural (Sondhi, 2009).

Surge entonces el interés por analizar el proyecto Migrantour, una iniciativa de turismo responsable con enfoque intercultural, que se propone transmitir una narrativa positiva de las migraciones y valorizar la riqueza intercultural de ciertas áreas urbanas, usualmente estigmatizadas, mediante la realización de itinerarios interculturales. Estos son paseos a pie de dos horas, donde los participantes son invitados a entrar en contacto con el territorio y sus habitantes gracias a la mediación de acompañadores interculturales. Personas de orígenes diversos que toman la palabra para auto-representarse y así combatir los prejuicios que afectan sus comunidades de origen.

Esta investigación se propone observar las dinámicas de acción del proyecto a través de un estudio de caso sobre los barrios de *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano* de la ciudad de Turín (Italia), donde esta iniciativa se ha originado 10 años atrás. El objetivo es analizar los efectos de proyectos como Migrantour respecto a la relación entre asentamiento de colectivos “inmigrantes” en ciertas áreas urbanas y los fenómenos de estigmatización a los que estos territorios están sometidos en el imaginario colectivo, deteniéndose también sobre su capacidad de promover relaciones de cohesión social intercultural y de visibilizar los barrios desde un punto de vista turístico. La estructura del texto tiene un orden lógico: inicialmente se contextualizan la investigación, el territorio y el proyecto, para luego presentar la propuesta metodológica y las principales cuestiones teóricas de referencia. La segunda parte del trabajo se concentra sobre el estudio de caso y cierra con las conclusiones derivadas.

II. CONTEXTO

2.1 Contexto de investigación

Es durante la segunda mitad del siglo XIX, principalmente en New York y Londres, cuando, por primera vez, barrios urbanos usualmente habitados por colectivos migrados y caracterizados por diferentes problemáticas sociales, despiertan la curiosidad de una parte de la alta burguesía ciudadana, que se muestra interesada en caminar por estos centros “degradados” y conocer cómo viven sus habitantes. Nace el *slumming*, una nueva forma de turismo urbano “étnico”, que fija su atractivo en la diversidad cultural de las poblaciones que residen en los barrios visitados y que llevará a la construcción de las *Chinatown* de medio mundo, desde Vancouver hasta Melbourne, cual resultado de la transformación de barrios multiculturales en lugares de ocio y consumo (Aytar y Rath, 2012).

Es indiscutible que este tipo de turismo presenta varios puntos críticos, sobre todo considerando los posibles efectos negativos para los colectivos migrados involucrados: la turistificación de sus formas de vida y de su patrimonio cultural, transformados en una atracción exótica sin considerar su importancia respecto a la reproducción de formas de representación de una identidad común y de la relación con la tierra de origen; o también fenómenos de remodelación y gentrificación, cuyos beneficios económico-sociales no llegan a las comunidades residentes y son, en muchos casos, motor de su expulsión en una óptica de embellecimiento generalizado (Semi, 2015). Cabe sin embargo destacar, aquellas posiciones que defienden el potencial político-social del *slumming*, el cual, si trabajado y ampliado, ayudaría a salir de esa concepción estrechamente consumista y superficial tan criticada, y a acercarse desde otra perspectiva a las características sociales y culturales de estos territorios:

“I tour nelle zone dove “viveva l’altra metà” dei newyorkesi ispirarono filantropi, intellettuali e uomini politici, dando avvio alla nascita di associazioni benefiche e importanti riforme in campo socio-assistenziale, come riconobbe qualche anno più tardi anche Theodore Roosevelt” (Vietti, 2015: 373).

Siguiendo esta última línea se concibe el proyecto Migrantour, a partir de la consideración que las migraciones no son estáticas o fines en sí mismas, sino “un conjunto complejo de historias, memorias, prácticas, conocimientos, lugares, huellas arquitectónicas y

urbanísticas, bienes materiales e inmateriales a las cuales varias generaciones de migrantes pueden referirse para pensarse como comunidad y reivindicar colectivamente su contribución positiva en los procesos de transformación de la sociedad” (Vietti, 2018: 135). Considerando el enfoque turístico-intercultural de Migrantour, y siendo que la relación entre espacio urbano, imaginarios colectivos y turismo despierta interés tanto en la academia como fuera de ella, se propone realizar un estudio de caso sobre el desarrollo del proyecto en los barrios de *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano* (Turín, Italia), durante el periodo enero 2018 - julio 2021. Quién escribe, además, se formó como acompañadora intercultural en 2010 en Turín y ha tenido la oportunidad de ser parte de la evolución de Migrantour, desarrollándome con él: durante el bienio 2018-2019 he sido coordinadora local del proyecto en Génova. Así, ha surgido la inquietud por aportar nuevas reflexiones desde una perspectiva más externa y distanciada, esperando puedan contribuir a la evolución del proyecto, sobre todo considerada la situación que estamos atravesando a causa de la crisis sanitaria.

Desde un punto de vista territorial y temporal se dan las siguientes características:

- a) La ciudad de Turín tiene 5 itinerarios interculturales activos en 5 barrios diferentes, de los cuales en la actualidad solo se realizan el de *Porta Palazzo* y el de *Barriera di Milano* a causa de la pausa forzada debida a la pandemia por Covid-19.
- b) El itinerario de *Porta Palazzo* es el primer paseo ideado en el marco de Migrantour y en este sentido se considera interesante entender su evolución en el tiempo en términos de influencia y visibilización del territorio.
- c) El itinerario de *Barriera di Milano* es uno de los últimos en haberse creado y se lleva a cabo en un barrio con características diferentes al primero, por lo que se considera interesante analizar cómo se desarrolla Migrantour en este entorno.
- d) Siendo limitado el tiempo a disposición para realizar el trabajo de campo, se ha encontrado oportuno incluir también algunos documentos producidos durante el bienio 2018-2019 (evaluaciones de proyecto y cuestionarios), en cuanto permiten introducir datos recogidos en un momento de intensa actividad para Migrantour y pueden constituir un aporte complementario importante. Por causas de fuerza mayor ligadas a la pandemia por Covid-19, toda actividad realizada en 2020 queda excluida.

2.2 Contextualización del territorio

La ciudad de Turín se encuentra en el centro de la región de Piamonte, en el Noroeste de Italia, y es desde principios del siglo XX el centro de formación de empresas industriales que, con el tiempo, se volverán importantes nacional e internacionalmente hablando (nace allí por ejemplo la FIAT en 1899). Es en este periodo que la ciudad se vuelve centro de los primeros flujos migratorios desde el campo, lo que determina un importante aumento poblacional (de 300.000 a 700.000 habitantes) con la creación de nuevos barrios en proximidad de las antiguas barreras aduaneras. Durante los años cincuenta y setenta una segunda ola migratoria llega a Turín principalmente desde el sur de Italia para trabajar en la FIAT y en las industrias satélites, lo que implica la formación de algunos barrios suburbanos y un crecimiento de la población hasta los 1,2 millones de habitantes. A partir de los años Ochenta, es nuevamente destino de inmigración, esta vez de personas provenientes del exterior (sobre todo China, Este europeo, Norte de África y América del Sur):

“Enter any downtown tenement block and you will be able to note in a corner of the entrance way a statue of the Madonna with a vase of fresh flowers in front, hear the voice of the muezzin calling faithful Muslims to prayer, see a group of children of Romanian, Peruvian or Chinese origins playing football in the courtyard, hear Italian, Piedmontese and Southern dialects side by side with the languages of the world”
(Chiurazzi, 2020: 119)

Casi tres décadas después, y a raíz de los juegos olímpicos invernales de 2006, Turín entró en una fase de transformación “post-fordista” debida al proceso de progresiva desindustrialización, común a varias otras ciudades europeas, que iba dejando el paso a nuevas formas de producción económica ligadas, sobre todo, al sector de los servicios, de las producciones culturales y del turismo. Por otro lado, era una ciudad que se estaba adaptando lentamente a los cambios de población y territorio, y por ello todavía no lograba percibir la inmensa riqueza intercultural que acogía entre sus calles. Actualmente, se registra una población de 866.510 habitantes distribuidos en 8 distritos. De estos, 131.256 son extranjeros, los cuales representan aproximadamente el 15% de la población total (Oficina de estadística municipal de la Ciudad de Turín, 2020). Las comunidades más representadas son la rumana (48.534), la marroquí (15.881), la comunidad china (7.555) y la peruana (6.970).

Porta Palazzo

El área de *Porta Palazzo* se encuentra hoy en día en el centro histórico de la ciudad y, si bien desde el punto de vista administrativo no está catalogado como barrio (se encuentra dentro el barrio *Aurora*), sigue siendo percibido por muchos como una zona popular unitaria donde confluyen oportunidades económicas generadas por el mercado, problemáticas sociales, una fuerte presencia de personas de origen migrado y una cierta riqueza histórico-cultural. Debe su nombre «*Porta*», puerta, y «*Palazzo*», palacio, a su ubicación original apenas a las afueras de una de las puertas de acceso a la ciudad; mientras la presencia del mercado, hoy considerado el más grande mercado al abierto de Europa, se debe a una orden administrativa de 1835 que, prohibiendo los mercados dentro de la ciudad para evitar la propagación del cólera, terminó por causar su instalación espontánea justo allí. Y es exactamente gracias al mercado que desde casi dos siglos *Porta Palazzo* acoge personas de fuera que llegan en búsqueda de trabajo, vivienda, asesoría, o simplemente de otros semejantes con quién compartir experiencias en la vía pública, traspasando en el imaginario colectivo como uno de los barrios de la ciudad con mayor presencia de personas migradas (Semi, 2009). En este sentido, los «inmigrantes» del pasado se han ido sustituyendo por individuos provenientes de los puntos más diversos del planeta, incorporándose progresivamente entre los bancos del mercado¹. Si bien hoy es un lugar donde se hablan 60 entre idiomas y dialectos que se relacionan entre ellos con normalidad (Semi, 2009), persiste en los recuerdos de muchos habitantes esa idea de zona marginal, conflictiva y peligrosa de la cual los autóctonos de mediados de los noventa sentían la necesidad de defenderse².

¹ En *Porta Palazzo* residen 5.139 personas de origen extranjero que corresponden al 50,61% de la población total (Oficina de estadística municipal de la Ciudad de Turín, 2017), mientras que en el barrio de *Aurora*, del cual hace parte, residen 11.904 extranjeros sobre un total del 39.324 habitantes, correspondientes al 30,27% de la población (Oficina de estadística municipal de la Ciudad de Turín, 2020).

² “En muchos países, entre los cuales en particular Italia (...), se habría desencadenado un síndrome según la cual los ciudadanos perciben siempre mayor inseguridad y miedo del crimen, cuyas causas se identifican sustancialmente con la afluencia de inmigrantes extranjeros; esta sensación, alimentada por políticos, periodistas e intelectuales, lleva a exigir siempre más medidas represivas contra la micro criminalidad y la inmigración que por un lado empeoran las condiciones de vida de los inmigrantes y por el otro aumentan la percepción de una criminalidad generalizada” (Allasino, Bobbio y Neri, 2000: 6).

Barriera di Milano

Es un barrio que se generó a finales de 1800 a las afueras de la primera “*cinta daziaria*”, un puesto de control aduanero creado para controlar las mercancías que entraban a la ciudad desde el norte, incorporándose en el tejido urbano durante el siglo XX como consecuencia del desarrollo industrial de la zona. Con *Porta Palazzo* comparte algunas características: a) ser históricamente destino de inmigración, y por ello ser uno de los territorios de la ciudad con más alto nivel de diversidad interna; b) ser considerado en el imaginario colectivo una “emiferia”, un lugar geográficamente cercano al centro de Turín, pero al mismo tiempo marginal y lejano desde el punto de vista social y de representación pública (Ciampolini, 2007). Tras el proceso de desindustrialización de las últimas décadas, el barrio ha sufrido una profunda crisis ocupacional y de identidad: de su pasado de barrio obrero, donde todos los aspectos de la vida se desarrollaban alrededor de la fábrica, hoy quedan solo varias naves abandonadas, muchos habitantes desocupados y un de las más altas tasas de jóvenes *NEET* (*young people Neither in Employment or in Education or Training*), jóvenes fuera de mercado laboral y del sistema educativo (Zangola, 2020). La diversidad es el metro usual de relación entre las personas, las cuales se identifican por pertenecer a uno u otro grupo determinado con características específicas, mientras que las comunidades migradas, de ayer y de hoy, siguen siendo percibidas como invasoras de un territorio que no les pertenece (Cingolani, 2018)³.

³ En *Barriera di Milano* residen 17.392 personas extranjeras sobre un total de 50.377 habitantes, correspondiendo al 34,52% de la población total (Oficina de estadística municipal de la Ciudad de Turín, 2020).

III. ESTADO DE LA CUESTIÓN

3.1 Hipótesis

La hipótesis que guía esta investigación parte desde la premisa que el proyecto presenta una doble alma: Una más turística ligada a los principios éticos del turismo responsable y focalizada en visibilizar porciones de territorio mediante la valorización de las conexiones entre los procesos migratorios y de elementos del patrimonio urbano que puedan presentarse en una clave intercultural. Una segunda más sociopolítica que toma el objetivo de ofrecer una nueva narración de los procesos migratorios y contrastar la estigmatización, y consecuente la segregación, de aquellos barrios usualmente sometidos a estos procesos a causa de sus características socioeconómicas y demográficas. En este sentido, la hipótesis que se plantea es que Migrantour puede tener un efecto positivo sobre el territorio en el que se realiza y sobre sus habitantes, siendo capaz de influenciar en el imaginario colectivo de las personas involucradas directa e indirectamente en el proyecto. El propósito del trabajo es, tal y como se ha señalado, analizar sus efectos respecto a la relación entre los fenómenos de estigmatización a los que ciertos barrios están sometidos en el imaginario colectivo y el asentamiento de colectivos migrados en estos territorios, deteniéndose también en su capacidad de promover relaciones de cohesión social intercultural y de visibilizar los barrios desde un punto de vista turístico.

3.2 Planteamiento del problema de investigación

En virtud de lo anterior, se plantean las siguientes preguntas de investigación:

¿Es Migrantour un proyecto que ha contribuido a mejorar la percepción existente en el imaginario colectivo sobre los barrios de *Porta Palazzo* y *Barriera de Milano* de Turín durante el periodo enero 2018 - julio 2021?

¿De qué manera el proyecto Migrantour llevado a cabo en los barrios de *Porta Palazzo* y *Barriera de Milano* de Turín ha generado espacios de contacto e interacción entre los actores involucrados directa e indirectamente durante el periodo enero 2018 - julio 2021?

¿Cómo ha influido Migrantour en el proceso de visibilización de los barrios de *Porta Palazzo* y *Barriera de Milano* de Turín en cuanto nuevos marcos de turistificación durante el periodo de enero 2018 a julio 2021?

Para la consecución de este desafío, se proponen los siguientes objetivos:

General

Analizar los efectos de Migrantour durante el periodo enero 2018 - julio 2021, tanto en términos de promoción de una narrativa positiva del fenómeno migratorio y de dinámicas de cohesión social intercultural, como de visibilización de los barrios de *Porta Palazzo* y *Barriera de Milano* de Turín en cuanto nuevos marcos de turistificación. Esto con el fin de extraer elementos generales que permitan seguir reflexionando sobre la relación entre espacio urbano, imaginarios colectivos y turismo.

Específicos

1. Estudiar la incidencia de Migrantour sobre el desarrollo de una nueva mirada en el imaginario colectivo hacia los barrios interculturales de *Porta Palazzo* y *Barriera de Milano* de Turín durante el periodo enero 2018 - julio 2021.
2. Analizar de qué manera Migrantour ha impulsado dinámicas de cohesión social intercultural en los barrios de *Porta Palazzo* y *Barriera de Milano* de Turín durante el periodo enero 2018 - julio 2021.
3. Examinar hasta qué punto Migrantour ha influido, durante el periodo enero 2018 - julio 2021, en el proceso de visibilización de barrios “difíciles”, como *Porta Palazzo* y *Barriera de Milano* en Turín, en términos de promoción de estos territorios como nuevos marcos de turistificación.

IV. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

4.1 El concepto de segregación urbana

Si bien hoy en día la segregación urbana se identifica como aquel fenómeno según el cual los grupos sociales se mantienen separados entre sí a causa de factores de clase, de su ubicación espacial, de sus diferentes estilos de vida y de su origen “étnico” (Ruiz-Tagle, 2016) se puede también afirmar que no existe una interpretación unánime del concepto dentro de la literatura en esta materia. La noción ha comenzado a desarrollarse a partir de la sociología urbana siguiendo diferentes enfoques teóricos, los cuales tienen su base inicial en las investigaciones positivistas llevadas a cabo durante los años veinte del siglo pasado por la Escuela de Sociología de Chicago. Aquí se intentaba dar una explicación a los procesos urbanos desde la perspectiva de la Ecología Humana, entendiendo la segregación urbana como un fenómeno “natural y funcional” de adaptación de los grupos sociales al entorno ecológico de cooperación competitiva que es la ciudad, y por eso mismo considerándolo una etapa normal de transición hacia el equilibrio del orden social:

“This differentiation into natural economic and cultural groupings gives form and character to the city. For segregation offers the group, and thereby the individuals who compose the group, a place and a role in the total organization of city life. Segregation limits development in certain directions, but releases it in others. These areas tend to accentuate certain traits, to attract and develop their kind of individuals, and so to become further differentiated”. (Burgess, 1925: 56).

Más adelante, ya alrededor de los años cincuenta, los estudios de la Escuela de Los Ángeles intentaban analizar la segregación en el marco de la teoría del cambio social, manteniendo en todo caso un enfoque positivista y factorial⁴:

“Estos estudios introducen en su marco teórico instrumentos de análisis complejos como las empleadas en la llamada ecología factorial: Análisis de Componentes Principales, Factorial, de Correspondencias, Conglomerados, Discriminante, Escalas multidimensionales, entre otros” (Matossian, 2018: 121).

Será en los años sesenta que uno de los enfoques más importantes en el tema, en abierta oposición respecto a la Escuela de Chicago, se abre espacio en la escena académica. Se trata en concreto de aquellas teorías focalizadas en la economía y en las políticas urbanas, típicas

⁴ En este sentido se vean autores como Eshref Shevky y Wendell Bell (1955) o Robert Tryon (1955).

del movimiento de investigación social de impronta Marxista. Estas proponen de poner nuevamente la atención en las conexiones entre el establecimiento del sistema capitalista, y su evolución neoliberal, y las dinámicas de segregación urbana que se han ido agravando a lo largo del tiempo. Ya Engels explicaba como la transformación de las sociedades modernas y el consecuente cambio de la modalidad productiva a aquella típicamente capitalista, determinaron una neta distinción entre la actividad productiva -el trabajo- y la actividad reproductiva considerada privada -la vivienda- que ya no se contemplaban como compatibles (Engels, 2003). En el centro urbano esto llevó a la formación de asentamientos en zonas periféricas y marginales con escasos recursos que se destinaban a la vivienda de los trabajadores, mientras, a nivel doméstico, los miembros de la familia se fueron dividiendo en roles de producción, destinados a los hombres, y roles de reproducción y cura (no remuneradas), destinados a las mujeres. Esto principalmente porque en el nuevo mundo capitalista, solamente la producción de bienes útiles al mercado se consideraba una actividad con valor (monetario), mientras que el trabajo reproductivo, junto con “los deberes” del hogar, en cuanto percibidos como algo privo de valor económico, comenzaron a contemplarse como un don natural convenientemente exclusivo de las mujeres: “La separación de la producción de mercancías de la reproducción de la fuerza de trabajo hizo también posible el desarrollo de un uso específicamente capitalista del salario y de los mercados como medios para la acumulación de trabajo no remunerado” (Federici, 2004: 112), construyendo una sociedad donde las mujeres estaban siempre más empobrecidas, dependientes e invisibles, y los hombres “trabajadores”, siendo el producto de una actividad (la reproductiva) sin valor económico, se veían consecuentemente devaluados⁵. La división en roles afectó también la sociedad en su complejidad porque las dinámicas de especialización del trabajo conllevaron a una progresiva diferenciación de la población según sus estilos de vida y rasgos culturales (Durkheim, 1997) que, junto con el crecimiento

⁵ Se tenga en cuenta que en la época feudal anterior, si bien la sociedad no era completamente igualitaria, la división sexual del trabajo estaba menos marcada: las mujeres trabajaban en los campos a la par de los hombres y podían disfrutar los productos de su trabajo sin depender de nadie para sustentarse. Además, la actividad reproductiva era importante tanto cuanto la producción de los recursos, ya que garantizaba el mantenimiento de la fuerza de trabajo a lo largo del tiempo contribuyendo al sustentamiento de la familia (Federici, 2004).

y la densificación poblacional de la ciudad, dieron paso a una conformación espacial segregada entre ricos y pobres (Gottdiener y Hutchison, 1994)⁶.

Ahora bien, si al inicio del proceso de modernización y pasaje a la economía capitalista, la estructura de la ciudad era solamente una expresión de las desigualdades generadas por la transformación del modelo productivo, con el paso del tiempo empezó a ser “parte de los factores que afectan el desarrollo de los individuos y sus territorios” (Ruiz-Tagle, 2016: 15). Y en este sentido foco de análisis de estudios sociológicos, antropológicos y de política pública. Respecto al ámbito sociológico, actualmente, la literatura en materia de segregación urbana se divide principalmente entre las corrientes que siguen el enfoque de la escuela Marxista y aquellas más cercanas al de la escuela de Chicago. Siguiendo las líneas tratadas en el párrafo anterior, mientras en el primer caso se considera que la población se distribuye en un territorio siguiendo patrones que remarcan las distinciones sociales y económicas de los diferentes grupos que lo habitan, y por ello es una expresión directa de las dinámicas de desigualdad y exclusión social ya existentes entre esos grupos (Espino, 2008). En el segundo caso se aplicará una mirada comparativa con las ciencias naturales y la ecología. En este sentido, los dos enfoques han sido ampliamente criticados durante los años por estar excesivamente centrados, cada uno a su modo, en determinismos teóricos poco atentos a la realidad observada:

“Esto representa un dilema para la sociología urbana, ya que por un lado está preocupada de la clase social, el prestigio y del poder, y se vuelve más desinteresada de los asuntos urbanos, mientras que por otro lado hay una ampliación del interés público por problemas sociales que se están volviendo problemas urbanos” (Ruiz-Tagle, 2016: 27).

Massey y Denton hacen parte de esta corriente crítica cuando, en los años ochenta, plantean que la segregación residencial es un fenómeno multidimensional que afecta la vida de las personas de diferentes maneras, y en esta línea tiene que ser estudiado.

⁶ Es importante recordar en este sentido las teorías que distinguen las sociedades entre aquellas de ideología jerárquica y aquellas de ideología igualitaria (Dumont, 1981), donde las primeras, más prevalentes en el mundo antiguo, se basaban sobre la división de la población en clases diferentes, cada una con lugar, derechos y responsabilidades específicas dentro la estructura; mientras las segundas, más típicas del mundo moderno, afirman la ausencia de clases sociales y donde “(...) la riqueza material se presenta como la única fuente de poder social, por encima de los títulos y privilegios hereditarios o esquemas religiosos de orden social, los cuales se ven precisamente como obstáculos a la expansión de los mercados” (Espino, 2008: 37).

A partir de trabajos anteriores, identifican las cinco dimensiones de la segregación, proponiendo una serie de índices y fórmulas para medirlas cuantitativamente:

"We hold that residential segregation is a global construct that subsumes five underlying dimensions of measurement, each corresponding to a different aspect of spatial variation: evenness, exposure, concentration, centralization, and clustering. Each of these distributional characteristics has different social and behavioural implications and each represents a different facet of what researchers have called "segregation". (Massey y Denton, 1988: 283).

Para entender el concepto de segregación residencial en su profundidad sería necesario entonces tener en cuenta que los grupos sociales se distribuyen en el territorio urbano en manera desigual y separada a partir de una variedad infinita de combinaciones de las cinco dimensiones enunciadas. En relación con esto, resulta interesante mencionar el estudio comparativo de Kesteloot, Murie y Musterd (2006) que profundiza sobre la influencia de los efectos de barrio en temas de exclusión social. Según esta investigación, el punto de partida es la relación existente entre los mecanismos de exclusión social, los modelos de integración económica teorizados por Karl Polanyi (1944, 1976)⁷ y la dimensión socio-espacial en la que se realizan, la cual no puede considerarse como una esfera separada e indiferente respecto a las anteriores. En este sentido, se identifican tres dimensiones espaciales de integración económica:

- La zona de intercambios de mercado, influenciada por la cantidad y calidad de servicios y recursos ofrecidos en un determinado territorio, tanto respecto a dinámicas productivas (acceso al empleo fuera o dentro al barrio, acceso a clientela, etc.) que a dinámicas de consumo (disponibilidad de todos los bienes y servicios necesarios en el territorio).
- La zona de redistribución de recursos y servicios que, en la mayor parte de los casos, a causa de políticas públicas de distribución desigual, genera fuertes diferencias entre los

⁷ Los modelos de integración económica de Polanyi se refieren a los recursos necesarios a garantizar una participación total de todos en la Sociedad que se producirían según tres mecanismos principales: los intercambios de mercado -el sector privado, en cuanto detentor de buena parte de la vivienda, distribuye los recursos con el objetivo de generar ganancias a partir de su comercialización, generando normalmente un acceso desigual basado sobre la posición económica de los destinatarios; la redistribución -representa la forma de compensación estatal a las lógicas de mercado mediante la aplicación de políticas de *welfare state* que otorguen recursos a quien no puede permitírselos; la reciprocidad -se refiere principalmente a los vínculos y redes de apoyo mutuo (familia, dinámicas comunitarias de barrio o étnicas) que tratan de mitigar el impacto de lógicas de mercado y a la ausencia de políticas públicas (Polanyi, 1944 y 1976).

barrios de una misma ciudad porque generalmente depende de la posesión (o no) por parte de la población de características sociales, políticas o civiles predeterminadas.

- La zona de aplicación de lógicas de reciprocidad que implica la existencia de vínculos y redes de apoyo mutuo y por ello está profundamente influenciada por la necesaria proximidad geográfica entre grupos sociales que comparten ciertas características comunes.

Lo que se concluye es que el barrio en sí mismo influye en los fenómenos de exclusión social y segregación urbana, tanto “atrapando” las personas más vulnerables en lugares que presentan escasez de recursos y servicios, como mitigando ciertos efectos de la exclusión gracias a la formación de mecanismos de reciprocidad entre las personas. Esto teniendo en cuenta también que en las ciudades europeas los efectos de barrio y sus consecuencias segregativas son el resultado de tendencias excluyentes desde los diferentes puntos de vista: políticas de mercado, políticas públicas, actitud discriminatoria y racista de la población misma, etc. Y es aquí que el sujeto estatal juega un papel importante, impulsando políticas sociales que fortalezcan o limiten las desigualdades entre barrios (Kesteloot, Murie y Musterd, 2006: 236), papel no siempre percibido por los destinatarios de estas políticas.

Si se utiliza una mirada más focalizada en las vivencias de las personas, poniendo el habitante en el centro, tanto como residente como ciudadano en su complejidad, es evidente que la segregación se verifica “cuando existe una intención de discriminación hacia un grupo social que se agrega a una situación de fuertes separaciones sociales en el espacio” (Caprón y González Arellano, 2006: 66). Paralelamente se puede hablar también de *fragmentación urbana*: un proceso de “nueva segregación” que se ha generado a raíz del impulso de políticas de acceso más igualitario a bienes y servicios urbanos diseñadas sin considerar la tendencia de muchas ciudades a dividirse progresivamente en fragmentos separados y cada vez más desiguales (Caprón y Monnet, 2000). Es el caso por ejemplo de ciudades más grandes y pobladas donde, a causa del aumento excesivo del precio de la vivienda en ciertas zonas, a su vez consecuencia de la presión inmobiliaria continua, se han ido generando fuertes diferencias socio-espaciales entre áreas urbanas contiguas (Thuillier 2002).

Esto puede explicarse porque la liberalización del mercado del suelo tiene como consecuencia el aumento de inversiones privadas con un propósito de transformación “a mejor” del territorio: de aquí la expulsión de los grupos más desfavorecidos a zonas

periféricas o su concentración en barrios céntricos en proceso de abandono y deterioro que comparten fuertes carencias en calidad de la vivienda, servicios y recursos a disposición (Aguilar y Escamilla-Herrera, 2020). Por ello, tomaría importancia analizar las interacciones existentes entre las áreas desfavorecidas entre ellas y entre estas y la totalidad del conglomerado urbano, admitiendo que la segregación pasa por una situación más general del individuo -o núcleo familiar- que no se limita solamente a su lugar de residencia, sino que incluye también su origen, su condición socioeconómica, su capacidad de movilidad en el espacio urbano, etc.:

“Esto es importante cuando aceptamos que la segregación tiene que ver con la manera de ocupar cotidianamente el espacio, noción que va más lejos que simplemente residir en la ciudad. Lo cotidiano nos permite identificar varias centralidades, la residencia, el trabajar, el estudiar, etcétera, lo que cuestiona los trabajos anclados en el espacio meramente residencial” (Caprón y González Arellano, 2006: 74).

En definitiva, se puede afirmar que las características de los barrios o áreas urbanas donde residen los diferentes grupos sociales son fundamentales a la hora de determinar (o no) su inclusión en la sociedad (Aguilar y Escamilla-Herrera, 2020).

4.2 El asentamiento de colectivos migrados en el territorio urbano

Las ciudades han sido desde siempre el “puerto” donde las personas llegan “desde fuera” para buscar nuevas oportunidades y donde, espontáneamente, se interrelacionan con los otros a partir de su cultura, religión, idioma, etc.:

“That is why cities are often also the places where migration and diversity become very tangible as core aspects of urban life. This can, for instance, involve the impact of migration on urban culture, the role of migrant entrepreneurs in urban economies, the visible impact of migration on urban design such as in the building of religious sites, etc.” (Scholten, 2019: 9)

En este sentido, las migraciones, y el consecuente asentamiento permanente de colectivos migrados en el territorio, implicarían una transformación de las sociedades receptoras, determinando la instauración de nuevas dinámicas sociales y una progresiva modificación del espacio urbano, las cuales pueden vivirse con preocupación por parte de la población local en cuanto sentidas como una imposición de culturas y formas de vida extrañas. Por

otro lado, para los inmigrantes, la llegada a una nueva realidad a menudo constituye una crisis de identidad por empujarlos a vivir entre dos culturas: “una que se tambalea y la otra que se le va imponiendo, pero ninguna de las dos, en los espacios transnacionales, llega a tener la estabilidad necesaria para que los inmigrantes no entren en conflicto” (Vargas-Llovera y Cabral, 2009).

Cabe entonces preguntarse, ¿cuáles son las causas principales de la inmigración constante hacia la ciudad? Hasta la edad media la ciudad seguía un modelo tradicional donde las personas se autorganizaban viviendo en una relación estrecha con la naturaleza y los recursos que esta producía, respecto a los cuales se limitaba su crecimiento. La nueva ciudad industrial del XIX siglo al contrario, propone el economista ecológico Juan Manuel Naredo (2000), estaba focalizada en la producción a bajo costo e impulsaba la sustitución del trabajo por energía fósil, alejando lentamente el individuo de su relación con el entorno natural. Es en este contexto que se verificaron las primeras migraciones de masa, del campo a la ciudad, que en breve tiempo mostraron como el nuevo espacio urbano era insuficiente a satisfacer las necesidades básicas del creciente número de personas que llegaban para quedarse. A la falta de recursos se respondió ocupando más suelo y aumentando su disponibilidad en territorios no propios, llevando “al extra-radio una contaminación acrecentada (y) aumentando por todo ello las necesidades de transporte” que prosigue hasta nuestros tiempos. La idea de explotar territorios no propios se convirtió en el centro del desarrollo de la ciudad capitalista sin considerar que esto determinaría efectos irreversibles para la economía y el equilibrio de los lugares explotados que, siendo lejanos y ajenos, resultaban poco visibles (Serra Permanyer, 2015). Una buena parte del fenómeno migratorio actual es entonces el resultado de las dos caras de una misma moneda: la expoliación de los países de origen de las personas que llegan, las cuales se ven forzadas a abandonarlos por su deterioro, y la demanda continua de mano de obra de las ciudades desarrolladas que, volviéndose incapaces de auto-reproducirse, recurren a esta para garantizar su permanencia y actividad en crecimiento constante (Wirth, 1938)⁸.

⁸ En este sentido, se vean las teorías del sociólogo urbano Louis Wirth según el cual existe una relación entre las características biológicas de la ciudad y sus efectos sociológico-organizativos, sobre todo si se tiene en cuenta que los hábitos del “consumir” y “producir” no están equilibrados: “como las ciudades son consumidoras más que productoras de individuos, el valor de la vida urbana y la valorización social de la personalidad no escapan al influjo de la relación entre muertes y nacimientos.” (Wirth 1938: 48).

“Por consiguiente, los usos del suelo, los valores inmobiliarios, la estructura parcelaria y la morfología urbana (la forma de la ciudad), la zonificación o especialización de la ciudad, las políticas de acceso a la vivienda y las fases del mecanismo material de la ciudad no pueden pues entenderse como fenómenos aislados desvinculados de las políticas de inmigración para las estrategias de crecimiento de la ciudad” (Serra Permanyer, 2015: 11).

La ciudad global sería entonces un lugar extremadamente polarizado socialmente donde se generan dependencia, dominación y relaciones de poder *infra-urbe* y dentro de la “red de nodos urbanos” en la que se sitúa respecto a otras ciudades globales con características similares (Sassen, 1999). Esta internacionalización influye en los costes de la vida urbana que se vuelven muy elevados para buena parte de la población acentuando las dinámicas de desigualdad y pobreza. Por su parte, los inmigrantes recién llegados, en consecuencia de la situación de vulnerabilidad que los caracteriza, a menudo son personas con pocos o ningún recurso económico que buscarán asentarse en las áreas menos apetecibles al mercado inmobiliario y por eso más accesibles: barrios que han comenzado a degradarse arquitectónica y estéticamente porque antiguos o periféricos y por ello han sido abandonados por la población autóctona con poder adquisitivo alto (que ocupará espacios “resguardados” y generadores de negocio económico) y por la administración pública (Sassen, 1996). Se irán entonces creando verdaderas “fronteras” físicas y simbólicas dentro de la misma ciudad “dando lugar a la distinción hermética y perpetua (...) entre lo local y lo visitante, entre los otros y nosotros” (Serra Permanyer, 2015) y fomentando dinámicas de exclusión y separación espacial que restringen la interacción y el contacto (Bauman, 2006). La cuestión toma complejidad si se considera que las áreas desfavorecidas de la ciudad están a su vez ocupadas por esa parte de la población autóctona en situación de pobreza que comparte con las personas migradas un poder adquisitivo bajo a la hora de ubicarse residencialmente. Aquí serán entonces identificados como “usurpadores” de los pocos recursos existentes, mientras que a un nivel más macro, como la causa de la degradación de los territorios que habitan:

“Estas circunstancias llevan a los individuos hacia la negatividad social, hacia la estigmatización como ciudadanos y como individuos y no precisamente basados por su propia elección, sino por una distribución de los problemas devenidos de la pobreza, de una inmigración económicamente débil, de una ilegalidad burocrática o de discriminaciones institucionales y ciudadanas. Todas estas situaciones son la base

de las segregaciones espaciales donde la inmigración forma la base principal” (Vargas-Llovera y Carbral, 2009: 1022).

Se materializa en el imaginario colectivo una conexión directa entre asentamiento de población migrada en ciertas áreas de la ciudad y los fenómenos de segregación a los que estos territorios están sometidos. El “inmigrante” sufre un rechazo más generalizado, algo que tiene que ver con la representación de «su cultura», la cual se percibe muy diferente respecto a la “local” por motivo de idioma, costumbres y apariencia, pero también porque se considera como un obstáculo al progreso y modernización tan añorados (Wieviorka, 1994). En esta línea vale la pena introducir la idea de exclusión como “orientación principal de la acción racista” delineada por María Dolores Vargas-Llovera, a partir de las teorías de Michel Wieviorka. Según esta, los fenómenos de exclusión padecidos por las personas migradas provendrían de tres grandes registros que se pueden dar separados o conjuntamente:

- El social que se manifestaría mediante la expulsión de los individuos indeseados de las relaciones sociales.
- El político, fácilmente realizable a través de una prohibición de acceso a la ciudadanía y a los derechos relacionados.
- El cultural, “rechazando el pluriculturalismo que implica la presencia de grupos minoritarios definidos por su etnicidad, su religión o su propia memoria; o por el contrario, encerrándolos en su identidad específica, al obstaculizar su participación en la cultura dominante” (Vargas-Llovera, 2020: 96).

Si en los aspectos político o social, el racismo de exclusión se determina sobre la base de la presumida inferioridad del grupo discriminado, en el cultural se genera una relación con la idea de “diferencia” entendida como la imposibilidad de asimilar su cultura -en nuestro caso la de la población migrada- a la cultura mayoritaria (Wieviorka, 1994).

Por lo contrario, la convivencia forzosa a la que los grupos socioeconómicamente más débiles están obligados en “contextos urbanos de desventajas acumuladas” (Aguilar y Escamilla-Herrera, 2020: 116), termina fomentando conflictos que contribuyen al deterioro de la relación comunitaria y al rechazo de esos colectivos que no se consideran legitimados a acceder a los recursos y servicios (limitados) de los que se dispone. Paralelamente, es evidente que el asentamiento de personas con culturas diferentes implica una

transformación de la estructura urbana, social y política de las sociedades receptoras comportando “el reconocimiento implícito o explícito de la pluralidad, un elemento o característica social no demasiado impulsada en las sociedades (europeas)” (Vargas, 2013: 286). En resumidas cuentas, la convivencia diaria de culturas diferentes en un mismo territorio conlleva a enfrentamientos determinados por el miedo a lo desconocido y por una (espontánea) competición ante la escasez de recursos, donde los colectivos migrados son los “culpables” de los males sociales y de la delincuencia (Delgado, 2003, citado en Vargas, 2013). Lo que raramente se considera es el proceso de distanciamiento social interno a las poblaciones migradas en respuesta a las lógicas de estigmatización y segregación socio-cultural: los individuos buscan protegerse dentro de su comunidad de origen u otras comunidades migradas cercanas, desvinculándose del resto de la ciudad y agravando la condición de segregación en la que viven (Wacquant, 2001). A esto se agregue que, por lo general, zonas urbanas identificadas como degradadas y peligrosas, se configuran en el imaginario colectivo como «*no go areas*», lugares que el resto de habitantes prefiere evitar por miedo o prejuicio, o como «*no-exit zones*», zonas de donde los residentes, independientemente de su origen, prefieren no salir para evitar el juicio –negativo- sobre el lugar donde viven (Blanco Fillola, Fleury y Subirats, 2012). ¿Quizás la solución es reconocer que las migraciones son el resultado de una urbanización y globalización masivas, y en este sentido impulsar políticas que planteen una mejor distribución espacial de las personas? Esto con la idea implícita de evitar la formación de espacios de pobreza estructural que confluyan en exclusión social y otras problemáticas socio-económicas, las cuales terminan condicionando la perspectiva de vida de sus habitantes.

4.3 El objetivo de la interculturalidad y la cohesión social

Siguiendo las líneas del apartado anterior, resulta fundamental enfocar la atención en políticas que faciliten la convivencia y apoyen la resolución pacífica de los conflictos. En este escenario, un enfoque intercultural parece posicionarse como la evolución del paradigma multicultural antes preferente, ya que reconoce sus fortalezas en términos de igualdad, inclusión y reparto del poder, mientras intenta mejorar sus límites respecto al proceso de aceptación de las diferencias (Zapata-Barrero, 2017). Esto porque se ha demostrado que las políticas multiculturales favorecen generalmente las exigencias del grupo mayoritario,

produciendo efectos negativos para los colectivos minoritarios que intentan “integrar”, los cuales, tal y como explicado por Carlos Vecina Merchante (2013), tenderían entonces a reaccionar siguiendo algunos patrones principales:

- La asimilación, adquisición de comportamientos socioculturales representantes de la mayoría para distanciarse de los estereotipos de los que sufre la comunidad de pertenencia.
- La dualidad comportamental, acogiendo ciertas características de la población mayoritaria y manteniendo esos rasgos de la cultura de origen que permiten ser reconocidos como parte de su grupo (Ajrouch y Jamal, 2007).
- El rechazo-oposición a la cultura predominante, reforzando rasgos culturales propios en abierta contraposición a prácticas y valores representativos de la mayoría en una óptica de cierre “protector” frente al resto.

Por ello, el debate principal hoy existente sobre el multiculturalismo mismo, afirma que las políticas multiculturales han fomentado segregación más que integración, contribuyendo a generar conflictos más que una cultura común de cohesión social (Cantle, 2008) y, quizás, alimentando la reciente emergencia de nuevos partidos de extrema derecha, con consecuente incorporación de medidas racistas y anti-inmigrantes en las dinámicas de gobierno (Ferruh, 2012). El punto de partida sería, al contrario, aceptar la consolidación de las sociedades contemporáneas como “superdiversas” y fruto de la combinación de un tablero riquísimo de identidades múltiples que ya no pueden encapsularse en simples diferenciaciones basadas sobre el lugar de nacimiento o la religión profesada. Se trata de generar políticas transversales que busquen ir más allá de los “paradigmas basados sobre la diversidad étnica”, que a su vez no han alcanzado a visualizar la estratificación existente al interno de las mismas comunidades migradas, olvidándose de abordar la cuestión de las segundas generaciones (las hijas de personas llegadas con los primeros flujos de migración, nacidas en el país receptor o llegadas muy pequeñas) en sus aspectos centrales: la movilidad social y la ciudadanía (Zapata-Barrero y Cantle, 2019).

Las políticas interculturales tomarían entonces importancia, porque:

“(They are) aiming to foster communication and relations among people with different backgrounds – including nationals – and to focus on common bonds rather than differences. It also has a particular view of diversity as an advantage and a resource,

and its main normative policy drivers are community cohesion and a diversity-based common public culture” (Zapata-Barrero, 2017: 3)

El contacto interpersonal es la base de la aceptación mutua y el medio a través del cual se reducen los prejuicios y la desconfianza en lo desconocido, demostrándose más eficaz si llevado a cabo durante la cotidianidad. Ahora bien, todas las personas necesitan sentirse cómodas y en posición paritaria para estar predispuestas al intercambio y así construir conjuntamente a partir de intereses comunes y desde una común “humanidad” (Allport, 1954). Por ello resulta fundamental el rol de las instituciones, ya que, por ejemplo, en las áreas segregadas de la ciudad, la escasa distribución residencial, escolar o laboral, entre otras, puede limitar estas dinámicas: políticas públicas que predispongan lugares donde “todas las comunidades se identifiquen y que estén preparadas a utilizar” podrían ser benéficas para la promoción del diálogo intercultural. (Nasser, 2015).

“This does not mean creating “melting pots” where groups lose their heritage, but opening up and engaging with those segregated environments that are so “bonded” to be almost impermeable by outsiders” (Zapata-Barrero y Cattle, 2019: 197).

Asimismo, es importante tener en cuenta que, si bien es imposible forzar las personas a comunicar, la eventual actitud de rechazo y poca predisposición de algunos puede depender de estereotipos que se han generalizado en el imaginario colectivo. Resultará esencial insistir en la instauración de narrativas positivas sobre el fenómeno migratorio y sobre las dinámicas de cohesión y apreciación de la riqueza intercultural, que pasen a través de todos los canales de comunicación (el discurso político, la educación, los medios de comunicación, las redes sociales, etc.⁹) y ayuden a visualizar los individuos en cuanto poseedores de competencias diversas que si apreciadas y potenciadas representan una riqueza para la sociedad en su complejidad. Es entonces incuestionable la utilidad de programas de educación intercultural y prácticas de “aprendizaje experiencial” dirigidos a todas que proporcionen las herramientas necesarias para interactuar en esta nueva realidad intercultural, circunscribiendo siempre más la importancia que hoy todavía se da a la diferencia de orígenes (Sondhi, 2009). Por otro lado, el paradigma intercultural se

⁹ Respecto a la influencia de los medios de comunicación en la construcción de un cierto imaginario colectivo se vea el concepto de “aldea global” tratado por Arjun Appadurai (2000), antropólogo socio-cultural e investigador en el ámbito de la cultura visual y de la economía global.

demuestra más eficaz si aplicado en áreas sociales y geográficas limitadas, como los barrios, y por ello las ciudades son reconocidas cada vez más, no solo como implementadoras de políticas, sino también como nuevos actores con capacidad para transformarlo en un “proyecto estratégico municipal” (Zapata-Barrero y Cantle, 2019). En conclusión vale la pena recordar esa idea de la interculturalidad como “política de proximidad” que se rige sobre sus tres dimensiones principales: a) la espacio-temporal que fomenta interacciones de “cercanía y vecindario”; b) la político-social que brinda respuestas inmediatas a los problemas de la ciudadanía; c) la ética que promueve empatía y el desarrollo de valores sociales positivos (Zapata-Barrero, 2015).

4.4 El concepto de turistificación de lo social

La progresiva desindustrialización de los países occidentales y en el nacimiento de otras formas de producción económica ligadas, sobre todo, al sector de los servicios, de las producciones culturales y del turismo, ha dado el paso a un complejo y general proceso de transformación “post-fordista” para muchas ciudades europeas:

“In the case of cities in particular, authorities ranging from local governments to marketing consortia have been striving to present localities as attractive to potential investors, employers, inhabitants, and tourists” (Rath, 2007: 7).

En este escenario, aquellas ciudades con una cierta historia de inmigración comenzaron a ver el potencial de algunos barrios en cuanto centros de atracción turística donde, la presencia de comunidades de diferente origen “étnico”, iniciaba a percibirse como una oportunidad para lanzarse en un viaje exótico y excitante a pocos pasos de casa (Vietti, 2018). La diversidad se vuelve un recurso para garantizar el desarrollo socioeconómico de la ciudad, mientras que el turismo, en cuanto sector que pone pocos obstáculos de ingreso y manifiesta un cierto potencial para amplios retornos, el medio a través del cual garantizarlo (Webster 2010). Ahora bien, siguiendo las pautas propuestas por Jan Rath (2007), profesor de Sociología Urbana en la Universidad de Ámsterdam, cabe preguntarse: ¿es esta una forma de explotación de las culturas “diversas” que acentúa su segregación social amplificando los estereotipos ya presentes, o es una manera de garantizar la inclusión sociolaboral de colectivos migrados?

Es importante considerar que la valorización “turística” de los barrios interculturales no es un proceso espontáneo, ya que depende de las preferencias de la que Sharon Zukin, profesora emérita especializada en sociología urbana, comunicación y cultura, denomina la “infraestructura crítica”, una masa de individuos conectada con la producción cultural capaz de modelar el gusto colectivo y decidir cuáles atracciones o experiencias son comercializables y cuáles no (Zukin, 1991). Por otro lado, no todos los barrios definidos como multiculturales son atractivos turísticamente porque las áreas “explotables” necesitarían poseer algunas características resumidas en:

- Una infraestructura social (migrada) que identifique el barrio como punto focal y que esté lista para transformarlo en un centro de atracción turística.
- La proliferación de actividades de origen migrado (markets, asociaciones, centros de culto, etc.) que garanticen un “*ethnic flavor*”.
- Apoyo por parte de la “infraestructura crítica” a partir de un sentimiento de curiosidad por lo diverso y que incentiva el interés de acercarse a conocer el barrio. Por lo contrario, una actitud negativa y prejuiciosa podría afectar el desarrollo de este tipo de turismo.
- Políticas que apoyen la mejora del barrio en todos los sentidos y que ayuden a contestar su imagen de lugar peligroso, marginal, conflictivo y pobre culturalmente (Rath, 2007).

En el sentido opuesto, la transformación de los barrios multiculturales (y de sus habitantes) en recursos para la producción económica puede tener efectos negativos para los mismos. Por ejemplo, las oportunidades laborales generadas pueden terminar confinando cierta parte de la población migrada a empleos mal pagados o que requieren baja cualificación y, en casos extremos, a formas de explotación que fomenten conflictos dentro las comunidades, precisamente a causa de la división del trabajo entre quienes “controlan” y quienes colaboran como mano de obra (Chang, 2000). Además, existe una concreta posibilidad de reproducir o reforzar los estereotipos que marcan la vida de los colectivos migrados en las ciudades occidentales, volviendo invisibles los aspectos sociopolíticos relacionados con su asentamiento y multiplicando “las mismas dinámicas de poder y explotación que el siglo anterior generaron el *slumming* y el *voyeurismo* de los zoos humanos de las grandes exposiciones universales” (Vietti, 2008: 129). Asimismo, no se puede dar por descontado que estas comunidades acojan positivamente la turistificación de sus costumbres, sobre todo cuando la creación de comercios y reproducción de

celebraciones propias, nace normalmente con la intención de acercarse el país de origen y acogerse a otros percibidos como similares en una sociedad extraña. A esto se agregue, que el “mercado turístico étnico” al final es una forma de mercado y por ello no necesariamente persigue un objetivo social de inclusión de los inmigrantes que desemboque en la aceptación plena de su presencia en el espacio por parte de la población receptora (Chang, 2000).

V. PROPUESTA METODOLÓGICA

5.1 Metodología de investigación

La presente investigación se ha realizado aplicando un enfoque mixto, preferentemente cualitativo, con referencias a una serie limitada de datos cuantitativos recogidos para incluir la perspectiva de una franja de actores que de otro modo hubiera sido imposible escuchar. Esto, con el intento de estudiar la realidad en su contexto natural, tal como sucede, intentando sacar sentido de, o interpretar, los fenómenos de acuerdo con los significados que tienen para las personas implicadas (Rodríguez, Gil y García, 1999: 32) y así responder a las preguntas de investigación. En concreto, se ha realizado un estudio de caso sobre la implementación del proyecto Migrantour en los barrios de *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano* de la ciudad de Turín, Italia, ya que se considera “una estrategia de investigación dirigida a comprender las dinámicas presentes en contextos singulares” (Eisenhardt, 1989, citado en Martínez 2006).

El caso propuesto se considera importante para comprender más en profundidad esta realidad, ofreciendo nuevas conexiones o explicaciones alternativas a otras ya notas, puesto que, si bien deben contemplarse los aspectos socio-territoriales concretos de cada caso, sí puede establecerse una reflexión extrapolable en los aspectos teóricos propuestos. Esto a partir de la consideración que muchas ciudades europeas incorporan porciones de territorio con características y problemáticas similares a los barrios objeto del presente estudio, aspecto que, entre otros, ha sido determinante para la reproducción de Migrantour: actualmente el proyecto se ha replicado en 25 ciudades europeas.

5.2 Justificación de las técnicas de producción de información

La información se ha recogido a través de:

- Entrevistas individuales semiestructuradas para “reconstruir la realidad, tal y como la observan los actores de un sistema social previamente definido” (Hernández, Fernández y Baptista, 2003: 5). Se han entrevistado 11 personas, 7 miembros de Migrantour con diferentes roles y 4 representantes de articulaciones del territorio que colaboran con Migrantour (3 miembros de organizaciones del territorio y 1 miembro del departamento de Cooperación Internacional del Ayuntamiento de Turín). Todas y cada una de las personas

entrevistadas han prestado el consenso a ser grabadas después que se ha explicado la finalidad de la investigación y garantizado la confidencialidad de la entrevista.

- Cuestionarios distribuidos a los participantes a los 29 itinerarios realizados entre mayo y julio 2021 con el apoyo de la coordinadora local de Migrantour y de los acompañadores interculturales implicados, vista la imposibilidad de realizar el trabajo de campo presencialmente a causa de las restricciones sanitarias en vigor. Metodológicamente se ha considerado que el cuestionario se encuadra en “las técnicas orientadas a la sistematización del autoinforme de los participantes, tratando de estandarizar tanto las preguntas como las respuestas bajo el supuesto de que la variabilidad observada en los datos será producto, en la mayor parte posible, (...) de las variaciones reales entre los individuos” (Meneses y Rodríguez, 2011: 8). En total, se recolectaron 48 cuestionarios, representativos de 7 paseos interculturales, puesto que el resto de participantes nunca restituyó los cuestionarios recibidos. A efecto comparativo, y según las modalidades indicadas en el apartado siguiente, se utilizaron también cuestionarios recogidos durante el proyecto “New Roots” llevado a cabo en el bienio 2018-2019.

- Revisión de algunos documentos internos del proyecto. La relación final sobre la evaluación del impacto del proyecto “*Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città*” realizado por el *International Research Centre on Global Citizenship Education* de la Universidad de Boloña en 2019; tres artículos del debate académico sobre Migrantour publicado en la Revista de Antropología Pública entre 2018 y 2019, y generado a partir del otorgamiento al proyecto del Premio de la Sociedad Italiana de Antropología Aplicada (SIAA) en 2018¹⁰.

Se considere que la mayor parte de la información recopilada se encuentra en italiano, puesto que en ese idioma se realizaron las entrevistas y las encuestas -para agilizar el proceso y garantizar a los informantes comodidad de expresión- y que en el mismo están redactados todos los documentos analizados. Sin embargo, para facilitar la lectura y la comprensión de la información, en la sección dedicada a la exposición del análisis del trabajo de campo las citas a estos relatos se incluirán ya traducidas al castellano¹¹.

¹⁰ Los artículos que componen el debate académico son documentos públicos de fácil acceso y por ende no se adjuntarán como anexos.

¹¹ Los relatos en idioma original se pueden consultar en la sección Anexos, 9.1 Entrevistas, de la presente investigación.

5.3 Técnicas de análisis

El análisis de la información se ha llevado a cabo por separado según el tipo de datos recogidos. En lo específico:

- Las entrevistas se transcribieron para “evitar la heterogeneidad del formato de la información” (Coller, 2005: 88) y poder procesarlas junto con los documentos de proyecto consultados. La lectura interpretativa de la información obtenida se ha analizado mediante clasificación para “identificar rápidamente, extraer y agrupar todos los segmentos relacionados con una pregunta, hipótesis, concepto o tema” (Miles y Huberman, 1984, citado en Coller, 2005: 89). Se construyeron entonces categorías y subcategorías específicas que permitieron ir reduciendo los datos recogidos para luego agruparlos en tres familias analíticas. Dicha organización ha permitido relacionarlas con los objetivos de la investigación e ir dando respuesta a las preguntas planteadas. Se eligió este método para evidenciar “relaciones causales entre fenómenos que requieren demostración” (Coller, 2005: 92), estableciendo comparaciones e identificando diferencias y similitudes.

Familia Analítica	Categoría	Subcategoría
IMPACTO SOBRE LOS IMAGINARIOS COLECTIVOS	Dimensiones espaciales de integración económica	1. Zona de intercambios de mercado 2. Zona de redistribución de recursos y servicios 3. Zona de aplicación de lógicas de reciprocidad
	Fragmentación urbana	
	Estigmatización del territorio urbano	1. Del territorio 2. De los habitantes 3. Estrategias para mitigarlos
ELEMENTOS DE COHESIÓN SOCIAL INTERCULTURAL	Dimensiones de la interculturalidad	1. Espacio-temporal 2. Político-social 3. Ética
	Dimensión educativa	
ELEMENTOS DE TRANSFORMACIÓN URBANA	Relación con procesos de transformación del territorio urbano	1. Relación directa 2. Relación indirecta 3. Otras reflexiones
	Relación turismo, espacio urbano y sociedad	1. Relación externa 2. Relación interna

Tabla 1. Categorización y familias analíticas

Si bien existan ciertos escrúpulos sobre este método, en cuanto puede ser un tanto impreciso y excesivamente emocional (Guerreo, 2017), se ha recurrido a las entrevistas considerándolas "preguntas con respuesta abierta para obtener datos sobre los significados del participante: cómo conciben su mundo los individuos y cómo explican o dan sentido a los acontecimientos importantes de sus vidas" (McMillan y Schumacher, 2005, citados en Meneses y Rodríguez, 2011: 35). Asimismo, se ha visto la posibilidad de relacionarlas con los documentos internos del proyecto, obtenidos gracias a mi relación personal con el mismo.

- Con la información recopilada mediante las encuestas se construyeron tablas de análisis útiles a medir los efectos de Migrantour sobre tres dimensiones principales: a) percepción de los participantes sobre los dos barrios objeto de esta investigación; b) incremento de relaciones o momentos de contacto interpersonal entre personas pertenecientes a culturas diferentes; c) elementos de turistificación. Cada dimensión se ha analizado a partir de diferentes variables resumidas en: relación preexistente con uno o los dos barrios objeto de esta investigación (por residencia, trabajo, frecuentación); percepción preexistente a la realización del itinerario sobre uno o los dos barrios; edad; conocimiento directo o indirecto del barrio.

Teniendo en cuenta el número limitado de cuestionarios recogidos, y siendo “la finalidad última del investigador (...) disponer de las máximas garantías para establecer sus afirmaciones a partir de su trabajo de campo” (Meneses y Rodríguez, 2011: 16), el análisis se integró con datos recopilados a partir de encuestas realizadas durante el bienio 2018-2019, eligiendo en manera aleatoria un cuestionario por cada itinerario intercultural llevado a cabo en ese periodo. En este modo, y limitándose a aquellas preguntas que se han considerado compatibles con los objetivos de esta investigación, se analizaron los datos presentes en 15 cuestionarios.

Modelo cuestionario 2021	Modelo cuestionario 2018-2019
P5. Entre los argumentos tratados y las áreas visitadas durante el paseo, ¿cuáles son los que le han llamado más la atención?	P3. What are the main topic addressed?
P10. ¿Aconsejaría los itinerarios interculturales a sus amig@s y conocid@s?	P4. Do you think that the proposed activity has contributed to perceive better the phenomenon?
P11. ¿Por cuáles razones?	P5. Why?
P8. En escala de 1 a 5, donde 1 es “poco” y 5 es “mucho”, ¿en qué medida participar al itinerario Migrantour ha contribuido a cambiar su percepción sobre el barrio?	P6. Do you think that the proposed activity has contributed to perceive better the neighbourhood?
P9. ¿Cuáles factores pueden haber influenciado su cambio de percepción (si hubo uno)?	P7. Why?

Tabla 2. Comparación cuestionarios 2018/2019 - 2021 y extracción de preguntas compatibles.

En conclusión, la investigación se ha llevado a cabo con curiosidad, flexibilidad y claridad para citar algunas de las características que Xavier Coller, sociólogo, periodista y profesor de Sociología de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, señala como fundamentales para cualquier investigador. La neutralidad afectiva de quién escribe, si bien se planteó en un principio, se ha inevitablemente ido transformando a lo largo del proceso. Esto ha permitido un abordaje desde una doble posición -de investigadora y de acompañadora intercultural- puesto que “aunque una persona aspire a ser objetivo, el resultado de su esfuerzo (un análisis o interpretación de la realidad) tiene el mismo valor científico que lo que produzca cualquier otra persona implicada en esa realidad” (Coller, 2005: 64).

VI. ESTUDIO DE CASO

Esta sección inicia con una breve descripción de Migrantour que permita comprenderlo en su totalidad, a partir de sus orígenes y evolución a lo largo de los años (apartado 6.1). Se continúa luego con la presentación del análisis del trabajo de campo realizado, cuya información se ha organizado en tres grandes familias analíticas (apartados del 6.2 en adelante).

6.1 Descripción del proyecto

Migrantour es una iniciativa de turismo responsable con enfoque intercultural que se origina en 2009 en Turín, Italia, bajo el nombre de *“Torino Migranda”*, a partir de la colaboración entre el profesor y antropólogo Francesco Vietti y la cooperativa *Viaggi Solidali*, un tour operator activo desde hace muchos años en el campo del turismo responsable. El propósito es idear itinerarios urbanos en barrios interculturales de la ciudad guiados por acompañadoras y acompañadores interculturales, “ciudadanos independientemente de su región o país de origen o del de sus padres”, que invitan los participantes a relacionarse con el territorio y sus habitantes. El primer itinerario se lleva a cabo en *Porta Palazzo*, mientras que actualmente, como ya se ha dicho, se cuentan 25 ciudades activas o en fase de formación, todas unidas en la Red Europea Migrantour. Para facilitar la comprensión del proceso, se resumen a continuación sus fases principales:

- Entre 2009 y 2012 se crean los itinerarios de *Porta Palazzo* y *San Salvario*, los cuales se comercializan¹² a partir del 2010 llegando a acompañar unas 2.500 personas aproximadamente. En otras ciudades de Italia comienza a nacer el interés por replicar la experiencia.
- El trabajo conjunto de la cooperativa *Viaggi Solidali* y de las ONG Fundación ACRA y Oxfam Italia, lleva a la presentación del proyecto *“Migrantour: a European network of migrant driven intercultural routes to understand cultural diversity”* a la Comisión Europea, cuya financiación permite replicar la iniciativa en otras ciudades de Italia (Florencia, Génova,

¹² Desde un principio el proyecto tiene un enfoque auto-sostenible económicamente: para participar en cada uno de los itinerarios es necesario pagar una cuota económica, útil a compensar el trabajo de acompañadoras y acompañadores interculturales y a cubrir los costes de organización y gestión administrativa.

Milán y Roma), Francia (en Marsella y París) y España (Valencia) durante el bienio 2013-2015. Nace la Red Europea Migrantour.

- Durante 2016 y 2017 se vive un momento de transformación en el que se comienza a percibir el potencial socio-político de Migrantour y se atraviesan los primeros momentos de crisis respecto a la sostenibilidad económica. Mientras Nápoles y Boloña entran a la red, Valencia la abandona.

- Con los proyectos *“New Roots – Migrantour intercultural walks building bridges for newcomers active participation”*, financiado por el fondo FAMI (Fondo de Asilo, Migración e Integración de la Unión Europea) y por la Comisión Europea, y *“Le nostre città invisibili. Incontri e nuove narrazioni del mondo in città”*, financiado por la Agencia italiana de cooperación al desarrollo, en 2018 se Migrantour comienza a adaptarse al reciente fenómeno migratorio. Se organizan formaciones específicas invitando los acompañadores interculturales a reflexionar sobre las migraciones forzadas y se diseñan estrategias para involucrar los *“newcomers”* en actividades e itinerarios nuevos. Bruselas, Cagliari, Catania, Ljubljana y Pavia entran en la red.

Actualmente, Migrantour sigue creciendo -mientras escribo hay nuevas ciudades que están en plena formación, como Barcelona por ejemplo- las cuales implementan el proyecto a partir de las siguientes premisas:

- Contar con la iniciativa de una entidad u organización local que reconozca los objetivos de Migrantour y esté o quiera implicarse en trabajar la interculturalidad de manera alternativa.

- Realizar un estudio de factibilidad del territorio para individuar el barrio o zona urbana donde implementar el itinerario intercultural, el cual se requiere tenga algunas características específicas (presencia de una dimensión “inmigrante” que permita conectar las migraciones actuales con las pasadas y que se evidencie en lugares –comercios, espacios religiosos, asociaciones de comunidades extranjeras, etc.- disponibles a acoger los visitantes; presencia de elementos consolidados del patrimonio cultural y arquitectónico local que puedan ser observados con una lente intercultural nueva y alternativa respecto a la dominante; cuando posible, ser áreas urbanas estigmatizadas en el imaginario colectivo

donde se pueda valorizar la riqueza intercultural en términos humanos, relacionales, materiales, etc.)¹³.

- Diseñar e implementar el curso de formación para los acompañadores interculturales, involucrando personas interesadas a implicarse que compartan el conocimiento del idioma del lugar de residencia; interés a compartir su experiencia migratoria o la de su familia y a transmitirla en una óptica de diálogo intercultural con otras personas; curiosidad por el lugar de residencia y por su historia.

- Crear el itinerario a partir del trabajo conjunto y participativo del grupo de acompañadores interculturales en formación, con el apoyo de expertos que proporcionen información respecto a diferentes temas de interés (historia de las migraciones de la ciudad y del territorio, dialogo intercultural e interreligioso, patrimonio cultural, técnicas de acompañamiento de grupos y de *public speaking*).

Se considere además que, aunque se hable de una Red de ciudades, en realidad se trata de porciones de ciudad, ya que el nivel principal de trabajo son los barrios -o una parte de esos como en el caso de *Porta Palazzo*- todos, en palabras del coordinador científico de Migrantour, con una característica similar en común:

“(…) Estar en equilibrio entre una representación pública que los estigmatiza y está conectada a la idea que las migraciones sean un freno a la valorización del patrimonio cultural local, material e inmaterial, y un intento por otra parte de proponer una nueva narración que ve en la pluralidad cultural un elemento de calificación atractivo de esos territorios”.

¹³ Un ejemplo de la tabla de contenidos del estudio de factibilidad está disponible en la sección Anexos de la presente investigación. Por razones de confidencialidad, no se adjuntará la versión completa tratándose de documento interno de trabajo.

6.2 Impacto sobre los imaginarios colectivos

Para empezar, se propone una tabla que resume las categorías de la primera familia analítica tratada.

Familia Analítica	Categoría	Subcategoría
IMPACTO SOBRE LOS IMAGINARIOS COLECTIVOS	Dimensiones espaciales de integración económica	1. Zona de intercambios de mercado 2. Zona de redistribución de recursos y servicios 3. Zona de aplicación de lógicas de reciprocidad
	Fragmentación urbana	
	Estigmatización del territorio urbano	1. Del territorio 2. De los habitantes 3. Estrategias para mitigarlos

Tabla 3. Categorías que componen la primera familia de análisis Impacto sobre los imaginarios colectivos.

6.2.1 Dimensiones espaciales de integración económica

Como primer elemento de análisis se propone profundizar sobre las dimensiones espaciales de integración económica teorizadas por Kesteloot, Murie y Musterd (2006), tal y como enunciadas anteriormente. En este sentido, emerge que por lo general la distribución de recursos en *Barriera di Milano* y *Porta Palazzo* es desigual si comparada con otras áreas de la ciudad, tanto con respecto al mercado que a políticas públicas, aspecto que acentúa situaciones de vulnerabilidad ya presentes en sus habitantes:

“Hay una concentración más alta de viviendas sociales y se encuentran también apartamentos a precios más bajos respecto a las otras partes de la ciudad, y por ello es un barrio habitado por familias que están a cargo de servicios sociales porque tienen diferentes tipos de problemas y tienen todavía más dificultad a entrar en contacto con el resto del barrio” (E., Mais Ong – *Barriera di Milano*).

La vivienda y el trabajo se demuestran en los dos casos como aspectos complejos sobre los cuales sería necesaria una intervención que mitigue las desigualdades existentes, a su vez relacionadas con la diversidad de la población que caracteriza estos barrios. Si por un lado, “hay muchas personas sin trabajo que carecen de herramientas culturales, no están calificadas, no están graduadas y les cuesta encontrar empleo” (Er., *Bagni Pubblici di Via Aglié - Barriera di Milano*); por el otro, las personas recién llegadas a Turín, constituyen la porción mayoritaria de la población residente que “atraviesa un periodo de iniciales dificultades económicas dentro de las cuales los empleos a los que puede acceder son

menos prestigiosos y menos retribuidos respecto al estándar medio del resto de la ciudadanía” (F., equipo Migrantour). El coste de la vivienda, según todas las personas entrevistadas, constituye uno de los factores determinantes a la hora de escoger donde establecerse en la ciudad, factor que para las personas migradas resulta aún más importante si se considera su condición económica más precarizada. Así, los dos territorios representan un lugar perfecto donde encontrar alojamientos a costes accesibles, reproduciendo fenómenos de exclusión social y segregación de las personas con menos posibilidades económicas y sociales:

“El malestar juvenil¹⁴ de los jóvenes extranjeros puede ser una cuestión cultural, pero también falta de medios y recursos culturales y económicos” (R., equipo Migrantour).

Se refleja también en los dos barrios la dimensión que prevé la aplicación de lógicas de reciprocidad a partir de vínculos y redes de apoyo mutuo entre los individuos (entendiendo estos como vínculos con asociaciones que operan en el territorio y vínculos de confianza entre personas pertenecientes a una misma comunidad), las cuales se generarían como consecuencia de la falta de recursos y de servicios públicos adecuados:

“Yo vivo en *Aurora*, allí trabajo y vivo, por lo que mi percepción es la de un barrio vivísimo, donde exactamente porque partimos de situaciones complejas, de vivienda y laborales, hay un substrato de asociacionismo, de voluntad, que es increíble si se piensa a los pocos recursos que hay en estos barrios, hablo también de servicios sociales y territoriales” (M., UPM - *Porta Palazzo*).

Aquí entraría en juego también, ese proceso por el cual algunas personas migradas, sintiéndose indeseadas en el lugar de llegada y sufriendo lo que Vargas-Llovera y Wieviorka definirían como los efectos del racismo de exclusión, tienden a preferir lugares donde viven ya “sus similares y donde se siente(n) más protegido(s) y menos expuesto(s) a los comentarios” (M., equipo Migrantour).

En resumen, se trata de territorios que, si bien presentan ciertas características de marginalidad y fragilidad, en cuanto la cantidad y calidad de servicios y recursos ofrecidos son carentes o inexistentes, constituyen para muchos un refugio, uniendo en un mismo

¹⁴ Del concepto italiano de “*disagio giovanile*”, una etiqueta genérica con la que se indica una situación de malestar o desventaja en la que se pueden encontrar los jóvenes a raíz de factores como falta de recursos económicos, exclusión social, bullying, ansia, depresión, situaciones de dependencia de drogas, etc. (*Istituto di Psicopatologia di Roma*, 2020).

territorio personas con características similares que reproducen dinámicas de apoyo mutuo y reciprocidad entre ellas:

“Porque personas no locales van a esos sitios pues porque ahí hay otras personas de su comunidad, que a su vez llegaron allí porque encontraron habitaciones que eran más accesibles en cuanto al aspecto económico, lo que no quiere decir que estuvieran en buen estado o bien mantenidos por la administración. Es una situación de marginalidad estructural que, tal vez, sin un interés porque no ven que sea un lugar que pueda producir lamentablemente se perpetúa esto” (L., equipo Migrantour).

6.2.2 Fragmentación urbana

La fragmentación urbana emerge como elemento derivado de la estigmatización y de la integración económica insuficiente de *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano*, con una mayor tendencia a verificarse en este último:

“Conozco muchas personas que en los últimos cuatro o cinco años han venido y varias están haciendo el enclave de los intelectuales que viven aquí, pero no interactúan con el barrio. Los hijos no los inscriben a las escuelas de la zona, sino que continúan a llevarlos al centro” (Er., *Bagni Pubblici di Via Aglié - Barriera di Milano*).

Así bien, siguiendo las líneas de Caprón y Gonzales (2006) ya enunciadas, la fragmentación que se percibe sería efecto de la manera de ocupar el espacio de sus habitantes, los cuales, si pertenecientes a grupos sociales diferentes, pueden llegar a coexistir en un mismo barrio en una relación de (casi) ignorancia mutua (Caldeira, 1996). Algunos pudiendo elegir cuales zonas frecuentar:

“Cuando conocí Migrantour comencé a reanudar en la memoria como estos amigos turineses por años han escuchado hablar de *Porta Palazzo* (...) pero casi ninguno ha entrado en los comercios, como si no fueran hechos para ellos” (H., equipo Migrantour).

Mientras otros están convencidos de poder vivir solo en ciertos barrios que representan “una isla para las personas con un *background* migratorio porque (allí) no te sientes juzgado por tu aspecto u otras costumbres” (M., UPM - *Porta Palazzo*). Los dos territorios entonces, reproducirían dinámicas segregativas que atrapan las personas más vulnerables por un lado y distancian el resto de la población por el otro, llevando a la construcción recíproca de fronteras simbólicas, inmateriales y materiales (Kesteloot, Murie y Musterd, 2006). Para el “inmigrante” estas representarán su espacio social, un reparo al rechazo generalizado de la

sociedad receptora (Vargas-Llovera, 2013), mientras que para la población mayoritaria una forma de evitar la contaminación con otras zonas de la ciudad. “Esta idea de fronteras urbanas es muy evidente y es uno de los horizontes éticos y políticos de lucha de Migrantour” (F., equipo Migrantour).

6.2.3 Estigmatización del territorio

En último análisis se plantea el fenómeno de estigmatización al que *Aurora* (y en consecuencia *Porta Palazzo*) y *Barriera di Milano* están sometidos en el imaginario colectivo, examinando también la capacidad de Migrantour de revertir estas percepciones.

Por lo general, se demuestra que estos barrios tienen una fama negativa por estereotipos que se han ido generalizando a lo largo del tiempo a causa de factores estructurales (el estado arquitectónico de los edificios, la carencia de atención y manutención pública entre otros) y del desconocimiento (y cierto miedo) sobre sus habitantes:

“Más que una cuestión obligatoriamente de diversidad cultural, yo pienso que es algo conectado a una estigmatización social y de clase, porque quien vive esos barrios, más allá de ser variamente diverso, se piensa ante todo como socialmente y económicamente en defecto respecto a lo que se anhela: barrios pensados como pobres fundamentalmente son barrios que arriesgan a ser después estigmatizados en cuanto podrían llevar lo que tienen de negativo a otras zonas de la ciudad” (F., equipo Migrantour).

Esta cuestión se ve reflejada también en las encuestas, ya que, según el 64,6% de los participantes, al menos uno de los dos barrios ha cambiado en los últimos años, considerando el 40% de ellos la composición diversa de la población, sobre todo en *Porta Palazzo*, como factor mayormente influyente.

¿Piensa que el barrio haya cambiado en el transcurso de los años?			
	Total	Porta Palazzo	Barriera di Milano
SI	64.6%	60%	4.2%
NO	4%	4%	0%
NO LO SÉ	29%	27%	2%
NO RESPONDE	2%	2%	0%

Tabla 4. Resumen respuestas a P.4 cuestionario distribuido a participantes a paseos Migrantour en 2021.

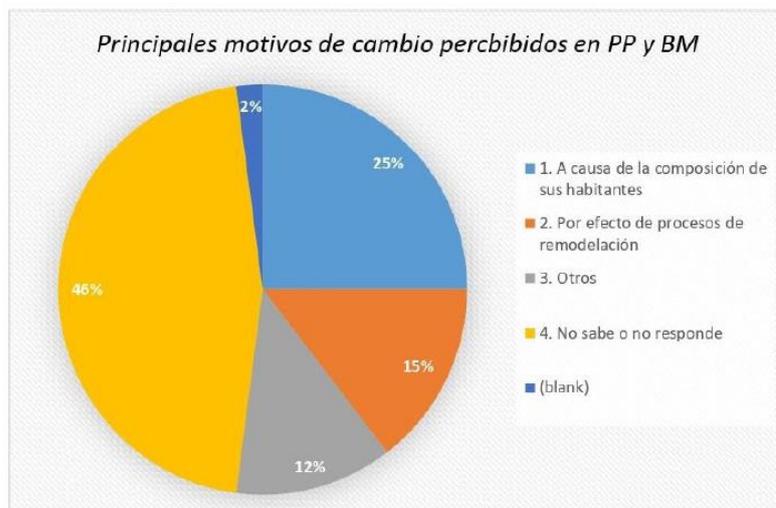


Gráfico 1. Representación de las respuestas a P.4b del cuestionario distribuido a participantes a paseos Migrantour en 2021.

Si bien sea evidente, como ya enunciado, que las problemáticas que estos barrios viven dependen de una multiplicidad de aspectos, no necesariamente interrelacionados con la cultura o los orígenes diversos de sus habitantes, para una buena muestra de las personas entrevistadas la diversidad cultural representa el motivo principal del estigma existente: “se percibe poco la riqueza intercultural. El hecho de pertenecer a culturas diferentes y de encontrarse todos en el mismo barrio se percibe más como un problema que como un recurso” (R., equipo Migrantour). Nos estaríamos enfrentando entonces a lo que Manuel Delgado (2004) define como “determinismo cultural”, una sustitución de los discursos más explícitamente racistas por un prejuicio de carácter culturalista. Así, la población mayoritaria utilizaría los criterios culturales para “alimentar la dicotomización nosotros-ellos” y la diferenciación cultural terminaría siendo una forma de marcaje social que avisa de la presencia de personas “extrañas”, no tanto por ser portadoras de idiomas y costumbres distintas, sino por el “lugar social del que procede(n)” y que representa una frontera entre “él dentro y él afuera” (Delgado, 1998: 16).

Y es exactamente sobre estos aspectos donde Migrantour intenta intervenir, difundiendo una narración positiva sobre los territorios y sus habitantes, que tenga también la capacidad de contrastar la información generalizada y en buena parte perpetuada por los medios de comunicación, los cuales, como relata M., del *Ufficio Pastorale Migranti* (UPM) de *Porta Palazzo*, contribuyen a mantener los prejuicios sobre estas áreas de la ciudad:

“Seguramente esta es una idea que tiene todavía mucho quien conoce el barrio superficialmente y está lamentablemente muy incentivada, en mi opinión, por la prensa que en el 90% de los casos habla de Aurora y Barriera di Milano solo cuando

sucede algo negativo, y sobre todo si estas cosas negativas tienen que ver con las personas extranjeras”.

Migrantour representaría entonces un espacio tutelado en el que personas con orígenes diversos –identificadas como “migradas” en el lenguaje común- tienen la posibilidad de tomar el control y contar su historia personal, su manera de vivir la ciudad, su percepción de la vida y del fenómeno migratorio; todo acompañado por esa parte de reflexión teórico-estadística que cada acompañadora intercultural puede adquirir a través de los cursos de formación, los momentos de intercambio con sus compañeras, su profundización personal.

“Es uno de los motivos por los que hacemos Migrantour. Queremos que nos conozcan con el fin de dar menos miedo a la gente y con el fin de explicar que ser extranjero no es necesariamente igual a ser delincuente” (M., equipo Migrantour).

Con los cuestionarios se ha podido medir también el cambio de percepción de los participantes sobre *Porta Palazzo* o *Barriera di Milano* después de haber participado al itinerario intercultural, a partir de un conocimiento inicial del barrio donde han realizado el paseo, fuese eso directo (por residencia, trabajo o frecuentación) o indirecto (haber escuchado hablar).

Pregunta	Total	Porta Palazzo	Barriera di Milano
¿Vive, trabaja o frecuenta el barrio donde se desarrolló el itinerario?			
SI	19%	15%	4%
NO	81%	79%	2%
¿Conocía o había escuchado hablar del barrio?			
SI	88%	84%	4%
NO	12%	10%	2%
¿En qué términos?			
Positivos	15%	15%	0%
Negativos	8%	6%	2%
Neutros	61%	58%	2%
NO SABE O NO RESPONDE	4%	4%	0%

Tabla 5. Resumen respuestas a preguntas introductorias cuestionario distribuido a participantes a paseos Migrantour en 2021.

La tabla n. 5 y los gráficos n. 2 y 3 aquí presentados evidencian como la actividad realizada ha tenido un efecto mayor en el 92% de las personas, las cuales han declarado un cambio de

percepción de entre 3 y 5 puntos; de estas, el 50% ha señalado no vivir, trabajar o frecuentar el barrio donde realizó el itinerario y tener una percepción inicial neutra sobre el mismo.

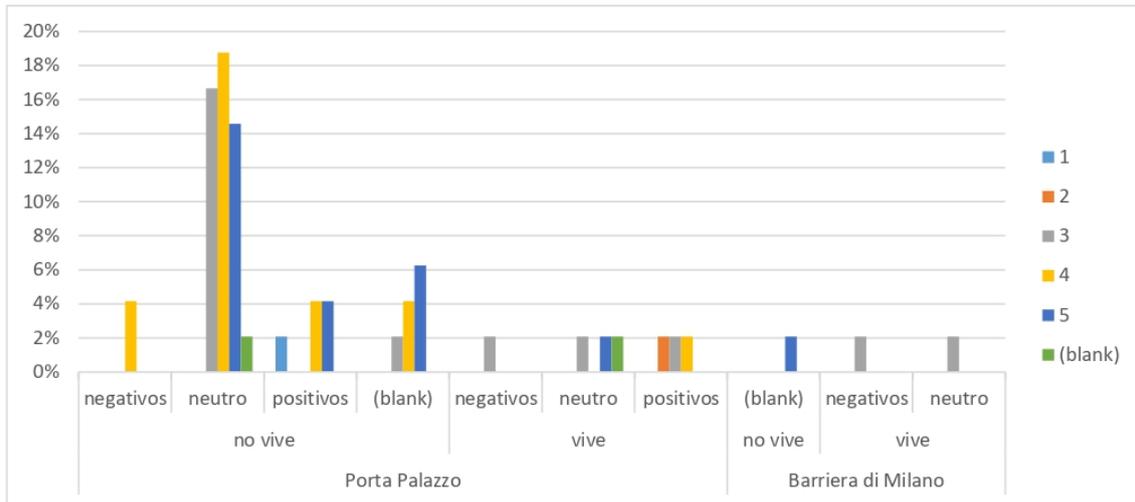


Gráfico 2. Representación cambio de percepción después de participar a un paseo Migrantour según encuestas del 2021. Escala de 1 a 5 pts.

Analizando también los datos recogidos con los cuestionarios de 2018-2019, emerge que participar a un itinerario Migrantour influye positivamente en la percepción que los individuos tienen sobre los barrios.

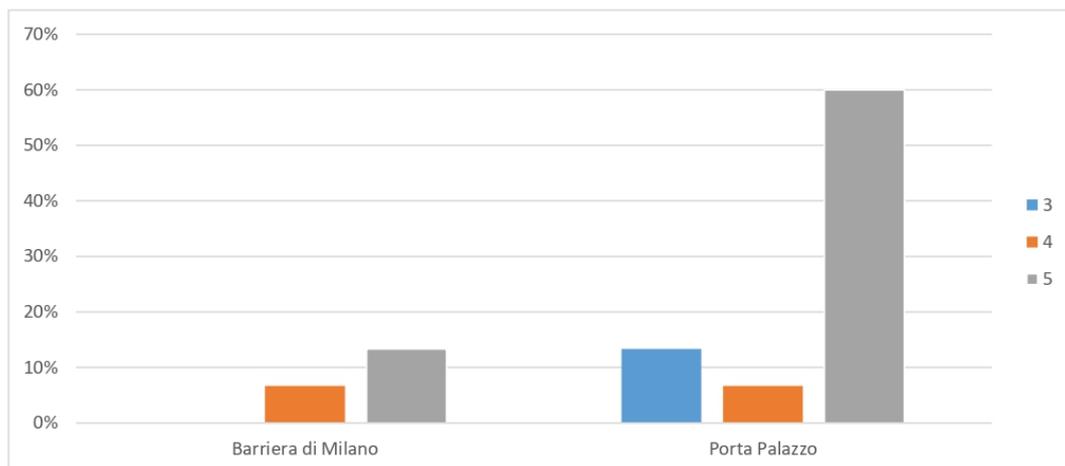


Gráfico 3. Representación cambio de percepción después de participar a un paseo Migrantour según encuestas del 2018-2019. Escala de 1 a 5 pts

En resumen, Migrantour se demuestra un válido instrumento para difundir narraciones positivas de los barrios en los que desarrolla sus itinerarios interculturales, dejando la palabra a esa franja de habitantes destinataria de discriminaciones y exclusión, no solo

porque reside en áreas con muchas problemáticas socioeconómicas, sino también a causa de esa percepción negativa que se mantiene generalizada en el imaginario colectivo respecto a personas con culturas diversas. No se olvide en efecto, que ellas son consideradas muchas veces por sus mismos vecinos la causa del deterioro de las zonas donde residen a causa de características que las diferencian de la población mayoritaria, calificadas, como diría Michel Wieviorka, como obstáculos a la modernización.

Y si es verdad que la dimensión intercultural se vive más como forma de multi sociedad que de multiculturalidad: “percibimos la diversidad social seguramente y la diversidad cultural basándola sobre lo que son los códigos de la cotidianidad y de comportamiento más que como bagaje cultural” (Er., *Bagni Pubblici di Via Aglié - Barriera di Milano*), se evidencia la necesidad de involucrar más los habitantes de *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano* en los itinerarios Migrantour. La idea, sugieren algunas representantes de las asociaciones locales, podría ser “contarle a los mismos residentes su barrio y decirles que no viven en el Bronx” (M., UPM - *Porta Palazzo*), o hacer en modo que se cree una ocasión para que alguien del barrio de toda la vida relate el cambio vivido.

Último punto de interés es que el efecto positivo de Migrantour va desvaneciendo al alejarse de su núcleo duro, cuestión que para algunos sería un aspecto a mejorar, puesto que, quedándose limitado al grupo de participantes al itinerario, no garantiza que “estas personas cuando termina el paseo y vuelven a casa (tengan) contacto con sus vecinos y amigos para contar donde han estado con un acompañador Migrantour” (H., equipo Migrantour). Asimismo, según la evaluación de impacto de uno de los proyectos llevados a cabo en el bienio 2018-2019, realizada a finales del 2019 por el *International Research Centre on Global Citizenship Education* de la Universidad de Boloña, aquellos habitantes involucrados directamente en los itinerarios (en cuanto puntos de interés –*tappe*- del Migrantour), adhieren a la iniciativa con el objetivo de promover el conocimiento sobre su cultura y tradiciones. Esto no se confirma al contrario en los residentes no involucrados directamente, lo cuales, siguiendo las líneas de esa investigación, “difícilmente nota(n) el paso de los itinerarios Migrantour”.

Se demuestra entonces como la influencia del proyecto sobre las percepciones negativas, los prejuicios y estereotipos existentes sobre estos barrios sea más fuerte en los miembros de Migrantour, en los participantes directos a las actividades y en los habitantes involucrados; mientras resulta menos percibido en la escala de ciudad o por parte de las

personas no implicadas directamente. La cuestión no se cierra aquí: los efectos de Migrantour serán nuevamente tomados en consideración en la sección dedicada a la relación entre turismo, espacio urbano y sociedad.

6.3 Elementos de cohesión social intercultural

Para iniciar, se introducen nuevamente los conceptos clave de este apartado con una tabla que resume las categorías y subcategorías propuestas para esta familia analítica.

Familia Analítica	Categoría	Subcategoría
ELEMENTOS DE COHESIÓN SOCIAL INTERCULTURAL	Dimensiones de la interculturalidad	1. Espacio-temporal 2. Político-social 3. Ética
	Dimensión educativa	

Tabla 6. Categorías que componen la segunda familia de análisis *Elementos de cohesión social intercultural*.

6.3.1 Dimensiones de la interculturalidad

La primera categoría de estudio hace referencia a las dimensiones de la interculturalidad, en cuanto “política de proximidad”, como plateadas por Zapata-Barrero y Cantle en el manual de Gobernanza sobre Migraciones y Diversidad (2019). En este sentido, y respecto a la dimensión espacio-temporal, emerge la capacidad de Migrantour de acercar la comunidad local a los territorios de *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano* para crear dinámicas de cercanía y vecindario y transmitir “lo que quiere decir venir de otro lugar, lo que quiere decir personas que después de un tiempo no son más extranjeros porque en algún modo se han adaptado a esta nueva realidad e Italia poquito a poco comienza a ser parte de su ser” (L., equipo Migrantour). Esta trasmisión se enmarca en uno de los objetivos principales de Migrantour: generar espacios de contacto, intercambio e interacción entre personas de culturas y orígenes diversos, y así contribuir en la aceptación mutua y la reducción de prejuicios y desconfianza en los otros:

“Pues hay un momento en el que nos encontramos todos y tú entiendes que tu pequeña vida cotidiana es muy diferente respecto a otro y tú adquieres muchos valores que de lo contrario después pierdes” (A., equipo Migrantour).

“Entonces he podido cambiar idea conociendo las personas, he podido cambiar idea conociendo las otras acompañadoras que son árabes y he podido conocer la historia de otros pueblos solo porque en el grupo somos muchos” (M., equipo Migrantour).

Se destaca también que estos espacios de cercanía se verifican en distintos niveles: dentro del grupo de acompañadores interculturales entre ellos y con la coordinadora local; entre los acompañadores y los barrios donde se realizan los itinerarios; a un nivel más amplio, entre las diferentes organizaciones que componen la Red Migrantour donde, a partir de la iniciativa de quien lidera la red ahora mismo se estimula “una continua reflexión, momentos de encuentro e intercambio” (R., equipo Migrantour); entre el acompañador o acompañadora intercultural y los participantes al itinerario que conduce.

Tabla 7. Resumen respuestas P.6 cuestionario a participantes a paseos Migrantour en 2021.

¿Piensa que el itinerario intercultural le haya permitido interactuar y entrar en contacto con personas con las que generalmente no se relaciona?	
SI	71%
NO	27%
NO RESPONDE	2%

También para el 71% de los participantes encuestados el itinerario intercultural ha representado una oportunidad para interactuar y entrar en contacto con personas con las que generalmente no se relacionarían. Ahora bien, teniendo en cuenta la limitada muestra que se obtuvo sobre *Barriera di Milano*, es interesante notar que este efecto positivo se revela mayor para quién participó al itinerario de Porta Palazzo, demostrándose al contrario casi nulo en *Barriera di Milano*.

¿Piensa que el itinerario intercultural le haya permitido interactuar y entrar en contacto con personas con las que generalmente no se relaciona?	Porta Palazzo	Barriera di Milano
SI	73%	33%
NO	24%	67%
NO RESPONDE	3%	0%
NÚMERO DE RESPUESTAS OBTENIDAS	45	3

Tabla 7b. Resumen respuestas P.6 cuestionario a participantes a paseos Migrantour en 2021 divididas por barrio.

Y no solo. La acompañadora o acompañador intercultural es escogido por 29 encuestados sobre 48 entre las opciones proporcionadas como esa “nueva” persona con la que consideran haberse relacionado. Cuestión que se evidencia nuevamente en las respuestas a la pregunta n. 9 del mismo cuestionario, donde relacionarse con la acompañadora o acompañador intercultural es el factor más mencionado (30 veces) para explicar los posibles motivos que han influenciado un cambio de percepción sobre el barrio donde se ha realizado el itinerario intercultural.



Gráfico 5. Representación respuestas P.7 cuestionario distribuido a participantes a paseos Migrantour en 2021: ¿Si la respuesta es sí, ¿con quién?

En directa conexión con la dimensión espacio-temporal se presenta la dimensión ética de Migrantour dentro del marco de la interculturalidad, ya que se demuestra capaz de promover empatía y valores sociales positivos entre todos los individuos involucrados.

Siendo ya desde su creación fruto del “diálogo entre personas, disciplinas y enfoques diferentes” (F., equipo Migrantour), es para los acompañadores interculturales una iniciativa “co-creada”, entendiendo con esto el hecho que todos los itinerarios interculturales se proponen, crean y realizan a partir de un trabajo participado que permite a cada una de las personas implicadas empatizar con la cultura de las otras y crear vínculos de respeto mutuo.

“Es interesante trabajar con un grupo de acompañadores, cada uno de los cuales tiene ideas y percepciones, porque el intercambio es útil porque trabajando en el territorio nos encontramos de verdad a intercambiar (opiniones) sobre una diversidad de argumentos que no están siempre claros y evidentes para todos, y es interesante como Migrantour en vez estimula esta reflexión también dentro del grupo de los acompañadores” (R., equipo Migrantour).

Esta capacidad de promoción de valores positivos se realiza mediante “un sentir común” del grupo participante al itinerario intercultural como cuenta R. del equipo Migrantour, y también gracias a la trasmisión de una información completa y real, que no exagera en los

relatos positivos o esconde las circunstancias más difíciles y complejas de estos barrios, como menciona M., otro miembro de Migrantour. Y el mérito de quien organiza los itinerarios interculturales relata L. del Servicio de Cooperación Internacional y Paz del Ayuntamiento de Turín, es implicar personas que puedan restituir a los participantes a los paseos la imagen del contexto en el que se encuentran y de personas a ellos similares que no pueden narrarla por si solos, generando “momentos de intercambio donde emergen elementos que difícilmente paseando solo por esos barrios podrías recoger”.

En último, se muestra la dimensión político-social del proyecto en cuanto, si bien no puede siempre brindar respuestas inmediatas a los problemas de la ciudadanía, se constituye como “una herramienta para reducir prejuicios o al menos para invitar a una persona a hacerse un par de preguntas” (L., equipo Migrantour), contribuyendo también en el desarrollo de una mirada más amplia y atenta a la interculturalidad:

“Yo creo que efectivamente pueda ser un instrumento útil, sobre todo para los miembros que trabajan en el Consejo Comunal (consejería del Ayuntamiento de la ciudad) (...) Toda la realidad por ejemplo de las diásporas, encontrarla a través de los ciudadanos de origen extranjero en el territorio, en vez que a través de las organizaciones a las que pertenecen, ha sido muy útil” (L., Ayuntamiento de Turín).

“En mi opinión no hubiera podido hacer este trabajo (como asistente social) si no hubiera tenido una experiencia intercultural. Porque el 80% de los chicos que tenemos a cargo pertenecen a otras culturas. También, por ejemplo, no sabiendo ni siquiera sobre que pilares se basa su religión, a veces arriesgas a hacer una intervención vacía que no tiene resultados y no lleva a ninguna parte” (R., equipo Migrantour).

6.3.2 Dimensión educativa

Varias de las personas entrevistadas identifican una dimensión educativa en Migrantour, calificándola como muy importante y necesaria, sobre todo respecto a los jóvenes que participan a los itinerarios interculturales gracias a la iniciativa de sus enseñantes y educadores.

“Sobre todo los chicos que vienen al paseo porque los lleva el profesor, al inicio del paseo tienen siempre muchos prejuicios contra el barrio (...) Hay un cambio de percepción del barrio de antes del paseo a después del paseo. Está claro que es un inicio y hay muchísimo trabajo por hacer y tiene que ser continuo, pero es una contribución” (R., equipo Migrantour).

Los jóvenes según H., miembro de Migrantour, son el futuro de la sociedad y por ello debería hacerse un trabajo preferencial de educación a la interculturalidad con Migrantour: “Para mí esta es la responsabilidad que tenemos con la sociedad. Para las personas mayores es un turismo cultural, un turismo para conocer un barrio de su ciudad”. Pero los jóvenes, sigue, tienen una capacidad más amplia de comprender, analizar y llegar a conclusiones nuevas. Para otras acompañadoras en vez, el proyecto tiene un rol de educación intercultural a la ciudadanía respecto a todas porque, abriendo la puerta a lugares escondidos y poco visibles de la ciudad, permite a quien se acerca de “entrar en otro mundo” (A., equipo Migrantour).

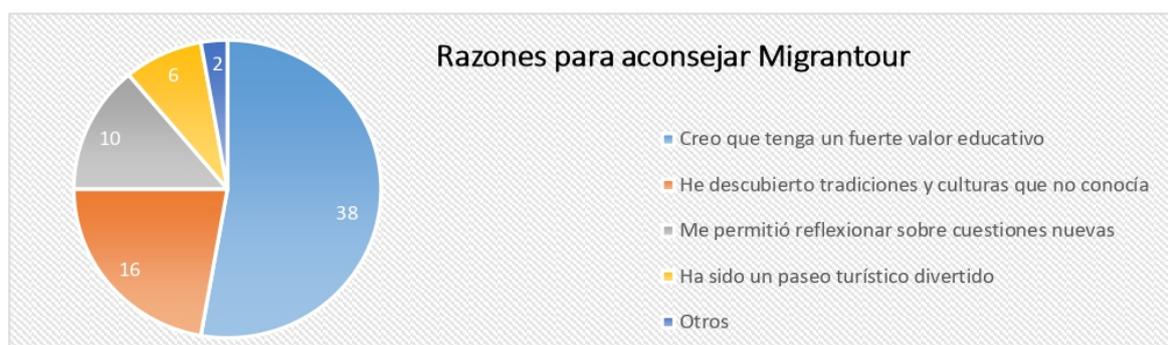
Esta dimensión educativa es percibida también por parte de las representantes de las organizaciones del territorio entrevistadas las cuales, lo consideran un instrumento con valor educativo diferente “porque muestra realmente los recursos humanos y sociales del barrio, hablando un idioma que gusta, no es pietista ni victimiza sino que te cuenta muchos matices” (M., UPM - Porta Palazzo).

Tabla 8. Resumen respuestas P.10 cuestionario distribuido a participantes a paseos Migrantour en 2021.

¿Aconsejaría los itinerarios interculturales a sus amig@s y conocid@s?		
	Porta Palazzo	Barriera di Milano
SI	83%	4%
NO	11%	2%

El 87% de los participantes a los itinerarios interculturales encuestados por su lado, aconsejarían un itinerario Migrantour, y a la pregunta sobre las razones principales, 38 personas sobre 48 mencionan el “fuerte valor educativo” de Migrantour sobre los temas tratados durante el paseo.

Gráfico 8. Representación respuestas P.11 cuestionario distribuido a participantes a paseos Migrantour en 2021: ¿Por cuáles razones?



En conclusión, parece oportuno cerrar este apartado con una reflexión del coordinador científico del proyecto, a partir de las teorías de Richard Sennet y Hannah Arendt¹⁵, que propone Migrantour como instrumento útil para “visitar el punto de vista de los otros. Yo pienso que esta sea también una de las claves del enfoque intercultural de Migrantour porque inspira una multi perspectiva, la capacidad de recoger la multiplicidad de las perspectivas y puntos de vista de los otros, invita a visitar el punto de vista de los otros y practicar un poco de modestia”.

6.4 Elementos de transformación urbana

La última familia analítica propuesta analiza Migrantour a partir de su esencia de proyecto de turismo responsable, concentrándose en su relación con fenómenos de transformación del territorio y profundizando sobre el binomio turismo-acción social.

Familia Analítica	Categoría	Subcategoría
ELEMENTOS DE TRANSFORMACIÓN URBANA	Relación con procesos de transformación del territorio urbano	1. Relación directa 2. Relación indirecta 3. Otras reflexiones
	Relación turismo, espacio urbano y sociedad	1. Relación externa 2. Relación interna

Tabla 9. Categorías que componen la tercera familia de análisis *Elementos de transformación urbana*.

6.4.1 Relación con procesos de transformación del territorio urbano

Siendo Migrantour un proyecto que se implementa en estrecha relación con los territorios donde se realiza, surgió la inquietud de entender hasta qué punto un proyecto que se define de “turismo responsable” pueda contribuir, directa o indirectamente, en fenómenos de transformación urbana, considerando también las características de los territorios mismos. Esto a partir, por ejemplo, de las reflexiones de Sharon Zukin (1991) sobre la *no*

¹⁵ Para profundizar estos dos autores se vean, respectivamente: Sennett R. (2019). *Building and dwelling: ethics for the city*. UK: Penguin Books; Curthoys N. (2002). Hannah Arendt and the Politics of Narrative. *Journal of Narrative Theory* (32)3, 348-370.

espontaneidad de la valorización turística de barrios interculturales, la cual, como ya expuesto, estaría influenciada por la infraestructura crítica. O pensando en las críticas dirigidas al proyecto por Miguel Mellino, profesor de Antropología Cultural en la Universidad de Nápoles “*L’Orientale*”¹⁶ que, siguiendo las teorías de Giovanni Semi, profesor de Sociología General en la Universidad de Turín, afirma que “hoy la ‘turistificación’ de las ciudades es uno de los tentáculos fundamentales de los actuales procesos de gentrificación urbana (Cfr Semi 2015). Es así que la ‘turistificación’ es un elemento a la base de lo que se puede llamar una creciente ‘racialización’ no solo del espacio urbano, sino también de la misma ‘fuerza de trabajo’ sobre la que se van estructurando los diferentes procesos de gentrificación” (Mellino, 2019: 126).

Si buena parte de las personas entrevistadas admite que, *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano* (esta última en menor medida), han sido objeto en los últimos años de procesos de transformación y remodelación urbana no siempre realizados para la mejora de las condiciones de vida de sus habitantes, muchas también afirman de no considerarlos totalmente negativos, ya que dependerían de las modalidades con las que se llevan a cabo. El problema estaría en los intereses económico-comerciales existentes sobre un cierto territorio, los cuales, por ejemplo en *Porta Palazzo*, han determinado que “un espacio que tenía que ser público fuese dejado a privados que decidieron hacer cosas un poco más de lujo no accesibles a los pobres (incentivando) en algún modo también más controles policiales y empujando las personas hacia la periferia” (M., equipo Migrantour). La relación de Migrantour con este escenario se califica por lo general como limitada, a partir de las siguientes consideraciones:

- Los valores éticos del proyecto hacen referencia a los principios del turismo responsable (*Viaggi Solidali*, la cooperativa que gestiona Migrantour en Turín, es miembro de la Asociación Italiana de Turismo Responsable), donde son las comunidades de acogida

¹⁶ En este sentido se vea la serie de artículos publicados en la Revista de Antropología Pública (Italia) que componen el debate teórico sobre Migrantour ya enunciado en secciones anteriores y originado a partir del otorgamiento al proyecto del Premio de la Sociedad Italiana de Antropología Aplicada por su carácter innovador, la contribución aplicada garantizada en el ámbito de la formación de los operadores y de la sensibilización de la población y por su dimensión global a nivel nacional y europeo. Mellino M. y Vietti F. (2019).

que deciden si, como, en qué modo y que abrir al turismo¹⁷. Se cree poco probable que Migrantour colabore con entidades que se mueven en direcciones opuestas.

- En esta óptica, el proyecto en Turín estaría abierto a colaborar solo con formas más éticas de remodelación, las cuales, realizándose desde abajo y en manera participada con el territorio, constituyan una real mejora de la calidad de vida de los habitantes.

- La fuerza y dimensión de Migrantour no se considera tal como para entrar en la mesa de negociaciones con los actores que toman este tipo de decisiones: “*Porta Palazzo* es un barrio donde se llegan a realizar hasta cincuenta paseos por semana en los periodos de oro, mientras que en otros lugares son ocasionales y entonces su poder de contribuir en estas dinámicas es al final limitado” (F., equipo Migrantour).

El “poder” y expansión de Migrantour se consideran también el motivo principal por el que parece poco probable que exista una relación indirecta entre el proyecto y estos procesos - entendiendo esta como una capacidad de atraer ciertas miradas o intereses a los barrios donde se llevan a cabo los itinerarios interculturales por el simple hecho de realizarlos. En algunos casos, se reconoce que un cierto riesgo existe “como con cualquier iniciativa (...) como lo que está ocurriendo ahora en *Porta Palazzo* que hay este nuevo mercado, el *Mercato Centrale*, donde están estos pequeños *fast food & restaurants* y uno puede preguntarse esto que cambio está trayendo a la comunidad” (L., equipo Migrantour); riesgo que se limita con la decisión conjunta de no incorporar ciertos lugares entre los puntos de interés del itinerario “porque es verdad que donde vas al final haces también un poco de publicidad, y no nos parecía lógico” (M., equipo Migrantour).

Interesante notar en fin, que para algunas de las entrevistadas, el proyecto podría representar un válido intermediario entre el territorio y aquellos que definen los procesos de transformación urbana: siendo una iniciativa con la que ya se dialoga “se podría crear esta relación de confianza que permite hacer una intervención sensata” (A., equipo Migrantour), puesto que tiene la capacidad de transmitir “que no es volviendo todo igual que se embellece algo” (M., UPM - *Porta Palazzo*).

¹⁷ Los principios éticos del turismo responsable son: a) desarrollar una mayor atención a las interacciones entre turistas, industria turística y comunidades de acogida para incentivar el respeto de la diversidad cultural en los turistas; b) sensibilizar los usuarios respecto a su rol de consumidores del producto-viaje y sobre su influencia en la vida de muchas personas en el lugar de destino; c) reducir al mínimo posible los daños socio-culturales y ambientales producidos por los flujos turísticos; d) respetar e incentivar el derecho de las comunidades locales a decidir las condiciones del turismo sobre su territorio (*Associazione Italiana Turismo Responsabile, 2000*).

6.4.2 Relación turismo, espacio urbano y sociedad

¿Hasta qué punto entonces Migrantour puede contribuir en los procesos de turistificación “étnica” de *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano*? Como comenta el coordinador científico del proyecto, en sus inicios, cuando era todavía una iniciativa local y bastante pequeña, no había una posición contraria a utilizar categorías que produjeran “una cierta dosis de esencialización y folclorización” que ayudasen los destinatarios de los paseos a comprender los conceptos que se intentaban transmitir:

“Es una experiencia también placentera y lúdica donde el aprendizaje tendría que llegar a través de modalidades turísticas. Y por ello no consideraba que proponer por nuestra parte una serie de categorizaciones fuese estratégico: si se han construido categorías, yo respondo con otras categorías y generalizaciones que me permiten ser fuerte en la plaza pública para subvertir ese mensaje”.

Con el tiempo, el proyecto ha evolucionado constituyendo la red europea, los territorios se han ido transformando, mientras que la sociedad y la escena política han cambiado radicalmente. Por ello, se comienza a profundizar sobre las temáticas abordadas y a preguntarse hasta qué punto se puedan utilizar las categorizaciones iniciales. Hoy, sigue F., la idea es “aceptar lo más posible de integrar en la narración las dimensiones de conflicto y desigualdad, de denuncia de todo eso haciendo de Migrantour no una forma de activismo, pero abrazando completamente, en mi opinión, el reto de incluir en nuestra narración estos elementos de conflicto que son un buen antídoto a producir narraciones simplificadas y estereotipadas”.

A esto se agregue que todos los itinerarios son ideados y construidos en puntos de interés y contenidos por el grupo de acompañadores interculturales en su conjunto. Lo que llega a los participantes no es entonces un relato superficial y externo al barrio, aunque a veces “lleguen personas a visitar como si fuese un safari” (Er., *Bagni Pubblici di Via Aglié* - Barriera di Milano), sino la auto-representación personal de cada uno de los acompañadores que conducen los paseos. “Y es por eso que los acompañadores son mujeres y hombres que tienen experiencias migratorias y que conocen el barrio y lo frecuentan” (R., equipo Migrantour). Así, el enfoque del coordinador científico se difumina en el grupo de acompañadores interculturales y su coordinadora, limitando ese riesgo de explotación de las culturas “diversas” enunciado por Jan Rath y haciendo de Migrantour un proyecto donde la inclusión socio-laboral de las personas de origen “diverso” es un hecho:

“Cuando se habla en los paseos se trata de invitar a las personas a entrar en el lugar y conocer esa comunidad. *It’s one of the biggest assets of Migrantour*, que se habla de hechos porque es importante tomar en cuenta quienes son los acompañadores: personas que representan al menos una de las culturas de las cuales se está hablando” (L., equipo Migrantour).

Tanto los participantes a los paseos que las representantes de organizaciones locales confirman cuanto apenas expuesto, evidenciando la capacidad de Migrantour de impulsar el conocimiento de los barrios interculturales al resto de la ciudadanía a través de la voz misma de las personas que los habitan, restituyendo “una visión que hace en modo que sean los mismos territorios a volverse promotores de sí mismos” (L., Ayuntamiento de Turín).

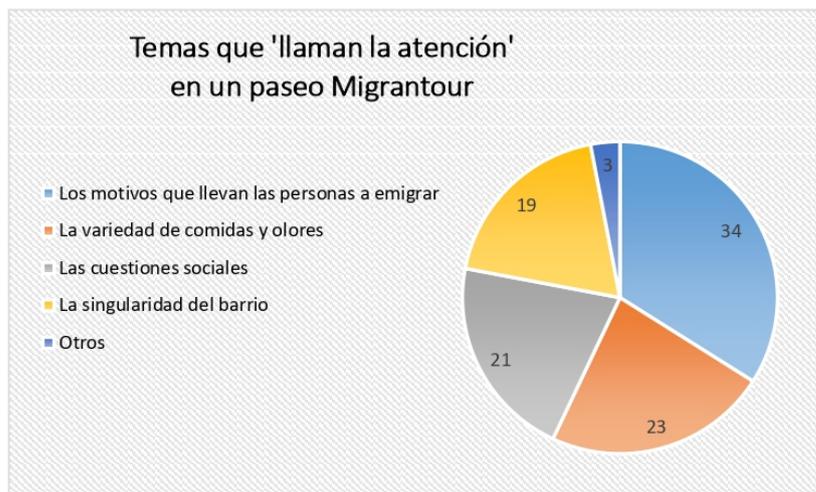


Gráfico 10. Representación respuestas P.5 cuestionario distribuido a participantes a paseos Migrantour en 2021: Entre los argumentos tratados y las áreas visitadas durante el paseo, ¿cuáles son los que le han llamado más la atención?

La percepción de los encuestados por su banda, se puede analizar cruzando las respuestas a 2 preguntas del cuestionario: a) regresando al gráfico n. 8 presentado en la página 44 de esta investigación, se nota como solamente 6 de las personas encuestadas han calificado el itinerario intercultural como “paseo turístico divertido”, mientras que su valor educativo prevale entre las opciones proporcionadas; b) “los motivos que llevan a las personas a emigrar” son el tema que los encuestados nombran como mayormente destacado, seguido por “la variedad de comidas y olores” y “las cuestiones sociales”, interpretando entonces que si bien comidas y olores diversos podrían constituir un cierto efecto de turistificación y exotización, las cuestiones sociales no pasan inobservadas y más bien son las que más se perciben.

Esto se refleja en los datos recopilados a partir de los cuestionarios del 2018-2019, excepto por el hecho que “las cuestiones sociales” son el argumento más nombrado.

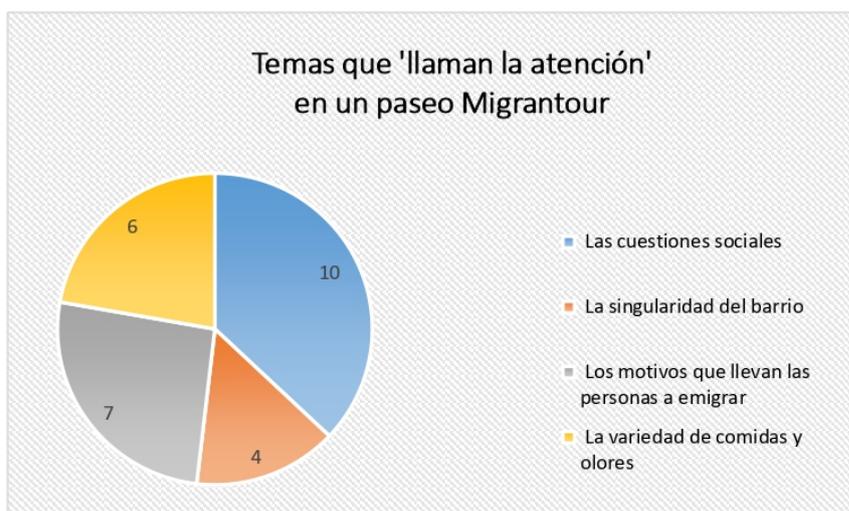


Gráfico 9.
Representación respuestas P.5 cuestionario distribuido a participantes a paseos Migrantour en 2018-2019: Why do you think the proposed activity has contributed to perceive better the phenomenon?

Para concluir, vale la pena analizar nuevamente los efectos de Migrantour, aquí desde la perspectiva de “explotación” del turismo étnico. Ya en el apartado sobre la estigmatización de los barrios interculturales se tocaba esta cuestión, y se destacaba como la influencia del proyecto sobre los actores del territorio no involucrados directamente fuese bastante débil, evaluando esto como algo a mejorar. Pues bien, esa carencia de efecto, si mirada desde el punto de vista turístico, traspasa al contrario una relación positiva Migrantour-territorio, siendo interpretada como forma de respeto para con los barrios que mitiga el riesgo de turistificación y explotación de la diversidad:

“Entonces si el impacto de Migrantour no es tan evidente para las personas del barrio quiere decir que tal vez se mezcla bien con las componentes del barrio, no es un elemento extraño que va a actuar, sino que entra en las dinámicas del barrio y por eso se percibe como parte del barrio mismo” (R., equipo Migrantour).

VII. CONCLUSIONES

De acuerdo con las tres preguntas planteadas, a continuación se exponen los principales resultados obtenidos.

Tras los años de trabajo como acompañadora intercultural y luego coordinadora local he sido testigo del efecto positivo que Migrantour tiene sobre los imaginarios colectivos promoviendo una imagen diferente de las zonas urbanas donde se realizan los itinerarios interculturales. A partir de mi relación personal con el proyecto, y paralelamente con mi evolución profesional, surge la inquietud de analizar su dos almas -la turística y la social- profundizando sobre su capacidad de mantenerse en equilibrio entre las dos, vistas también las críticas hechas a este tipo de iniciativas por Jan Rath, Giovanni Semi o directamente al proyecto por Miguel Mellino.

El punto de partida ha sido un análisis de los barrios objeto de estudio, los cuales se han confirmado como áreas donde las problemáticas sociales y la carencia de una integración económica suficiente, no solo condicionan la vida de sus habitantes, sino que terminan por invisibilizar su riqueza en términos de relaciones humanas, vínculos de apoyo, patrimonio cultural, etc. *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano* son en este sentido un ejemplo de cómo recurriendo al determinismo cultural se pretende mantener esa diferenciación entre “nosotros-los iguales” y “ellos-los diferentes” para seguir concentrando las personas más vulnerables en áreas urbanas determinadas con la intención de separarlas del resto y, en ocasiones, de esconderlas. En este escenario se ubica Migrantour, el cual, siguiendo el primer objetivo de estudio, se demuestra capaz de influir en los imaginarios colectivos. Si es verdad que su influencia resulta mayor en los individuos directamente implicados (miembros, actores locales que colaboran con Migrantour o destinatarios finales), y entre estos en aquellos que en algún modo tienen ya una cierta apertura hacia las cuestiones tratadas o mantienen una posición neutra al respecto, el proyecto emerge como una interesante herramienta de valorización de la riqueza intercultural. Esto gracias al uso de un lenguaje fácil, pero no superficial o simplificado que mezcla temas más “placenteros”, como la comida o las tradiciones, con cuestiones sociales más profundas. Ahora bien, ¿hasta qué punto el uso de ciertos elementos culturalistas se justifica y puede utilizarse sin contribuir a folclorizar las comunidades con las que se trabaja? Como anteriormente enunciado, *Porta Palazzo* y *Barriera di Milano*, tal y como muchos barrios de otras ciudades europeas, no son

solamente dificultades y desigualdad, sino sobre todo la expresión del encuentro de todos los colectivos que con el tiempo se han ido asentando allí y han dejado huellas de su pasaje en comercios, asociaciones, lugares de culto religioso, etc. El uso cuidadoso y reflexionado de algunos elementos que se definen como culturalistas permite entonces aproximar inicialmente los destinatarios de los paseos para luego tratar cuestiones socio-espaciales y socio-políticas que difícilmente habría la posibilidad de contar si no se mezclarán con los primeros. A esto se agregue el rol central que tienen los acompañadores interculturales: no solo son personas que en su mayoría viven, trabajan o frecuentan los dos barrios, sino que son quienes construyen conjuntamente, en puntos de interés y contenidos, cada itinerario. En esta forma, es el territorio mismo que se auto-narra mientras que aquel exótico “inmigrante” toma la palabra para transmitir su realidad cotidiana hecha de historias, vivencias y perspectivas, pero también de lugares donde encontrar productos y sabores familiares. Evidentemente es una aproximación arriesgada que se nutre de una continua reflexión y auto-reflexión interna sobre el tema, aunque cabe preguntarse: ¿Y si el error fuese la rigidez en la interpretación del elemento culturalista? Esto admitiendo que ciertas franjas de la población (y las marcas territoriales de su presencia) siguen siendo consideradas “extrañas” y “ilegítimas” aun estando radicadas en el territorio de dos, tres y hasta cinco generaciones, puesto que la identidad sigue siendo definida mediante criterios concretos y rígidos utilizados como banderitas para identificar quien “es” y “no es”. En esta óptica, proyectos como Migrantour pueden representar esas prácticas de aprendizaje experiencial pensadas por Sondhi (2009) necesarias a proporcionar herramientas de interacción “intercultural” para relacionarse a partir de las similitudes y no de las siempre subrayadas diferencias.

En virtud de todo esto, resalta el valor de educación intercultural a la ciudadanía que diferentes informantes reconocen y quieren potenciar en Migrantour, sobre todo hacia los destinatarios más jóvenes. Se evidencia también la presencia constante de dos de las tres dimensiones de la interculturalidad, la espacio-temporal y la ética, puesto que tanto las interacciones de cercanía y vecindario como la promoción de empatía y valores sociales positivos, se realizan en el momento que los participantes a los paseos caminan por los barrios, encuentran sus habitantes y se relacionan con los acompañadores interculturales. No obstante, no se puede atribuir a Migrantour un papel más grande del que tiene: su labor representa una contribución al proceso, que es limitada al ámbito de un itinerario

intercultural de dos horas donde, por cuestiones de tiempo, recursos a disposición y características de la actividad, es imposible garantizar la creación de relaciones más profundas, salvo que nazcan espontáneamente. En esta misma línea, la dimensión político-social de la interculturalidad si bien está presente, es probablemente la menos desarrollada, aunque emerge claramente cómo el proyecto constituya un recurso importante para sus miembros, también a la hora de acercarse a otros horizontes personales y profesionales. Admitiendo las peculiaridades socio-territoriales de las áreas urbanas objeto de estudio, se puede afirmar que iniciativas como Migrantour, focalizadas en impulsar el encuentro y el diálogo, enfatizando similitudes y no siempre diferencias, son necesarias en la sociedad actual aunque no son suficientes. El contacto interpersonal se confirma una vez más como la base de la aceptación mutua y el conocimiento recíproco, facilitando la superación de prejuicios y estereotipos sobre el otro, pero, como afirmado por la misma academia, no es siempre espontáneo ni se puede forzar. Esto, también siendo conscientes que los habitantes no son los únicos con un interés sobre el territorio. Existen ciertos actores de cambio que se acercan a algunas áreas urbanas porque atraídos por un identificado potencial económico o productivo: aquí toma relevancia la capacidad de los proyectos que se relacionan o nacen del territorio de saber diferenciar los agentes externos, prefiriendo colaborar con aquellos que aportan mejoras positivas para los habitantes y no constituyen simplemente una forma de “limpieza” de los individuos más frágiles.

Surgen entonces nuevos interrogantes. ¿Qué el paso sucesivo sea la construcción de políticas públicas en manera conjunta con el territorio y donde proyectos como este asuman el rol de mediador e intermediario? O quizás se puede pensar a una transición hacia la acción comunitaria, transformando progresivamente este tipo de iniciativas de solo medio de auto-narración de las personas a formas de empoderamiento colectivo y político que con el tiempo deriven en un cambio social más incisivo. En esta línea se podrían pensar futuras investigaciones, quizás planteando un análisis comparativo de Migrantour que incluya dos o más iniciativas locales, posiblemente ubicadas en diferentes países. Por mi parte, yo seguiré reflexionando sobre la relación entre turismo y territorio urbano en el *Handbook of Research on Cultural Tourism and Sustainability* que IGI Global Publisher publicará el próximo septiembre, y donde colaboraré con un nuevo artículo sobre Migrantour.

VIII. BIBLIOGRAFÍA

- Aguilar, A. G. y Escamilla-Herrera, I. (2020). *Expresiones de la segregación residencial y de la pobreza en contextos urbanos y metropolitanos*. México: Miguel Ángel Porrúa.
- AITR (2000). *Carte Etiche del tursimo responsabile*. Milán: Associazione Italiana Turismo Responsabile. Recuperado de: <http://www.aitr.org/documenti-e-materiali/carte-etiche/>
- Ajrouch, K.J., Jamal, A. (2007). Assimilating to a White Identity: The Case of Arab Americans. *International Migration Review*, 41(4), 860-879.
- Allasino, E., Bobbio, L. y Neri, S. (2000). *Crisi urbane: che cosa succede dopo? Le politiche per la gestione della conflittualità legata ai problemi dell'immigrazione. Working Paper n. 135*. Turín: Istituto Ricerche Economico-Sociali del Piemonte.
- Allport, G.W. (1954). *The nature of prejudice*. Cambridge, MA: Addison Wesley.
- Appadurai A., (2000). *La Modernidad Desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Montevideo: Ediciones Trilce. Fondo de Cultura Económica.
- Aytar, V. y Rath, J. (2012). *Selling Ethnic Neighborhoods: The Rise of Neighborhoods as Places of Leisure and Consumption*. New York: Routledge.
- Bauman, Z., Tudó, E. y Sampere, J. (2006). *Confianza y Temor En La Ciudad. Vivir Con Extranjeros*. Barcelona: Arcàdia
- Blanco Fillola, I., Fleury, S. y Subirats, J. (2012). Nuevas miradas sobre viejos problemas. *Gestión y política pública* 21, 3-40.
- Burgess, E. W. (1925). The Growth of the City. An Introduction to a Research Project. En Park, R. E. y Burgess, E. W., *The City* (pp. 47-62). Chicago: University of Chicago Press.
- Caldeira, T. (1996). Un nouveau modèle de ségrégation spatiale: les murs de São Paulo. *Revue internationale des sciences sociales* 48(147), 155-176.
- Cantle, T. (2008). *Community cohesion: a new framework for race and diversity*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

- Capron, G. y Gonzalez Arellano, S. (2006). Las Escalas de la segregación y de la fragmentación urbana. *Revista Trace* (49), 65-75.
- Capron, G. y Monnet, J. (2000). L'urbanité dans les Amériques. Les processus d'identification socio-spatiale. En *Cahiers des Amériques latines*, 35, pp 190-192. Recuperado de: <http://journals.openedition.org/cal/6563>. Doi: <https://doi.org/10.4000/cal.6563>.
- Chang, T.C. (2000). Singapore's Little India. A tourist attraction as a contested landscape, *Urban Studies*, 37(2), 343-366.
- Chiurazzi, R. (2020). Turin. En Vietti, F., Marletto, E., Marazzini, S. y Carrara, S. (2020). *Migrantour, The world within Cities. Intercultural walks in Bologna, Brussels, Cagliari, Catania, Florence, Genoa, Lisbon, Ljubljana, Milan, Naples, Paris, Pavia, Rome and Turin* (pp. 119-125). Milán: ACRA.
- Ciampolini, T. (2007). *Barriera fragile*. Roma: IDOS y Caritas Diocesana di Torino.
- Cingolani, P. (2018). È tutto etnico quel che conta? Conflicto per le risorse e narrazioni della diversità a Barriera di Milano. En Capello C. y Semi G., *Torino, un profilo etnografico*, (pp. 91-113). Milán: Meltemi.
- Città di Torino (2006). *Porta Palazzo - Storia e futuro del cuore di Torino. Progetto editoriale: Progetto Porta Palazzo - The Gate*. Turín: Litografia GEDA.
- Coller, X. (2000). *Estudio de Casos*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Curthoys N. (2002). Hannah Arendt and the Politics of Narrative. *Journal of Narrative Theory* (32)3, 348-370
- Delgado Ruiz, M. (1998). Racismo y espacio público. *Acciones e Investigaciones Sociales* (7), 5-28.
- Delgado Ruiz, M. (2004). Multiculturalismo y sociedad. *Pasajes. Revista de pensamiento contemporáneo*, (15), 97-110.
- Dumont, L. (1981). *Homo hierarchicus: The caste system and its implications. Complete Revised English Edition*. Chicago: University of Chicago Press.
- Durkheim, E. (1997). *The division of labor in society*. New York: Free Press.

- Engels, F. (2003). The Great Towns. En Legates, R., ed. y Stout, F. (ed), *The city reader* (pp. 58-66). New York: Routledge.
- Espino Méndez, N. A. (2008). La segregación urbana: una breve revisión teórica para urbanistas. *Revista de Arquitectura, Sección Cultura y espacio urbano*. 10, 34-48. Recuperado de <https://elibro.net/es/ereader/uab/22767?page=9>.
- Federici, S. (2004). *El calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria*. Madrid: Traficantes de Sueños.
- Ferruh, Y. (2012) Right-wing hegemony and immigration: how the populist far-right achieved hegemony through the immigration debate in Europe. *Current Sociology*, 60(3), 368–381. Doi: <https://doi.org/10.1177/0011392111426192>
- Gottdiener, M. y Hutchison, R. (1994). *The new urban sociology*. New York: McGraw-Hill.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. y Baptista Lucio, P. (2003). *Metodología de la investigación*. México D.F.: McGraw Hill Education.
- IdP (2019). *Il disagio giovanile cos'è e come affrontarlo*. Roma: Istituto di Psicopatologia. Recuperado de: <https://www.istitutodipsicopatologia.it/il-disagio-giovanile-cose-e-come-affrontarlo/>
- IRC-GloCEd (2019). *Report Finale sulla Valutazione di Impatto del Progetto "Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città"*. Boloña: International Research Centre on Global Citizenship Education dell'Università di Bologna.
- Kesteloot, C., Murie, A. y Musterd, S. (2006). European Cities: Neighbourhood Matters. En Musterd, S., Murie, A. y Kesteloot, C., *Neighbourhoods of Poverty, Urban Social Exclusion and Integration in Europe* (pp. 219-238). New York: Palgrave MacMillan.
- Martínez Carazo, P.C. (2006). El método de estudio de caso: estrategia metodológica de la investigación científica. En *Pensamiento & Gestión* (20), 65-193. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=64602005>
- Massey, D. S. y Denton, N. (1988). The dimensions of residential segregation. *Social Forces*, 67(2), 281-315. Recuperado de <https://academic.oup.com/sf/article/67/2/281/2231999>

- Matossian, B. (2018). Debates sobre la segregación urbana. Una revisión teórico-metodológica. *Revista de Estudios Sociales Contemporáneos*, (19), 117-138.
- Mellino, M. y Vietti, F. (2019). Dibattito: L'antropologia applicata tra "tecniche di mercato" e "pratiche politiche". Riflessioni sui migranti, Migrantour e Noi. *Antropologia Pubblica*, 5(1), 123-131.
- Meneses, J. y Rodríguez, D. (2011). El cuestionario y la entrevista. Catalunya: UOC
- Naredo, J. M. (2000). Ciudades y crisis de civilización. *Documentación Social*, (119), 13-37. Recuperado de <http://habitat.ag.upm.es/boletin/n15/ainar.html>
- Nasser, N. (2015). *Bridging cultures: the guide to social innovation in cosmopolitan cities*. UK: Create Space Independent Publishing Platform.
- Oficina de estadística municipal de la Ciudad de Turín (varios años). *Dati statistici: stranieri per sesso, età, circoscrizione, quartiere, provenienza*. Turín: Oficina de estadística municipal. Recuperado de: <http://www.comune.torino.it/statistica/dati/>. (Consultada el 14/06/2021)
- Park, R. (1926). The urban community as a spatial pattern and a moral order. En Burgess, E. *The urban community*, 5(1), 3-18. Chicago: The University of Chicago Press.
- Polanyi, K. (1944). *The great Transformation*. New York: Rinehart and Co.
- Polanyi K., Arensberg, C. y Pearson, H. (1976), *Comercio y mercado en los imperios antiguos*. Barcelona: Labor.
- Rath, J. (2007). *The transformation of ethnic Neighborhoods into Places of Leisure and Consumption. Working Paper 144*. Amsterdam: Institute for Migration and Ethnic Studies. University of Amsterdam.
- Rodríguez, G., Gil, J. y García, E. (1999). *Metodología de la investigación cualitativa*. Málaga: Aljibe
- Ruiz-Tagle, J. (2016). La segregación y la integración en la sociología urbana: revisión de enfoques y aproximaciones críticas para las políticas públicas. *Revista INVI*, 31(87), 9-57.
- Sassen, S. (1996). *Losing Control? Sovereignty in an Age of Globalization*. New York: Columbia University Press.

- Sassen, S. (2000). *La ciudad global: Nueva York, Londres, Tokio*. Buenos Aires: Eudeba.
- Saunders, P. (1986). *Social theory and the urban question*. London: Routledge.
- Scholten, P. (2019). Migration, history and urban life. En Caponio T., Scholten P. y Zapata-Barrero R., *The Routledge Handbook of the Governance of Migration and Diversity in Cities* (pp. 9-11). London: Routledge Handbooks, Taylor and Francis Group.
- Semi, G. (2009). Il mercato come spazio di relazione e di conflittualità interetnica. En Corti P., Sanfilippo M., *Migrazioni* (pp. 637-652). Torino: Einaudi.
- Semi, G. (2015). *Gentrification. Tutte le città come Disneyland*. Boloña: Il Mulino.
- Sennett R. (2019). *Building and dwelling: ethics for the city*. UK: Penguin Books.
- Shevky, E. y Bell, W. (1955). *Social Area Analysis: Theory, Illustrative Application and Computational Procedures*. Stanford: Stanford University Press
- Serra Permanyer, M. (2015). Flujos migratorios en la ciudad metabólica: transformación urbana, inmigración y ciudad global. Módulo de docencia asignatura en Globalización y Movimientos Migratorios, Licenciatura de Educación Social. Catalunya: Universitat Oberta de Catalunya.
- Sondhi, R. (2009). *Speech to the Awards for Bridging Cultures (ABCs)*. London.
- Thuillier, G. (2002). *Les quartiers enclos: une mutation de l'urbanité? L'exemple de la région métropolitaine de Buenos Aires. Thèse de doctorat en Géographie*. Toulouse: Université de Toulouse 2 - Le Mirail
- Tryon, R. (1955). *Identification of social areas by cluster analysis. A general method with an application to the San Francisco Bay area*. Berkeley: University of California Press.
- Vargas-Llovera, M. D. y Cabral, A. (2009). Espacios de segregación urbana y desigualdad social: ciudad y migraciones. *Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía* (32), 1015-1024.
- Vargas-Llovera, M. D. (2013). Los procesos de fragmentación espacial de la población migrante en el paisaje urbano: reflexiones en torno a la dimensión territorial, social y simbólica. *Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía* (36), 279-291.

- Vargas-Llovera, M. D. (2020). ¿Somos racistas? Caminando a través de los conceptos de racismo, exclusión y segregación urbana y social. En El Quaroui, R. (Ed.), *Racismo, etnicidad e identidad en el siglo XXI* (pp. 79-99), Badajoz: AnthropiQa 2.0.
- Vecina Merchante, C. (2013), La acción comunitaria, un camino para la integración social y la interculturalidad. *Trabajo Social Global. Revista de Investigación Social*, 3(5), 54-75.
- Vietti, F. (2018). Migrantour: Intercultural Urban Routes. Un progetto di antropologia applicata tra migrazioni, turismo e patrimonio culturale. *Antropologia Pubblica*, 4(2), 125-140.
- Webster, F. (2010). Re-inventing place. Birmingham as an information city? *City, Analysis of Urban Change, Theory, Action*, 5(1), 27-46. Doi: <https://doi.org/10.1080/13604810125315>
- Wieviorka, M. (1994). "Racismo y exclusión" *Estudios Sociológicos* X I I: 34 México. Colegio de México: Centro de Estudios Sociológicos.
- Wirth L. (1938). Urbanism as a way of life. *American Journal of Sociology*, 44(1), 1-24.
- Zangola M. (2019). *Il disagio giovanile nelle periferie di Torino*. Investigación promovida por la Arcidiocesi di Torino. Recuperada de: <https://www.diocesi.torino.it/site/chi-sono-i-giovani-a-torino-dibattito-allo-urban-lab/>
- Zapata-Barrero, R. (2015) Conclusions: three building blocks for taking interculturalism seriously. En Zapata-Barrero R. (ed.), *Interculturalism in cities: concept, policy and implementation* (pp. 185–196). Cheltenham: Edward-Elgar Publishing.
- Zapata-Barrero R. (2017). Interculturalism in the post-multicultural debate: a defence. *Comparative Migration Studies*, 5(14), 1-23. doi: 10.1186/s40878-017-0057-z
- Zapata-Barrero, R. y Cattle, T. (2019). City governance of migration and diversity Interculturalism as a city policy paradigm. En Caponio T., Scholten P. y Zapata-Barrero R., *The Routledge Handbook of the Governance of Migration and Diversity in Cities* (pp. 193-203). London: Routledge Handbooks, Taylor and Francis Group.
- Zukin, S. (1991). *Landscapes of Power. From Detroit to Disney World*. Berkeley: University of California Press.

IX. ANEXOS

9.1 Entrevistas

9.1.1 Transcripción de entrevista semiestructurada al coordinador científico de Migrantour

Idioma: italiano

Fecha: 13/05/2021

1. Para iniciar la conversación me gustaría saber que te ha llevado a pensar en un proyecto como Migrantour y cuáles son los principales puntos de reflexión alrededor de los que se ha construido.

Primo punto fondamentale: Il progetto è frutto di una progettazione collettiva e condivisa (ciò fa riferimento ad un approccio teorico di progettazione in questi campi), per cui mi fa piacere essere riconosciuto che ho dato un mio contributo ma prego di vedere il progetto nella sua dimensione di dialogo tra persone e tra discipline e tra approcci diversi, il Migrantour non esisterebbe se non ci fossero state professionalità diverse e approcci diversi all'oggetto in questione che è il rapporto tra migrazioni e turismo nello spazio urbano. Nello specifico io ho portato uno di questi approcci che ha animato la nascita di Migrantour riconducibile alla mia disciplina, l'antropologia, attraverso cui mi stavo già occupando nel 2009 di questo tema, cioè con approccio etnografico, non macro ma micro, attento ai contesti volto a cogliere le autorappresentazioni, i punti di vista, gli orizzonti delle aspettative dei soggetti che vivono all'interno di un certo territorio, che lo conoscono e che hanno una proiezione sul futuro di quei territori che avevano tutti la caratteristica di avere un background migratorio. Ho suggerito quindi a VS di poter estendere questo approccio a una proposta di visita dei territori che mettesse gli utenti finali di queste passeggiate, i beneficiari finali (cittadini, turisti, studenti) nella condizione che io ritengo privilegiata di poter ascoltare direttamente il territorio attraverso il racconto di chi lo conosce e lo vive e ha una esperienza migratoria personale o familiare alle spalle. Il tutto nasce dalla mia esperienza personale e dal mio modo di fare di ricerca (ho sempre chiesto di poter fare un giro per i luoghi insieme ai miei interlocutori e parlarci spostandoci fisicamente sul territorio e ho sempre imparato molto) che ho pensato sarebbe stato interessante poter tradurre per chi nella vita non fa l'antropologo ma vuole semplicemente entrare in contatto e conoscere una certa area della città. Questo è stato fatto coinvolgendo alcune persone che conoscevo in quei quartieri e chiedendo loro di incontrare dei gruppi di visitatori. Il Migrantour però ha bisogno di altre competenze ed è infatti potuto nascere perchè si sono incontrate diverse competenze e professionalità imprescindibili che insieme vi hanno dato vita: la capacità tecnico-imprenditoriale dell'operatore di turismo responsabile (Viaggi Solidali), l'approccio antropologico del ricercatore e le competenze in ambito di scrittura progetti, ricerca

finanziamenti ed esplicitazione di processi per incentivare la replicabilità di una ONG come la Fondazione Acra.

2. In questo senso, tu parli di replicabilità del Migrantour, ed oggi giorno ci sono più di 15 città che fanno parte di questa rete che si è creata, quindi brevissimamente come si è passati da essere un progetto locale a una rete europea che ha avuto accesso a finanziamenti dell'UE?

Le città oggi sono 25 e lo dico soprattutto perchè questo è un elemento a sua volta problematico, quanto è replicabile e quanto ha senso estendere una rete con un numero di membri elevato (8 paesi coinvolti e 25 tra città e paesi). Non è detto che l'estensione vada di pari passo con la capacità di tenere insieme i partner e di lavorare in modo coordinato. In ogni caso ci si è arrivati a partire dalla componente progettuale legata al mondo delle ONG (Acra e Oxfam Italia) che aveva la volontà di trasformare qualcosa di locale nato a Torino in qualcosa replicabile secondo degli standard etici e qualitativi dell'esperienza. E' importante notare che, sebbene si è formalizzata come una rete di città, in realtà si tratta di particelle di città perchè la scala di lavoro è il quartiere (o certe parti della città) che sono accomunati da una caratteristica simile, cioè quella di essere in equilibrio tra una rappresentazione pubblica stigmatizzata e collegata all'idea che le migrazioni siano un deterrente alla valorizzazione del patrimonio culturale, materiale e immateriale locale, e un tentativo dall'altra parte di proporre una nuova narrazione che vede invece nella pluralità culturale un elemento qualificante attrattivo di quei territori. C'è l'idea soprattutto di aver individuato una tipologia di territorio che è effettivamente presente in tante e metropoli italiane ed internazionali e che ha di fronte a sé dei problemi, delle sfide, delle criticità e delle opportunità simili, per cui è avvenuta quasi per assonanza l'idea di sperimentare in altri territori quello che si era iniziato a Torino. Questo unendo di nuovo approcci diversi: dal mio punto di vista scientifico e antropologico la comparazione è uno degli strumenti essenziali per l'analisi, per cui in quegli stessi anni in cui Migrantour si sviluppava io ad esempio come coordinatore scientifico facevo riferimento a pubblicazioni che uscivano riguardo alla comparazione delle trasformazioni dei quartieri di immigrazione in diversi contesti (Berlino, Barcellona, ecc.); mentre le ONG erano interessate alla replicabilità per una questione di accesso ai finanziamenti europei, la cui base fondamentale è il partenariato fra più paesi europei. La scelta iniziale dei partner è stata ovviamente accurata, muovendosi attorno a reti italiane ed europee già consolidate (Associazione italiana turismo responsabile, la Rete Hertz dell'accoglienza e del turismo responsabile e sostenibile in Europa). Infine l'ottica del operatore turistico, Viaggi Solidali, che ha sempre aggiornato sull'idea di massimizzare la sostenibilità economica attraverso la replicabilità dei modelli, in quanto se ci si auto finanzia attraverso le vendite, non si può vivere di un unico itinerario.

3. È quindi in questo senso, andando a parlare più specificamente dei quartieri o particelle di città, cos'è che fa sì che si scelga un quartiere piuttosto che un altro a parità di ricchezza interculturale e di ricchezza del territorio in generale?

C'è una serie di criteri, non uno unico, e credo che non sia neanche così facile fare un discorso che valga per tutte le realtà di Migrantour, senza differenziare tra le grandi metropoli globali e i piccoli o medi centri urbani di provincia. Per cui avremo centri come Pavia (si tratta di una piccola città italiana del nord) in cui non c'è più di un territorio che possa rispondere alle esigenze della costruzione di un itinerario interculturale da svolgersi a piedi nell'arco di un paio d'ore, perchè in molte città vi è già magari la difficoltà magari da identificare un territorio sufficientemente omogeneo o coeso o raggiungibile dove poter realizzare il percorso, quindi come dire la scelta è stata obbligata dalla constatazione che solo in un'unica parte del territorio di quella città le migrazioni avevano lasciato traccia significativa in modo diciamo diacronico (territori che fossero stati già in passato significativamente toccati da mobilità interne ad esempio e che avessero anche oggi un grado di attrattività di residenti o di lavoratori immigrati tale da rendere significativa sul territorio la presenza di esercizi commerciali, di associazioni, di luoghi di culto legata alle migrazioni). Ecco che in molti casi siamo stati indirizzati verso un unico territorio disponibile, vedendo poi se questo territorio aveva anche delle caratteristiche che potessero renderlo accessibile ai nostri pubblici di riferimento. Perchè lavorando appunto non solo con turisti ma molto per la cittadinanza e gli studenti, abbiamo anche sempre provato verificare che magari questo territorio fosse effettivamente compatibile con il pubblico a cui volevamo rivolgerci: in termini di raggiungibilità coi mezzi pubblici, distanza dal centro della città, elementi di questo genere. Riguardo invece le grandi città, contesti molto estesi, molto popolosi e con una storia particolarmente ricca di migrazioni avremmo potuto fare Migrantour in tante zone diverse della città ma ne abbiamo scelto solo qualcuna.

Perchè? Abbiamo visto che per garantire la sostenibilità del progetto e far sì che gli accompagnatori fossero competenti dell'arco dei mesi dati dalla progettazione per accompagnare gli itinerari, era meglio concentrarsi su un numero limitato di percorsi che fossero poi più facilmente comunicabili e che dessero agli accompagnatori interculturali la possibilità di formarsi su un numero limitato di territori e di contenuti. Le ragioni erano contingenti poi alla possibilità che il percorso formativo per gli accompagnatori fosse efficace. Come? Su questo diciamo che il progetto si è dotato di uno strumento che si chiama "studio di fattibilità" che è stato pensato proprio per dare dei criteri diciamo il più possibile oggettivi di scelta che possano aiutare la scelta. Non solo basarsi sul "mi sembra che quel quartiere sia più interessante" ma avere una serie di elementi raccolti sul campo che forniscono una strumentazione per poter scegliere in modo appropriato, svolgendo magari più di uno studio di fattibilità e comparando i risultati per poi fare la scelta. Lo studio di fattibilità è un documento disponibile a tutti, quindi anche a te come ricercatrice, ma a carattere esemplificativo te ne cito alcuni degli elementi:

- Criteri legati alle dinamiche migratorie sulla città e su quelli specifici territori, quindi ovviamente abbiamo preferito scegliere ad esempio territori dove fosse appunto evidente

la possibilità di intrecciare le migrazioni contemporanee con quelle storiche; vedere che su quel territorio ci fosse appunto un'offerta in termini di spazi, di luoghi (commerciali e associativi o di culto) disponibili a dare accesso ai visitatori.

- La presenza di elementi consolidati del patrimonio culturale e architettonico locale che possono essere riletti e presentati in chiave interculturale (in questo senso è meglio un quartiere che ci permette anche di offrire uno sguardo alternativo e innovativo su elementi già consolidati del patrimonio piuttosto che un quartiere che sia del tutto fuori dalla narrazione dominante sulla città, perché uno degli obiettivi è anche quello di problematizza il tema dell'identità e dell'autenticità del patrimonio culturale locale, che spesso nelle dinamiche turistiche viene esasperato e presentato come radicato, unico, autentico rispetto alla categoria della località. E' più facilmente vendibile sul mercato turistico ciò che incarna le identità uniche e autentiche della località, mentre uno degli obiettivi del progetto è quello di disarticolare un po' tutto ciò e mostrare invece come sia parte integrante del patrimonio anche ciò che rimanda alle alterità, alle contaminazioni riscontrabili tra patrimoni culturali differenti. L'idea è che possa essere identitario anche ciò che in realtà è legato alla mobilità, alla diversità e al dialogo interculturale e interconfessionale.
- Poi io personalmente ho sempre puntato molto su questa idea di lavorare contro la stigmatizzazione dei territori cioè, piuttosto che andare a operare su quartieri che godono già di buona fama nella stampa locale e nella percezione degli abitanti, forse meglio lavorare su quartieri tendenzialmente appunto categorizzati come pericolosi, insicuri, poco attrattivi di modo da avere poi un impatto trasformativo sulla percezione di quel territorio. Perché? Perché spesso dall'esperienza di ricerca emerge come gli abitanti di un territorio fortemente stigmatizzato vivano, in termini di impoverimento, di diminuzione delle opportunità, delle ristrettezze collegabili al fatto di essere legati a quartieri connotati in modo negativo, quindi come dire, non guardandolo da un punto di vista della vendibilità sul mercato turistico, ma del contribuire ad avere un quartiere meno stigmatizzato e quindi ad alleggerire un po' il peso delle diseguaglianze che gravano sugli abitanti di quel territorio. In questo senso ritengo che sia utile e giusto eticamente e politicamente lottare contro queste forme di stigmatizzazione, perché in questo modo i residenti possono avere un beneficio nelle loro vite quotidiane che poi non c'entra nulla con Migrantour ma più coi colloqui di lavoro che fanno, sulla qualità della didattica scolastica che hanno i loro figli, e tutto ciò deriva da come quel quartiere è percepito ed è vissuto localmente.

4. Collegandomi a questo argomento della stigmatizzazione, è interessante vedere come spesso si associa molto l'idea della presenza di comunità o persone che si percepiscono come straniere con l'idea che il quartiere dove vivono sia pericoloso o marginale, e che in qualche modo siano queste comunità o queste persone a contribuire al degrado o al peggioramento delle condizioni di questo quartiere. Secondo la tua esperienza perché c'è questa associazione?

Ho vissuto per dodici anni a Porta Palazzo, a pochi metri dai luoghi dove si sviluppano le passeggiate di quel quartiere, e posso sicuramente dire che Porta palazzo appartenga, almeno da cinquant'anni, alla categoria dei quartieri stigmatizzati alla luce della presenza di una popolazione neo arrivata, dico neo arrivata allargando ancora la categoria a comunità immigrate o straniere perché spesso questi processi di stigmatizzazione sono originati da dinamiche di mobilità interna in cui la migrazione non è sempre la categoria più utilizzata. Direi persone insomma che si sono spostate lì, poi bisogna vedere la scala di quello spostamento, Porta Palazzo (come molti quartieri) ha incominciato ad essere stigmatizzata in periodi remoti di mobilità interna regionale o nazionale. Era già un quartiere narrato come pericoloso e marginale un secolo fa quando la mobilità era di scala regionale o dalle campagne. Poi in seguito alle migrazioni interne dal Sud d'Italia, le cronache cittadine degli anni sessanta e settanta erano tutte centrate sul tema della del degrado del quartiere in seguito al sovraffollamento degli stabili, alla carenza di igiene legata alla all'arrivo in massa dei migranti. E poi la migrazione internazionale degli anni Novanta è solo un terzo gradino. A che cosa è legato? Al fatto che i neo arrivati hanno più difficoltà su diversi livelli piena inclusione sociale, economica e culturale. Chi arriva spesso: a) attraversa un periodo di iniziale difficoltà economiche in cui i lavori a cui può accedere sono meno prestigiosi e meno retribuiti rispetto allo standard medio del resto della cittadinanza; b) ha delle condizioni di maggiore precarietà abitativa perché magari non riesce subito ad avere una casa di proprietà o perché l'affitto può venire rispetto a stabili o alloggi più piccoli e magari più abitati in media rispetto al tipo di proprietà che hanno i cittadini che da più tempo risiedono in città; c) può essere una marginalità anche di tipo sociale o culturale perché la partecipazione attiva alla vita sociale della città o la capacità di avere una voce udibile nel dibattito culturale cittadino perché è arrivato da poco è più difficoltosa. Questi diversi elementi fragilità o di marginalità si trasmettono direttamente alle popolazioni del territorio e nel nell'immaginario collettivo quel quartiere rappresenta una condizione da cui il resto della cittadinanza vorrebbe il più possibile sentirsi affrancata e liberata, indipendentemente che questo avvenga veramente o no. Definire come poco appetibili e poco attrattivi quei quartieri è un modo per prenderne le distanze anche quando magari ci si sente un po' a rischio di finire in quella stessa situazione di fragilità e di marginalità. E' lo stesso meccanismo che il nostro paese ha vissuto fin dall'inizio con gli immigrati in generale: auto rappresentarsi il più possibile come diversi da chi arriva è anche un modo per allontanare l'idea che invece appunto potremmo essere noi stessi un domani o lo siamo stati nel passato. Più che una questione per forza di diversità culturale, io penso che sia qualcosa legato ad una stigmatizzazione sociale e di classe, perché chi abita quei quartieri, al di là dell'essere variamente altro e diverso, è innanzitutto pensato come socialmente ed economicamente in difetto rispetto a ciò a cui si ambisce: quartieri pensati come poveri fondamentalmente sono quartieri che rischiano di essere poi stigmatizzati in quanto potrebbero portare ciò che di negativo hanno ad altre zone della città. Quindi che il resto della cittadinanza gioca a differenziarsi il più possibile e passando una narrativa di circoscrizione dei problemi della città a quell'unica area lì per dire "se stanno lì non staranno da altre parti, possiamo controllarli più agevolmente e questo aumenta i confini interni delle

città contro cui Migrantour cerca di lottare. Perché dire che un quartiere è stigmatizzato significa che vengono costruiti vari confini simbolici, immateriali e qualche volta anche materiali, per circoscrivere quell'area ed evitare le contaminazioni con le altre zone della città. Quest'idea dei confini urbani è molto evidente ed è uno degli orizzonti etici e politici di lotta del Migrantour (decostruire il più possibile i confini simbolici, mentali, materiali e fisici che vengono costruiti tra le zone stigmatizzate della città e le altre).

5. Benissimo, grazie, con le tue parole rispondi anche ad altre domande che avevo in mente. E legandomi a quest'idea del Migrantour come strumento di visibilità dei quartieri dove si svolgono le passeggiate, mi chiedevo se c'è la possibilità che nel porsi questo obiettivo vada poi a contribuire a fenomeni di folclorizzazione tanto del quartiere in se stesso, quanto delle varie comunità che lo abitano, siano esse autoctone o meno. E se questo è qualcosa che si cerca o se si tratta di un effetto indesiderato del progetto.

Che il rischio ci sia sicuramente sì. Come facciamo però a valutarlo e/o contrastarlo non è facilissimo perché ovviamente del nostro progetto ci sono tante anime diverse, anche scale diverse di responsabilità e di consapevolezza, che influisce sulle capacità pratiche di eventualmente produrre o contrastare queste dinamiche di folclorizzazione e reificazione culturale. Quindi adesso ti do una risposta mia e che sicuramente sarà molto interessante eventualmente confrontare con le risposte degli accompagnatori e delle accompagnatrici perché quando noi pensiamo ad un progetto complesso come Migrantour dobbiamo per forza tenere conto della stratificazione e dei livelli di responsabilità e visione di pratiche che non per forza coincidono. Per cui se quello che tu senti da me non è esattamente la stessa che dicono gli altri, reputo che sia un bene che ci possano essere anche diverse modalità di interpretare la cosa, e magari risposte contraddittorie, e ti invito a vedere questo non come una fragilità ma come in realtà una garanzia che dentro il progetto ciascuno possa andare in una in direzione che sente più propria. Dal mio punto di vista di coordinatore scientifico, visto che sono stato interpellato per questo, sicuramente il progetto ha un forte rischio di produrre visioni semplificate delle tematiche che affronta e dovrebbe avere degli anticorpi, una strumentazione per evitare che ciò avvenga. Nel mio caso è da un po' che rifletto su questa tematica e posso dire, e l'ho anche scritto su diversi contributi e articoli, che in generale noi come staff di progetto, abbiamo parzialmente rivisto alcune nostre posizioni man mano che il tempo trascorreva e gli effetti di Migrantour si facevano evidenti. Il Migrantour del 2009 non è lo stesso che quello del 2021, come non lo sono i singoli quartieri in cui si muoveva, e in questo senso l'effetto che ha una passeggiata Migrantour oggi a Porta Palazzo e l'accortezza che deve avere è diversa da quella che si doveva avere nel passato. Per esempio, all'inizio del progetto io ritenevo che si dovesse accettare un certo grado di quello che il pensiero post coloniale di critica al neocolonialismo (di diversi autori che si sono espressi su questi temi, in particolare Spivak) definiva essenzialismo strategico utile ad avere una visibilità pubblica e un impatto tale da poter contrastare quelle narrazioni dominanti rispetto alle quali noi volevamo proporre un'alternativa, per cui non ero inizialmente contrario ad una certa dose di utilizzo di categorie, strumenti, oggetti, immagini o racconti che a loro volta producessero

un po' di essenzializzazione e folclorizzazione ad un punto tale da poter diventare comprensibili a un pubblico vasto il più possibile. Perché, come sappiamo, quando si partecipa ad una passeggiata non si tratta di un convegno accademico ma un'esperienza anche piacevole e ludica in cui l'apprendimento dovrebbe pervenire attraverso diciamo le modalità turistiche; e quindi ecco ritenevo che proporre a nostra volta una serie di categorizzazioni fosse proprio strategico: se sono state costruite delle categorie, io rispondo con altre categorie e generalizzazioni che mi permettano di essere forte, tanto nell'arena pubblica da sovvertire quel messaggio. Categorie che quindi sono funzionali alle dinamiche perché mi permettono di avere una voce udibile e contrastare quelle forme di stigmatizzazione. Un discorso complesso invece, che sicuramente evita la folclorizzazione, sarà incomprensibile e non avrà nessun impatto sul pubblico. Ribalto tutto ciò che è negativo con un discorso invece positivo sul merito multiculturale. Allora nel frattempo però son passati gli anni e il mondo in parte cambiato attorno a noi. Oggi quindi ritengo che dobbiamo essere più rigorosi sotto questo punto di vista e accettare di includere nelle nostre narrazioni sempre di più elementi problematici e critici rifiutando radicalmente l'essenzialismo seppur strategico. Su questo faccio riferimento alle categorie pensate da un sociologo statunitense che si chiama Richard Sennet che ha scritto un libro dedicato al costruire l'abitare nella città contemporanea dove ci dice che abitare e costruire la città, e io dico anche visitare turisticamente in modo etico, presuppone il riconoscimento delle sue tre dimensioni: crooked (storta), opened (aperta) e modest (modesta). Lui dice, per esempio, che le città sono storte perché sono piene di lingue, diversità culturali, e di persone che arrivano dall'altrove ma anche perché sono piene di disuguaglianze. Questo si può applicare alle passeggiate Migrantour, dove noi vogliamo raccontarle dal punto di vista della loro ricchezza culturale ma non dovremo oscurarne le dimensioni problematiche e conflittuali, le esclusioni che si verificano in quei quartieri, le ingiustizie e le disuguaglianze che li segnano. E come facciamo a restituire quelle dimensioni in un settore come quello del turismo che si nutre di una lettura monodimensionale in termini di positività, ricchezza, accoglienza? Il turismo di fatto è un'esperienza storicamente pensata in termini di godimento delle bellezze del territorio. Questo portarlo dentro il Migrantour è complesso, quindi, oggi, la risposta che noi dovremmo dare al rischio di folclorizzazione è accettare il più possibile di includere nella nostra narrazione le dimensioni di conflitto e disuguaglianza, di denuncia di tutto ciò facendo non del Migrantour una forma di attivismo ma abbracciando completamente, secondo me, la sfida di includere dentro la propria narrazione questi elementi di conflitto che sono un buon antidoto a produrre delle narrazioni semplificate e stereotipate. Poi, siamo capaci di farlo o lo vogliamo fare? Perché non è detto che quello che il coordinatore scientifico pensa sia condiviso da un coordinatore locale o da un accompagnatore o un'accompagnatrice, che poi è colui e coles che realizza la passeggiata. Per lavorare queste riflessioni quindi, se vogliamo parlare di Torino, negli ultimi corsi di formazione sono stati inclusi anche dei momenti di riflessione con accompagnatrici e accompagnatori su queste tematiche, nelle occasioni di formazione della rete sono stati inclusi momenti di riflessione ad esempio sul razzismo e sull'antirazzismo che sono una delle dinamiche di conflittualità che esistono in questi quartieri. Questo non è ovviamente

obbligatorio per l'accompagnatore anche perché sono elementi che possono essere disturbanti da affrontare. Però ad oggi mi sembra questo lo stato della riflessione a cui siamo arrivati (mi invita poi a vedere il suo articolo scritto insieme alla geografa Megan Ormond in cui affronta questi temi).

6. Credi che invece Migrantour possa generare o incentivare o contribuire nei processi di riqualificazione del territorio che poi eventualmente possono portare nella gentrificazione?

Allora che importare visitatori e turisti e fare entrare, diciamo, un quartiere sulle mappe dell'attrattività turistica di un territorio sia uno degli elementi che contribuiscono a quei complessi meccanismi direi che non ci sono dubbi, al pari di altre lodevoli attività (piste ciclabili, aree pedonalizzate...). A Porta Palazzo questo è successo per esempio. Ed è un male? Non necessariamente, se fatto per migliorare le condizioni di vita degli abitanti di quel quartiere. Una parte della popolazione di maggiore disagio verrà allontanata? Probabilmente sì, ma stiamo parlando di fenomeni molto complessi che non è facile tracciare. Quindi sicuramente fare le passeggiate può contribuire a queste dinamiche di riqualificazione e rigenerazione urbana, tanto che alcuni dei nostri partner si prefigurano proprio l'obiettivo della rigenerazione urbana (penso a Renovar la Mouraria di Lisbona ad esempio). Ecco questi soggetti però ci mostrano che la riqualificazione può avvenire secondo modalità molto diverse tra loro. Le dinamiche di riqualificazione possono anche venire dal basso, in modo partecipato, e il partner di Lisbona lavora in questo senso: affinché la rigenerazione sia un miglioramento della qualità della vita per tutti, non solo per alcuni a discapito di altri. E Migrantour appoggia iniziative che hanno questa visione della rigenerazione urbana, ma comunque non sovrastimiamo il potere del progetto. In molti quartieri le passeggiate hanno un impatto limitato in quanto fenomeno leggero. Porta Palazzo è un quartiere dove vengono anche realizzate cinquanta passeggiate alla settimana nei periodi d'oro, mentre in altri luoghi sono saltuarie e quindi che il loro potere di contribuire a queste dinamiche è tutto sommato limitato rispetto ad altri interventi decisamente più significativi. Anche guardando al turismo nel suo complesso possiamo vedere il suo potere di trasformazione che beneficia i suoi destinatari, questo vale per un singolo quartiere come per intere regioni.

Io direi che dobbiamo prendere sul serio il turismo così possiamo leggerne le opportunità e i rischi e tenerne conto. Nel caso specifico del Migrantour non penso che in nessuno dei quartieri sia stato stravolgente sul territorio. Certo che in alcune aree ci siamo molto interrogati come staff di progetto, e poi anche come accompagnatori, con quali iniziative andare a braccetto e con quali no, proprio perché la scelta tra una e l'altra avrebbe potuto fare del Migrantour un elemento più o meno gentrificante, escludente e quant'altro. La passeggiata è sempre quella ma se si abbina ad altri soggetti del territorio che hanno un loro impatto su queste dinamiche ecco che anche la passeggiata acquisisce un significato diverso se viene attuata in partenariato con alcuni o altri attori del territorio.

7. Adesso passiamo alla questione della promozione di dinamiche interculturali basate sull'idea di Migrantour di promuovere l'incontro fra le persone, in in questo senso mi

chiedevo: pensi che Migrantour formenti questo tipo di dinamiche? E mi riferisco non solo a la dimensione di partecipanti-accompagnatore, ma agli accompagnatori interculturali fra di loro accompagnatori e tutti gli altri livelli.

Abbiamo diverse scale entro cui questi incontri trasformativi e dialoghi interculturali possono avvenire (a livello di staff, della comunità degli accompagnatori interculturali, dei partecipanti alle passeggiate e dei nostri interlocutori nella città). Dal punto di vista teorico direi di sì e uso due autori di nuovo con due categorie proprie anche a livello teorico: Sennet per esempio quando parla della città modesta, io declino questa modestia proprio in termini di capacità di rendersi disponibile al dialogo interculturale, accentuando di stare in una città che non ci rispecchi del tutto, che non sia un posto uguale a noi, ecco quella modestia permette alla città di essere anche un po' di qualcun e rispecchi anche un po' qualcun altro. Ognuno cede un po' su questo campo e creiamo uno spazio di incontro e di trasformazione (secondo Sennet, l'atteggiamento di accettare di essere uno tra tanti e preferire la pluralità e la ricchezza dei significati piuttosto che la chiarezza del significato). Ma come

facciamo questo esercizio di rinuncia? Ritengo che sia molto utile citare un'altra autrice, tra l'altro molto lontana dal Migrantour, che si chiama Anna Arent, la quale, in riferimento alla sua condizione di esule e di perseguitata durante la seconda guerra mondiale, ci dice che la base del pensiero politico è la nostra capacità di rappresentarci il punto di vista degli altri, che non vuol dire diventare gli altri, fingere di essere qualcun altro (lei parla di multiperspectivity) ma la capacità di rimanere noi stessi tenendo in seria considerazione le prospettive e i punti di vista degli altri. Per farlo parla di visiting, visitare il punto di vista degli altri. Io penso che sia anche questa una delle chiavi dell'approccio interculturale del Migrantour perchè ispira una multiprospettiva, la capacità di cogliere la molteplicità delle prospettive e i punti di vista degli altri, invita a visitare il punto di vista degli altri e pratica un po' di modestia. Cosa che poi viene declinata sui diversi livelli di partecipazione al progetto e mi sembra di poter dire che questa dimensione sia molto solida dentro la cerchia degli accompagnatori interculturali, mentre più fragile nel trasferirla a una cerchia molto più ampia come quella dei partecipanti alle passeggiate o ai destinatari delle campagne di comunicazione dei Migrantour. Mi è capitato di sentire alcune volte che questo obiettivo viene raggiunto, attraverso i miei studenti del corso di antropologia delle migrazioni, per esempio, due mi hanno detto che anni fa avevano partecipato ad una passeggiata a Milano e che gli aveva molto ispirati e stimolati ad approfondire le conoscenze su questi campi.

8. Tu oltre ad essere ideatore e coordinatore scientifico di Migrantour, sei anche professore universitario, ricercatore, antropologo per cui mi chiedo, a livello proprio di letteratura ed accademia, quali sono le principali critiche mosse al Migrantour rispetto a tutte le cose che abbiamo detto finora.

Le trovi tutte allineate nell'interessante e proficuo dibattito che è stato pubblicato per tre numeri sulla rivista di Antropologia Pubblica della Società Italiana di Antropologia Applicata, e dove i colleghi, che ringrazio, si sono presi il tempo di esprimere un'opinione sui presupposti e gli esiti del progetto. Le principali ragioni sono quelle che fondamentalmente Migrantour non sia riuscito ad ottenere quello che voleva, forse perché era fragile nella sua costruzione

iniziale e quindi è diventato un alleato quelle visioni che hanno finito per depoliticizzare le tematiche legate alle migrazioni e relegare sempre e comunque i cittadini con background migratorio in una situazione in cui al massimo sono loro a doversi impegnare ed essere protagonisti di azioni di traduzione culturale di apertura mentale, mentre invece dovrebbero essere le società e gli Stati con le politiche nel loro complesso a garantire questi diritti e ad offrire pari opportunità a tutti i cittadini, non dando ancora una volta l'onere come dire ai più deboli di questa relazione di farsi anche loro stessi promotori delle dinamiche per provare uscire dall'angolo. Ma questi autori vedono ad esempio complessivamente proprio nell'istituto della mediazione culturale una certa contraddizione, un modo in cui lo Stato, le scuole e i servizi sanitari, che non riescono a garantire parità di servizi, poi si appoggiano all'opera di dei mediatori diventando in qualche modo in cui i più deboli devono anche fare dire lo sforzo aggiuntivo di tradursi per le istituzioni e quant'altro. Altri colleghi vedono la cedevolezza del progetto rispetto alle dinamiche del mercato e della nostra economia liberista, questa è una critica da chi ovviamente vede in modo molto critico le logiche del mercato e la monetizzazione di questo genere di attività costruite sulle spalle dei migranti di cui puoi però sono beneficiari altri soggetti. Le critiche sono molteplici e sono sicuramente fondate ma ci si può dialogare e credo che questo dialogo sia molto utile e sempre proficuo perché ci fa tenere alte le antenne rispetto a quale può essere il diretto risultato che appare all'esterno al di là delle nostre intenzioni. Non ci si può disinteressare di ciò che capiscono gli altri, pensando sempre che abbiano capito male loro, ma ci dobbiamo interrogare su come abbiamo comunicato, ad esempio, certi aspetti o su quanto siamo stati attenti a farci capire. Quindi ben vengano le critiche e spero anche che questa tua tesi adotti la stessa ottica che ci illumini su alcuni aspetti perché ne abbiamo bisogno.

Benissimo, io tenterò di fare il mio meglio.

Grazie mille, buon appetito, un abbraccio.

9.1.2 Transcripción de entrevista semiestructurada L., acompañadora intercultural

Idioma: castellano

Fecha: 24/05/2021

1. Para iniciar la conversación me gustaría que te presentaras y que me contaras cómo has conocido Migrantour y por qué has decidido acercarte al proyecto.

Okay, me presento, mi nombre es Lynda Lattke y vivo en la ciudad de Turín desde el 2017 y cuando llegue aca quería entender de qué trataba la ciudad de Turín, hablaba suficiente italiano en esa época entonces me sentía muy cómoda con esto. A mí siempre me ha llamado la atención lo que significan las distintas culturas e idiomas porque yo misma son resultado de un mestizaje, de una mezcla muy grande, a nivel cultural, religioso, etc. Y en ese momento por casualidad Migrantour estaba por iniciar una formación entonces yo apliqué y era propio algo que me llenaba el corazón porque para mí es muy importante sentir distintos idiomas es una cuestión fisiológica diría y, no sé cómo explicarlo muy bien, pero es propia así me hace muy feliz; así que cuando supe de qué trataba Migrantour en particular me pareció una idea fenomenal por el concepto de poder acercar un poquito a la comunidad local lo que quiere decir venir de otro lugar, lo que quiere decir personas que después de un tiempo no son más extranjeros porque en algún modo se han adaptado a esta nueva realidad e Italia poquito a poco comienza a ser parte de su ser me pareció fantástica. Sobre todo el modo en el cual ha sido presentado que se va a una zona donde uno va contando de qué trata este pequeño espacio, por ejemplo la zona de Porta Palazzo: allí se presentan distintas realidades y se va explicando quien viene, por qué sale de su país, cómo es cuando llega, cómo vive esta persona. Y a mí, habiendo estudiado antropología urbana obviamente me interesaba mucho, como un grupo de personas, una comunidad o un grupo cultural va forjando su identidad basándose en el ambiente que lo circunda. Así que para mí es un proyecto fantástico y enriquecedor.

2. Vale entonces, entiendo que tú llegaste el momento que había un curso de formación para acompañadores interculturales, ¿y eso fue en el marco del proyecto “New Roots” me imagino?

Exacto, estoy segura que sí.

3. Y bueno, a raíz de la de la formación y luego de la experiencia laboral que qué habrás tenido sucesivamente, me podrías explicar más o menos en base a qué criterios se va a identificar el barrio donde llevar a cabo un itinerario o ¿si tú tuvieras que crear un itinerario de cero ahora mismo hay criterios que el barrio tiene que tener o no y si los hay cuales son en tu experiencia?

Ok, por lo general son barrios que tienen una fuerte población extranjera, multicultural, la palabra extranjera no me gusta nada en realidad, y la idea es tratar de entender cuáles son aspectos de estos barrios que puedan ser interesantes para las personas que no conocen

estos barrios pero también saber cómo hablar, tratar algunos temas, sobre los cuales muchas veces hay prejuicios; es como desmitificar algunos sitios que muchas veces sufren prejuicios porque la gente no los conoce. Eso creo que es la idea principal; por ejemplo cuando nosotros vamos a Porta Palazzo vamos a sitios que son históricos para lo que sería la comunidad local. Cuando digo local me refiero a la comunidad italiana, pero a la vez se lleva a la persona que está escuchando en un viaje para ver como ese sitio nace y luego se va transformando con el tiempo por la llegada de personas que vienen de otros lugares del mundo y cómo se va enriqueciendo. Así que la idea diría es encontrar sitios dentro de un barrio que sea multicultural, que tenga sitios que sean representantes de la comunidad y que a la vez puedan ser lugares, que a pesar de ser una fuente de felicidad tal vez para las nuevas comunidades, sean vistos completamente en otro modo por personas que no los conocen; es como que valorizar y potenciar ese lugar haciéndolo evidente y contando su historia porque pues como las paredes no pueden hablar al menos les prestamos una voz. Pero también es como que vivir el sitio en un modo tranquilo y sereno porque muchas veces, si una por persona no conoce el lugar, no se fija en algunos detalles. Es totalmente enriquecedor porque no es solo aspectos históricos de ese grupo nuevo que ha llegado, sino también de cómo va transformando su propia historia en este nuevo país, en esta nueva ciudad. Y eso se hace a través, por ejemplo, del tipo de trabajo que tienen o de como continúan algunas de las costumbres. Por ejemplo, para mí ha sido muy importante cuando he ido a nuevo país, y no porque he tenido que escapar por fortuna, mantener mis idiomas, en español y el inglés, pero también ha sido muy importante poder encontrar personas con las que poder hablarlo: así como es importante para mí poder mantener ese idioma vivo, yo también necesito aprender el idioma del nuevo país porque me parece una cuestión de respeto y además si yo no aprendo el idioma de este nuevo país cómo voy a aprender sobre su cultura y cómo hago yo para comunicar. Es algo que he tenido que batallar acá en Italia a nivel de comentario de las maestras y maestros de la escuela a padres que vienen de fuera diciéndoles que hablen italiano a sus hijos también en casa porque en otra forma no van a aprender el italiano rápido. Eso me ofende muchísimo por qué es como forzar a alguien a sentirse extranjero en su propia casa. Además la relación que yo quiero establecer con mis hijos es una de sinceridad y cómo puede ser si no es en mi propio idioma. Esto lo digo también porque para mí es importante continuar con mis tradiciones en casa, a nivel por ejemplo de la parte de cocina o de música, y si no puedo hacerlo para mí sería como si una parte de mi muriera.

4. Entonces, respecto a los barrios en donde se realizan los itinerarios interculturales haces una conexión entre lo que es expresar la propia identidad a través de la comida, de los lugares donde uno puede compartir con otras personas de la propia comunidad, y también que estos barrios son centros que pueden ser considerados como áreas donde llevar a cabo un itinerario intercultural. Pero hablando más a nivel personal tuyo, y considerando que esta investigación se centra en Porta Palazzo y Barriera di Milano, ¿tú vives o frecuentas asiduamente uno de los dos barrios los dos barrios?

Desde un tiempo no frecuento Porta Palazzo que era el que más frecuentaba porque nos hemos movido un poquito más lejos y también porque con el Covid pues se pararon muchas actividades y la libertad de movimiento se ha reducido muchísimo. Pero Porta Palazzo era un punto de referencia para mí en cuanto a alguna comida yo quería comprar ahí no y aparte de la de los pactos en gran turco así que de alguna comida que yo podía comprar allí. Por ejemplo para mí es muy importante comprar la “Harina Pan”, que es la harina de maíz para poder hacer las arepas, o yucas, plátanos, ese quesito blanco salado que es muy rico con arepas. Para mí Porta Palazzo entonces se significaba estas dos cosas hasta que cambié de casa. Porta Palazzo en todo caso yo lo conocía antes de la formación de Migrantour como turista digamos porque es muy conocida y por toda esa multiculturalidad (¡cómo no ir!). Después aprendí muchísimas cosas más a través de la formación con Migrantour.

5. Y tú, ¿habías escuchado hablar de Porta Palazzo poco antes de llegar? Y si sí, ¿en qué términos?

De Porta Palazzo en términos positivos, también tiene que ver un poquito con nuestra forma de ser como familia: ¿qué hace esta ciudad diferente a las demás? Y Porta Palazzo es un lugar muy característico de Turín. De barrera di Milano nada, la conocí a través de Migrantour. Me gustaría añadir como respuesta a esta pregunta es que de nuevo fue gracias a la experiencia con el Migrantour que yo aprendí acerca de algunas cosas que no hubiera percibido porque en la ignorancia que uno puede tener sobre otras culturas de repente uno no distingue lo que es el oriente de Europa y ahora lo conozco mejor.

6. ¿Piensas entonces que participar o hacer parte de Migrantour puede haber cambiado tu idea sobre los varios o sobre las comunidades que viven y trabajan en estos barrios?

Muchísimo, yo creo que debería haber un Migrantour en cada ciudad este mundo. A mí me ha servido mucho, te cuento, soy parte de un grupo de mujeres anglo parlantes que viven aquí y una vez escucho una italiana (se refiere a una compañera del grupo), que es anglo parlante, decirle a otra chica alemana: “si tú vas a Porta Palazzo tienes que tener cuidado con tu bolsa y no puedes ir ahí de noche o lo mismo si vas a San Salvario (otro barrio de la ciudad)”. Y yo pude desmentirla, pero con conocimientos, no era solo un parecer. El Migrantour puede servir también para esto, para desarrollar un poquito de pensamiento crítico.

7. Y hablando específicamente de los barrios donde se realizan los itinerarios, que son evidentemente barrios interculturales, en tu experiencia ¿cuál puede ser el motivo por el que los barrios que generalmente están habitados por muchas personas de origen “no local” tienden a imaginarse como lugares peligrosos, marginales, donde es mejor no ir? Y sobre todo, ¿crees que hay algo de realidad en esto?

Yo creo que mucho nace de ignorancia, una persona que no conoce otra cultura y no sabe nada, a veces ni siquiera donde se encuentra el país de donde llega esta persona y no entiende el idioma. Eso intimida. La noticias muchas veces tienen titulares que van a atacar y evidenciar algunos grupos culturales del lado negativo, pocas veces del lado positivo. Claro, no tener

información y no conocer personas de esas comunidades lo que hace es, prácticamente la pereza mental de no verificar las noticias que se reciben. Porque personas “no locales” van a esos sitios (se refiere a los barrios interculturales) pues porque ahí hay otras personas de su comunidad, que a su vez llegaron allí porque encontraron habitaciones que eran más accesibles en cuanto al aspecto económico, lo que no quiere decir que estuvieran en buen estado o bien mantenidos por la administración. Es una situación de marginalidad estructural que, tal vez, si no hay un interés porque no ven que sea un lugar que pueda producir lamentablemente se perpetúa esto. En este sentido se podría hablar de la *gentrification*, no sé cómo se dice en castellano, que es algo que basta que haya un interés económico que esté yendo hacia una cierta dirección para entonces comenzar a decir “ah no, este sitio no está tan mal”.

8. Y justamente ya que tú estás hablando no de procesos de gentrificación y remodelación de los barrios, ¿crees que Migrantour en algún modo pueda contribuir a generar o incentivar procesos de este tipo en los barrios donde se desarrollan los paseos?

Me gustaría pensar que Migrantour tiene la capacidad de “spolverare”, uso la palabra en italiano, como que de sacar esa capa de polvo que tiene tan escondido un lugar que pocos conocen y el riesgo de gentrificación no lo sé pero sería un pecado que fuera en esa dirección porque el objetivo de Migrantour es evidenciar las comunidades que viven ahí y cómo viven y lo que traen a la comunidad. Como con cualquier iniciativa hay siempre riesgos, como lo que está ocurriendo ahora en Porta Palazzo que hay este nuevo mercado, el *Mercato Centrale*, donde están estos pequeños *fast food & restaurants* y uno puede preguntarse esto que cambio está trayendo a la comunidad. Cuando aparecen estos sitios de repente sucede que la gente prefiere ir ahí a comer en vez de comprarte por ejemplo el pan árabe de la señora que lo vende en su quiosquito. Eso sería de encontrar el balance justo pero lamentablemente cuando hay intereses financieros eso no pasa. Dependería de las políticas, de la municipalidad que dé prioridad a las personas que hacen su vida a partir del mercado ya existente. Es un tema bastante complicado creo, muy complicado porque después otra persona podría decir que muchos venden “bajo la mesa”. Por otro lado no es un mundo ideal en el sentido de que a mí me da mucha pena cuando a veces he visto personas que venden cilantro por la calle y con ello sobreviven... Me imagino lo duro que debe ser cada vez esconderte cuando llega la policía pero por otro lado entiendo que hay ciertas reglas. Son realidades que no son blancas o negras, *ci sono tante sfumature*. Es una cuestión de justicia social también, donde uno nace es una cuestión de mucha suerte, no es que uno escoja un país o el otro. Esta cuestión se tiene que también entender desde este punto de vista y yo creo que Migrantour trata de aclarar eso, que la gente que deja su país que en la gran mayoría lo hace porque hay una gran necesidad de salvaguardarse desde el lado material, espiritual y mental porque si no lo hacen no lograrían seguir adelante. Para mí Migrantour contribuye en un nivel mucho más alto aunque haya siempre un riesgo a eso.

9. Corrígeme si me equivoco, en general me parece que para ti los procesos de gentrificación no son del todo positivos y, si bien, es una cuestión muy complicada, me preguntaba si tú crees que Migrantour pueda pensar o tenga ya en acto estrategias que puedan en algún modo servir para mitigar estos fenómenos o si no las tiene, sí debería plantearse.

No estoy al corriente de que las tenga, tal vez sí, y sería bueno pensarla como grupo pero también junto con las personas que toman decisiones a nivel político porque la gentrificación puede tener sus aspectos positivos si es para mejorar un barrio desde el punto de vista que da más oportunidades, económicas o sociales, a la gente que vive ahí. Pero la gentrificación como definición es “*let’s clean up*” y no puede ser, es inmoral y no tiene sentido. Ahí vamos con las historias de personas que han vivido allí por muchos años o generaciones y después alguien les dice que les saca porque el lugar está cambiando. Les pagan un *tot* (se refiere a una suma de dinero) en el mejor de los casos pero eso tampoco paga por todas las experiencias de lo que significaba para una persona vivir allí. Para algunas personas está el lado emotivo que los conecta con el territorio e imagínate si es alguien que ya ha tenido que irse de su país de origen sin haber querido y se establece y que le toque de nuevo.... No, hablemos de una fórmula para volver loca a la gente...

10. Siempre en esta línea, y teniendo en cuenta que Migrantour tiene una fuerte acción social y probablemente también política, pero es también un proyecto de turismo responsable, ¿tú crees que en algún modo los itinerarios interculturales puedan contribuir a folclorizar o turificar y entonces en este caso digamos volver menos importantes las problemáticas sociales que viven estos barrios y sus habitantes, sean ellos italianos o de otros orígenes?

No, no creo porque cuando se habla en los paseos se trata de invitar a las personas a entrar en el lugar y conocer esa comunidad. *It’s one of the biggest assets of Migrantour*, que se habla de hechos porque es importante tomar en cuenta quienes son los acompañadores: personas que representan al menos una de las culturas de las cuales se está hablando y hay cursos de formación, y el equipo de Rosita (se refiere a la coordinadora de Turín) hace de todo para asegurarse que la gente se mantenga informada.

11. Y ahora pasando a hablar más en relación a los participantes a los paseos y a las otras personas con las que te relacionas respecto al proyecto, ¿tú crees que tu rol de acompañadora intercultural te ha permitido conocer o acercarte a personas, realidades que no conocían antes?

Absolutamente sí. Me ha permitido acercarme a través de la formación que ofrece Migrantour. Por ejemplo, el paseo que se hace en *Mirafiori* (otro barrio de la ciudad donde se realiza un itinerario intercultural) me ha servido a conocer ciertos puntos del barrio que no hubiera visto de la misma manera yendo sola. Así de rico creo que sea Migrantour. Yo o cualquier persona que participa en un paseo va aprendiendo cosas nuevas y para mí lo bello es que es una herramienta para reducir prejuicios o al menos para invitar a una persona a hacerse un par de preguntas. Este modo de compartir información sobre diferentes grupos

culturales es muy interesante, porque por ejemplo con los musulmanes hay muchos prejuicios. Me ha permitido también ser un puente de comunicación y un instrumento para ayudar a otros o invitar a otras personas a ver las cosas desde otro punto de vista y eso creo que es fundamental hoy en día.

12. Y respecto a los habitantes o a los comerciantes o en general a las personas que viven y trabajan en los barrios donde tú has conducido itinerarios, ¿Migrantour te ha permitido también o te ha ayudado a relacionarse directamente con estas personas, a conversar con ellos, a sentarte a tomar café? O siempre has sido solo pasar con el grupo y ya está.

Aún no he llegado al punto de sentarme a tomar un café con una persona pero me ha permitido relacionarme con personas con las cuales no lo hubiera hecho si no fuese por el proyecto, aunque esto no se da con todos: por ejemplo con la comunidad china es más difícil, porque no hay un idioma en común y el italiano a veces es muy poquito y a veces va todo muy de prisa. Mientras para mí ha sido más fácil con la gente de la carnicería, los musulmanes, porque como que hay alguna conexión. En Porta Palazzo influye en todo caso el ritmo, es un mercado y todo está ocurriendo muy veloz.

13. Es algo que no te he preguntado antes pero entre todas las personas con las que te puedes relacionar o no como acompañadora están seguramente tus compañeras y compañeros, entonces, ¿cuándo se diseña un itinerario intercultural quién es que lo crea?

Nosotros hicimos una actividad durante la formación para crear un itinerario en *San Salvario*. Nace desde nosotros, es como se dice co-creación. Así que yo pienso que fue así como nació Porta Palazzo (se refiere al itinerario), no es algo que viene del alto (desde arriba quiere decir) y por tanto tiene más valor. Y aparte de eso te puedo decir que cuando yo hago el paseo de Porta Palazzo, yo hablo sobre Venezuela (su país de origen), allí yo estoy añadiendo también una parte de mí que otras personas no añadirán o dirán otras cosas.

14. Aparte evidentemente el curso de formación, que seguramente debe ser una fuente de información para lo que se cuenta en los paseos, me preguntaba si los otros acompañadores y acompañadoras contribuyen en tu conocimiento personal sobre sus culturas, y entonces también en lo que tú vas a contar de sus culturas, o si es solamente una cosa que aprendes en libros.

Hay un intercambio muy rico. Migrantour ofrece momentos, nosotros entre nosotros como acompañadores nos encontramos y nos enriquecemos mutuamente.

15. Me preguntaba entonces si tu relación con los otros acompañadores o con algunas de ellas se limita sólo a lo profesional o también ha habido posibilidad de que esto se vuelvan relaciones más personales o con acompañados también de otras ciudades, de la red.

Nosotras nos mantenemos en contacto a través de un grupo de whatsapp y es a través de este grupo que nos mantenemos informadas sobre las fiestas religiosas o sobre situaciones

políticas que están ocurriendo en los países de cada una o sobre curiosidades culturales. Yo he establecido amistades y tratamos de tener momentos juntas para conocernos e intercambiar cosas entre nosotras. Y estas también son experiencias muy enriquecedoras. Recientemente por ejemplo ha habido una idea de una de las acompañadoras para trabajar y ayudar jóvenes del Magreb a que se sientan en casa. Ella ha querido explorar también cuáles son los aspectos de otras culturas que repente no nos hacen palpitar el corazón y yo aprecio estas iniciativas. La curiosidad nace desde la idea que hay personas que llegan y no se integran y no logran “*interagire*”, interactuar con la nueva cultura, es como un baile que se establece entre tu cultura y la cultura del lugar; ya la cultura del Magreb es bastante distinta a la italiana por distintos motivos entonces, cómo ayudar a estos jóvenes a llegar a *compromise* sin sacrificar las creencias y valores de su familia pero a la vez encontrar su propio lugar en esta nueva sociedad que en algún modo trata de darles la bienvenida, aunque muchas veces no es claro hasta qué punto. Porque por un lado es un trabajo de uno de no tomarse toso en serio pero, por el otro, si alguien te mira en cierto modo y hacen comentarios o si te dicen que solo se habla italiano es difícil no tomárselo personal. De repente en el país de donde llega este joven, o sus padres, algunas prácticas culturales son permitidas y no permitidas aquí en Italia, entonces como hacer para que este muchacho o esta muchacha no rechace su cultura de origen sin querer al menos mantener los aspecto positivos.

16. Bueno para no quitarle más tiempo vamos hacia el último par de preguntas. Me preguntaba si alguna vez has tenido la oportunidad en vez de recoger puntos de vista, opiniones, críticas por parte de participantes y hay alguno que te haya marcado por ser particularmente bueno o particularmente negativo y puedes contarme algo al respecto muy brevemente.

Los comentarios en general siempre han sido positivos. Si hubo una experiencia poquito fea que ocurrió más que todo con prejuicios de parte de una enseñante que había llevado una clase al paseo interreligioso. Y entonces estábamos en la mezquita (se refiere una sala de oración islámicas que hay en Turín y que es parte de un paseo intercultural) quitándonos los zapatos para entrar y ella dijo que no se los iba a quitar y dejarlos allí porque estaba todo sucio y no entendía como nosotros permitíamos que los muchachos entrasen ahí. Y me llamó la atención que en la escuela alguien escogió esta persona para llevar a los chicos, o tal vez lo hicieron a propósito porque se dieron cuenta que necesitaba como que expandir sus horizontes.

17. Y ahora la última pregunta para cerrar un poco todo lo que hemos comentado, en general entonces, ¿piensas que Migrantour cumpla su objetivo de visibilizar los barrios donde se desarrollan los itinerarios y también el de promover una narración más positiva objetiva de estos territorios y del fenómeno migratorio general?

Pienso que, no solo logra transmitir una narración más positiva, sino que más realística donde de nuevo va a tumbar algunos de los prejuicios y a humanizar a estos grupos culturales y por eso me parece sumamente importante; porque el mensaje que le queda a las personas que

escuchan es que la próxima vez que escuchen hablar de los países que se mencionan el paseo tendrán que hacerse un par de preguntas antes de decidir cómo es la gente que llega de allí. La próxima vez que estas personas, por ejemplo, parece una cosa muy banal, vuelvan a ir a un restaurante chino se van a sentir más motivados a relacionarse con ciertos lugares y poblaciones y a reflexionar.

Es eso contar una narración que sea más realística.

Pues muchísimas gracias por su tiempo y por todo lo que me has contado obviamente esta entrevista es absolutamente confidencial y para uso de investigación. Cuando el tfm esté listo obviamente quedará a vuestra disposición y les avisaré.

9.1.3 Transcripción de entrevista semiestructurada a M., acompañadora intercultural

Idioma: italiano

Fecha: 25/05/2021

1. Per iniziare la nostra conversazione mi farebbe piacere che mi ti presentassi brevemente, che mi raccontassi qual è il tuo ruolo oggi giorno in Migrantour e soprattutto che i mi raccontassi come hai conosciuto Migrantour e perché hai deciso di avvicinarti al progetto.

Sono Mirela Aurora Rau, sono dal 2005 in Italia e lavoro come mediatrice interculturale con gli stranieri presso una associazione di volontariato, la Camminare insieme, e presso l'ASL di Torino. Proprio alla Camminare insieme ho conosciuto nel 2010 Francesco Vietti. Quando lui ha pensato a questo progetto, e visto che sono rumena, mi ha chiesto se avrei potuto partecipare a una passeggiata in cui parlare di quello che io potevo sapere sulla mia comunità, della migrazione rumena senza aver mai studiato niente. Durante quella passeggiata che si svolgeva già a Porta Palazzo c'erano altre persone di altre nazionalità che parlavano ciascuno della sua, quindi è andata molto bene e i turisti in quel momento erano delle persone del comune a cui lui avrebbe dovuto spiegare quanto era interessante ed educativo svolgere quella passeggiata. In seguito a quella passeggiata Francesco e Viaggi Solidali hanno messo prima il corso per accompagnatori interculturali e poi abbiamo cominciato a lavorare. E si vede che l'abbiamo fatto con passione perchè dopo si è sviluppata sino ad oggi. Sono una delle accompagnatrici storiche

2. A livello personale tu abiti, lavori o frequenti assiduamente, fuori ovviamente dalla conduzione delle passeggiate, Porta Palazzo o Barriera di Milano?

Allora io abito nel quartiere Aurora di cui Porta Palazzo fa parte quindi sono a cinque minuti dal mercato ed il secondo percorso che ho fatto è quello in Barriera di Milano che è molto vicino, il prossimo quartiere vicino ad Aurora. Conoscevo il quartiere (si riferisce a Barriera di Milano) però l'ho conosciuto molto meglio facendo la ricerca per la passeggiata, ho imparato cose che riguardano la storia di questo quartiere, ho visto anche un po' la vita delle persone oggi, così ho anche scoperto che è uno dei quartieri con maggiore presenza di cittadini stranieri: se per la maggior parte gli abitanti stranieri sono 5 o 6 mila, qui siamo ai 18 mila). Per fare un esempio, ho visto che in alcune scuole in quella zona gli alunni stranieri sono l'80 o 90 %. E' un quartiere giovane, con alta presenza di stranieri. Io già arrivando nel mio quartiere, di cui non conoscevo quasi nulla, mi è stato detto di fare attenzione e di non andare mai Porta Palazzo perchè era una zona molto pericolosa e perchè ci sono tanti stranieri, e nemmeno di andare sul lungofiume (zona Borgo Dora) dove in realtà oggi frequento perchè è il mio quartiere e non mi è mai successo nulla, magari mi sento più a mio agio a Porta Palazzo perchè c'è tanta gente piuttosto che dove non ce n'è. Porta Palazzo l'ho sempre visto tanto vivo e qualche volta ci ero andata a fare la spesa ma non conoscendo il posto avevo paura di non riuscire a trovare la strada giusta. Una volta conosciuto il posto mi sento molto a mio

agio, magari anche perché ci sono tanti dei miei connazionali per cui sentir parlare la lingua rumena, vedere negozi rumeni o comprare cose di casa mia è molto confortante.

3. Le passeggiate interculturali si svolgono in quartieri come Porta Palazzo o Barriera di Milano si svolgono in quartieri dove c'è numericamente un'alta presenza di persone di origine straniera o migrante e generalmente sono quartieri che si associano ad essere un po' difficili o pericolosi da quello che è mi sembra di capire dalle tue parole. Secondo te perché c'è questa associazione di idee fra a un quartiere abitato da persone straniere e un quartiere pericoloso e marginale da evitare?

Ci saranno tante spiegazioni. Un po' sta nella testa delle persone, spesso quello che non conosciamo ci fa un po' paura e magari anche questo è uno dei motivi per cui facciamo Migrantour. Vogliamo farci conoscere in modo da fare meno paura alla gente e in modo da spiegare che essere straniero non è necessariamente uguale a essere delinquente. Questo sta nel nostro potere di educare le persone e di cambiare un po' almeno minimamente quello che le persone pensano. Inoltre, essere straniero per tantissime persone vuol dire avere, almeno all'inizio o per tanti anche tutta la vita, avere un tenore di vita non molto alto quindi ovviamente anche lo straniero cerca il quartiere dove i prezzi sono bassi per gli affitti, non andrà mai ad affittare la villa in collina che ha prezzi molto alti perchè non se lo può permettere. In più cerca anche i quartieri dove ci sono i suoi simili e si sente un po' più protetto e meno esposto a dei commenti. Ricordo quando sono arrivata in Italia cercavo di non parlare rumeno per inconsapevolmente nascondermi. C'era mia figlia che non parlava per strada e mi diceva di non aprire la bocca perchè potevano sentirci. Ecco quindi la paura di essere identificata come straniera ce l'avevamo. Era anche un periodo particolare per i rumeni perchè siccome l'immigrazione romena era abbastanza recente, erano gli ultimi arrivati, quelli meno conosciuti, e come sempre gli ultimi arrivati vengono accusati di tutti i mali di questo mondo, prima di noi c'erano stati degli altri. quindi non sempre è l'ultima arrivata a me viene accusato di tutti i mali questo modo. C'erano anche tanti articoli di giornale che parlavano delle cose brutte fatte dai rumeni mentre di quello di male che potevano fare gli italiani non si parlava tanto. Quindi c'era tantissima paura. Abbiamo cominciato a fare questo (si riferisce a Migrantour) per farci conoscere e far conoscere alla gente anche un'altra faccia degli dell'immigrato, delle persone che possono essere qua. Ed io sinceramente non ero mai entrata in una macelleria araba, un po' perchè non conoscevo, e se non conosci i prodotti non sai come utilizzarli e cosa entri a fare, però anche rispetto a prodotti conosciuti non mi ero mai fatta la domanda pensando di non essere ben accolta non essendo araba. Anche per me è stato educativo entrare in questo mondo, conoscere un po' gli altri e incominciare anche ad aprirmi: perchè la teoria la fanno tutti però finché non vieni a contatto con le persone e non le conosci è difficile anche rinunciare alle proprie resistenze, ai propri preconcetti.

3. Quindi correggimi se sbaglio, tu ritieni che Migrantour, attraverso le passeggiate interculturali riesca effettivamente a promuovere una narrativa positiva su queste comunità che appaiono diverse.

Non c'è dubbio su questo. Importantissimo in questo senso è che Migrantour è riuscita ad essere inclusa in quel catalogo per le scuole, quindi far certificare in questo modo la sua valenza educativa perché sì è una passeggiata interculturale ma è una passeggiata molto educativa per i ragazzi perché ho sempre pensato questo: un adulto che viene ad iscriversi diciamo che sa cosa aspettarsi, sa cosa facciamo ed in qualche modo è già un po' sensibilizzato. Viene perché magari anche curioso di vedere cose nuove ed imparare. I ragazzi invece vengono portati dall'insegnante e lì possono imparare: tante volte vengono con posizioni in contrasto con la nostra che hanno sentito a casa, magari da scuole dove non c'è una grande quantità di stranieri. Poi però ho visto anche le classi di ragazzi quasi tutti stranieri e qui è diverso ed è molto bello vedere sulle loro facce quando parli della loro cultura, ognuno che interviene con racconti del suo paese. In generale non sempre ottieni il loro feedback esplicito, alcune volte ti dicono "quanto è bello il mondo perché diverso" e dalla loro partecipazione si sa che rimane una bella percezione del territorio. Mi sembra molto importante anche quello, l'aspetto educativo e il lavoro che abbiamo sempre fatto con le scuole, grazie anche ai progetti e ad un prezzo agevolato perché mi sembra giusto che sia così per dare accesso alle scuole e ai giovani di fare questo percorso.

4. Collegandoci a quello che dici, parli sempre di un noi come a far intendere che sia un progetto in cui siano le comunità, di cui poi le accompagnatrici fanno parte, a raccontarsi ed avere una voce propria. È in questo senso, siccome Migrantour è anche un progetto di turismo responsabile, tu credi che in qualche modo possa contribuire al famoso effetto "zoo"?

Nei primi anni io questo aspetto nemmeno lo ricordo ed è vero che molto probabilmente i nostri discorsi erano più superficiali ma in nessun modo eravamo lì per far passare una narrativa florclorica. Nei nostri discorsi parlavamo della storia del quartiere, della storia dell'immigrazione con le sue cose belle e brutte perché Porta Palazzo è davvero il mondo: in mezzo alle folle che si vedono tutti i giorni forse ci sarà qualcuno che se ne approfitterà di quella situazione per rubare e questo crea comunque delle problematiche. Abbiamo anche sempre parlato di questo. Se passo in una zona affollata, in qualunque punto della città, ci si tiene la borsa per evitare di attirare i ladri di qualunque nazionalità siano. Siamo anche andati a raccontare il motivo delle migrazioni delle persone, che non sono necessariamente belle: la cosa su cui focalizzarsi per cambiare la testa delle persone è il fatto che chi è qui lo è perché in qualche modo è stato obbligato a farlo, io racconto a tutti che non ho mai voluto lasciare il mio paese e dove facevo un lavoro molto bello (venire in Italia sapevo era andare in un luogo di cui non parlavo la lingua, e dove i miei studi non avrebbero avuto alcun valore, per cui arrivavo consapevole che in quanto rumena avrei potuto fare la badante o la colf).

5. Questo è un ottimo punto di riflessione in quanto permette di capire come Migrantour possa far cambiare idea idea ai partecipanti ma che possa in qualche modo far cambiare idea anche a chi arriva molto convinto di sapere tutto. In questo senso, tu credi che la

passeggiata Migrantour contribuisca o formenti davvero questi spazi in cui le persone si incontrano e parlano e si relazionano e quindi si conoscono?

Io sono convintissima di questo anche perchè in due ore si parla di tantissime cose, si spiegano altre, si risponde alle domande. Ho per esempio sentito tante volte lo stupore dei partecipanti (italiani) quando mi sentivano raccontare sulla storia dei quartieri e sui suoi abitanti (in quanto io straniera). Un argomento che mi piace toccare in questa linea è la situazione delle comunità Rom: quello colpisce tantissimo perchè si vede proprio quanto la gente non li conosce e si faccia un'idea solo magari delle cose negative che si sentono in giro o alla tv senza approfondire, che poi non è facile approfondire. Scoprire che magari i loro vicini di casa possono anche essere una famiglia Rom e loro non lo sanno, stupisce, cercando di far riflettere sulla sofferenza che c'è dietro all'essere Rom e non dirlo più: perché queste persone non lo fanno non perchè si vergognano ma piuttosto perchè hanno paura del giudizio altrui e anche chi ce l'ha fatta evita di dire chi è (oggi come oggi anche sui social ricevono certi commenti). Esporsi a quello vuol dire una grande consapevolezza ma anche un grandissimo coraggio. Spiegare questo alle persone lo trovo importantissimo perchè lì vedo un cambiamento di percezione reale. Come colpisce molto parlare della storia dell'immigrazione dai paesi sudamericani o delle comunità arabo-musulmane. Magari neanche ci rendiamo conto noi di quanto sia forte (si riferisce a Migrantour) e di quanto potrà cambiare... Poi d'altronde non abbiamo iniziato a pubblicizzare Migrantour e credo che il successo in gran parte sia dovuto al passaparola: la gente ha sentito parlare di noi e si è in qualche modo interessata. Ricordo una mia amica che ho invitato ad una passeggiata che è rimasta entusiasta ed ha cominciato a raccomandarci, quello aiuta molto perché è un po' una pubblicità che ha più impatto, e a lei nessuno l'aveva chiesto ma essendo lei convinta di quello che ha visto l'ha anche presentato in modo da invogliare gli altri a partecipare.

6. Mi collego ad un altr grande quesito: credi che il fatto che Migrantour attiri persone che non sono del quartiere possa contribuire a rendere questi quartieri più un'attrazione turistica e quindi in qualche modo a banalizzare le problematiche sociali di cui si parla?

Migrantour non credo che rischi quello perchè noi abbiamo già dalla nascita abbiamo i nostri obiettivi, parla di immigrazione e implicitamente anche delle problematiche collegate. Sul territorio, faccio l'esempio di Porta Palazzo, la gente ci conosce e apprezza ciò che facciamo anche se all'inizio c'era magari un po' di diffidenza. Quindi a me risulta che l'impatto nostro sul territorio sia una cosa bella, la gente si fida di noi e apprezza quello che facciamo. Il bello è che durante le passeggiate senti saluti da destra e manca. Non saprei se qualcuno ha anche pensato "oh adesso facciamo che il quartiere diventi turistico", come fai del resto? Noi proviamo a chiamare le persone e portarle lì per far conoscere tutto l'insieme di Porta Palazzo, la bellezza di un mondo interculturale che non ti senti neanche in Italia in certi posti ma anche le problematiche che possono avere le persone in modo da farle conoscere e per avere meno paura degli stranieri e di un posto che è tanto bello e tanto pieno di vita. Poi ovviamente negli anni ci sono stati dei cambiamenti e a Porta Palazzo ci sono stati degli interventi che non a tutti piacciono che magari in qualche modo provano a spingere, non tanto l'immigrato ma il

povero, verso la periferia per fare quel posto (si riferisce al Mercato Centrale, complesso di ristoranti di elite aperto da qualche anno a PP). In altre passeggiate, quando poi si sono abituati alla nostra presenza, c'era chi si avvicinava e faceva domande o diceva "ah brava ecco questo non lo sapevo", insomma la gente del posto che partecipa alle nostre passeggiate: quando parlo dei Rom si avvicinano a sentire quello che dico, qualcuno che mi riconosce e vuole sentire oppure perché vuole semplicemente chiedere un soldo a tanta bella gente raggruppata. Ci sono credo anche le persone che vengono a conoscere storie di cibo e magari qualcuno è attirato da quello ma viene e scopre anche altro. Io ricordo che regolarmente venivano degli studenti statunitensi da un'università di Roma, non ricordo il nome, insomma quelli che poi erano in Italia per fare una scuola che riguarda il cibo e l'alimentazione ma poi scoprivano altro, in due ore tutto un mondo. Grazie a loro per esempio ho scoperto che nei ristoranti cinesi si adatta la cucina ai nostri gusti e anche questo è importante perché parla del modo in cui qualcuno riesce ad adattarsi e a modo suo superare la resistenza di chi è contro lo straniero.

7. Parlavi anche dello spingere le persone verso le periferie, tu credi che Migrantour pure in certo modo possa contribuire a questo fenomeno di spingimento nel momento in cui tu fai conoscere il quartiere?

La riqualificazione dipende da come è fatta. Non è un fenomeno che ho studiato molto ma che ho scoperto vivendo a Porta Palazzo e quello che probabilmente ha cambiato un po' le cose sono state delle decisioni che riguardavano gli aspetti commerciali: quindi lasciare uno spazio che doveva essere pubblico lasciarlo a dei privati che hanno deciso di fare cose un po' più di lusso non accessibili ai poveri. Ecco credo che quello abbia cambiato le cose, (incentivando) in qualche modo anche più controlli della polizia e abbia spinto le persone verso la periferia perché alla fine la strada è di tutti e pure quelli che stavano lì a chiedere l'elemosina sono spariti, non sono spariti perché non è un problema che l'amministrazione ha risolto, li hanno solo spinti più in là. Mi chiedo come perché il prezzo che si paga dentro non influisce sul marciapiede ma credo che siano man mano convinti ad andarsene e non vedo in che modo Migrantour possa contribuire su questo. Non credo che la persona con una certa apertura che ha scoperto Porta Palazzo e va a fare la spesa in qualche modo abbia contribuito in questo fenomeno. Non saprei, del resto quei poveretti si sono spostati, quelli che io conoscevo, si sono spostati più verso corso Giulio e Barriera di Milano, dove intanto noi andiamo. Se fossimo stati noi non so sarebbero andati alle Vallette o a Falchera proprio perché lì non facciamo la passeggiata. Non trovo ci sia un collegamento o insomma lo spero bene, non vedo in che modo quello che facciamo noi possa determinare lo spostamento verso le periferie di quelli che sono i poveri. A me che noi abbiamo avuto questo impatto, questo effetto proprio non risulta sinceramente, anzi credo che poi dal punto di vista etico in qualche modo ci siamo anche un po' tenuti, ma per scelta, alla larga di quei posti a che risultavano come opere di gentrificazione. In quei posti lì, anche se c'è stato richiesto, abbiamo deciso insieme di non andarci, perché è vero che dove vai alla fine fai anche un po' di pubblicità, e

non ci sembrava logico, etico, morale farlo perchè non corrisponde a quelli che sono i nostri principi.

8. E adesso proprio l'ultima domanda a livello tuo personale di Mirela, della Mirela che era prima di conoscere Migrantour e fuori dall'essere accompagnatrice interculturale, tu credi che partecipare a Migrantour abbia contribuito a far sì che tu rompa tuoi stereotipi sulle culture delle altre persone o sul quartiere, ma soprattutto pensi che questa sia un'opera finita, nel caso in cui sia successa, o sia un continuum e che continui ad aiutarti a cambiare percezioni e a cambiare idea, a mettere in discussione anche quello che tu racconti e come di relazioni con i partecipanti?

Allora diciamo che mi sono sempre considerata una persona aperta ma conoscendo le persone ho scoperto che non lo ero. Ovviamente facendo Migrantour ho imparato nuove cose, anche perché questi argomenti mi interessavano. E parlando con una mia amica lei mi ha raccontato perché ha messo il velo, perché anche io pensavo che fosse un mondo tanto maschilista (si riferisce alla religione musulmana) da imporre alle donne certe cose. La sua è una storia talmente bella che rovescia proprio quella idea che si ha su queste cose. Quindi io ho potuto cambiare idea conoscendo le persone, ho potuto cambiare idea conoscendo le altre accompagnatrici che sono arabe e ho potuto conoscere la storia di altri popoli proprio perché nel gruppo siamo in tanti. In più è un gruppo che è rimasto tanto unito e continuiamo a fare formazioni. Anche una stessa passeggiata fatta da due accompagnatori diversi non sarà la stessa cosa perché le persone saranno sempre diverse tra loro ma la base rimane sempre quella e l'idea che proponiamo è sempre quella della bellezza della diversità, del fatto che è meglio conoscere gli altri per poterli apprezzare e superare i tuoi pregiudizi. Su questo sì, la passeggiata pure su di me continua ad avere un ruolo formativo molto forte e quindi ecco perché probabilmente siamo ancora lì a continuare a crederci, a continuare a portarla avanti.

Benissimo, ti ringrazio per il tuo tempo e per il tuo contributo e ti auguro buon lavoro. Grazie mille ancora.

Grazie a te e in bocca al lupo.

9.1.4 Transcripción de entrevista semiestructurada a H., acompañador intercultural

Idioma: italiano

Fecha: 27/05/2021

1. Buongiorno, grazie per essere qui con me oggi. Per iniziare la nostra conversazione mi piacerebbe che ti presentassi e mi raccontassi di come hai conosciuto Migrantour e perché hai deciso di cominciare a collaborare con il progetto.

Mi chiamo Hassan, siriano come origine e ho vissuto gran parte della mia vita in Siria. Ho lavorato come guida turistica, agenzia di viaggio, traduttore fino all'inizio delle manifestazioni che poi si sono trasformate in guerra nel 2011. Non pensavo che questa guerra potesse durare così a lungo. Nel 2014 sono riuscito a raggiungere l'Italia, prima da solo poi con il ricongiungimento familiare. Ovviamente per poter proseguire la mia vita e poter garantire una vita ai miei figli stavo cercando un lavoro e salta su in rete la parola Migrantour che voleva fare una formazione per accompagnatori interculturali, non sapevo cosa significasse. Prima di cominciare questo corso ho conosciuto Porta Palazzo perché coi miei amici che erano qui a Torino, ho chiesto loro: "io sono musulmano e vorrei conoscere se qui a torino c'è una moschea, c'è una comunità" e loro mi hanno detto di andare a Porta Palazzo perchè pieno di arabi. Durante le passeggiate abbiamo cominciato a capire cose fosse un accompagnatore interculturale, non guida turistica. Mi ci è voluto più di un anno per superare questo ostacolo, perchè durante le passeggiate io da guida turistica cominciavo a Porta Palazzo a parlare della storia della città. E questo mi allontanava dal vero senso del progetto Migrantour che poi con il tempo ho capito, non si tratta di guida turistica, noi non accompagniamo persone per conoscere la storia di Porta Palazzo, ma per conoscere le persone, gli oggetti, i sapori, i profumi che si trovano a Porta Palazzo e come questi migranti hanno contribuito ad arricchire la città di Torino. Ho trovato uno spazio da potermi sfogare. I siriani non hanno mai immigrato in massa, come i marocchini e i nigeriani o dal sudamerica, però io comunque ho trovato a Torino degli elementi che mi riportano alla mia cultura. E da lì è nata la passione per far conoscere ai partecipanti alle passeggiate che cosa significa veramente la cultura siriana ma specialmente a creare una specie di ponte tra le culture, la mia cultura e quella che ho trovato qui a Torino.

2. Quindi da quello che mi racconti mi sembra di capire che comunque prima di iniziare a fare la formazione con Migrantour tu già più o meno conoscevi per lo meno Porta Palazzo, non so se anche Barriera di Milano.

Non proprio. Ho rivisto la maggior parte dei turisti che hanno visitato la Siria che sono abitanti di Torino. Il problema è che quel tipo di turismo in medio oriente era legato alla cultura e gran parte di questi turisti erano anziani, della terza età, per cui quando ho cominciato a chiedere a qualcuno di loro non sapevano dirmi, non hanno un contatto diretto con realtà migranti. Tutti mi hanno detto: "sì, a Porta Palazzo sappiamo che ci sono degli arabi, sappiamo che c'è un mercato". Ma non ci hanno mai pensato di andare. Quando ho conosciuto

Migrantour ho cominciato a riprendere nella memoria come questi amici torinesi per anni hanno sentito parlare di Porta Palazzo e se ci sono passati per caso due o tre volte, ma quasi nessuno è entrato nei negozi rumeni, peruviani, marocchini o egiziani, “quelli non sono fatti per noi”. È questo quello che mi piace come accompagnatore, per i torinesi e italiani che vogliono conoscere più da vicino la realtà di questi negozi. Mi è venuto il dubbio o la domanda “ma perchè conoscono quel negozio italiano e non tutti gli altri negozi?” Perché non conoscono cosa c'è dentro il negozio, non sanno che entrando in un negozio trovano tantissime spezie e a cosa servono. “Non so a cosa servono, non mi fido”, allora non entro neanche in questi negozi.

3. Quindi questa sensazione di avere a che fare con persone che vivono forse una città diversa rispetto alla città che vivono magari le persone che lavorano o che abitano in quartieri come Porta Palazzo o come Barriera di Milano, pensi che in qualche modo dipenda dal fatto che questi sono quartieri che in generale hanno una fama di essere quartieri pericolosi, di essere quartieri dove se ci vai forse ti possono derubare o pensi che sia semplicemente per il fatto che ci sono culture diverse o che sia un mix di tutto?

Quest'idea di quartiere pericoloso io non la definisco una idea generale. È legata a delle persone particolari che non vogliono conoscere ma hanno paura del prossimo, ma addirittura nello stesso edificio dove loro abitano, questo l'ho notato. Sto paragonando come vivevo in Siria, nella mia città Damasco, con i miei vicini di casa che abitavano nello stesso palazzo. Per esempio quando cambiavo alloggio e compravo un nuovo appartamento e cominciavo col traslocco prima di sistemarmi in quell'alloggio tutti i vicini bussavano alla porta, volevano conoscere chi è arrivato. La cosa che a Torino mi ha colpito è che quando abbiamo preso una alloggio, per settimane dopo il nostro trasloco non sapevamo chi abitasse nell'alloggio affianco, nessuno ha bussato alla porta, nessuno mi ha chiesto. Salvo ci incrociamo per scale e buongiorno buongiorno buona notte.

4. Tu credi che comunque Migrantour nel suo lavoro da, un lato di portare persone a Porta Palazzo e Barriera di Milano, e dall'altro partecipando in progetti europei e formando nuovi accompagnatori e accompagnatrici, contribuisca a dare visibilità a questa foresta silente e che quindi un po' meno silente grazie al passaggio di Migrantour?

Sicuramente contribuisce in positivo per quelle dieci persone che partecipano ai tour, quelle dieci persone che hanno conosciuto la realtà di Barriera di Milano. Prima avevano paura ad entrarci da soli, grazie al migrante che ci ha preso per mano e ci ha fatti conoscere gli angoli di Barriera di Milano. Non so se queste persone quando finisce la passeggiata e rientrano a casa hanno contatti con i loro vicini, con loro amici per dire dove sono stati con un accompagnatore Migrantour. Ma a Porta Palazzo stessa quante sono le persone che conoscono Migrantour? Questo è il problema. Non so come, però ci dobbiamo pensare come diffondere il progetto Migrantour non solo fra i partecipanti ma tra la comunità stessa. Aiuta tantissimo, ripeto, a quelle persone che partecipano alla la passeggiata. Ma non riesce ad aiutare tutta la comunità, la popolazione della città.

5. Mi chiedevo in questo senso se d'altra parte Migrantour non possa contribuire in qualche modo a folclorizzare le realtà di cui vuole parlare.

Ho notato durante la questione della pandemia che purtroppo non siamo più riusciti a fare le passeggiate nel 2020, in cambio delle passeggiate noi come accompagnatori abbiamo fatto tante pillole e queste pillole sono state pubblicate su Facebook, su Youtube e siamo stati noi come accompagnatori poi a mandare il link ad amici ed amici di amici. Lì si è diffusa abbastanza meglio l'idea di Migrantour. Grazie ai media e ai social entriamo nelle case private, entriamo, come la comunicazione, all'interno delle case senza bussare alla porta, senza permesso, qualsiasi persona che accede ai social potrebbe trovare di Migrantour. E allora con questo potrebbe aiutare tantissimo. Invece dobbiamo incentivare i più giovani. Diffondere Migrantour nelle scuole superiori e nelle università, fare non so degli incontri, delle pillole e donare queste pillole alle scuole superiori e alle università perchè sono questi i ragazzi del futuro. Sono questi ragazzi con il passaparola che diffondono l'idea, raccontano quello che loro hanno vissuto ad altri.

6. Quindi mi sembra di capire dalle tue parole che secondo te non ci sia un rischio di rendere le passeggiate Migrantour eccessivamente turistiche e quindi di banalizzare quelle che sono le questioni e le tematiche sociali di cui si parla.

Per me questa è la responsabilità che abbiamo con la società. Per le persone anziane è un turismo culturale, è un turismo per conoscere un quartiere della propria città. Se come accompagnatore mostro un po' della nostra cultura e parlo della questione dei migranti, perché hanno migrato, cosa significa migrante volontario, cosa significa guerra o povertà, perchè ho deciso come migrante di aprire un negozio qui in questa città, non perchè non mi piace il cibo di questa società che mi ha accolto ma perché voglio mantenere ricordi, mantenere la mia cultura, allargare un po' la mia cultura fuori dal mio paese. Questo l'adulto lo può capire però rimane rinchiuso nella sua realtà, invece un giovane, questo lo l'ho visto con mio figlio quando è andato ad Auschwitz. Da quel momento, quando ha scoperto una realtà che esiste e tutto il mondo lo sapeva, ma molti governi la nascondono, molte persone non ne parlano, ha cominciato a studiare di più, ha cominciato a capire cosa significa essere perseguitato, cosa significa essere siriano. Per cui se accompagno questi gruppi a Porta Palazzo di giovani e spiego "guardate quella donna rumena che vende il pane in questo negozio, sapete la sua storia?" E' questo che cerco di spiegare ai partecipanti, che non guardiamo il rifugiato, richiedente asilo politico o migrante come uno che ha programmato venire qui per rubare il lavoro ad un'altra persona, ma raccontiamo la storia di questo migrante. Cerchiamo di capire la sua realtà, il suo rapporto con i figli: lui che è nato in Marocco e i suoi figli che sono nati qui. Lui che cerca di legare la sua famiglia a una cultura di origine ma i figli ormai sono italianizzati e vogliono dimenticare la loro cultura, la cultura di genitori di origine e la sofferenza che prova questo padre quando vede i suoi figli che si allontanano dalla sua propria cultura. Allora lì interviene il giovane (italiano) per dire che in classe c'è un marocchino e andiamo a chiedere: "ma tu come vedi tuo padre?" E questa è un'idea che

potrebbe aiutare a capire la sofferenza dei ragazzi della stessa scuola e io lo vedo come amico di banco ma in realtà non conosco la sua famiglia.

7. Ma c'è la possibilità di creare anche momenti di incontro pratici o astratti fra i partecipanti alle passeggiate e le varie persone che si incontrano lungo il percorso? Fra te accompagnatore e le persone? O si limita solo a te e i partecipanti?

Dipende tantissimo anche dall'accompagnatore stesso. Se riesci ad entrare direttamente nel cuore del partecipate nei primi cinque minuti durante le due ore di passeggiata li torverai attaccati a fare domande e a capire. Cominciamo a mostrare che io come migrante sono fiero e con Migrantour ho trovato una possibilità in questo paese, in questo quartiere, di diffondere la mia cultura. Quando io comincio a raccontare (...) come i cinesi quando diventano anziani e sanno che la loro vita è ormai alla fine vogliono tornare in Cina per morire nella terra; e questo anche come dice un detto cinese che la foglia dell'albero cade sempre vicino al tronco di quell'albero. Quando racconto questa cosa immediatamente l'idea di quel cinese che per noi non è benvenuto comincia a cambiare. È importante trasmettere le sofferenze dei migranti, trasmettere il legame che c'è tra il migrante e la sua cultura e il paese d'origine. È questo questo comincia a dare un'idea diversa ai partecipanti. La cosa bellissima che alla fine dei cinque minuti al saluto, quando i partecipanti ringraziano l'accompagnatore dicendo: "grazie per avermi fatto conoscere quella spezia, la tornerò a comprare per usarla e poi ti farò sapere, questo mostra un legame che deve proseguire. È bello ritornare ai partecipanti stessi per capire com'è cambiata la loro vita dopo, com'era prima e com'è dopo.

8. Invece a livello personale, come persona, come Hassan, tu credi che partecipare in Migrantour ti abbia permesso di entrare a contatto, oltre che con i partecipanti, con realtà che non pensi avresti potuto conoscere se non fosse stato per Migrantour?

Questo sicuramente. Per esempio, quando ho cominciato la formazione, facendo una delle prime passeggiate, ero con una delle accompagnatrici che è rumena. Lei ci ha portato in un negozio rumeno e ha cominciato a parlare della sua cultura rumena, mostrandoci dei prodotti che mi ha stupito fossero molto simili ad alcuni prodotti siriani. E questa "lotta" tra me e questa ragazza rumena è un approfondimento bellissimo che poi ho scoperto la Romania, non la conoscevo. Quando ho cominciato a indagare per capire come mai tutte queste tradizioni sono simili, ho scoperto la realtà che prima la conoscevo perchè ho studiato la storia ma non ci avevo mai pensato profondamente. Dal 1500 e fino alla prima guerra mondiale, i turchi ottomani hanno occupato tutto il medio oriente raggiungendo la Romania per cui era nato l'Impero Ottomano. E ovviamente che per cinquecento anni i turchi hanno diffuso la cultura turca ed egiziana in Siria, in Turchia, in Romania. Questa è la memoria di "invasori" che ci hanno lasciato la loro cultura, la loro lingua. Quindi non rimaniamo chiusi dentro casa abbassando una tenda e dicendo questa è la mia cultura punto e basta ma vai a capire l'origine. L'ho visto a Fiesole, vicino a Firenze, le tombe etrusche sono esattamente simili alle tombe dei Fenici che ho conosciuto in Siria. Il che significa che ci sono questi scambi culturali con gli Etruschi, parliamo di tremila anni fa. Per cui non è la migrazione di oggi che cambia il

mondo, è la migrazione dell'oggetto, la migrazione della cultura, che da quando è nato l'uomo si è sempre spostato. Migrantour è un progetto stupendo, è bellissimo e sta portando i suoi frutti però è molto limitato secondo me, a quel gruppo di persone partecipanti. E Migrantour mi piace e a me personalmente ha dato la possibilità di poter sfogarmi, di parlare alle persone e dire: “guardate che io non sono venuto qui per lavorare un lavoro che poteva fare un italiano, sono venuto qui perchè sono scappato e studiando la storia italiana cerco di paragonarmi con l’esodo degli Ebrei, con gli italiani che sono partiti verso l’America, con queste realtà che ci sono, non attualmente, ma nella storia italiana.

Benissimo io ti ringrazio molto per il tempo che mi hai dedicato.

Ognuno vive (Migrantour) in maniera diversa perchè ognuno è una persona diversa, ha un passato diverso. Io lo dico sempre ai partecipanti alla fine della passeggiata: “avete vissuto questa passeggiata Migrantour come un siriano, come la vive e la vede lui”.

9.1.5 Transcripción de entrevista semiestructurada a A., acompañadora intercultural

Idioma: italiano

Fecha: 29/05/2021

1. Buongiorno Anna, grazie mille per essere qui con me, per iniziare la nostra conversazione mi piacerebbe che ti presentassi brevemente e poi mi raccontassi come hai conosciuto Migrantour e perchè hai deciso di avvicinarti al progetto.

Ciao e grazie per avermi coinvolta. Mi chiamo Anna, sono di origine russa, sono arrivata in Italia dieci anni fa per studiare a Bologna Lingue e Letterature Straniere. Una volta, facendo un tirocinio a Bologna sono stata coinvolta in un progetto di pedagogia interculturale organizzato da 5 università europee e così ho cominciato a conoscere ed avvicinarmi a questo mondo. In seguito sono andata a fare un altro tirocinio a Lisbona dove ho potuto accompagnare dei delegati russi per la città, raccontando Lisbona con gli occhi di una russa che vive lì, e fra le varie attività era compresa anche una passeggiata Migrantour. Dopo aver finito la triennale a Bologna mi sono trasferita a Torino e mi sono avvicinata casualmente al gruppo di Migrantour Torino verso la fine del progetto New Roots dove ho potuto partecipare all'evento finale di Milano nel 2019 e poi tutti i compagni e compagne del gruppo mi hanno messo a disposizione dispense e documenti per iniziare la mia formazione.

2. Ok, quindi a partire dal tuo sguardo di auto apprendista, com'è che dentro Migrantour si decide che in un quartiere si può sviluppare una passeggiata interculturale?

Mi sembra di sì, che ci siano delle un caratteristiche, magari pensando proprio parlando del turismo sociale, deve essere un quartiere che ha necessità soprattutto. Cioè è considerato magari di periferia oppure è mal frequentato o fragile, ma con lo sguardo più attento si capisce che invece ha tanto da raccontare, tanto da coinvolgere le persone che magari non lo conoscono perchè quando pensano a la cultura si riferiscono al patrimonio culturale materiale, agli edifici storici mentre in questi quartieri ce ne sono di edifici storici ma sono un po' decadenti. Credo che la fragilità del quartiere magari è il punto focale.

3. Secondo te, qual è per esempio la differenza nel fare una passeggiata a Porta Palazzo o Barriera di Milano?

Allora, a Porto Palazzo, che è colorata e attira l'attenzione quindi apparentemente sei agevolato, ma magari non è così semplice da affrontare tutto per bene perchè ci sono tanti temi e mi sento un pochino più superficiale addirittura che a Barriera di Milano, perché lì sembra quasi che non ci sia niente da raccontare. In realtà però ti permette di soffermarti e fare una chiacchierata più profonda.

4. E in questo senso, credi che Migrantour in qualche modo folclorizzi o banalizzi le problematiche sociali dei quartieri o la cultura o la realtà in cui vivono gli abitanti? Credi che questo rischio ci sia più a Porta Palazzo o Barriera di Milano?

Secondo me potrebbe essere un rischio e dipende da come si conduce la passeggiata. Io personalmente rischio di più a Porta Palazzo però dipende dal pubblico anche: ad esempio con i bimbi ovviamente a loro attrae molto e li rimane in testa quali persone ti ho presentato. Con una persona adulta c'è più lavoro da fare perchè comunque ci va a fare la spesa ma l'incontro non avviene e la diversità, forse, passa quasi inosservata. Invece a Barriera di Milano, dove le vie sono vuote, sicuro vedi i bambini scalzi che giocano fuori o che la piazza è pieno di "neri" quindi tocchi di più, credo, la realtà di tutti i giorni.

5. E legandoci a quest'idea di quartiere difficile con problematiche sociali, come indubbiamente sono PP e BdM, mi chiedo, nella tua esperienza, perchè c'è poi questa associazione tra quartiere abitato da persone che non si considerano del luogo con l'idea del quartiere appunto pericoloso a cui non si ha voglia di andare perchè potrebbe succedere qualcosa?

Per me è difficile davvero rispondere perchè con il mio bagaglio da russa nata nel momento in cui il paese si è aperto, c'è un'altra percezione. Per noi uno straniero è una cosa super curiosa, io mi ricordo la prima volta che ho visto una persona nera lo trovavo bellissimo e personalmente sognavo di avere uno straniero in classe attirata dall'idea che parlasse un'altra lingua per esempio. Invece magari in Europa, anche in modo involuto o intrinseco, in qualche modo tramite i mass media, è una cosa con la quale cresci e non saprei com'è nata. Mi ha colpito anche che ci siano già state, come dire, delle barriere e suddivisione quando sono arrivate le persone dal Sud d'Italia. Per me è difficile da capire questa cosa, per esempio il mio compagno, che è italiano, quando sono andata a vivere in Barriera di Milano era un po' spaventato dalla cosa e solo con me ha cominciato a frequentare il quartiere e capire che non era così terribile come pensava.

6. Quindi tu conoscevi già evidentemente Barriera di Milano, anche Porta Palazzo?

Sì, sì da quando mi sono trasferita a Torino e tramite amici che vivevano là, ho quasi sempre frequentato Porta Palazzo per cui non ho mai capito questa divisione fra quartieri che c'è qua.

7. E pensi che la tua percezione sia cambiata, specificamente su Barriera di Milano, tra un prima e dopo di collaborare con Migrantour?

Per me è stata l'occasione di raccontarla e condividerla come mi piacerebbe, cioè quello che è stata una spinta per me è che ci ho vissuto e mi sono trovata bene e mai mi è successo nulla camminandoci, anche di notte.

8. E pensi che qualcuno, anche magari i partecipanti alle passeggiate, ti abbia mai giudicata o abbia avuto una percezione particolare su di te per il fatto di abitare o venire da Barriera di Milano?

Poteva essere ma io sono molto sicura di me, per cui se sei mio amico ed io abito a Barriera di Milano c'è un motivo. Io invitavo un sacco di gente a venire nel quartiere e per loro spesso era uno sforzo enorme perchè abitavano lontano, ma all'epoca abitavo con una ragazza metà

mozambicana e si cucinava assieme cose diverse. Con la scusa poi si scendeva magari in una bar e a me piaceva cercare di coinvolgere anche se era po' difficile perché la gente vive di abitudini e la gente non si sposta se "è lontano". Lavorando in un altro progetto io però cercavo di incentivare l'organizzazione di eventi in Barriera per spingere la gente a venirci e farla conoscere, inoltre secondo me bisogna imparare a vedere la città in maniera più globale e non rimanere nello sguardo per settori.

9. Io cerco di indirizzare le domande molto più su Barriera di Milano perchè mi sembra tu abbia più esperienza su questo quartiere e perchè su Porta Palazzo invece sono riuscita a parlare tanto no, quindi tu credi che le passeggiate di Migrantour lì hanno contribuito e contribuiscono a darne visibilità?

Allora io le ho fatte sono con il bimbi e la maggior parte vivevano lì (secondo me i piccoli non hanno queste percezioni limitanti che hanno gli adulti). C'è comunque tanto potenziale per lavorare con gli adulti: magari appunto con gli orti urbani, per far vedere le persone di che cosa vivono e cosa fanno. Oppure fare le cose di sera e questa è una grande sfida un pochino cambia, sembra quasi più pericolosa. Ultimamente sono uscita e sono tornata a casa dicendomi "ok, era proprio un evento culturale" perché c'è questa tendenza recente ad avere cultura come consumo in cui lo spettatore passivo "mangia" quello che gli vendono. Invece in Barriera c'erano eventi in cui parteci e dove c'è un incontro molto forte proprio con le persone. Ovvio che deve mantenere la sua autenticità e anche il suo caos, quindi bisogna intervenire pacatamente per non farlo diventare un altro quartiere per bene super pulito, uno deve sentirsi far parte del proprio quartiere, non che qualcuno viene e mi pulisce e basta.

10. Seguendo la linea dell'intervenire con un obiettivo e non tanto per farlo, mi chiedo se secondo te la passeggiata in Barriera di Milano potrebbe essere diversa se condotta da una persona che il quartiere non l'ha vissuto o non lo conosce.

Sì, certo, perchè ci sono cose che non si vedono e ci vuole il tempo per afferrare come funzionano, ma poi questo è valido per qualsiasi quartiere, bisogna proprio viverlo e a volte noi facciamo casa-lavoro-supermercato e ci vuole in un certo senso un mediatore per far notare quello che c'è oltre. Quasi quasi Porta Palazzo è più accessibile.

11. E tu credi che questa accessibilità di Porta Palazzo dipenda dal fatto che ha un mercato, per cui c'è un certo via vai di persone, o per via della sua posizione attaccata al centro?

Ma è un po' entrambe le cose però se ci pensi ad esempio Porta Palazzo è più frequentato di giorno mentre la sera difficilmente ci si va. In Barriera se ci sono degli eventi o altro ci vai anche di sera. Credo che se uno ha accettato Barriera di Milano e non ne ha più paura ci va senza problemi, è una cosa mentale. A Porta Palazzo forse c'è anche troppa attrazione del mercato, mentre le altre cose non le noti.

12. In questo senso, tu credi che Migrantour riesca a visibilizzare, in Porta Palazzo quelle cose nascoste dal mercato, e in Barriera il quartiere in se stesso?

C'è tanto lavoro da fare, io conosco persone che sono andate a vivere in Barriera ma non lo vivono, fanno tutto fuori. Per cui bisognerebbe incentivare le persone a frequentare questi quartieri per capire la vita che si porta avanti. Trovo per esempio più veritiera Barriera che un quartiere come San Salvatoro, dove tutto è vendibile per il fatto di essere lì.

13. E tu credi che Migrantour e chiaramente le passeggiate possano essere uno strumento concreto per portare persone da altre parti della città e far sì che gli abitanti di Barriera si avvicinino ai partecipanti?

Credo di sì, dipende, bisogna pensare come farlo, che se c'è questo incontro bisogna provare anche, magari cambiare e fare in più modi per capire quello che da più risultati. Io per ora ho fatto solo una passeggiata con gli adulti, che peraltro non erano di qui, il che rende il tutto ancora diverso: uno che non è torinese non si fa questi problemi perchè non conosce.

14. Questo è interessante, il fatto che ci siano persone da fuori che vengano a conoscere Barriera di Milano piuttosto che persone di Torino stessa. Tornando però un po' indietro, tu credi che Migrantour in qualche modo, questo indipendentemente dal quartiere, siccome comunque attira persone, visibilizza, ecc., possa contribuire a mettere in moto processi di riqualificazione o gentrificazione?

Magari potrebbe essere come una specie di anello che lega perché prima di fare un intervento io devo capire di cosa ha bisogno questo quartiere. Però anche venire incontro agli abitanti non è facile. Però magari se c'è una specie di mediatore, che può essere Migrantour, un'iniziativa con cui già parlo, si potrebbe creare questo rapporto di fiducia che permette di fare un intervento sensato e magari può aiutare proprio la città (intende l'amministrazione) che vuole intervenire a capire quali sono le abitanti.

15. Quindi secondo te Migrantour permette di entrare nel quartiere e di conoscerlo, per cui chi vuole intervenire a renderlo più bello diciamo può utilizzare la conoscenza che Migrantour diffonde per fare degli interventi più sensati no? Questo più o meno è quello che mi stai cercando di esprimere?

Sì, o anche chi davvero lo frequenta. Pensare anche chi può essere questo ambasciatore che permetta di conoscere ed entrare in relazione con il territorio.

16. Per connettermi con questo aspetto dell'incontro, credi che effettivamente la passeggiata interculturale garantisca questo incontro fra chi partecipa e il quartiere o c'è un incontro solo con l'accompagnatrice o accompagnatore?

Credo che funzioni, ad esempio proprio ho fatto una passeggiata con ragazzi di Porta Palazzo che non la conoscevano e ne sono usciti entusiasti. Questo è molto bello che capiscano che è bello dove vivono. Poi dipende dal gruppo, alcuni mi fanno più domande personali altri vogliono scoprire di più il quartiere.

17. E c'è la possibilità concreta di parlare e di incontrare persone del quartiere?

lo purtroppo nella formazione ho saltato questa cosa delle interviste. A Porta Palazzo però c'è una nuova bancarella peruviana all'interno delle tettoie e una volta sono passata con mio figlio e mi sono presentata. Poi siamo tornati e lei si è tutta illuminata e ai bambini anche dicevo se tornate con i genitori e comprate qualcosa ma non sapete come si cucina chiedetele che lei ve lo spiega perchè a me ha spiegato un sacco di ricette. Invece in Barriera una cosa super bella, io spiegavo la casa ballatoio, la guardavamo, è uscito un vecchietto da una porta che fa parrucchiere e mi chiesta "ma voi chi siete?" ed io gliel'ho spiegato e lui "adesso io vi racconto" ed ha iniziato a raccontare dove vive e cosa fa e com'era questa casa e anzi lui voleva raccontare. Magari a Porta Palazzo essendoci il mercato non sempre perchè uno lavora ma a Barriera sì.

18. E invece a te come persona che ha abitato a Barriera di Milano, formarti come accompagnatrice interculturale e l'itinerario lì ti ha permesso di scoprire e di conoscere nuovi aspetti, nuove persone di Barriera di Milano che non conoscevi?

Sì, sì, perchè proprio grazie al Migrantour ho iniziato a guardare con un altro punto di vista. Invece per Migrantour è un aggiornarsi continuo, grazie anche ai partecipanti che ti fanno domande, tu non l'hai mai fatte quindi torni a casa e inizi a cercare. Capisco che anche gli spazi cambiano: due settimane fa siamo andati in laboratorio, ho detto vediamo come sono dopo la pandemia ed hanno inserito cose nuove.

19. Poi per andare un po' a chiudere la nostra intervista, l'ultima parte sempre un po' più centrata sulla tua esperienza personale, e rispetto al gruppo di accompagnatrici e accompagnatori di Torino appunto, tu credi che far parte di un gruppo costituisca un arricchimento personale per te?

Per me tantissimo perchè io non mi chiedevo neanche chi sono, mi sentivo molto integrata. Non avevo certe difficoltà e non sono mai stata spinta... come dire... erano motivi molto personali per cui sono partita e invece sentire altre persone, sono stata molto più attenta. Sono cresciuta tantissimo. Mi sono accorta che la migrazione è una cosa molto grande e che ha tante faccette. Anzi le prime passeggiate che frequentavo mi chiedevo che cosa avessi io da raccontare. La cosa bella è che Rosita organizza sempre i nostri incontri e ci raggruppa, è come un fiore che deve annaffiare, quindi noi siamo quel fiore e senza una che ci raggruppa ci perdiamo ovviamente. Poi c'è un momento in cui ci si vede tutti e tu capisci che la tua piccola vita quotidiana è molto diversa rispetto a qualcun altro e tu acquisisci tanti valori che altrimenti poi perdi.

20. Con il gruppo in generale la tua relazione si limita alla relazione di lavoro o ti è successo di sviluppare conoscenze più profonde?

Ho molto legate con Linda per motivi vari. Parliamo anche spesso dei temi che si affrontano all'interno di Migrantour e lei mi dice ad esempio che lei riconosce molto Migrantour, che è una cosa molto importante per lei, anche se magari non ha il tempo di fare passeggiate ma di frequentare il gruppo sì, ed è lo stesso anche per me.

21. C'è ancora qualcosa che pensi che valga la pena viene su Migrantour che valga la pena raccontare?

Durante la pandemia sembra che siamo rimasti fermi ma in realtà è stato un momento di interrogazione e Rosita ha fatto un grosso lavoro di rinnovare, di chiedersi dove stiamo andando. Quindi sta prendendo credo una direzione pluridimensionale e questo secondo me è anche il futuro. Come un aggiornamento del software. E comunque sono tanti anni, sta prendendo anche una forma diversa.

Bene, io ho ti ringrazio, mi hai dato un sacco di spunti.

9.1.6 Transcripción de entrevista semiestructurada a R., acompañadora intercultural

Idioma: italiano

Fecha: 01/06/2021

1. Eccoci qua, buongiorno Ramona, grazie per essere qui con me questa mattina. Prima di tutto, vorrei che ti presentassi in generale e mi raccontarsi come hai conosciuto Migrantour e che ruolo hai adesso.

Allora come ho conosciuto Migrantour, attraverso Monica, che è la mia amica prima ancora che io entrassi a far parte di questo bel progetto. Lei mi ha parlato di Migrantour, lei lo faceva da altri tre quattro anni almeno. E quindi ho fatto il primo corso di formazione e mi è piaciuto e ho detto ecco, posso dare il mio contributo all'interno di questo bel progetto.

2. Rispetto ai quartieri dove si svolgono le passeggiate, poi con particolare attenzione a Porta Palazzo e Barriera di Milano, li conosci, li frequenti o, se non, ne avevi sentito parlare prima di entrare a far parte di Migrantour?

Da quando ho iniziato a fare le passeggiate, devo dire che ho rivalutato molto Porta Palazzo, sia come quartiere ma anche come opportunità e come realtà associative, ma anche di servizi. Ci sono delle realtà molto molto importanti. Ora che so ad esempio so tante cose, so dove trovare ad esempio, non so, se ho bisogno di un prodotto in particolare sicuramente ecco vado vado lì anche perchè, come ben sai, all'interno della Tettoia adesso ci sono tante macellerie gestite da rumeni che portano prodotti che magari in altri posti non trovo.

3. E allora, non frequentavi molto Porta Palazzo ma non ne avevi neanche mai sentito parlare?

No, devo dire che le persone non parlano di Porta Palazzo. Viene percepita come una zona pericolosa, dove devi fare attenzione alla borsa perchè sennò te la rubano... Come neanche di Barriera di Milano, anche perchè io non faccio le passeggiate, ma adesso ci lavoro lì e ho scoperto che anche quella è una zona molto fornita sia di i servizi, ma anche di negozi. C'è qualcuno che dice che è uno dei quartieri più belli della città.

4. Non ti sentiresti di condurre una passeggiata a Barriera di Milano?

Una passeggiata tematica a dirti la verità. Io non so esattamente cosa c'è lì però devo dire che è un quartiere che viene molto problematizzato, dai telegiornali, dai giornali, dalle istituzioni, dal tribunale, viene problematizzato perchè è considerato come quartiere di disagio giovanile, un brutto quartiere viene chiamato anche gli stessi ragazzi e dalle famiglie che vogliono scappare da lì. Ma perchè in qualche modo quello che loro temono è proprio l'interazione con altri ragazzi che vivono nei dintorni e che possono essere un'influenza non proprio positiva.

5. E tu credi che questa quest'idea di Barriera di Milano dipende dal fatto che sia abitato da tante persone di origine diversa o dal fatto che è (considerato) un quartiere periferico?

Viene veramente poco percepita la ricchezza interculturale. Il fatto di appartenere a diverse culture e di trovarsi tutti nello stesso quartiere viene percepito più come un problema che non come una risorsa. A mio avviso, arrivare da diversi paesi può essere un punto di forza, una risorsa. Purtroppo non viene percepito così, purtroppo le stesse istituzioni pensano che appunto siccome arrivi da quel quartiere lì arriverai ad un certo livello, parti già con un limite.

6. A livello di origini e culture, i ragazzi con cui lavori in una grande percentuale diciamo sono più italiani o più stranieri o tutte e due?

Più stranieri, in particolar modo maghrebini.

7. E ti sei fatta un'idea del perchè ci sia più disagio giovanile fra i ragazzi stranieri che quelli locali, diciamo?

Ma perché non si sentono italiani. C'è proprio un vivere non sono il quartiere, ma anche l'Italia, come un paese che non appartiene a loro. È proprio la percezione della diversità: "Io non mi sento italiano, non mi sento di far parte di questa cultura, di questo modo di pensare". Però questo può essere sia una questione culturale, ma anche di mancanza di mezzi e di risorse sia culturali che economiche. C'è anche una specie di non rispetto per le istituzioni: "non è un'istituzione del mio paese, non è un'istituzione che mi appartiene, quindi non la rispetto" Quindi, come dire, secondo me è il fatto di (...) non sentire proprio alcune cose, alcune tradizioni, alcune modalità anche di rapportarsi con gli altri, questo fa tanto.

8. Tu credi che ci sia una responsabilità delle istituzioni, piuttosto che delle persone autoctone italiane nel farsi che queste persone non si sentano appartenenti o è un loro pregiudizio nei confronti dell'Italia?

C'è da tutte e due le parti. Ci sono delle forme discriminatorie e lo stesso atteggiamento di certe istituzioni. Io però sento che prevale un po', come dire, il sentirsi diverso, proprio un forte sentimento di esclusione, di auto esclusione mi viene da dire. Tu vai a ricondurre tutto quello che ti accade in relazione a quello che tu pensi. C'è sicuramente un'attenzione maggiore a delle persone considerate appartenenti a delle categorie, cosiddette, pericolose: quali sono, gli stranieri, le persone di colore, e magari i ragazzi che sono poco affidabili. C'è sicuramente una forma di discriminazione di questo tipo però c'è in proporzione anche un sentimento di auto esclusione e auto distinzione appartenente sicuramente ad un vissuto familiare e personale, perchè se tu senti già vivere nei tuoi genitori un sentimento di questo tipo lo percepisci e lo assimili già in casa. Come dire gli altri ce l'hanno tutti con te.

9. Tornando un pochino a Migrantour, tu credi che le passeggiate possano in qualche modo aiutare ad evitare questi sentimenti, quindi effettivamente a generare degli incontri fra le due parti affinché si conoscano e si parlino e quindi questi sentimenti da entrambe le parti possano venir meno?

Ma sicuramente, secondo me è uno strumento. Com'è stato pensato anche con integrazioni di momenti di testimonianza e di storytelling, secondo me ancora di più. Perché alla fine la

diversità fa paura se non la si conosce, per cui nel momento in cui tu attraverso una passeggiata riesci a introdurre la tua cultura, il tuo modo di pensare, un po' del tuo vissuto. Secondo me l'esperienza nostra di accompagnatori interculturali, persone che portano un altro vissuto, di un altro paese, è già a un'esperienza diversa, già quello è sicuramente un elemento di arricchimento, un elemento di conoscenza, un elemento che permette sicuramente all'altro di introdursi ed assaggiare un po' del tuo mondo ecco. Sì secondo me le passeggiate possono farlo se appunto si ha quest'attenzione particolare. Ad esempio noi romeni abbiamo questa tendenza di nascondere un po' le nostre origi, soprattutto di fronte ad altri romeni, agli italiani perché abbiamo un vissuto trasmesso un po' dall'opinione pubblica pieno di pregiudizi e di stereotipi che ci troviamo a vivere. Raccontare anche la propria esperienza.

10. E' questo mi sembra che sia un rapporto che si crea tra la figura della accompagnatrice e i partecipanti, partendo dal presupposto che tutti gli accompagnatori e accompagnatrici sono persone che hanno comunque un background migrante proprio o dei genitori, ma invece tu credi che le passeggiate possono avere un impatto o hanno un impatto sui quartieri? Che i quartieri dove si svolgono le passeggiate sentano Migrantour come un qualcosa che li aiuta a farsi conoscere?

No, poco percepito no, penso che ha anche un ruolo di educazione alla cittadinanza assolutamente, educazione interculturale alla cittadinanza. Perché una volta che tu fai conoscere appunto agli stessi abitanti o anche agli altri abitanti di di una città quel lato nascosto di quel quartiere, permetti all'altro di entrare in un altro mondo. Una testimonianza che aiuta sicuramente ad avere una visione diversa quindi a vivere anche il quartiere in modo diverso. E io penso anche che anche il sentire comune aiuta molto. A partire da quel sentire del gruppo, man mano che continui a fare le passeggiate e i gruppi diventano tanti, secondo me piano piano contribuisce a creare e trasformare la visione e la cultura di quel quartiere, anche gli stereotipi e i pregiudizi che stanno un po' dietro.

11. E tu credi che questa opera di trasformazione del quartiere possa arrivare in qualche modo allo stremo e collaborare con forme di riqualificazione o gentrificazione?

Migrantour è uno strumento, è uno dei modi in cui tu puoi far conoscere quel quartiere. Quindi, come dire, ci sono tanti altri personaggi che fanno questo perché in realtà c'è un bisogno di far sentire la voce delle persone che vivono nel quartiere, dei ragazzi che in altri modi non possono essere visti. Ed è vero che le passeggiate possono avere una valenza educativa ma non dobbiamo partire con dei pregiudizi e stereotipi nel fatto che dobbiamo cancellare con una spugnetta quello che pensano i cittadini, o che quel quartiere è ormai spacciato quindi non si può fare niente. Partiamo allora dal "fammi sentire la tua voce". Secondo me bisogna fare molta attenzione a cosa dire e come dire sulle persone e su questi quartieri. Far vedere appunto il lato anche positivo, le risorse che ogni migrante porta ad esempio, è una delle modalità, non è la sola, ma è magari quella parte di informazione che ti manca per integrare con tutto il resto che senti.

12. Così un po' per chiudere quest'intervista mi chiedevo se a livello tuo personale di Ramona, Migrantour ti abbia permesso di conoscere persone o realtà che non conoscevi prima. E se ritieni che questo sia un arricchimento per te come persona.

Ma sicuramente. Secondo me non avrei potuto fare questo lavoro (si riferisce al suo lavoro di assistente sociale) se non avessi avuto comunque un'esperienza interculturale. Perché l'80% dei ragazzi che abbiamo in carico appartengono ad altre culture. Anche perché ti rendi conto che a volte si parlano due lingue diverse, nel senso che il tuo obiettivo è quello di star bene ma se non si raggiungono questi obiettivi è perché semplicemente non si conosce l'altro. Anche, per esempio, non sapendo neanche su quali pilastri si fonda la sua religione, a volte rischi di fare un intervento a vuoto, che non ha dei risultati e non porta da nessuna parte. E fare questo tipo di interventi vuol dire sprecare risorse, sprecare soldi, sprecare tempo e lavoro. Conoscere l'altro accorcia il tempo di intervento in toto. Quindi, per me, è stata un'esperienza fondamentale e mi auguro che continuerò a farlo con le mie disponibilità perché è un pezzo molto importante, perché intorno a noi ci sono persone appartenenti a culture diverse e se non li conosciamo facciamo veramente delle bruttissime figure in primis.

Benissimo, grazie mille per tutto quello che mi ha detto.

9.1.7 Transcripción de entrevista semiestructurada a R., coordinadora de Migrantour Turín

Idioma: italiano/castellano

Fecha: 02/06/2021

1. Para iniciar la conversación me gustaría que te presentaras y que me contaras cómo has conocido Migrantour y por qué has decidido acercarte al proyecto.

Me llamo Rosita, soy la coordinadora de Migrantour en Turín y una acompañadora intercultural. Soy fruto del amor entre dos culturas, la peruana de mi mamá y la italiana, de Calabria, de mi papá. Migrantour lo conocí porque cuando nació yo estaba trabajando junto con Francesco Vietti, el ideador de Migrantour, en la elaboración de una guía turística intercultural escrita por diferentes personas de diferentes orígenes y que fuera alternativa a la demás guías turísticas porque recogía los lugares del corazón de personas inmigrantes que vivían en Turín, su historia personal. En la misma época salió la posibilidad de desarrollar Migrantour che en ese entonces se llamaba *Torino Migranda*. *Non credo che avevamo la consapevolezza che diventasse una cosa così grande all'inizio* (si riferisce a Migrantour) pero después de 10 años somos unas 17 ciudades más o menos, no me acuerdo cuantas están entrando ahora a la red en cuanto buena práctica de turismo y promoción de la inclusión social.

2. Respecto a Porta Palazzo, ¿porque se decidió hacer el primer recorrido intercultural allí? ¿Cuál fue el potencial que se vio en Porta Palazzo?

Para todas las ciudades y no solo existe lo *studio di fattibilità* (diagnóstico del territorio) mediante el cual previamente se ve que barrio o zona tiene la posibilidad de desarrollar un itinerario intercultural. Obviamente para quien vive en Turín no hace falta un estudio científico para identificar que es en Porta Palazzo donde hay mayor diversidad, es algo evidente. Todo el mundo sabe que este es el mercado (se refiere a Porta Palazzo) multicultural de la ciudad y que siempre ha estado relacionado con la migraciones. Primero internas y luego internacionales. Así que ha sido lógico pensar en realizar un itinerario allí. Es un sitio único: encontrar las diferentes culturas que viven y se relacionan en un espacio tan chiquito, porque es una plaza, es un *unicum*.

3. Y pasando a Barriera di Milano, ¿qué fue lo que incentivó a pasar de la particularidad de Porta Palazzo a desarrollar un itinerario en este otro barrio “normalito”?

In realtà dopo dieci anni abbiamo sperimentato itinerari in tutta Torino direi. L'idea principale è quella di valorizzare quei quartieri che sono meno conosciuti, quei quartieri in qualche modo in cui le migrazioni sono più evidenti, quei quartieri che sono stigmatizzati su cui ci sono dei pregiudizi. Alla fine abbiamo fatto quasi tutta Torino. Non tutti i quartieri sono stigmatizzati per forza ma alcuni hanno una ricchezza interculturale “nascosta” che secondo noi vale la pena valorizzare. Alcuni itinerari poi, si sono sviluppati (Mirafiori) a partire dall'esperienza di alcune accompagnatrici interculturali che vivevano o vivono nel quartiere stesso. Come

ultimo itinerario abbiamo pensato a Barriera di Milano anche qui perché è il quartiere di Torino che ha la più alta percentuale di presenza di immigrati, storicamente è sempre stato legato alle migrazioni interne per la presenza appunto di fabbriche. Non a caso una delle nostre tappe lì sono i bagni pubblici: i bagni pubblici sono una realtà che in molti quartieri sorge per rispondere alla necessità degli abitanti che non avevano il bagno o l'acqua calda in casa. E diciamo che a Torino c'è stato un recupero di questi spazi nelle varie zone della città, nella maggior parte dei casi sono diventati "le case del quartiere". In Barriera c'è una formula mista: è diventato sì un punto di riferimento per le attività culturali del quartiere, anche di associazioni migranti, ma i bagni sono ancora in funzione per tutte le persone che per un motivo o un altro hanno bisogno di un posto dove farsi la doccia. Barriera è anche un quartiere che ha molte fragilità, dal punto di vista sociale ed economico: maggior tasso di disoccupazione tra gli adulti, maggiore presenza di giovani NEET, considerando poi che 1 giovane su 2 è straniero. D'altra parte è anche molto vivo perché ci sono tante associazioni che cercano appunto di realizzare attività di inclusione sociale.

4. E rispetto anche a questo, dall'associazionismo del quartiere, nel momento in cui i Migrantour arriva, tu credi, nella tua esperienza, che effettivamente riesca in questo suo obiettivo di fomentare l'incontro, fomentare il dialogo fra persone che hanno background diversi e che quindi effettivamente abbia un'attività alla pari di una qualsiasi associazione che fa riferimento a progetti più classici?

Sì, io credo nella forza che ha Migrantour di favorire il dialogo. E lo credo perché lo vedo realizzando le passeggiate, che per esempio sono costruite non a tavolino ma camminando nel quartiere, incontrando le persone che vivono nel quartiere, diciamo coinvolgendo le persone che vivono nel quartiere. Qualcuno di noi accompagnatori vive nel quartiere ma chi non vive lo frequenta normalmente o ci lavora. E lo vedo perché, soprattutto con i ragazzi che vengono in passeggiata perché portati dai docenti, all'inizio della passeggiata hanno sempre tanti pregiudizi nei confronti del quartiere. Ogni anno, prima della pandemia, coinvolgevamo circa duemila persone l'anno per fare le passeggiate e quindi qualche dato ce l'abbiamo. C'è proprio un cambiamento di percezione del quartiere da prima della passeggiata a dopo la passeggiata. E' chiaro che questo è un inizio e di lavoro da fare ce n'è tantissimo e deve essere continuativo, però è un contributo ecco.

5. Legato a critiche che ho letto e ho sentito su Migrantour, sul fatto che a volte si percepisce come un progetto di turismo che in qualche modo utilizza questa diversità interculturale "per guadagnare", mi chiedevo fino a che punto chi lavora dentro Migrantour interviene per limitare: 1. questa percezione che ho appena detto e 2. se è un lavoro che si fa continuamente di pensare e riflettere su questo punto.

Sulle possibilità di folclorizzazione è una questione su cui ci si interroga sin dall'inizio del progetto e lo facciamo continuamente, ne discutiamo anche tra di noi all'interno del gruppo degli accompagnatori. Sul fatto di vedere Migrantour come un progetto che sfrutta la migrazione ci potrebbe essere come percezione, ma solo da parte di chi il progetto in realtà

non lo conosce. Nel senso che tutti gli itinerari sono ideati e costruiti nelle tappe e nei contenuti da chi li conduce; non c'è l'esperto "di" del quartiere. Poi, Francesco è un antropologo specializzato in questi temi e il suo contributo è fondamentale (c'è infatti tutto un dibattito accademico sull'impatto di Migrantour) ma questo rischio viene limitato se non azzerato dal fatto che quello che viene restituito è la nostra rappresentazione di accompagnatrici e accompagnatori, come io mi auto rappresento e non come gli altri mi rappresentano. E' uno di quei progetti in cui chi ha storie di migrazione alle spalle, prende la parola e si racconta e racconta il quartiere dal suo punto di vista. E' per questo che gli accompagnatori sono donne e uomini che hanno esperienze migratorie e che conoscono il quartiere e lo frequentano. In questo senso, il profilo dell'accompagnatore interculturale è molto variegato, per esperienze professionali ed età ed ognuno dà un suo contributo diverso ed importantissimo.

6. Rispetto a questo, parlando con le alcune tue colleghe è emerso il fatto che effettivamente Migrantour abbia un impatto nel fomentare l'incontro tra le persone e abbia anche un impatto molto forte nel far sì che chi partecipa alla passeggiata cambi la sua percezione sul quartiere. Ma concordano anche sul fatto che questo impatto si percepisce molto poco sul quartiere, quindi alcune di loro mi hanno detto che forse bisognerebbe potenziare l'incontro con le persone del quartiere o le realtà che fanno parte dell'itinerario, oppure che bisognerebbe cercare di fare un lavoro di più ampia pubblicità affinché l'impatto non rimanga limitato al gruppo di partecipanti ma ci sia una diffusione più ampia. Tu cosa ne pensi?

Su questo ci stavo riflettendo perché in effetti durante il 2018 e 2019 abbiamo lavorato con due progetti, uno europeo e uno italiano. Nell'ambito di questo secondo, l'Università di Bologna era partner di progetto e doveva portare a termine uno studio sull'impatto di Migrantour ed è venuto fuori che sicuramente è molto rilevante sugli accompagnatori, che acquisiscono maggiore consapevolezza, è un motivo di orgoglio fare l'accompagnatore interculturale, oltre alle possibilità anche economiche perché è un lavoro retribuito. C'è un impatto sui partecipanti alle passeggiate e minore sul territorio. Io quando ho letto questa ricerca ho pensato ad alternative per incentivare l'impatto anche sul quartiere, forse più che pubblicizzare, realizzare dei momenti di incontro con chi non viene coinvolto all'interno dei nostri itinerari e fa parte del quartiere. D'altro canto, il fatto che non sia evidente un impatto sul quartiere, forse è positivo. Perché se è vero che noi (di Migrantour) vediamo il turismo come un elemento molto positivo, perché può essere uno di quei fattori che contribuiscono effettivamente allo sviluppo, anche economico e sociale, di alcune zone, se fatto secondo alcuni principi etici, è vero che *tout court* può avere un effetto devastante. Rispetto al turismo responsabile sono le comunità locali che decidono, non solo come raccontarsi, ma anche che cosa aprire o meno al turismo: questo è facoltà di chi ospita (vedi principi di AIT). E in questo senso, rispetto a Porta Palazzo, molti sono i tentativi che si sono fatti nell'ultimo periodo per gentrificare perché nell'immaginario collettivo è periferia ma se tu vai a vedere siamo nel pieno centro cittadino. Ci sono quindi volontà, sia private che pubbliche, di renderlo più

attraente turisticamente, escludendo però le persone che ci vivono (sono state sgomberate dalle case intorno all'area di Porta Palazzo per realizzare delle attività economiche). Renderlo più attraente come se questo quartiere non fosse già attraente proprio per questa sua lunga storia di incontro tra culture e come se quello che c'è adesso fosse negativo e quindi bisogna spazzarlo via. E' un quartiere che ha debolezze sicuramente, Migrantour non vuole nascondere, ha fenomeni di marginalizzazione ma non è un quartiere da riqualificare nel senso che tutto quello che c'è è negativo, per questo noi lavoriamo per evidenziare gli aspetti positivi che esistono. Quindi se l'impatto di Migrantour non è così evidente per le persone del quartiere vuol dire che forse si mescola bene con le componenti del quartiere, non è un elemento estraneo che va ad agire, ma rientra in quelle che sono le dinamiche del quartiere è forse per questo si percepisce come parte del quartiere stesso.

7. Proprio per andare verso l'ultima parte dell'intervista, mi chiedevo quali sono le sfide più importanti o più significative che tu credi di aver superato o che vivi tuttora nel coordinare un gruppo di accompagnatori interculturali, con le loro percezioni, nel rapporto che hanno loro rispetto a tutte queste riflessioni, la visibilità, ecc.

Una delle sfide nel coordinare Migrantour, soprattutto in questo periodo che siamo stati chiusi, da un lato è quello della sostenibilità del progetto perchè il turismo è stato uno di quei settori più intaccati dalla pandemia. Quindi la sfida è quella appunto di riuscire a far continuare il progetto dopo tanti anni. Invece è interessante lavorare con un gruppo di accompagnatori, ognuno dei quali ha idee e percezioni, perchè il confronto è utile perché lavorando sul territorio ci troviamo veramente a confrontarci su una diversità di argomenti che non sono sempre chiari ed evidenti per tutti, ed interessante come Migrantour invece stimoli questa riflessione, anche all'interno del gruppo degli accompagnatori. Migrantour, al di là degli itinerari e del confronto con chi viene a fare le passeggiate, costituisce un importante gruppo di riflessione su quello che avviene nel quartiere e su quelle che possono essere le ripercussioni sociali, proprio perchè andiamo ad agire in determinate zone. Ed interrogandoci, approfondiamo e ci informiamo su quello che sta succedendo e questo stimola la nostra crescita e la nostra capacità di analisi su quello che abbiamo intorno.

8. Collegandomi sempre al tuo ruolo di coordinatrice in relazione alla rete che sta crescendo, fino a che punto i modi diversi in cui Migrantour viene implementato nelle diverse città possono intaccare la natura ed i principi etici che il progetto porta avanti?

Diciamo che innanzitutto le realtà che entrano a far parte di Migrantour sono tutte realtà che hanno già a che fare con il mondo delle migrazioni e che quindi sono già in perfetta linea, proprio per le attività che vengono a svolgere, con i principi etici di Migrantour. Non è un caso forse che solamente Viaggi Solidali e Bastinà (che è la realtà che coordina Parigi) siano gli unici tour operator di turismo responsabile coinvolti. Le altre sono tutte associazioni e cooperative che quotidianamente svolgono il loro lavoro con i migranti, per i migranti. I principi etici sono gli stessi, quelli che uniscono la rete Migrantour sono già gli stessi di base, al di là di Migrantour stesso. E poi il continuo confronto, nel senso che uno dei compiti anche appunto di chi capofila

la rete, che in questo momento siamo noi (Viaggi Solidali) e Acra che è un Ong, è anche proprio, diciamo, quello di stimolare una continua riflessione, momenti di incontro e scambio in modo che questi principi continuino ad essere seguiti. Non c'è una realtà completamente estranea da quelli che sono principi etici del progetto.

Perfetto, grazie mille per il tuo tempo.

9.1.8 Transcripción de entrevista semiestructurada a M., miembro del Ufficio Pastorale Migranti (UPM), Diócesis de Turín, sede de Aurora

Idioma: italiano

Fecha: 10/06/2021

1. Allora per cominciare la nostra chiacchierata mi piacerebbe che brevemente lei si presentasse, mi raccontasse un pò cosa fa la sua entità in Barriera di Milano e che relazione avete con Migrantour.

Mi chiamo Miriam Carretta e lavoro in progetti di accoglienza in famiglia e di integrazione di rifugiati per l'UPM. In più mi occupo della rete territoriale, soprattutto sul quartiere di Aurora e "grazie" alla situazione generata dall'emergenza Covid, le associazioni del quartiere hanno fatto molta rete ed io per UPM ho partecipato a tutti i vari tavoli di coordinamento. Dall'anno scorso ci è sembrato importante lavorare sul quartiere e cercare un radicamento territoriale, tanto più che la maggior parte delle persone che seguiamo arrivano proprio da Aurora e Barriera di Milano.

2. E appunto adesso che siete vicini ad entrambi, Porta Palazzo e Barriera di Milano, e che Migrantour ha una passeggiata nei due quartieri, voi lo conoscete e avete avuto occasione di collaborare con loro o è una realtà per voi completamente sconosciuta?

No, conosciamo bene Migrantour. Io personalmente prima di UPM perchè mi interessava la zona di Porta Palazzo, però lavoriamo anche con alcune delle accompagnatrici interculturali di Migrantour, penso ad Hassan o Mirela. Infatti il secondo giro l'ho fatto per i vent'anni della Camminare Insieme (si riferisce all'associazione dove lavora Mirela Rau). Non ho mai fatto Barriera di Milano.

3. E appunto, sui quartieri, voi avete deciso di lavorare sul quartiere perché ritenete che sia un quartiere su cui lavorare perché ha problematiche sociali o semplicemente per il fatto che siete lì e quindi i vostri utenti arrivano da lì? O qual è insomma l'obiettivo di lavorare nel quartiere?

E' parallelo a quello che noi facciamo. In principio noi non abbiamo un radicamento iniziale sul territorio del quartiere perché offriamo servizi gratuiti in generale alle persone straniere che in effetti vengono da tutta Torino; però, per l'appunto, di Aurora non ci siamo mai occupati eccessivamente, non c'è mai stato un grande collegamento con il quartiere. Però durante il Covid siamo stati interpellati da associazioni locali che si occupano di fragilità educative e servizi simili, in quanto elemento importante del territorio. E' stata un pò inevitabile questa decisione però ne siamo contenti perché credo che ci abbia arricchiti moltissimo come struttura.

4. Quindi mi sembra di capire che, appunto, la vostra o la tua percezione del quartiere sia diversa da quella che si sente da altre persone. In questo senso, mi chiedevo se questa

immagine un po' stereotipata o generalizzata che si ha a Torino di questi quartieri sia ancora vera o con il passare degli anni adesso invece ci si ha un miglioramento.

Sicuramente questa è un'idea che ha ancora molto chi conosce il quartiere superficialmente ed è purtroppo molto fomentata, secondo me, dalla stampa che nel 90% casi parla di Aurora e Barriera di Milano solo quando succede qualcosa di negativo, e soprattutto se queste cose negative riguardano le persone straniere; oppure se viene fatto qualcosa per cui ci sembra che sia un miracolo che sia avvenuto qualcosa di positivo lì. Io abito in Aurora, ci lavoro e ci vivo, per cui la mia percezione è di un quartiere vivissimo, dove proprio perché si parte comunque da situazioni complesse, abitative e lavorative, c'è un substrato di associazionismo, di volontà che è incredibile se si pensa a quante poche risorse ci sono su questi quartieri, parlo anche di servizi sociali e territoriali. Ci vorrà perché cambi quest'idea di Aurora e Barriera di Milano, forse con Aurora sarà più facile perché questa giunta ha investito tantissimo nella riqualificazione... non apro questa parentesi... Barriera di Milano sarà un po' lunga.

5. E in questo senso, tu che hai anche partecipato alla passeggiata di di Porta Palazzo di Migrantour, ritieni che la passeggiata riesca in qualche modo a far passare un'idea diversa di Porta Palazzo, di Aurora? Immaginando che possano venire delle persone che appunto hanno un'idea del quartiere negativa.

Proprio all'ultima passeggiata ho invitato degli amici che non conoscono e poco hanno a che fare con il quartiere e ne sono rimasti entusiasti. Poi sarà che quella di Porta Palazzo è molto legata anche al commercio e alla storia delle persone in relazione al proprio arrivo legato alla proprietà commerciale. Sono peraltro voluti tornati in seguito al quartiere. Io in realtà ho trovato in questa esperienza piccola che sia un modo di raccontare diverso perché fa vedere veramente le risorse umane e sociali del quartiere, parlando una lingua che piace, non è pietistica né vittimizzante ma ti racconta tante sfumature: non solo la parte commerciale ma anche altro. Credo che sia assolutamente essenziale un lavoro di questo genere.

6. E invece sugli obiettivi che si pone la passeggiata, nel senso di promuovere l'incontro fra le persone incentivando i partecipanti ad incontrare il quartiere ed entrare a contatto con i commercianti, tu hai avuto la percezione che questo sia stato possibile?

Allora diciamo che secondo me dipende dal giorno. Secondo me ha funzionato bene perché mediato e quindi non ha richiesto subito un dialogo con il quartiere, soprattutto magari per chi viene da fuori che non lo conosce e si può sentire intimorito. Sicuramente inserire all'interno della passeggiata un paio di incontri magari con commercianti storici che possano raccontare com'era anche Porta Palazzo una volta e sfatare alcuni miti. Trovo che l'incontro mediato dall'accompagnatore sia essenziale per non spaventare le persone e per non obbligarle ad una relazione che potrebbe essere vissuta come "un po' troppo". D'altra parte, ci fosse occasione di farsi raccontare da qualcuno di storico del quartiere anche un po' il cambiamento sarebbe interessante perché andrebbe a decostruire comunque l'immagine che

esiste e sarebbe un rinforzo alla narrazione esistente perchè te lo racconta il negoziante italiano che è lì da sessant'anni e ha visto il quartiere trasformarsi.

7. Proprio su Porta Palazzo, credi che in qualche modo il fatto che si punti tanto sui prodotti, sul commercio e tutta questa parte, possa in qualche modo banalizzare la questione più sociale del processo migratorio, delle difficoltà di adattamento delle persone (fra quelli che c'erano prima e quelli che arrivano), ecc.?

Secondo me ha assolutamente senso perché c'è una narrazione dello straniero molto legata al bisogno, una narrazione molto bizzarra rispetto alla presenza di stranieri a Torino. Presentare realtà imprenditoriali, anche storiche, è molto interessante perché ti fa incontrare una "categoria" di persone probabilmente più simili all'italiano che le va visitare. Quindi non credo assolutamente che banalizzi, io credo che il lavoro che viene fatto possa essere integrato con una narrazione del cambiamento del quartiere, perché c'è stato, però che sia fedele alla realtà e non campato su illusioni giornalistiche. Permette anche di avere un'immagine non forzata di persone che si sono impegnate, che ce l'hanno fatta e promuovono un'immagine di una persona che comunque dà il suo contributo al tessuto economico, alla società. Io trovo che sia stata un po' la formula vincente, poi il cibo è sempre interessante.

8. Parlando della visibilità che Migrantour può dare ai quartieri, quindi nel portare persone che vengono e lo conoscono, sia esso Porta Palazzo, Aurora o Barriera di Milano, c'è il rischio di attirare troppo l'attenzione sul quartiere e che questo influisca o abbia degli effetti sullo scatenare dei fenomeni di cambiamento o di riqualificazione?

Non è Migrantour il problema. Anzi, io trovo che il servizio sia molto utile e secondo me dovrebbe essere particolarmente pubblicizzato anche nei quartieri stessi perché sono convinta che andrebbe a beneficio anche della percezione che gli abitanti stessi hanno del proprio quartiere. Gli altri sono processi che purtroppo sono già in atto e sono poco mediati. Migrantour non credo abbia il potere di decidere cosa gentrificare, quelli sono piani politici ed è una dimensione diversa, anzi secondo me la cosa interessante sarebbe far capire che non è rendendo tutto uguale che si abbellisce qualcosa. Come dire, come nota all'interno di Migrantour, ricordare che la bellezza sta nella differenza. Differenza che questo tipo di tour permettono di conoscere.

9. E adesso andando più sulla tua percezione, di abitante e nel tuo ruolo dentro alla UPM, perchè pensi che gli abitanti abbiano ancora la percezione di abitare in un brutto quartiere? Da cosa dipende?

Sicuramente qui c'è un grosso problema di incuria, a livello politico, quindi sì bellissima Aurora finché c'è da svendere tutto, ma il problema è il racconto che si fa di questi quartieri: cioè, nel momento in cui le uniche volte che leggi del tuo quartiere sui giornali e ci sono sempre e solo cose negative, è ovvio che ti senti un po' braccato perchè magari sei una persona di una certa età che non ha tanto contatto con l'associazionismo del quartiere. Questa realtà te la fanno

un po' credere. Invece servirebbe, ed è questo un modo (si riferisce a Migrantour) molto bello per raccontare agli stessi residenti il proprio quartiere e dirgli che non abitano nel Bronx. Forse anche metterlo a disposizione di associazioni di cittadini del quartiere può essere un buon modo per riconciliarli con esso. Sicuramente c'è da lavorare, ripeto, la cosa che più infastidisce in assoluto è l'incuria che dipende da molti fattori, dall'educazione civica, ma anche dal fatto di sentirsi accettati all'interno del proprio quartiere.

10. E infatti, collegandomi a questo, nel tuo lavoro quotidiano hai mai percepito, fra i vostri utenti, che magari non si sentissero parte del quartiere o che volessero andarsene via da lì?

Credo che la cosa sia il contrario ed è quello che mi dispiace: molte persone straniere pensano di poter vivere solo qui o in Barriera di Milano, perché ci sono altri connazionali, perché ci sono i negozi possono servire. Quindi forse c'è un po' una sorta di auto ghettizzazione dovuta forse anche al costo degli immobili. Un grosso dibattito che c'è adesso è infatti la questione della casa perché è un tema importante, anche a livello di accessibilità a risorse. Io non credo che le persone vogliano andarsene ma è quasi come un'isola per le persone con un background migratorio perché non ti senti giudicato per il tuo aspetto o altre abitudini.

11. Mi chiedo infine se, secondo te, Migrantour e Viaggi Solidali possano spingersi un po' di più a livello di collaborazione con le associazioni del quartiere, sia quelle di Aurora che in Barriera e se ci sia qualcos'altro a livello di rete che Migrantour possa fare o in cui possa collaborare.

Secondo me dare protagonismo alle seconde generazioni, lavorare con le associazioni che si occupano di educazione di strada e facendo loro partecipare. Creare dell'empowerment dei ragazzi rendendoli veramente protagonisti anche nel racconto del quartiere in cui vivono, nel bene e nel male. E poi dalle associazioni di quartiere possono venire fuori delle suggestioni interessanti: io penso ad Aurora e ad un paio di associazioni che sono per lo più frequentate da persone italiane sui sessanta, che sono quelle che si sentono più appunto più braccate, ma se fossero inclusi in una narrazione, essendo la memoria storica del luogo, potrebbe aiutare a cambiare l'immagine del quartiere al proprio interno. Sarebbe bellissimo coinvolgere proprio anche i cittadini che sono più distanti dall'idea di un quartiere solidale, diciamo.

Benissimo io ti ringrazio tantissimo.

9.1.9 Transcripción de entrevista semiestructurada a E., miembro de MAIS ONG, sede de Barriera di Milano

Idioma: italiano

Fecha: 15/06/2021

1. Allora per cominciare la nostra chiacchierata mi piacerebbe che brevemente lei si presentasse, mi raccontasse un pò cosa fa la sua entità in Barriera di Milano e che relazione avete con Migrantour.

Io lavoro in un'associazione non governativa che si chiama Mais ONG, che da circa trent'anni opera in diversi paesi del mondo nel campo della cooperazione allo sviluppo. E' nata a San Salvario e si trova oggi a Barriera di Milano per motivi logistici: è un territorio sul quale intervenivano in collaborazione con altre associazioni però solo da 4 anni abbiamo la sede qui. Il nostro rapporto con Migrantour è nato un po' per caso: il collega angelo ha partecipato ad una di queste passeggiate e quindi ci ha fatto conoscere questa realtà che abbiamo pensato di coinvolgere all'interno di un progetto che abbiamo presentato alla regione per un finanziamento. Pensando di organizzare delle passeggiate per i giovani, che sono i beneficiari principali di questo progetto e un po' in generale delle nostre attività in Italia. L'idea era creare una passeggiata un po' apposita per i giovani di Barriera di Milano e beneficiare di quelle già esistenti in altri quartieri della città. Poi c'è stato il Covid quindi le cose sono state rallentate ma siamo riusciti a fare almeno le passeggiate in Barriera l'anno scorso. Il rapporto si è consolidato e stiamo per far partire la seconda fase di questo progetto.

2. Quali sono quei punti di forza, quelle potenzialità che avete identificato in Migrantour che vi hanno portato appunto a dire ok, questo è un progetto con cui possiamo fare una collaborazione e che può avere una finalità positiva per i giovani del quartiere? Noi uno dei valori che lavoriamo è quello dell'integrazione, dell'inclusione e dell'intercultura, quindi cerchiamo costantemente di creare progetti per mettere in relazione culture differenti. Quindi aver visto che c'è questa realtà che diciamo ha dato una pennellata di turistico a questa cosa che noi facciamo in in altro modo è stato meraviglioso. Permette alle persone di poter vedere la propria città con altri occhi, occhi che vengono da lontano ma che comunque vivono nella città è stato veramente interessante. Avendo molti ragazzi che vengono da altri paesi e si sentono spaesati, secondo me, è importante anche che vedano che molte culture sono radicate sul territorio e sono diventate quasi tipiche di qui. Vedere come si è creata questa forma di integrazione e questo miscuglio culturale negli anni e come convive pacificamente, e che anche loro abbiano questa prospettiva di futuro dove la diversità è una ricchezza e si impara a conoscerci e scoprirci.

3. Tornando un pochino indietro a parlare sul quartiere di Barriera di Milano, su quali basi secondo lei, o secondo il vostro lavoro nel quartiere, crede nascano queste idee che ci sono

su Barriera di Milano e quali sono quelle che hanno maggiore influenza sull'immagine del quartiere e dei suoi abitanti.

Barriera di Milano è uno stereotipo direi nelle conversazioni e nella comunicazione: un quartiere periferico, abitato da persone con basso grado di alfabetizzazione e a basso reddito, fatto di case popolari, dove i giovani si dedicano a delinquere. Questo è quello che si sente costantemente e di cui di recente c'è stata anche una presa di posizione da parte di un gruppo di giovani che si sono stufati e hanno scritto una lettera all'amministrazione. Nella mia esperienza personale è un quartiere estremamente eterogeneo, in cui ci sono delle isole felici in cui sembra di essere veramente in quartieri benestanti e altre zone invece fatte di case popolari dove sicuramente il tenore di vita e le possibilità sono più basse. L'insieme di queste cose crea un quartiere estremamente eterogeneo con grandi potenzialità, grande bellezza che sarebbe magnifico far conoscere anche a chi abita in centro. Fare delle passeggiate che permettono di conoscere questo quartiere penso sia veramente importante, uno perché intanto portano delle persone qua da altrove. È un quartiere che come altri sta diventando molto attento alla questione dell'agricoltura urbana, e in parte collaboriamo nella gestione con un supermercato che ha sopra al tetto degli orti urbani, ed è stato il primo di quella catena al mondo ed è in Barriera di Milano. Noi ci troviamo in un'area del quartiere che è un ex recinto industriale che si è trasformato attraverso l'opera di un gruppo di architetti, un luogo dove vengono fatte diverse cose, anche eventi culturali, che non sono per le persone del quartiere. Noi abbiamo deciso quindi, attraverso l'estate ragazzi, che anche nasceva per famiglie benestanti, di inserire delle quote gratuite per permettere anche i ragazzi del quartiere di vivere questa realtà, che è sul quartiere ma assolutamente preclusa a chi non ha un certo tenore di vita. All'interno di questa estate ragazzi si situa il Migrantour perché per noi è interessante perché, da una parte c'è chi abita in Barriera e ha la possibilità finalmente di vedere quella parte del quartiere "per ricchi", e al contempo di fare una passeggiata scoprendo il passato del luogo dove abita, e dall'altra ci sono invece i figli "ricchi" che scoprono di essere in un quartiere storico e che magari disprezzano perché per loro è soltanto un luogo di svago.

4. Rispetto alle persone e agli abitanti del quartiere, crede che gli abitanti, e soprattutto i giovani, si portino dietro questi stereotipi su Barriera di Milano per il fatto di vivere lì?

Io penso proprio di sì e sono arrabbiati per questo. Forse è una buona cosa perché si sono finalmente stufati di essere visti come "quelli di Barriera" e hanno voglia di far vedere che Barriera è un'altra cosa, non è quello stereotipo lì, è un luogo bello, un luogo di diversità e quindi di ricchezza. Noi abbiamo anche una visione parziale legata al fatto che i nostri utenti solitamente sono le famiglie più vulnerabili perché magari appena arrivate che non riescono a collocarsi. Però in questi anni, cominciando a buttare l'occhio anche qua e là su giovani che vengono da famiglie più integrate, che non hanno questi blocchi legati a reddito, cultura, ecc. sono comunque additati come "quelli di Barriera". La speranza è che questa goccia che fa traboccare il vaso arrivi un pochino a tutti i giovani di Barriera che trovino veramente la voglia,

anche aiutati dalle associazioni, di far vedere come questo quartiere è ricco e parta anche un po' da loro questa revisione.

5. E rispetto a Migrantour e a questa possibilità di portare turisti o comunque persone nuove al quartiere, mi chiedo se le passeggiate interculturali riescano veramente in questo, e soprattutto riescano a promuovere un incontro fra i partecipanti e il quartiere.

Ma io credo di sì e spero di sì. So che in altri quartieri è così. Se la passeggiata è soltanto una passeggiata in cui si vedono edifici e si racconta una storia, forse è un po' diversa, trasporta quel giorno quel gruppo di persone a vedere ma è un po' come lo zoo. Se invece si riesce a creare l'incontro perché si parla con le persone di quel quartiere, in questo caso di Barriera perché c'è un'attività commerciale, una storia raccontata, secondo me si crea un legame perché, magari io che abito altrove, scopro quella realtà e ci torno in autonomia. Penso che la differenza sia proprio nel parlare con le persone, nel far incontrare solo delle persone, non mostrare soltanto dei luoghi, perché altrimenti è un po' come vedere un documentario. Da questo punto di vista Migrantour penso che faccia il salto in più.

6. E tornando un po' anche a quello che mi diceva della vostra sede, mi ha attirato molto l'attenzione perché mi trasmette il fatto che questo spazio sia un po' uno spazio che è stato creato, o sia frutto di processi di riqualificazione del quartiere che però poi non finiscono per essere accessibili agli abitanti. Quindi mi chiedo se nella vostra esperienza ci siano state delle strategie per far sì che questi spazi riqualificati in qualche modo vengano riconvertiti e vengano messi al servizio delle persone del quartiere.

E sicuramente ce ne sono diverse, quella che un pochino di più stiamo cercando di cavalcare in questi anni è quella dell'agricoltura sociale, dell'orticoltura urbana. In diversi di questi spazi stiamo cercando di stabilire delle aree verdi che poi vengono mantenute in collaborazione con gli abitanti, o il tentativo è questo: farli avvicinare e incuriosire e far sì che possano riappropriarsi di questo luogo. Così scoprono di avere anche degli spazi che possono utilizzare per svago con l'idea di ricostituire un po' il legame con il proprio luogo di abitazione. Così la riqualificazione avviene attraverso la forza e i pensieri anche degli abitanti stessi. Questo fa parte di un esperimento che stiamo tentando su diverse zone ma è a volte difficile perché viene percepito come "il lavoro del Comune lo facciamo noi", se invece si crea una marcia in più, può presentarsi come un'opportunità, perché se voglio andare a giocare a carte con i miei vicini anziani lo posso fare nel giardino anziché sull'asfalto.

7. C'è la possibilità di muovere un po' i fili affinché si faccia questo passaggio e che si creino queste collaborazioni anche con i cittadini, al di là delle associazioni, con le singole persone e che siano loro a creare delle iniziative per loro "iniziativa"?

Non è facile perché buona parte della popolazione è molto chiusa e non esce, forse anche perché il quartiere in parte non è accogliente. Forse lo è più per i giovani che fanno molto uso degli spazi pubblici, dei giardini per esempio che sono a tutti gli effetti luoghi di socialità. Per gli altri, c'è molta tendenza a rimanersene chiusi in casa, anche ad un luogo come il Centro

Interculturale è difficile portare le persone, anche organizzando attività, bisogna proprio andarglielo a portare più vicino, partendo dai loro luoghi, non dai luoghi comuni.

8. Secondo voi e secondo il vostro lavoro degli ultimi anni, quali sono realmente le problematiche che oggi giorno Barriera di Milano si ritrova ad affrontare, e quante di queste dipendano dal fatto che sia un quartiere abitato da persone percepite come straniere?

Un problema è sicuramente questo: il fatto che ci siano tante culture diverse che a volte faticano a convivere, quindi la mancanza di dialogo e la presenza di numerosi attriti che creano pregiudizi tra culture diverse (che portano un'ulteriore chiusura). Troppa diversità chiude anziché incuriosire in questo caso. C'è una più alta concentrazione di case popolari e si trovano anche alloggi a prezzi più bassi rispetto ad altre parti della città, e quindi è un quartiere abitato da famiglie che sono in carico ai servizi sociali perché hanno diversi tipi di problematiche e quindi hanno ancora più difficoltà ad entrare in contatto poi con il resto del quartiere. Quindi sì, questa chiusura generale degli abitanti, forse a causa del fatto che è effettivamente non c'è tutta questa vita culturale, o almeno per adesso. Una volta soprattutto era percepito come luogo in cui dormire per poi andare a fare altre cose da altre parti della città.

Benissimo, io la ringrazio molto per il suo tempo e per tutto quello che state facendo per Barriera.

9.1.10 Transcripción de entrevista semiestructurada a L., miembro del Servicio de Cooperación Internacional y Paz, Ayuntamiento de Turín

Idioma: italiano

Fecha: 18/06/2021

1. Allora per cominciare la nostra chiacchierata mi piacerebbe capire qual secondo lei la percezione generale che c'è rispetto ai quartieri di Porta Palazzo e Barriera di Milano.

Sicuramente sono due quartieri che sono stati oggetto anche da parte della città di una particolare attenzione per la composizione demografica e per la storia di questi quartieri. C'è una storia molto articolata e sicuramente con una grossa ricchezza in termini di energia vitale. C'è un'attenzione particolare per il tipo di composizione sociale che hanno sempre avuto, non si può dire che sia storia recente. La cosa interessante di Migrantour, che è quella che ha fatto che noi, come cooperazione, fossimo attenti, è proprio il fatto che aiuta a scoprire questi territori attraverso un punto di vista differente, che parte dalla realtà locale, che restituisce una visione dei cittadini che vi abitano e della realtà locale al resto della città o ai turisti. Questo è veramente innovativo perché, mentre in precedenza molte delle politiche erano a favore "di", Migrantour ha restituito una visione che fa sì che siano gli stessi territori a diventare promotori di se stessi.

2. E rispetto a questa particolarità sociale dei quartieri e a questa potenzialità di Migrantour di dar voce ai quartieri o ai territori per la raccontarsi, nelle passeggiate interculturali in cui voi avete partecipato o con cui avete collaborato avete davvero percepito questa sensazione di entrare in relazione con il quartiere?

Premesso che ho partecipato a passeggiate sia a Porta Palazzo che a Barriera di Milano, anche insieme a rappresentanti politici e sindacali della città. Io l'ho recuperata, come le persone che erano con me, attraverso quella relazione che si instaura, non soltanto con chi organizza la passeggiata, ma anche con domande sul territorio, si creano momenti di scambio ed emergono elementi che diversamente passeggiando da solo in quei quartieri potresti cogliere. Perché il merito di chi organizza è quello di coinvolgere persone che a livello locale avevano una bella esperienza e potessero restituire un'immagine non solo propria, ma anche del contesto nel quale erano inseriti, della loro storia, di quelli che come loro nel quartiere si sono insediati. I luoghi conosciuti erano veramente luoghi dove era possibile recuperare l'esperienza degli abitanti del quartiere, o dei commercianti, o di chi si riteneva che nel quartiere fosse uno stakeholder importante.

3. Da un punto di vista proprio dell'amministrazione molto in generale, quali sono le difficoltà maggiori per l'amministrazione nel rapportarsi a territori così complessi e soprattutto anche facendo riferimento a una diversità della popolazione che quindi ha diversi interessi, che a sua volta si connettono con le varie problematiche?

Quando si parla di amministrazione bisogna capire che ha più articolazioni, di cui possiamo dire che le più importanti sono quella politica e quella tecnica. Se ci concentriamo su quella politica, è indubbio che i rappresentanti politici a livello circoscrizionale hanno una conoscenza più diretta del loro territorio che è invece più difficile a livello cittadino. Quindi averli portati a camminare sul territorio e a rapportarsi direttamente con le persone del territorio che si raccontano è uno strumento in più che hanno proprio per interpretare i bisogni locali. Sicuramente ciascuno di loro ha tremila altre possibilità però averli portati lì secondo me li ha aiutati. Io credo che effettivamente possa essere uno strumento utile, soprattutto per gli amministratori che lavorano a livello di consiglio comunale. A livello tecnico, posso dire che, ad esempio quelli che lavorano nella cooperazione internazionale, già che ci occupiamo di tematiche che spesso ci portano fuori dal territorio, la conoscenza diretta è stata importante. Tutta la realtà ad esempio delle diaspore, incontrarla attraverso i cittadini di origine straniera nel territorio, invece che attraverso le organizzazioni a cui appartengono, è stato molto utile.

4. Quali sono quegli aspetti che secondo lei, in passeggiata fanno sì che un eventuale partecipante scelga di fare una passeggiata in Barriera di Milano, partendo dal presupposto che ci sono altri quartieri che possano attirare molto di più la curiosità?

Dunque, Porta Palazzo parla da sè. In Barriera di Milano si è colto proprio l'intento di creare anche una storia. Direi che ha dei punti di forza grandissimi se si vuole promuovere dal punto di vista turistico, per esempio tutta la storia del mercato di piazza Foroni, di piazzetta Cerignola. Io direi che potenziare questi aspetti di connessione tra una storia passata con quella presente, che si ripresenta con le stesse sfide, gli stessi rischi e le stesse potenzialità, sicuramente su Barriera di Milano è una storia interessantissima. Questo prima che la gentrificazione faccia sparire tutto quanto perchè qualcuno la sta già facendo. Credo che sia un quartiere che vada ulteriormente scoperto e valorizzato. Forse varrebbe la pena recuperare maggiormente la storia della migrazione, anche la storia operaia. Anche di identificazione politica dei cittadini che sono arrivati.

5. Rispetto all'aspetto turistico, lei ritiene che Migrantour effettivamente possa collaborare o promuovere i quartieri da un punto di vista più turistico nel vero senso della parola?

Da un punto di vista turistico, le passeggiate sono sicuramente un buon strumento perchè poi le persone frequentano e vogliono stare ancora nel quartiere. Quindi lo possono essere, ovviamente con l'attenzione di far cogliere le peculiarità di quei territori. Ci sono tanti tipi di turismo e credo che questo sia un inteso come curiosità, come desiderio di conoscere un po' meglio il territorio e quindi risponda ad un bisogno di un turismo di un certo tipo Migrantour. Vale la pena lavorarci. Secondo me Migrantour intercetta una forma di turismo sicuramente di nicchia ma comunque interessante.

6. E in questo senso di turismo appunto un po' più responsabile che è proprio il tipo di turismo che promuove Viaggi Solidali, mi chiedevo se in qualche modo Migrantour possa

influire in un'eccessiva visibilizzazione dei quartieri e che questo poi possa portarli ad essere più visti anche da altri attori e quindi promuovere dei fenomeni di gentrificazione?

Secondo me Migrantour può essere un elemento per cogliere dei punti di vista differenti della tua città. Dove possa portare sinceramente non lo so e non ho gli elementi per poterlo dire. E' una bella ricchezza culturale poi ognuno se la elabora un po' come crede. Parlando dei quartieri e delle realtà sociali ci sono molti pregiudizi per cui avere la possibilità di incontrare un punto di vista differente sicuramente aiuta a ridimensionare e prende il posto di tutti i dubbi che si possono avere e questo non può essere che positivo. Sono quartieri di primo accesso, sono quartieri che cambiano in fretta. Dove hai un'immagine oggi ma domani forse già sarà diversa perchè il cambiamento sociale è rapido e veloce. E permetto di dire che dopo due anni di pandemia prevenire che dopo la mia eternamente grato per i quali costi diversi porterebbe la pena ricordare forse coglieremmo degli aspetti diversi per cui varrebbe la pena riportare le stesse persone di due anni fa. Dipende da cosa si intende per turismo.

7. E rispetto alla valenza più politica, nelle passeggiate si coglie un po' una certa politicizzazione di Migrantour, un certo posizionamento o rimane semplicemente un momento in cui il territorio si racconta attraverso anche la mediazione della accompagnatrice interculturale?

Dipende molto dall'accompagnatore, dal percorso che fa e da quanto si mette in gioco con la sua storia. Ci sono alcuni che attraverso anche la loro storia ti portano a posizionarti rispetto a certi aspetti mentre altri meno. Il ruolo dell'accompagnatore è fondamentale, secondo me ha un ruolo molto delicato e punterei molto sulla formazione perché è veramente il nodo fondamentale che lega al territorio e ti aiuta ad accelerare queste connessioni, oltre a come sei fatto tu. Non c'è un accompagnatore neutro e oltretutto si relaziona con un gruppo, peraltro molto dipende anche dall'interazione tra l'accompagnatore ed il gruppo. Migrantour è un'esperienza, piccola nel tempo, ma che può essere importante a poi fare altre riflessioni e a seconda dell'accompagnatore, del percorso che si fa, dell'interazione che si crea, puoi cogliere certi aspetti o altri che ti portino a certe riflessioni. Che è la ricchezza di questo ed è quello che dal punto di vista politico ti crea delle curiosità, non ti dà delle risposte, che poi vai a colmare altrove. E' un modo diverso di vedere una realtà attraverso una passeggiata piacevole che ti fa però suonare dei campanellini. Un percorso fatto con persone diverse, cambia.

8. Secondo lei sarebbe interessante o utile aggiungere in tutte le passeggiate momenti di incontro con attori del quartiere o se comunque vada da territorio a territorio?

Dipende da che passeggiata si vuole proporre. Può avere senso se quell'elemento è fondamentale in quel quartiere lì per conoscere la realtà. Per esempio, se c'è un quartiere importante per la migrazione nordafricana e la moschea è un punto centrale rispetto anche all'aggregazione di chi ci abita e si riconosce come un luogo comunitario e quella realtà lì si fa promotrice di un lavoro di comunità allora direi di sì. Altrimenti forse no. Valorizzerei l'elemento cibo nelle passeggiate perchè ho visto che aiuta molto ad entrare in relazione e

conoscere un luogo. La ricordo come una cosa molto gradevole. Il cibo è un elemento che sposta la relazione, che avvicina.

Benissimo, grazie mille per il suo tempo.

9.1.11 Transcripción de entrevista semiestructurada a Er., miembro de la asociación “Bagni Pubblici di Via Agliè”, Barriera di Milano

Idioma: italiano

Fecha: 23/06/2021

1. Allora per cominciare la nostra chiacchierata mi piacerebbe che brevemente lei si presentasse, mi raccontasse un pò dei bagni.

Siamo casa del quartiere dal 2012 per quanto i bagni (docce) esistevano prima e anche noi come associazione. Nel 2006 abbiamo vinto il bando per gestire le docce e nel 2007 abbiamo iniziato a fare una serie di attività per gli abitanti perché non volevamo che si infastidissero per l'ennesima iniziativa “per poveri” e di bassa soglia e poi abbiamo scoperto che la maggior parte degli abitanti in un modo o nell'altro ci erano passati dai bagni. E' un ricordo positivo alla fine e allora le persone vogliono bene alla struttura. Siamo poi diventati un centro interculturale di quartiere, inteso come luogo dove le associazioni di migranti potevano utilizzare gli spazi per le loro finalità associative ma soprattutto come luogo dove poter proporre iniziative alla comunità maggioritaria perché, in quel periodo, il protagonismo degli immigrati era molto poco nonostante ci fosse già una vasta popolazione di immigrati nel quartiere, anche organizzata. Abbiamo deciso da subito di coinvolgere le associazioni di immigrati anche attraverso delle forme di reciprocità che permetteva loro di mettersi in gioco e per farsi che avvenga anche una percezione realmente di quella che dovrebbe essere la dimensione interculturale. Questo perché alla fine noi viviamo più la dimensione interculturale nella società maggioritaria come forma di multi società più che di multiculturalità: percepiamo la diversità sociale sicuramente e la diversità culturale basata su quello che sono i codici della quotidianità e di comportamento più che il bagaglio culturale (i peruviani si percepiscono come colore che si ubriacano piuttosto che coe quelli che mangiano piccantissimo). Il bagaglio ricco di multiculturalità passa dalla scoperta di tante cose.

2. Voi che siete nel quartiere da tanti anni, trovi che il quartiere sia cambiato e in questo caso mi riferisco più che altro alla popolazione, a livello sia di diversità culturale ma anche a livello sociale?

Secondo me il quartiere è sempre lo stesso ma secondo le persone in generale cambia. Ed è pazzesco come in questo momento molti immigrati pensino che sia cambiato, si stanno allineando alla popolazione maggioritaria. E' un problema di narrazione, auto-narrazione e percezione. Per esempio, la scuola del quartiere chiede più passeggiate a Porta Palazzo che in Barriera a Migrantour.

3. E tu questo da cosa pensi che dipenda? Perché poi questa percezione che il quartiere cambia che arriva dagli stessi abitanti?

Barriera di Milano è un quartiere dove esiste un mix di culture pazzesco, una complessità secondo me molto difficile da comprendere, e anche uno stile di vita che passa sopra i giudizi

altrui. E queste sono dinamiche tipiche delle città metropolitane complesse. E in quella complessità lì però c'è la povertà, lo spaccio, c'è veramente qualsiasi cosa. E' un quartiere che ha così tante anime da essere veramente cosmopolita ma essendo anche molto complesso, a volte la complessità vince sulla narrazione. E non vale neanche fare la narrazione del negare le difficoltà e andare dicendo che è un quartiere fighissimo. Forse il trucco è trovare un equilibrio nello stare e nel viverlo. Se trovi il tuo stare, stai bene al pari di tanti altri quartieri.

4. E rispetto a questo, nel fare pace con il territorio in cui vivi e vivere in maniera positiva, tu trovi che negli anni ci sia la cosiddetta fuga delle persone dal quartiere o credi che ci sia comunque in generale un attaccamento degli abitanti che lo sentono proprio, indipendentemente da quando sono arrivati?

La fuga c'è stata negli anni novanta, soprattutto i giovani. Un sacco di gente se ne va perchè non c'è verde.

5. Quindi questo non è stato in nessun caso o non generalmente connesso col fatto che sono i periodi in cui c'era l'arrivo dell'immigrazione dall'estero?

Non direi.

6. In che momento voi avete invece come Bagni avete capito o individuato in Migrantour una realtà con cui potevate collaborare e che potesse essere una risorsa per il quartiere?

Abbastanza da subito perchè Maria Paola Palladino (fa parte dello staff di Viaggi Solidali) era presidente di un'associazione con cui collaboravamo e quindi poi è nata la collaborazione con Migrantour. Poi quando è nata la passeggiata di Barriera, partono quasi sempre da qua.

7. Cos'è che trovi in Migrantour che possa essere una risorsa o potenzialità per Barriera di Milano?

Eh, sicuramente questa narrazione diversa rispetto al bagaglio multiculturale del quartiere ambivalente perchè, da una parte rivolto agli abitanti che poco conoscono Migrantour, ma speriamo tra dieci anni la conoscano al pari di Porta Palazzo, e anche a persone che non abitano qui e che attraverso Migrantour speriamo capiscano che Barriera non è un girone del inferno.

8. E rispetto a questo, all'obiettivo di generare degli spazi di incontro fra le persone di diverse culture, tu credi che questo nelle passeggiate si riesca a fare, considerando che una passeggiata è un qualcosa che dura due ore e comunque è abbastanza ludica e leggera?

E allora secondo me le approfondiscono le tematiche e quindi è un progetto che gli obiettivi che si dà li porta a casa. Poi magari qua con meno impatto perché ha iniziato da poco e penso che gli organizzatori stessi siano consapevoli che sia un processo che ha bisogno di tempo per radicarsi per impattare. E rispetto al mondo turistico quella roba lì è utile. Poi questi sono processi che in questi territori servono come vasi comunicanti tra il dentro e il fuori; non è una strada a senso unico per cui porta gente da fuori e dentro ma in un modo o nell'altro

devono servire anche alle persone che qui abitano per accendere delle lampadine sul proprio quartiere.

9. E quindi tu credi che effettivamente una passeggiata Migrantour, ammesso e non concesso che in Barriera ha iniziato da poco, riesca a garantire che i quartieri si auto raccontino?

Sì, ma non ne diventa garante assoluto. Tutto fa brodo, nel senso buono. Non dobbiamo vivere i progetti come fari unici nella nebbia. Ed è anche efficace e costruttivo quando tutti questi lampi nella nebbia si guardano l'uno con l'altro, si vanno a confrontare e vedono che navigano tutti dalla stessa parte.

10. Quindi in questo senso si può leggere anche a un'eventuale afflusso di turisti o di personaggi che non sono del quartiere?

Sì, certo.

11. E tu non credi che in questo caso ci sia il rischio rispetto a un'eccessiva attenzione sul quartiere, una banalizzazione di Barriera, o d'altra parte di attirare sguardi e interessi di riqualificazione?

In realtà a volte vengono delle persone in Barriera a visitare come se fosse il safari, però problemi loro perchè sono persone che magari nonostante hanno un livello sociale, economico e culturale elevato ancora non ce la fanno. Però dall'altra parte è l'obiettivo di Migrantour fare solo il pezzo sulla migrazione, sarebbe improprio dire di concentrarsi su altre parti. Rispetto alla riqualificazione non credo. La gentrificazione per arrivare a Barriera di Milano deve finire prima tutta Aurora dove invece si tratta di un disegno scritto nel '98 e quando sono iniziati gli sgomberi delle case popolari in zona quadrilatero si sapeva che la macchia d'olio sarebbe scesa. Aurora quindi era un po' lì che ballava. La gentrificazione è un fenomeno anche geografico e urbanistico. Se si sono fatte tutte le zone circostanti mentre Aurora era rimasta lì, è quasi naturale immaginare che sarebbe arrivata anche lì. Mentre invece a Barriera di Milano no anche perchè è un quartiere gigante mentre i quartieri quando vengono certificati sono i piccoli. Barriera di Milano fa 65.000 abitanti. La cosa invece che sta succedendo e che un po' mi spaventa è che Barriera è un quartiere molto appetibile dal punto di vista immobiliare, non rispetto agli investimenti ma rispetto ai privati perchè i prezzi sono più bassi. Conosco tante persone che negli ultimi 4 o 5 anni sono venuti a varie e stanno facendo l'enclave degli intellettuali che vivono qui ma non interagiscono col quartiere. I figli non li iscrivono nelle scuole di zona ma continuano a portarli in centro.

12. Quindi comunque tu credi che Barriera di Milano abbia delle problematiche sociali che dipendono anche dalle disuguaglianze, al di là delle origini?

Le disuguaglianze qui sono date da altro, sono date dal fatto che c'è troppa gente senza lavoro. Perchè poi la gente con il lavoro si crea la dignità. Poi secondo si dovrebbe intervenire sulla droga. Però in primis, ci sono un sacco di persone che non hanno strumenti culturali, non

sono qualificate, non sono laureate e fanno fatica a trovare lavoro. Poi ci sono tante badanti...E di nuovo, sono altri fantasmi perchè vanno a guardare il vecchietti poi fanno la domenica libere.

Bene io ti ringrazio per questa disponibilità.

9.2 Encuestas

9.2.1 Modelo de encuesta 2021

MASTER IN POLITICHE SOCIALI E AZIONE COMUNITARIA
Universitat Autònoma de Barcelona
Anno accademico 2020/2021

Il presente questionario è parte del progetto di ricerca condotto da Adriana Offredi, una studentessa del master di cui al titolo nonché accompagnatrice interculturale di Torino, allo scopo di elaborare la sua tesi di master dal titolo: “Studio di caso. L’impatto di Migrantour sui quartieri di Porta Palazzo e Barriera di Milano di Torino”

Ogni informazione raccolta è totalmente anonima e sarà utilizzata solo ai fini della ricerca stessa.

Parte 1. Dati generali

Età

Professione

Abita, lavora o frequenta il quartiere dove si è svolta la passeggiata? **SI / NO**

Parte 2. Questionario

1. In quale quartiere ha svolto la passeggiata interculturale?

Porta Palazzo

Barriera di Milano

2. Conosceva o aveva già sentito parlare del quartiere? **SI / NO**

Se sí, in quali termini?

3. In una scala da 1 a 5 dove 1 è “molto negativo” e 5 è “molto positivo”, come valuta il quartiere?

1

2

3

4

5

4. Pensa che il quartiere sia cambiato nel corso degli anni? **SI / NO / NON SO**

Perché?

5. Fra gli argomenti trattati e le aree visitate in passeggiata, quali sono quelle che hanno attirato di più la sua attenzione?

La varietà di cibi e odori

I motivi che portano le persone a migrare

L’unicità del quartiere

Le questioni sociali

Altro _____

6. Ritiene che la passeggiata interculturale le abbia permesso di interagire ed entrare in contatto con persone con cui in genere non si relaziona? **SI / NO**

7. Se sì, con chi?
 l'accompagnatrice o accompagnatore interculturale
 abitanti del quartiere
 commercianti
 altre persone
8. In una scala da 1 a 5 dove 1 è "poco" e 5 è "molto", in che misura partecipare alla passeggiata Migrantour ha contribuito a cambiare la sua percezione sul quartiere?
- 1 2 3 4 5
9. Quali fattori possono avere influenzato il suo cambiamento di percezione (se c'è stato)?
 Camminare per il quartiere
 Relazionarsi con l'accompagnatrice o accompagnatore interculturale
 Avere la possibilità di parlare di argomenti "scomodi"
 Incontrare abitanti, commercianti o altre persone trovate lungo il percorso
 Altro _____
10. Consiglierebbe le passeggiate interculturali a suoi amici e conoscenti? **SI / NO**
11. Per quali motivi?
 Ho scoperto tradizioni e culture che non conoscevo
 Ritengo abbia una forte valenza educativa su questi temi
 Mi ha permesso di riflettere su questioni sulle quali non mi ero mai soffermata (per esempio, _____)
 È stato un giro turistico divertente
 Altro _____
12. Pensa che in futuro tornerà a camminare per le vie del quartiere? **SI / NO**
 Perché?

Grazie per la sua collaborazione

9.2.2 Modello de encuesta 2018-2019



NEW ROOTS – Migrantour intercultural walks
building bridges for newcomers' active participation

SAMPLE ONLINE SURVEY

(Questionario di valutazione partecipanti passeggiata interculturale / laboratori / pilot tours)

Attività:

- Pilot tours with storytelling features (A1.5)
- Workshops in selected schools and youth centers
- Intercultural tours for schools and youth groups (A2.3)
- Intercultural tours for selected targets (A2.4)

Data: _____

Nome e cognome: _____

Tipo di beneficiari :

- Insegnante
- Educatore
- Studente
- Operatore sociale
- Servizio civilista
- Giornalista
- Professionista dei media
- Rappresentanti di autorità locali
- Altro, si prega di specificare: _____

Organizzazione rappresentata (opzionale)

- Scuola
- Centro giovanile
- Reception
- Organizzazioni della Società Civile (OSC)
- Autorità Locali
- Fondazioni
- Media
- Altro, si prega di specificare: _____

Indirizzo mail: _____

Numero progressivo del questionario: _____

1. In una scala da 0 a 5, dove 0 corrisponde a “molto male” e 5 corrisponde a “molto bene”, come pensi sia andata l'attività proposta?

0 1 2 3 4 5



This project is co-funded by the Asylum, Migration and Integration Fund of the European Union.

www.migrantour.org

2. *In una scala da 0 a 5, dove 0 corrisponde a “per niente” e 5 corrisponde a “moltissimo”, pensi che l’attività proposta abbia migliorato le tue conoscenze sul tema della migrazione ?*

0 1 2 3 4 5

3. *Quali sono stati gli argomenti principali trattati ? Elencare almeno 5 parole chiave*

.....

4. *In una scala da 0 a 5, dove 0 corrisponde a “per niente” e 5 corrisponde a “moltissimo”, pensi che l’attività proposta abbia contribuito a migliorare la tua percezione del fenomeno?*

0 1 2 3 4 5

5. *Perché?*

.....

6. *In una scala da 0 a 5, dove 0 corrisponde a “per niente” e 5 corrisponde a “moltissimo”, pensi che l’attività proposta abbia contribuito a migliorare la tua percezione del quartiere?*

0 1 2 3 4 5

7. *Perché?*

8. *In una scala da 0 a 5, dove 0 corrisponde a “per niente” e 5 corrisponde a “moltissimo”, come valuti l’« accompagnatore interculturale » ?*

	0	1	2	3	4	5
<i>chiaro</i>						
<i>preparato</i>						
<i>disponibile</i>						
<i>coinvolgente</i>						

9.2.3 Tabla de transcripción encuestas realizadas en 2021

NUMERO	FECHA	ANNO	edad	Edad	profesión	¿Vive, trabaja o frecuenta el barrio donde se desarrolló el itinerario?	1. ¿En qué barrio ha realizado el itinerario intercultural?
EQ16	28/05/2021	2021	56	51-60	enseñante	SI	Porta Palazzo
EQ17	29/06/2021	2021	55	51-60	enseñante	NO	Porta Palazzo
EQ18	29/06/2021	2021	59	51-60	libre profesionista	NO	Porta Palazzo
EQ19	29/06/2021	2021		0		NO	Barriera di Milano
EQ20	29/06/2021	2021	29	21-30	operadora social	SI	Barriera di Milano
EQ21	03/07/2021	2021	50	51-60	enseñante	NO	Porta Palazzo
EQ22	03/07/2021	2021	57	51-60	medico	NO	Porta Palazzo
EQ23	03/07/2021	2021	63	61-70	enseñante	NO	Porta Palazzo
EQ24	03/07/2021	2021	50	51-60	medico	SI	Porta Palazzo
EQ25	03/07/2021	2021	55	51-60	enseñante	NO	Porta Palazzo
EQ26	16/07/2021	2021	39	31-40	dinamizadora intercultural	SI	Barriera di Milano
EQ27	29/05/2021	2021	13, 17, 25	21-30	estudiantes	NO	Porta Palazzo
EQ28	29/05/2021	2021	55	51-60	educadora	NO	Porta Palazzo
EQ29	29/05/2021	2021		0		NO	Porta Palazzo
EQ30	29/05/2021	2021	60	51-60	enseñante	NO	Porta Palazzo
EQ31	29/05/2021	2021	76	71-80	pensionada	NO	Porta Palazzo
EQ32	29/05/2021	2021	36	31-40	enseñante	NO	Porta Palazzo
EQ33	29/05/2021	2021	36	31-40	investigador	NO	Porta Palazzo
EQ34	29/05/2021	2021	22	21-30	estudiante	SI	Porta Palazzo
EQ35	29/05/2021	2021	63	61-70	profesor universitario	NO	Porta Palazzo
EQ36	29/05/2021	2021	58	51-60	pensionada	SI	Porta Palazzo
EQ37	29/05/2021	2021	63	61-70	desocupado	NO	Porta Palazzo
EQ38	29/05/2021	2021	66 y 70	61-70	ex-educadora y pensionado	NO	Porta Palazzo
EQ39	29/05/2021	2021	25	21-30	abogado en prácticas	NO	Porta Palazzo
EQ40	29/05/2021	2021	56	51-60	empleada	NO	Porta Palazzo
EQ41	29/05/2021	2021	48	41-50		NO	Porta Palazzo
EQ42	29/05/2021	2021	43	41-50	obrero	NO	Porta Palazzo
EQ43	29/05/2021	2021	49	41-50	enseñante	NO	Porta Palazzo
EQ44	29/05/2021	2021	43	41-50	manager / blogger	NO	Porta Palazzo
EQ45	29/05/2021	2021	31	31-40	secretaria	NO	Porta Palazzo
EQ46	29/05/2021	2021	47	41-50	enseñante	NO	Porta Palazzo
EQ47	19/06/2021	2021	53	51-60	artesano	NO	Porta Palazzo
EQ48	19/06/2021	2021	58	51-60	director	NO	Porta Palazzo
EQ49	19/06/2021	2021	70	61-70	bióloga en pensión	NO	Porta Palazzo
EQ50	19/06/2021	2021	51	51-60	empleada	NO	Porta Palazzo
EQ51	19/06/2021	2021	56	51-60	empleada	NO	Porta Palazzo
EQ52	19/06/2021	2021	58	51-60	empleada	NO	Porta Palazzo
EQ53	19/06/2021	2021	60	51-60	obstétrica	NO	Porta Palazzo
EQ54	19/06/2021	2021	19	<20	estudiante	NO	Porta Palazzo
EQ55	19/06/2021	2021	60	51-60	ingeniero	NO	Porta Palazzo
EQ56	19/06/2021	2021	57	51-60	empleado	NO	Porta Palazzo
EQ57	19/06/2021	2021	50	41-50	repcionista	SI	Porta Palazzo
EQ58	19/06/2021	2021	65	61-70	pensionado	SI	Porta Palazzo
EQ59	19/06/2021	2021	36	31-40	repcionista	NO	Porta Palazzo
EQ60	19/06/2021	2021	20	21-30	no trabajo	NO	Porta Palazzo
EQ61	19/06/2021	2021	64	61-70		NO	Porta Palazzo
EQ62	19/06/2021	2021	69	61-70	pensionada	NO	Porta Palazzo
EQ63	19/06/2021	2021	76	71-80	pensionada	SI	Porta Palazzo

NUMERO	2. ¿Conocía o había escuchado hablar del barrio?	2b. Si la respuesta es sí, ¿en que términos?	3. En escala de 1 a 5, donde 1 es "muy negativo" y 5 es "muy positivo", ¿cómo evalúa	4. ¿Piensa que el barrio haya cambiado en el transcurso de los años?	4b. ¿Por qué?
EQ16	SI	negativos	2	NO LO SÉ	Vivo desde hace poco en Turín y no tengo elementos
EQ17	SI	neutro	4	SI	se desarrollan actividades culturales altas
EQ18	SI	neutro	4	SI	diferentes nacionalidades, aceptado mejor
EQ19	NO		5	SI	Sí, ha cambiado mucho
EQ20	SI	neutro	4	SI	Es un barrio más activo
EQ21	SI	negativos		NO LO SÉ	no soy de Turín
EQ22	SI	neutro	3	SI	integración de etnias diversas
EQ23	SI	neutro	3	NO LO SÉ	
EQ24	SI	neutro	5	SI	inicios de gentrificación que desnaturaliza las características del barrio con el objetivo de volverlo "apetecible"
EQ25	SI	neutro	4	NO LO SÉ	no conozco la realidad del barrio
EQ26	SI	negativos	3	NO LO SÉ	creo que el barrio se esté renovando y estén naciendo nuevas oportunidades culturales, pero no lo conozco desde hace mucho tiempo
EQ27	SI	neutro	5	SI	se ha revolucionado el barrio
EQ28	SI	positivos	4	SI	más etnias que un tiempo atrás
EQ29	SI	neutro	4	SI	
EQ30	SI	neutro	4	NO LO SÉ	
EQ31	SI	positivos	4	SI	renovado
EQ32	SI	neutro	5	SI	siempre más vario pero siempre más consciente de su peculiaridad
EQ33	SI	neutro	5	SI	
EQ34	SI	positivos	5	NO LO SÉ	no lo conozco mucho
EQ35	SI	neutro	4	NO LO SÉ	
EQ36	SI	neutro	5	SI	
EQ37	SI	neutro	3	NO LO SÉ	
EQ38	SI	positivos	4	SI	nos parece más seguro respecto a hace un tiempo
EQ39	SI	neutro	4	SI	hay muchas etnias
EQ40	SI	neutro	4	SI	
EQ41	NO		3	NO	
EQ42	SI	neutro	3	SI	
EQ43	SI	neutro	3	SI	una parte ha sido remodelada, la inmigración ha cambiado
EQ44	SI	neutro	5	SI	según las olas migratorias
EQ45	SI		4	NO RESPONDE	me imagino
EQ46	SI	negativos	3	NO LO SÉ	
EQ47	SI	neutro	3	SI	
EQ48	SI	neutro	3	SI	con el tiempo se volvió multiétnico
EQ49	SI	neutro	4	SI	mayor integración
EQ50	SI	neutro	4	SI	multiculturalidad
EQ51	SI	neutro	4	SI	respecto a los recuerdos de juventud la población es mucho más variada étnicamente
EQ52	NO		3	SI	llegada de diferentes etnias e integración en el tejido social
EQ53	SI		4	SI	
EQ54	SI	neutro	5	NO LO SÉ	
EQ55	SI	neutro	4	NO LO SÉ	
EQ56	NO		4	NO LO SÉ	
EQ57	SI	neutro	5	SI	ha mejorado en la organización de los espacios y está mejor cuidado
EQ58	SI	positivos	5	NO	no
EQ59	SI	positivos	4	SI	han cambiado las actividades productivas, menos "movida" y más comercio y artesanos
EQ60	NO		5	NO LO SÉ	
EQ61	SI	positivos	5	SI	de barrio degradado en los años '70 ha sido remodelado en los '90 y se ha vuelto uno de los barrios atracción de la ciudad
EQ62	SI	neutro	4	SI	mayor integración entre las etnias
EQ63	NO	positivos	5	SI	mejorado, más vivo y más cultura

NUMERO	5. Entre los argumentos tratados y las áreas visitadas durante el paseo, ¿cuáles son los que le han llamado más la atención?					6. ¿Piensa que el itinerario intercultural le haya permitido interactuar y entrar en contacto con personas con las que generalmente no se relaciona?
	La variedad de comidas y olores	Los motivos que llevan las personas a emigrar	La singularidad del barrio	Las cuestiones sociales	Otros	
EQ16			1	1		1
EQ17	1	1				1
EQ18		1		1		1
EQ19		1				1
EQ20			1			NO
EQ21				1		NO
EQ22	1			1		NO
EQ23				1		NO
EQ24	1			1		NO
EQ25	1	1				1
EQ26		1	1			NO
EQ27	1	1	1	1		1
EQ28		1	1		1	1
EQ29	1	1		1		1
EQ30	1	1	1	1		1
EQ31	1	1	1	1		NO RESPONDE
EQ32		1	1			1
EQ33			1			1
EQ34	1	1				NO
EQ35		1		1		1
EQ36		1				1
EQ37		1				1
EQ38		1	1			1
EQ39		1				1
EQ40	1					1
EQ41	1	1				1
EQ42		1		1		1
EQ43	1		1	1		NO
EQ44	1	1		1	1	1
EQ45	1	1				1
EQ46		1	1	1		1
EQ47	1		1			NO
EQ48	1	1				1
EQ49		1		1		1
EQ50	1			1		NO
EQ51	1	1	1	1		1
EQ52	1			1		NO
EQ53	1		1			1
EQ54		1				1
EQ55		1				NO
EQ56	1					1
EQ57		1	1			NO
EQ58		1		1		1
EQ59	1	1				1
EQ60		1				1
EQ61		1	1	1		1
EQ62	1	1	1			1
EQ63		1	1		1	1

NUMERO	7. Si la respuesta es sí, ¿con quién?				8. En escala de 1 a 5, donde 1 es "poco" y 5 es "mucho", ¿en qué medida participar al itinerario Migrantour ha contribuido a cambiar su percepción sobre el barrio?
	Acompañadora o acompañador intercultural	Habitantes del barrio	Comerciantes	Otras personas	
EQ16	1		1		3
EQ17	1				4
EQ18	1		1		3
EQ19					5
EQ20					3
EQ21					4
EQ22					4
EQ23					3
EQ24					3
EQ25	1				3
EQ26					3
EQ27	1				5
EQ28	1			1	5
EQ29					
EQ30	1				5
EQ31					1
EQ32	1		1		5
EQ33	1				3
EQ34					3
EQ35	1				5
EQ36	1				5
EQ37	1				4
EQ38	1				4
EQ39	1				5
EQ40			1		3
EQ41	1				4
EQ42	1		1		3
EQ43					3
EQ44	1	1	1		4
EQ45	1		1		4
EQ46	1				4
EQ47					4
EQ48				1	4
EQ49	1				5
EQ50	1				4
EQ51	1				4
EQ52					3
EQ53	1				5
EQ54	1				4
EQ55				1	5
EQ56					5
EQ57					
EQ58	1				4
EQ59	1			1	5
EQ60	1				5
EQ61	1				4
EQ62	1				3
EQ63	1			1	2

9. ¿Cuáles factores pueden haber influenciado su cambio de percepción (si hubo uno)					
NUMERO	Caminar por el barrio (hacer el tour)	Relacionarse con la acompañadora o acompañador intercultural	tener la oportunidad de hablar sobre argumentos "incomodos"	Relacionarse con habitantes, comerciantes u otras personas encontradas durante el paseo	otros
EQ16		1		1	
EQ17		1			
EQ18	1			1	
EQ19					
EQ20	1				
EQ21	1	1			
EQ22	1	1			
EQ23		1			
EQ24					
EQ25	1	1			
EQ26	1	1			
EQ27	1			1	
EQ28		1	1		
EQ29					
EQ30	1	1			
EQ31		1			
EQ32		1	1		
EQ33					1
EQ34		1			
EQ35		1	1		
EQ36		1			
EQ37		1			
EQ38		1	1		
EQ39		1			
EQ40		1		1	
EQ41				1	
EQ42		1			
EQ43	1			1	
EQ44		1		1	1
EQ45		1	1		
EQ46	1	1			
EQ47		1	1		
EQ48	1				
EQ49			1		
EQ50	1				
EQ51	1	1			
EQ52	1				
EQ53	1	1			
EQ54				1	
EQ55	1				
EQ56		1			
EQ57					
EQ58		1			
EQ59		1		1	
EQ60				1	
EQ61					
EQ62		1			
EQ63	1	1	1		

		11. ¿Por cuáles razones?				
NUMERO	10. ¿Aconsejaría los itinerarios interculturales a sus amig@s y conocid@s?	He descubierto tradiciones y culturas que no conocía	Creo que tenga un fuerte valor educativo sobre estos temas	Me permitió reflexionar sobre cuestiones sobre las que no me había nunca puesto a pensar,	Ha sido un paseo turístico divertido	otros
EQ16	SI		1			
EQ17	SI		1			
EQ18	SI		1	1		
EQ19	SI	1				
EQ20	SI		1			
EQ21	SI	1	1			
EQ22	SI			1	1	
EQ23	SI		1			
EQ24	SI		1			
EQ25	SI	1	1			
EQ26	SI		1		1	
EQ27	SI	1	1	1	1	
EQ28	SI		1	1		
EQ29	NO RESPONDE					
EQ30	SI	1	1	1		
EQ31	SI		1	1	1	
EQ32	SI		1			
EQ33	SI	1			1	
EQ34	SI		1			
EQ35	SI		1			
EQ36	SI		1			
EQ37	SI	1				
EQ38	SI		1	1		
EQ39	SI		1			
EQ40	SI					1
EQ41	SI		1			
EQ42	SI	1	1			
EQ43	SI		1			
EQ44	SI	1	1	1	1	
EQ45	SI	1	1			
EQ46	SI		1	1		
EQ47	SI	1				
EQ48	SI	1				
EQ49	SI		1			
EQ50	SI		1			
EQ51	SI		1			
EQ52	SI	1	1			
EQ53	SI	1	1			
EQ54	SI		1			
EQ55	SI		1			
EQ56	SI		1			
EQ57	NO RESPONDE					
EQ58	SI		1			
EQ59	SI	1	1	1		
EQ60	SI	1				
EQ61	SI		1			
EQ62	SI		1			
EQ63	SI		1			1

NUMERO	12. ¿Piensa que regresará nuevamente a caminar por las calles del barrio?	12b. ¿Por qué?
EQ16	SI	Sin embargo de las dificultades del PP es uno de los lugares más fascinantes de la ciudad (y del mundo) porque es un lugar de encuentro e interacción de culturas diferentes. Lo compararía con un solo de Louis Armstrong
EQ17	SI	interesante
EQ18	SI	Es uno de los corazones pulsantes de la ciudad
EQ19	SI	Sí, para ver de nuevo como el cambio se ha llevado a cabo
EQ20	SI	Porque Barrera di Milano es un barrio rico tanto desde el punto de vista social que cultural
EQ21	SI	Es una realidad multicolor y alegre que pienso pueda regalarme emociones
EQ22	SI	
EQ23	SI	
EQ24	SI	
EQ25	SI	entender y conocer elimina la ignorancia
EQ26	SI	porque es una zona rica de oportunidades de intercambio cultural y contaminación recíproca, además hay muchos lugares que despiertan curiosidad pero son desconocidos
EQ27	SI	me gustaría volver a ver las otras culturas, como trabajan y que producen/venden
EQ28	SI	por los miles colores étnicos y culturales y de comida de otros países
EQ29	NO RESPONDE	
EQ30	SI	para conocerlo mejor
EQ31	SI	curiosidad, cultura, emoción
EQ32	SI	quisiera que mis hijos vieran más en profundidad esta realidad
EQ33	SI	para descubrir nuevas historias
EQ34	SI	vengo a menudo por el mercado
EQ35	SI	
EQ36	SI	me gusta
EQ37	SI	es bonito
EQ38	SI	
EQ39	SI	para descubrir culturas nuevas
EQ40	SI	compras
EQ41	SI	porque es un barrio característico y muy bonito
EQ42	SI	
EQ43	SI	por el mercado, porque quisiera mis alumnos
EQ44	SI	Vengo a menudo!
EQ45	SI	es el mejor modo de descubrir el barrio
EQ46	SI	para hacer la compra
EQ47	SI	
EQ48	SI	
EQ49	SI	me gusta
EQ50	SI	para profundizar lugares y tradiciones
EQ51	SI	profundizar el conocimiento
EQ52	SI	tengo una percepción mayor de las diferentes realidades
EQ53	SI	
EQ54	SI	me ha gustado
EQ55	SI	para recorrer nuevamente las etapas del itinerario Migrantour
EQ56	SI	
EQ57	NO RESPONDE	
EQ58	SI	
EQ59	SI	porque hay mucho todavía por descubrir y saborear
EQ60	SI	
EQ61	SI	intereses culturales en general
EQ62	SI	he descubierto partes que no conocía
EQ63	SI	me hace bien, me gusta, me emociona y me enriquece

9.2.4 Tabla de transcripción encuestas realizadas en 2018-2019

Número	Fecha	Año	Profesión	¿En qué barrio ha realizado el itinerario intercultural?	Q3 What are the main topics addressed?					Q6: do you think that the proposed activity has contributed to perceive better the neighborhood?	Q7 Why?				Q5 Why?				
					La variedad de comidas y otros	Los motivos que llevan a las personas a emigrar	La singularidad del barrio	Las cuestiones sociales	Otros		Comunicar por el barrio	Relacionarse con la acompañadora o acompañador intercultural	Tener la oportunidad de "incomodos" hablar sobre argumentos	Relacionarse con habitantes, comerciantes o otras personas encontradas durante el paseo	otros	He descubierto tradiciones y culturas que no conocía	Creo que tenga un fuerte valor educativo sobre estos temas	Me permitió reflexionar sobre cuestiones sobre las que no me había nunca puesto a pensar, por ejemplo...	Ha sido un paseo turístico divertido
EQ01	16/06/2018		voluntario	Porta Pezazo		1		1	1	5	1							1	
EQ02	10/11/2018	2019	no indicado	Porta Pezazo				1		3									
EQ03	17/11/2018	2019	enseñante	Porta Pezazo		1			1	5								1	
EQ04	24/11/2018	2019	enseñante	Porta Pezazo	1			1	1	5			1						
EQ05	01/12/2018	2019	no indicado	Porta Pezazo	1		1	1	1	4								1	
EQ06	11/12/2018	2019	empleada pública	Barriera de Malno	1	1		1	1	5		1		1					
EQ07	15/12/2018	2019	mediatore intercultural	Porta Pezazo	1			1	1	5	1							1	
EQ08	09/03/2019	2019	otros	Porta Pezazo					1	5								1	
EQ09	15/06/2019	2019	otros	Porta Pezazo			1			5									
EQ10	18/06/2019	2019	ELL	Barriera de Malno		1		1		4									
EQ11	18/06/2019	2019	operatore sociale	Barriera de Malno				1		5				1					
EQ12	22/06/2019	2019	ingegnere	Porta Pezazo		1		1	1	5			1						
EQ13	19/10/2019	2019	no indicado	Porta Pezazo	1	1	1		1	5								1	
EQ14	26/10/2019	2019	estudiante	Porta Pezazo	1				1	3								1	
EQ15	09/11/2019	2019	estudiante	Porta Pezazo		1			1	5									

9.3 Tabla de contenidos del Estudio de factibilidad (ejemplo)



Feasibility Study

Partner: _____

Partner-specific Jamboard: _____

Table of contents

Part 1: The current situation

- 1.1. Previous relevant experience
 - 1.1.1. Written description
 - 1.1.2. SWOT analysis
- 1.2. Stakeholder identification and analysis
- 1.3. Engaging migrants and minority groups in the tour
 - 1.3.1. Migrant and minority groups in the area
 - 1.3.2. Opportunities and strategies to engage them

Part 2. Overview of migration in the area

- 2.1. Research methodology for this feasibility study and guide training
- 2.2. The area's migration history
- 2.3. The area's current experience with migration
- 2.4. The physical traces of migration in the area
- 2.5. The temporal impact of migration on the area

Part 3. Tourism and heritage

- 3.1. The prospective tour participants
 - 3.1.1. Target markets
 - 3.1.2. Target market empathy maps
- 3.2. The area's tangible and intangible cultural heritage
 - 3.2.1. Collection of images
- 3.3. The area's tourist attractiveness, accessibility and services
 - 3.3.1. Overview of the area's assets
 - 3.3.2. Collection of images
- 3.4. Intercultural exchanges
 - 3.4.1. Spaces in the area for potential intercultural exchanges
 - 3.4.2. SWOT analysis and collection of images

Part 4: Drafting a tour route

- 4.1. The tour route narrative and stops
- 4.2. A draft route map and relevant images

References

9.4 Relación final sobre la evaluación de impacto del proyecto “Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città” del IRC-GloCEd de Boloña



**REPORT FINALE SULLA VALUTAZIONE DI IMPATTO DEL
PROGETTO**

**“Le nostre città invisibili:
Incontri e nuove narrazioni del mondo in città”**

*A cura dell’International Research Centre on Global Citizenship Education
dell’Università di Bologna*

05.12.2019

INDICE

1. IL PROGETTO “Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città”: OBIETTIVI E ATTIVITÀ	6
1.1 Obiettivi	6
1.2 Attività previste e risultati attesi	7
2. FRAMEWORK di VALUTAZIONE	10
2.1 Obiettivo della valutazione	10
2.2 Le dimensioni della valutazione	10
2.3 Metodologia della valutazione	11
3. DEFINIZIONE E VALIDAZIONE DEL PIANO DI VALUTAZIONE di “Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città”	12
3.1 Il piano di valutazione	12
3.3 La base dati e gli strumenti di valutazione	13
3.5 Cronoprogramma della valutazione	14
3.6 La valutazione: punti di forza e criticità	14
4. LA VALUTAZIONE DELL’IMPATTO DEGLI ITINERARI INTERCULTURALI NELLE CITTÀ CAMPIONE	16
4.1 Indicatore 1 – Cambio di percezione sulle migrazioni in riferimento ai partecipanti delle passeggiate	16
4.2 Indicatore 2 - Cambiamenti nel quartiere	20
4.3 Indicatore 3 - Cambiamento nella percezione del sé degli accompagnatori interculturali	21
4.4 Indicatore 4 - Riconoscimenti da parte di enti/istituzioni pubbliche e private locali o nazionali	22
4.5 Indicatore 5 - Diffusione iniziativa su stampa locale, nazionale e internazionale	23
5. QUALITÀ E FATTIBILITÀ DELL’INIZIATIVA	24
5.1 Qualità della proposta Migrantour	24
5.2 Fattori critici o di successo nella realizzazione delle passeggiate nell’ambito del progetto “Le nostre città invisibili”	25
5.3 Fattibilità dell’iniziativa	27

6. CONCLUSIONI: L'IMPATTO DEL PROGETTO "LE NOSTRE CITTÀ INVISIBILI" IN SINTESI	29
---	-----------

ALLEGATI	31
-----------------	-----------

ELENCO DELLE TABELLE

Tabella 1 – Incontri utili ai fini della valutazione	4
Tabella 2 – Attività previste e risultati attesi	7
Tabella 3 – Piano di valutazione	12
Tabella 4 – Punti di forza e criticità della valutazione	15
Tabella 5 – L'impatto del progetto in sintesi	29

Premessa

Riferendosi a una definizione generale intendiamo la valutazione come quella “azione di giudicare *un’azione intenzionale* (progettata, in corso di realizzazione o realizzata) a fronte di un *prefissato criterio* e sulla base di *informazioni pertinenti*. (Palumbo, 2001).

Nel progetto “Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città” – promosso dalla Fondazione ACRA, co-finanziato nell’ambito del Bando per iniziative di sensibilizzazione ed Educazione alla Cittadinanza Globale nell’anno 2017 dell’Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo – tali dimensioni hanno assunto le seguenti caratteristiche, già delineate al momento della progettazione iniziale:

1. *Azione intenzionale*: Cittadini e attori chiave della narrazione pubblica partecipano a percorsi fisici e virtuali di incontro interculturale e di narrazione positiva della diversità culturale (Si vedano la descrizione del progetto e degli obiettivi alla sezione 1 del presente documento).
2. *Criterio prefissato*: il piano di valutazione approvato e successivamente dettagliato nelle prime fasi di avvio (Si veda il piano di valutazione riportato al paragrafo 3.1 del documento).
3. *Informazioni pertinenti*: I dati raccolti attraverso i vari strumenti indicati nel corso delle diverse fasi del progetto (si veda la sezione 3 sulla valutazione, in particolare il paragrafo 3.3).

Si è deciso di valutare l’effettivo contributo del progetto al contrasto di rappresentazioni scorrette e discriminanti delle migrazioni e della diversità culturale attraverso la raccolta di questionari, interviste, focus-group e osservazioni dirette. Oltre all’analisi specifica sul cambiamento della percezione delle migrazioni previsto dal bando, il progetto ha altresì rappresentato un’opportunità importante per lo sviluppo e il consolidamento dell’esperienza della rete *Migrantour*.

Una caratteristica intenzionalmente scelta nel delineare il piano di valutazione è stata quella di adottare un criterio *fortemente partecipato* in cui il valutatore, partner del progetto, ha condiviso con il gruppo di progetto sin dalle prime fasi di avvio l’analisi dei bisogni, la formulazione delle finalità e degli obiettivi, e il piano di valutazione. Il coinvolgimento del valutatore è iniziato non appena il progetto è stato approvato, a partire da marzo 2018, attraverso incontri con il gruppo di coordinamento e con i partner di progetto allo scopo di facilitare la costruzione di un dettagliato piano di valutazione calato sui bisogni, sui vincoli, sugli obiettivi reali.

Nella seguente tabella si riportano gli incontri che si sono svolti con il gruppo di progetto e/o con i partner, e che sono stati particolarmente utili e significativi ai fini della valutazione di impatto:

Tabella 1 - Incontri utili ai fini della valutazione

Data	Luogo	Partecipanti	Scopo
26/03/2018	Milano	Coordinatori	Kick-off meeting
25/05/2018	Bologna	Partecipanti itinerari	Partecipazione all’itinerario Interculturale Alla Bolognina In Occasione Della X Edizione Del Festival IT.A.CÀ
09/02/2019	Torino	Partner del progetto	Incontro della rete italiana ed europea Migrantour; progetti “Le nostre città invisibili” e “New Roots”

16/04/2019	Milano	Gruppo valutazione	Condivisione piano di valutazione con il gruppo di coordinamento del progetto
04/05/2019	Torino	Partecipanti itinerari	Partecipazione all'itinerario interculturale a Porta Palazzo
08/06/2019	Torino	Accompagnatori e coordinatore locale	Focus-group con accompagnatori e interviste individuali a un accompagnatore e al coordinatore locale
14-15/06/2019	Cagliari	Partecipanti, accompagnatori, coordinatore locale	Partecipazione all'itinerario interculturale, focus-group e interviste individuali
23/06/2019	Bologna	Partecipanti, accompagnatori, coordinatore locale	Focus-group e interviste con coordinatore e accompagnatore locale.
28-29/06/2019	Napoli	Coordinatori locali e di progetto	Racconti della città-mondo. Partecipazione all'itinerario interculturale, focus-group e interviste individuali.
Luglio/agosto	A distanza	Coordinatori di progetto	Raccordo sull'impostazione della valutazione finale
08/10/2019	Milano	Coordinatori locali e nazionali, rappresentati di enti locali	Evento conclusivo di progetto. Interviste con coordinatori locali per valutazione finale.

1. IL PROGETTO “Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città”: OBIETTIVI E ATTIVITÀ

Il progetto è stato promosso da ACRA, con il co-finanziamento dell’Agenzia Italiana per la Cooperazione e lo Sviluppo (A.I.C.S) e realizzata in partnership con numerose organizzazioni, associazioni della società civile ed enti pubblici.

Capofila: Fondazione ACRA

Partner: Associazione Amici di Sardegna, Cooperativa Casba, Fondazione Pubblicità Progresso, Fondazione ISMU, Associazione Next Generation Italy, Oxfam Italia, Cooperativa Progetto Con-Tatto, Associazione Trame di Quartiere, Viaggi Solidali, Comune di Milano, Città di Torino, e Università di Bologna (International Research Centre on Global Citizenship Education)

Durata: 18 mesi

Destinatari diretti: 100 migranti (almeno 70% donne), 6.400 cittadini, 75 giornalisti, 1.000 operatori sociali, 1500 insegnanti, 300 rappresentanti/funzionari di Enti Locali, 400 rappresentanti della società civile e Istituzioni, 500 giovani, 1.000.000 di cittadini

Destinatari indiretti: Almeno 2.000.000 di cittadini

Area geografica: alcune regioni italiane (Campania, Emilia-Romagna, Lazio, Liguria, Lombardia, Piemonte, Sardegna, Sicilia, Toscana).

1.1 Obiettivi

L’obiettivo principale del progetto è stato quello di contribuire alla diffusione di una **nuova narrazione** basata sull’uguale dignità dell’Altro e sulla **valorizzazione del contributo dei processi migratori** di ieri e di oggi alla nostra società mediante l’accesso a una corretta conoscenza del fenomeno e una sensibilizzazione dell’opinione pubblica attraverso mass media, social network, web e incontri diretti.

A questo proposito, nel progetto si dichiarava:

A fronte dell’impressionante divario tra percezione e realtà del fenomeno migratorio, spesso associato al concetto di invasione, sia per l’attenzione mediatica e sia per una distorta percezione dei numeri, risulta necessaria una narrazione che utilizzi dati corretti, valorizzi i contributi positivi e indichi soluzioni sostenibili per trasformare l’integrazione in un’opportunità per il futuro del Paese, anche al fine di disinnescare le occasioni di conflitto e di salvaguardare la coesione sociale. Il progetto si è proposto di diffondere modelli innovativi di cittadinanza, attraverso percorsi di incontro e di sensibilizzazione che hanno agito su più livelli (istituzionale, sociale, culturale e comunicativo) e su più attori (giovani, cittadini, enti locali, istituzioni, media) al fine di costruire un senso di appartenenza a una comunità più ampia e un senso di responsabilità verso l’Altro.

Nella costruzione di percorsi fisici (itinerari interculturali) e virtuali (campagna di comunicazione e *public engagement*) volti a narrare e trasmettere il valore della diversità culturale sono stati mobilitati attori chiave come autorità locali, giornalisti, operatori sociali e insegnanti, ma anche le realtà associative dei quartieri cittadini.

Obiettivo generale:

Contribuire al contrasto di rappresentazioni scorrette e discriminanti delle migrazioni e della diversità culturale

Obiettivo specifico:

Cittadini e attori chiave della narrazione pubblica partecipano a percorsi fisici e virtuali di incontro interculturale e di narrazione positiva della diversità culturale.

1.2 Attività previste e risultati attesi

Il progetto prevedeva la realizzazione di numerose attività, con relativi output, e il raggiungimento dei risultati come riportato nella Tabella 2:

Tabella 2 – Attività previste e risultati attesi

ATTIVITÀ PREVISTE	DESCRIZIONE	OUTPUT	RISULTATO ATTESO
1.1 Coordinamento metodologico e studio sull'impatto degli itinerari interculturali	<ul style="list-style-type: none"> - Studio UNIBO su impatto itinerari "migrantour" sulla percezione pubblica. - Kit per armonizzare metodologia itinerari. 	<ul style="list-style-type: none"> - 1 studio realizzato e diffuso - 1 kit con linee guida 	<i>R. 1 - R1 Percorsi urbani di incontro e dialogo interculturale "migrantour" sono migliorati e potenziati nelle città di Bologna, Cagliari, Catania, Firenze, Genova, Milano, Napoli, Pavia, Roma e Torino.</i>
1.2 Aggiornamento e rilancio itinerari interculturali	<p>A MI, GE, TO, RO, FI, NA, PV: itinerari aggiornati per nuovi format (R2.3).</p> <p>A CA e CT: avviato il primo itinerario.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -4 nuovi itinerari(BO, CA, CT, PV) -18 itinerariaggiornati 	
1.3 Formazione e tutoring accompagnatori interculturali	<p>Formazione comune di aggiornamento metodologico (su R1.1). Formazione di a CA e CT. Formazione avanzata a MI e FI. Incontri di aggiornamento nelle altre città.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1 raduno formativo pressoITACA', - 4 corsi di formazione CA,CT, MI e FI - 18 incontri aggiornamento(3 giornate *6città) 	
1.4 Realizzazione itinerari interculturali per la cittadinanza	<p>Itinerari interculturali urbani "migrantour" promossi e realizzati come occasioni di incontro interculturale.</p>	<p>320 itinerari realizzati nelle 10città coinvolte.</p>	

2.1 Percorsi di informazione e sensibilizzazione per giornalisti	Aggiornamento per giornalisti e operatori media su dati e strumenti per comunicare in modo corretto la diversità culturale.	3 corsi (3gg) realizzati a MI, NA e BO	<i>R. 2 - principali attori nella narrazione pubblica hanno accesso ad informazioni e strumenti adeguati per corretta comprensione e una maggiore consapevolezza della complessità del fenomeno migratorio.</i>
2.2 Facilitazione rete e scambio buone pratiche tra amministrazioni locali	I Comuni di Milano e Torino faciliteranno riflessione interna e rete EELL per condivisione buone pratiche su dialogo interculturale.	8 incontri intra-comunali a Milano e Torino. 1 evento di rete	
2.3 Realizzazione itinerari interculturali dedicati ad attori chiave	Itinerari interculturali per attori chiave (R1.2) come strumento per informazione e sensibilizzazione.	160 itinerari realizzati	
3.1 – Social media contest per giovani creativi	Contest per idee creative e non convenzionali di comunicazione sociale per il contrasto alle discriminazioni. Le migliori 3 saranno realizzate (R3.3)	1 contest realizzato 20 idee raccolte	<i>R. 3 - Una corretta narrazione del fenomeno migratorio e del valore della diversità culturale è veicolata efficacemente all'opinione pubblica attraverso il coinvolgimento attivo dei giovani.</i>
3.2 – Campagna nazionale web di sensibilizzazione	Campagna video (2 soggetti) e social per sensibilizzare e informare giovani e cittadinanza su valore diversità culturale.	1 Campagna video per il web (2 soggetti) 164 post FB 580 tweet	
3.3 – Eventi territoriali di sensibilizzazione e promozione	Realizzazione idee vincitrici contest (R3.1) (in eventi pubblici es: Suq, FLCG). Evento finale a Napoli per diffusione modello e rete.	1 evento finale a Napoli 3 idee realizzate	

2. FRAMEWORK di VALUTAZIONE

L'International Research Centre on Global Citizenship Education (IRC-GloCed) dell'Università di Bologna si è occupato di effettuare, in stretta collaborazione con il gruppo di coordinamento del progetto, una valutazione qualitativa dell'efficacia delle passeggiate quale strumento di incremento della consapevolezza e di contrasto alle rappresentazioni scorrette e discriminanti delle migrazioni e della diversità culturale.

2.1 Obiettivo della valutazione

La valutazione ha avuto l'obiettivo di verificare il grado di raggiungimento degli obiettivi e dei risultati attesi, l'impatto delle azioni sui partecipanti e sul contesto e il livello di funzionamento del partenariato con una metodologia di ricerca-valutazione fortemente partecipata, che ha avuto anche una finalità di formazione e empowerment degli attori coinvolti nel processo valutativo, a partire dai proponenti e dai destinatari diretti del progetto. A inizio progetto sono stati definiti in modo partecipato gli obiettivi, le dimensioni, le fasi, i soggetti e gli strumenti di monitoraggio e di valutazione. I dati sono stati raccolti sulla base di quanto stabilito dal sistema di monitoraggio e con vari metodi di indagine quali e quantitativi: questionari agli utenti, interviste semi-strutturate, focus-group, questionario finale online.

2.2 Le dimensioni della valutazione

Le dimensioni prese in considerazione per la valutazione sono state: l'efficacia educativa del progetto (intesa come l'effettiva capacità di generare un cambiamento negli utenti) e la rilevanza sociale riguardante la creazione di una maggiore consapevolezza in riferimento ai temi legati al fenomeno migratorio e all'interculturalità. L'utilità e significato dell'azione (corrispondenza fra le azioni svolte, le aspettative dei beneficiari diretti e indiretti e della ricca e diversa partnership del progetto) e l'efficienza (la corrispondenza economica e organizzativa fra costi e benefici del progetto) non sono state oggetto della presente valutazione ma sono condotte dagli amministratori dell'ente capofila del progetto in discussione con l'ente finanziatore.

Più in particolare le dimensioni prese in esame sono le seguenti:

- **Impatto (educativo) o efficacia.** Misura l'efficacia formativa del progetto e la sua effettiva capacità di intervenire sui destinatari aumentando consapevolezza e impegno attivo;
- **Rilevanza (percezione sociale).** La rilevanza sociale di alcuni degli obiettivi de "Le nostre città invisibili" che aspira ad avere un impatto trasformativo nella comunità costruendo una sensibilità diffusa in termini di riduzione dello stereotipo negativo nei confronti dei migranti, contribuendo alla diffusione di modelli innovativi di cittadinanza al fine di costruire un senso di appartenenza a una comunità più ampia e un senso di responsabilità verso l'Altro;
- **Richiesta ente finanziatore (utilità e significato).** Questa dimensione affronta la corrispondenza fra le aspettative degli enti invianti e la risposta del servizio. Inoltre, come nel tempo è emerso, esplora le possibilità di collaborazione fra diversi enti che collaborano sugli stessi casi o le stesse situazioni;
- **Efficienza.** corrispondenza economica e organizzativa fra costi e benefici del progetto. Di questa dimensione solo l'aspetto della sostenibilità organizzativa è stato preso in considerazione seppure marginalmente.

2.3 Metodologia della valutazione

La metodologia della valutazione scelta è riassunta nel piano di valutazione indicato al punto 3.1, discussa, predisposta e condivisa con il gruppo di progetto all'avvio delle attività del progetto "Le nostre città invisibili".

Si è trattato di una *ricerca* valutativa; principalmente qualitativa, nelle intenzioni *fortemente partecipata* attraverso la quale il valutatore ha condiviso con il gruppo di progetto sin dalle prime fasi di avvio l'analisi dei bisogni, la formulazione delle finalità e degli obiettivi, la riformulazione in itinere del progetto e la valutazione finale.

Sulla base del piano di valutazione condiviso con il gruppo di coordinamento del progetto, sono stati identificati e condivisi dal partenariato i seguenti indicatori, considerati riferimenti utili per la valutazione qualitativa dell'impatto del progetto.

- 1. Cambio di percezione sulle migrazioni in riferimento ai partecipanti delle passeggiate;**
- 2. Cambiamenti nel quartiere, tra chi entra in contatto con la passeggiata e chi no;**
- 3. Cambiamento nella percezione del sé degli accompagnatori interculturali;**
- 4. Riconoscimenti da parte di enti/istituzioni pubbliche e private locali o nazionali.**
- 5. Diffusione iniziativa su stampa locale, nazionale e internazionale**

Questi indicatori hanno costituito la traccia fondamentale per il lavoro di codifica dei questionari rivolti ai partecipanti degli itinerari interculturali, delle trascrizioni dei focus-group con gli accompagnatori, delle interviste agli accompagnatori e ai coordinatori locali (in itinere e finali), e delle interviste somministrate online ai partner del progetto in sostituzione del focus-group finale.

L'analisi dell'impatto del progetto che seguirà nella sezione 4 è stata organizzata sulla base di questi indicatori, per ognuno dei quali è stata effettuata un'analisi di quanto emerso nel corso delle attività di progetto in riferimento ai diversi soggetti della valutazione qualitativa, in particolare partecipanti agli itinerari interculturali; accompagnatori itinerari; cittadinanza che abita/lavora nel quartiere; partner del progetto (local coordinators).

3. DEFINIZIONE E VALIDAZIONE DEL PIANO DI VALUTAZIONE di “Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città”

Al fine di valutare l’efficacia delle azioni progettuali quale strumento di incremento della consapevolezza e di contrasto alle rappresentazioni scorrette e discriminanti delle migrazioni e della diversità culturale, è stata predisposta la seguente tabella (Tabella 3) che mette in relazione le attività progettuali con le dimensioni della valutazione.

3.1 Il piano di valutazione

Gli strumenti di valutazione riprendono lo schema previsto dal piano di lavoro e valutazione nel quale sono stati identificati gli indicatori per la misurazione dell’efficacia degli itinerari interculturali in riferimento ai diversi gruppi: partecipanti agli itinerari; accompagnatori; cittadinanza che abita/lavora nel quartiere; local coordinators. Gli indicatori sono stati identificati dal gruppo di progetto sulla base dell’obiettivo specifico e dell’indicatore individuati dal progetto.

Indicatore (IOV-OS.1): L’efficacia degli itinerari interculturali “Migrantour” come strumento di narrazione positiva delle migrazioni è dimostrata e validata.

Periodo di svolgimento della valutazione: da marzo 2018 a novembre 2019.

Visite sul campo nelle città campione: mesi di aprile e giugno 2019.

Tabella 3 – Piano di valutazione

Soggetti della valutazione qualitativa	Indicatori	Strumenti	
Partecipanti agli itinerari interculturali	- Cambio percezione sulle migrazioni	Tecnica del pedinamento (shadowing); Traccia di osservazione	Questionari iniziali e finali a ciascun partecipante per rilevare opinioni/percezioni rispetto al fenomeno su questioni riguardanti temi quali: - sicurezza; - contributo dei migranti allo sviluppo economico dell’Italia; - questioni religiose; - utilità del percorso.
Accompagnatori itinerari	- Efficacia della passeggiata: fattori critici o di successo - Cambiamenti nel quartiere - Autovalutazione del sé nel processo di integrazione/apertura verso gli altri.	Tecnica shadowing; Traccia di osservazione	Intervista individuale; Intervista/focus-group con domande in parte riprese dal test PISA su competenze globali

Cittadinanza che abita/lavora nel quartiere	<ul style="list-style-type: none"> - Cambio percezione sulle migrazioni - Differenza di percezione tra coloro che entrano e coloro che non entrano in contatto con le passeggiate. 	Osservazione o brevi interviste in loco sulla percezione delle migrazioni, in parte riprese dalle domande del test PISA sulle competenze globali
Partner del progetto (local coordinators)	<p><u>Fattibilità dell’iniziativa:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Numero e tipologia manifestazioni di interesse di partecipazione e iscrizioni; - Qualità del partenariato locale. <p><u>Efficacia delle passeggiate:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Riconoscimenti di enti/istituzioni pubbliche e private locali - Fattori critici o di successo per la promozione del dialogo interculturale. 	Interviste (di persona, o eventualmente in Skype) a coordinatori locali e altri partner locali coinvolti nel progetto.

3.3 La base dati e gli strumenti di valutazione

Il progetto ha promosso e realizzato 320 itinerari per la cittadinanza e 160 itinerari rivolti agli attori chiave nelle dieci città coinvolte nell’arco di 20 mesi. In considerazione dell’alto numero di partner, del cospicuo numero di itinerari da realizzare e di partecipanti indicati come target del progetto, si è resa necessaria **l’individuazione di un campione ai fini della valutazione dell’Obiettivo specifico** “Cittadini e attori chiave della narrazione pubblica partecipano a percorsi fisici e virtuali di incontro interculturale e di narrazione positiva della diversità culturale”.

Il campionamento ha previsto l’individuazione di itinerari afferenti a città che per varie ragioni si trovano in stadi di realizzazione degli itinerari molto diversi. In maniera partecipata e condivisa, il gruppo di coordinamento d’intesa con il valutatore hanno rilevato l’importanza di coinvolgere almeno una città che da più tempo aderisce a questa iniziativa, due città che si trovano in una fase di realizzazione intermedia, o comunque più recente, e infine una città che è appena entrata a far parte della rete. Ciò ha consentito di evidenziare eventuali elementi comuni proprie del progetto e altre peculiarità proprie dei contesti tenendo conto delle differenti fasi di realizzazione degli itinerari.

Particolare attenzione è stata prestata alla dimensione nazionale, coinvolgendo almeno una città nell’Italia del Nord, del Centro, del Sud e anche delle Isole.

Hanno pertanto costituito il campione della valutazione:

- TORINO (città storica); nord
- NAPOLI E BOLOGNA (città intermedie); sud e centro-nord
- CAGLIARI (città recente). isole

La base dati per la valutazione di impatto è stata costituita da:

- N. 35 questionari somministrati ai partecipanti *prima* della passeggiata
- N. 35 questionari somministrati ai partecipanti *dopo* la passeggiata
 - o Torino (passeggiata svolta il 4 maggio 2019): 14 partecipanti la maggior parte provenienti da un gruppo di lettura coordinato da una docente che aveva già partecipato a una passeggiata Migrantour in precedenza;
 - o Cagliari (passeggiata svolta il 15 giugno 2019): 5 partecipanti da provenienze diverse;
 - o Bologna (passeggiata svolta il 25 maggio 2018): 10 partecipanti da provenienze diverse;
 - o Napoli (passeggiata svolta il 29 giugno 2019): 6 partecipanti da provenienze diverse.
- N. 4 focus-group con gli accompagnatori degli itinerari interculturali, per un totale di 23 accompagnatori coinvolti;
- N. 4 interviste individuali con gli accompagnatori degli itinerari interculturali;
- N. 4 interviste con coordinatore locale per valutazione in itinere;
- N. 10 interviste brevi con cittadinanza che abita nel quartiere di svolgimento delle passeggiate
- N. 4 interviste con coordinatore locale delle città campione per valutazione finale;
- Interviste finali online somministrate ai partner del progetto in sostituzione del focus-group finale.

3.4 Cronoprogramma della valutazione

Marzo 2018	Kick off meeting
Ottobre – dicembre 2018	Definizione degli strumenti di valutazione
Gennaio – marzo 2019	Validazione strumenti di valutazione
Maggio 2018 – giugno 2019	Raccolta dati nelle città campione
Luglio – settembre 2019	Rielaborazione e codifica materiali di valutazione
Ottobre – novembre 2019	Predisposizione report finale di progetto

3.5 La valutazione: punti di forza e criticità

Siamo stati consapevoli sin dall'inizio che piano di valutazione sopra delineato vanta sicuramente alcuni punti di forza legati all'aspetto partecipativo e alla numerosità e varietà di dati raccolti, ma ha anche alcuni seri elementi di criticità, principalmente dovuti alla limitatezza delle risorse a disposizione e dei tempi per la verifica dell'impatto educativo dell'attività.

Tabella 4 – Punti di forza e criticità della valutazione

Punti di forza	Criticità
<ul style="list-style-type: none"> - Dimensione partecipativa della valutazione: la stretta collaborazione con i partner permette la corrispondenza tra i bisogni dei partecipanti e gli obiettivi indicati nel progetto; - La numerosità dei dati raccolti consentirà di implementare un'analisi delle dinamiche a livello locale e nazionale; - Coinvolgimento nella valutazione di stakeholders che costituiscono importanti attori politici anche nel quadro delle policy sull'educazione alla cittadinanza globale. 	<ul style="list-style-type: none"> - Articolazione del progetto: la diversità e numerosità, sia in termini di attività che di soggetti coinvolti, rende il sistema di valutazione complesso; - La dimensione ed eterogeneità del target di progetto costituisce un fattore critico riguardo alla valutazione di efficacia del progetto; - Raccolta dati: difficoltà di assicurare una costante compilazione e verifica degli strumenti di valutazione in ragione della diffusa articolazione territoriale dell'intervento.

4. LA VALUTAZIONE DELL'IMPATTO DEGLI ITINERARI INTERCULTURALI NELLE CITTÀ CAMPIONE

Come previsto dal piano di valutazione, l'efficacia degli itinerari interculturali è stata analizzata nelle quattro città campione (Torino, Bologna, Cagliari e Napoli) in riferimento a diversi gruppi:

- partecipanti agli itinerari;
- coordinatori locali;
- accompagnatori;
- cittadinanza che abita/lavora nel quartiere.

Gli strumenti utilizzati per la rilevazione dell'impatto in riferimento ai soggetti della valutazione sono riportati negli allegati in fondo al documento.

Nelle seguenti sezioni verranno analizzate le diverse dimensioni della valutazione sulla base degli indicatori identificati a inizio progetto e in base a agli esiti inattesi emersi nel corso della ricerca-valutazione. Gli indicatori individuati dal gruppo di progetto all' inizio del percorso sono i seguenti:

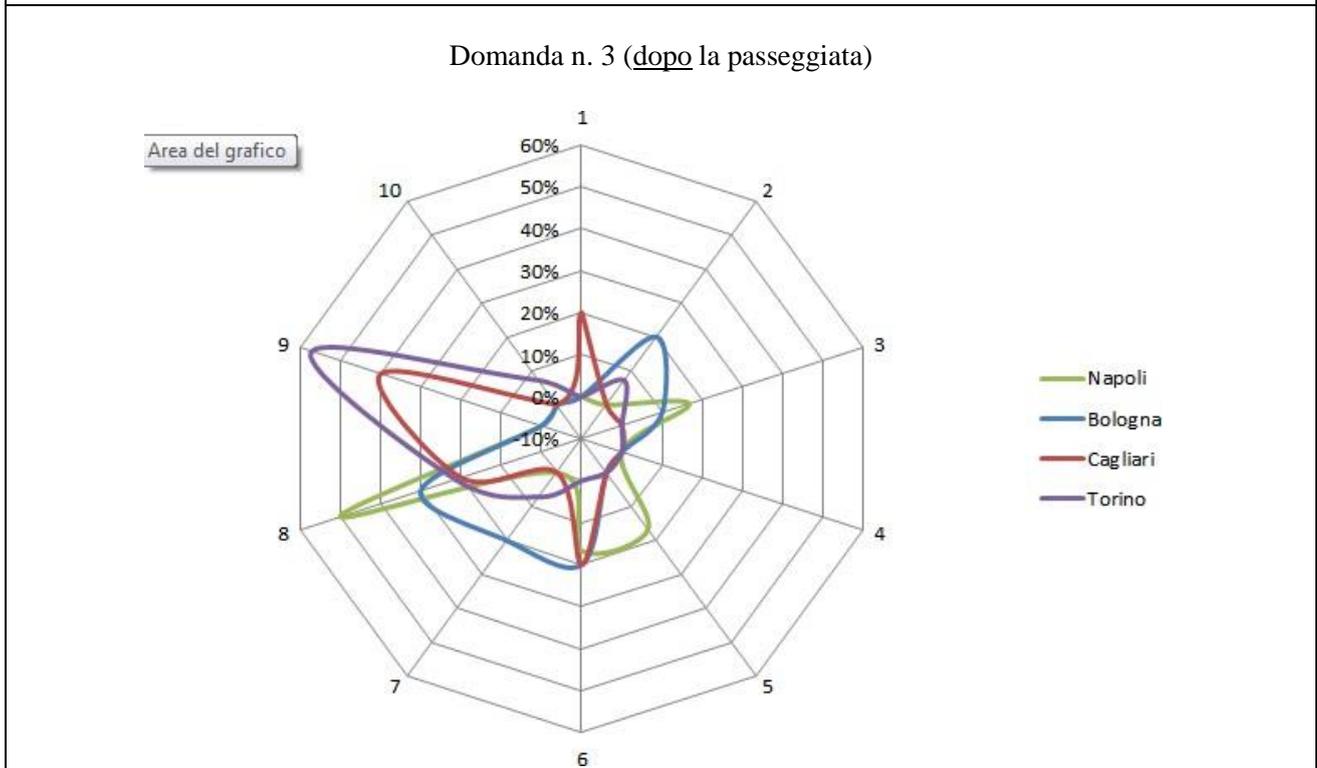
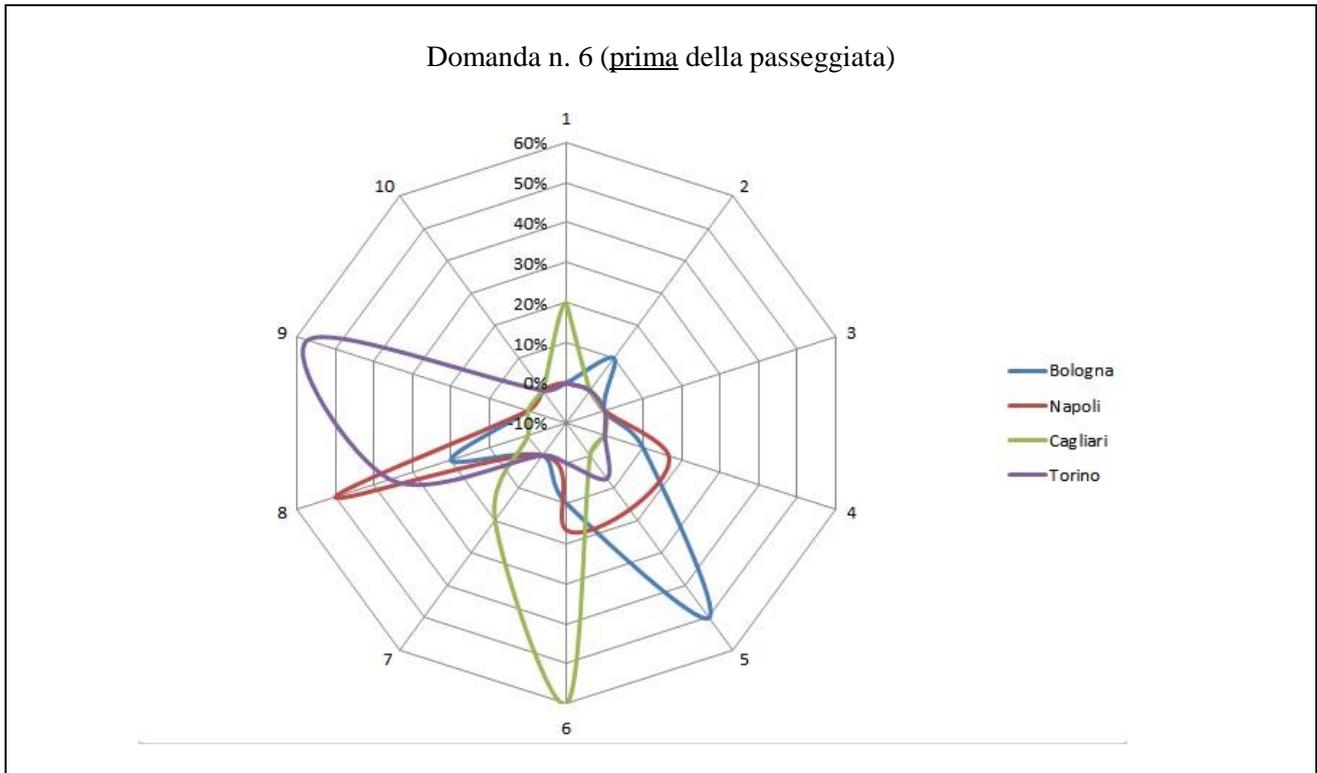
Indicatore 1	Cambio di percezione sulle migrazioni in riferimento ai partecipanti delle passeggiate
Indicatore 2	Cambiamenti nel quartiere, tra chi entra in contatto con la passeggiata e chi no
Indicatore 3	Cambiamento nella percezione del sé degli accompagnatori interculturali
Indicatore 4	Riconoscimenti da parte di enti/istituzioni pubbliche e private locali o nazionali
Indicatore 5	Diffusione iniziativa su stampa locale, nazionale e internazionale

4.1 Indicatore 1 – Cambio di percezione sulle migrazioni in riferimento ai partecipanti delle passeggiate

Dall'analisi dei questionari rivolti ai partecipanti, delle interviste, dei focus-group con gli accompagnatori interculturali e con i coordinatori locali, è **stato possibile confermare il contributo positivo delle passeggiate interculturali Migrantour nel favorire un cambio di percezione riguardo il fenomeno migratorio.**

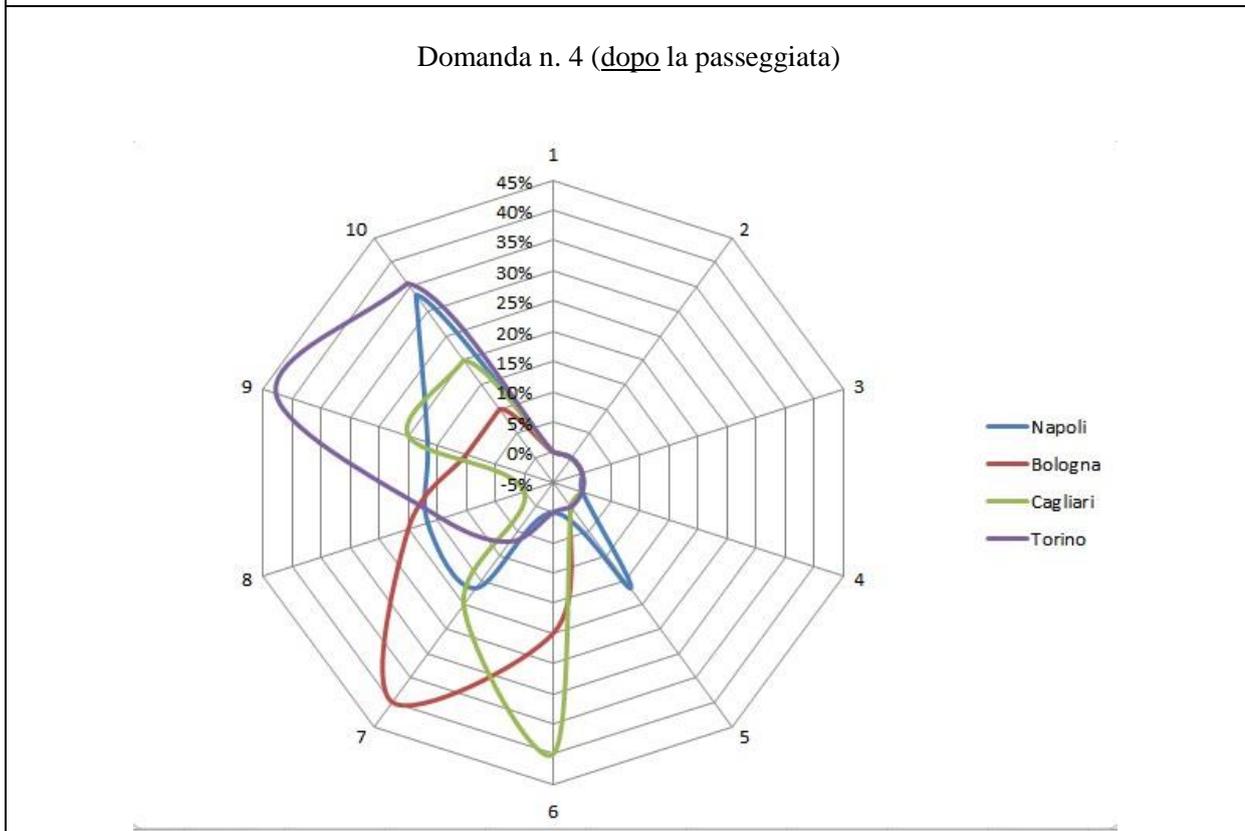
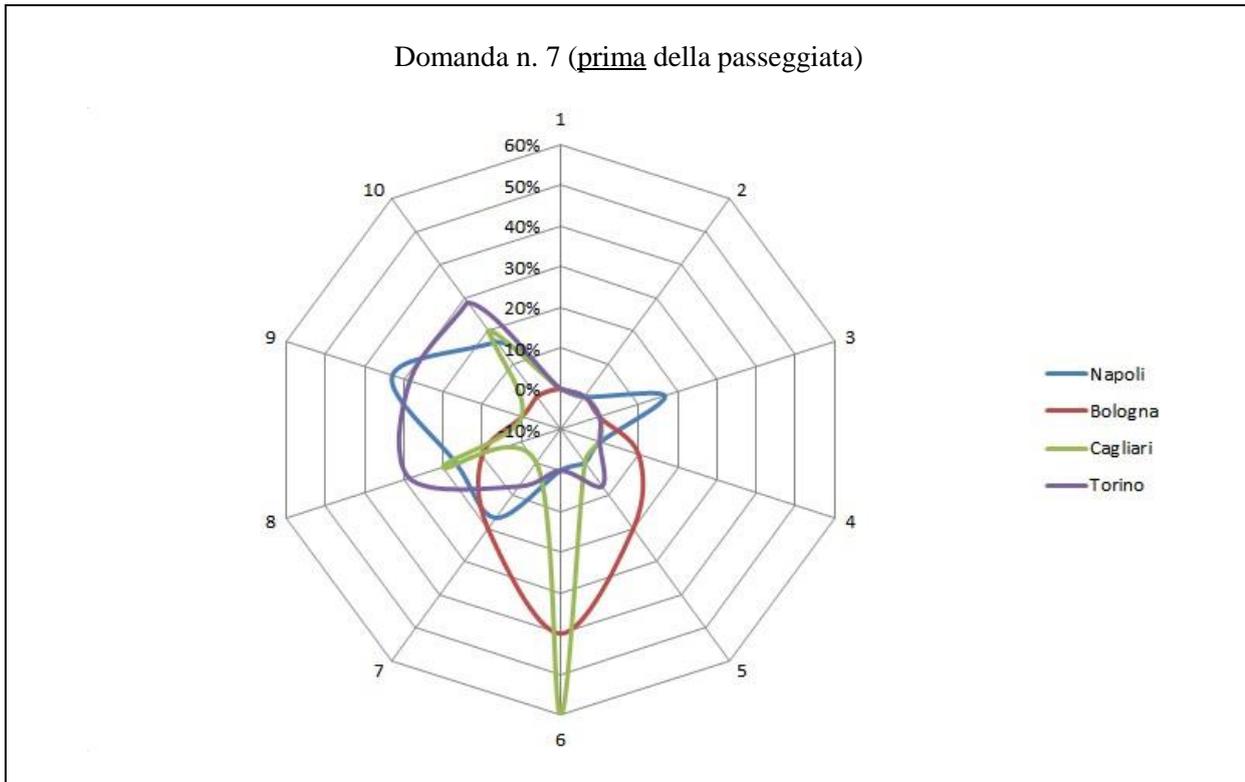
4.1.1. Nei questionari somministrati ai partecipanti delle passeggiate interculturali, le domande relative alla percezione del fenomeno migratorio in termini di sicurezza e di contributo allo sviluppo della città sono state inserite sia nel questionario somministrato prima della passeggiata e replicate nella stessa formulazione nella parte del questionario compilata a conclusione della passeggiata (si vedano le domande n. 6 e 7 del questionario iniziale e le domande n. 3 e 4 del questionario finale negli allegati in fondo al documento). L'intenzione era quella di per evidenziare eventuali cambiamenti di percezione rispetto al fenomeno migratorio attribuibili alla passeggiata.

In una scala da 1 a 10, indica quanto secondo te la migrazione incide sulla sicurezza della città in cui vivi (1 molto negativamente – 10 molto positivamente)



Come è possibile notare dai grafici soprariportati, a seguito della passeggiata pur con significative differenze fra le città, si può osservare un miglioramento considerevole della percezione sulla sicurezza in tutte le città campione. A Bologna e Cagliari è possibile osservare uno spostamento positivo del valore espresso, da una media intorno al 5-6 verso i numeri più alti della scala di valutazione, tra il valore 7 e il 9.

Ritieni che il contributo dei migranti contribuisca in maniera positiva o negativa allo sviluppo della città in cui vivi? (1 molto negativamente – 10 molto positivamente)



Lo stesso cambiamento è osservabile anche nella domanda relativa al contributo dei migranti allo sviluppo della città, dove si registra un miglioramento ancora superiore rispetto alla precedente domanda, con una concentrazione delle risposte tra il valore 6 e 10, decisamente positivo.

Questo dato sullo spostamento di percezione prima e dopo la passeggiata è di notevole importanza, specialmente se si considera il dato nazionale in base al quale il 56,4% ritiene che “un quartiere si degrada quando ci sono molti immigrati” e il 52,6% che “l’aumento degli immigrati favorisce il diffondersi del terrorismo e della criminalità” (*La piramide dell’odio in Italia* Commissione “Jo Cox” su fenomeni di odio, intolleranza, xenofobia, e razzismo - RELAZIONE FINALE, 2017).

In generale è altresì da sottolineare che, pur con significative differenze fra le città, i partecipanti dimostrano una sovra-rappresentazione sia della numerosità degli immigrati sul totale della popolazione sia sulla percentuale di musulami fra di essi, in questo confermando più ampie ricerche condotte sullo stesso tema a livello nazionale. Va osservato tuttavia che i partecipanti agli itinerari interculturali mediamente hanno già in partenza una percezione più reale del fenomeno migratorio rispetto alla media della popolazione italiana (si veda in proposito l’allegato 2 in fondo al documento).

4.1.2 Il cambiamento positivo di percezione riguardo il fenomeno migratorio, in riferimento ai partecipanti delle passeggiate, è emerso anche dalle interviste individuali e dai focus-group svolti con gli accompagnatori interculturali nelle quattro città campione. Secondo gli accompagnatori, questo cambio è rilevabile dai seguenti aspetti:

1. Atteggiamento dei partecipanti: Alcuni partecipanti iniziano la passeggiata in modo scettico ma progressivamente si sciolgono, si lasciano sorprendere e iniziano a porre domande sempre più frequenti. In alcuni casi i partecipanti subiscono un rovesciamento interiore che li porta a ripensare i propri pregiudizi e a mettersi in discussione su tematiche quali la religione o le tradizioni di altri paesi. Si mette in atto una rivalutazione di alcuni spazi e luoghi che si pensano siano inaccessibili o pericolosi.
2. Rivalutazione dei quartieri e degli spazi: Grazie alle passeggiate, i partecipanti riabilitano la propria rappresentazione di un quartiere o di uno spazio specifico, chiaramente percepibile dalle dichiarazioni e osservazioni dei partecipanti.
3. Rivalutazione compagni di classe stranieri: I ragazzi di scuola, scoprendo alcuni quartieri con occhi nuovi, vedono sotto una nuova luce, più positiva, anche i propri compagni di classe che abitano in quel quartiere specifico.
4. Empowerment di cittadini di origine migrante. Soprattutto per i bambini, capita di frequente che i bambini di origine migrante che partecipano alla passeggiata riescano a vivere momenti di sano protagonismo facendo sentire la propria voce, come invece non capita in classe.
5. Relazione con l’accompagnatore: Alcuni partecipanti si ricordano dei nomi degli accompagnatori anche quando li incrociano poi in strada, a dimostrazione dell’intensità e dell’unicità dell’esperienza vissuta.

È stato altresì osservato da alcuni accompagnatori che in alcuni casi, anche frequenti, chi sceglie di partecipare alle passeggiate è già ‘sensibilizzato’ al tema migratorio e conferma pertanto alcune proprie convinzioni senza essere molto critico rispetto a questo tipo di esperienza, pur apprezzando molto l’iniziativa. Tuttavia, se è vero che questo può valere nel caso di gruppi composti da adulti, che si auto-selezionano per l’interesse riferito a queste attività, le classi delle scuole costituiscono invece un campione più casuale, poiché i bambini e gli studenti, proprio per la loro età, sono meno sensibilizzati (se non addirittura prevenuti in certi casi) e si ritrovano a partecipare alle passeggiate organizzate dai loro insegnanti senza che questo rappresenti una loro scelta. Il cambiamento di percezione tra i ragazzi e i bambini delle scuole è decisamente veritiero e non influenzato da altre variabili quali, appunto, la sensibilità già acquisita riguardo il tema delle migrazioni.

4.2 Indicatore 2 - Cambiamenti nel quartiere

Nel corso del progetto si è cercato di verificare l'impatto delle passeggiate interculturali in riferimento agli abitanti del quartiere, sia tra coloro che entrano in contatto diretto o sono coinvolti nell'iniziativa Migrantour, sia tra coloro che invece non conoscono il progetto o non sono stati coinvolti. In questo caso, il cambiamento è più difficile da riscontrare e dipende molto dallo sviluppo del progetto Migrantour nelle diverse città. A Torino, dove l'esperienza Migrantour è consolidata essendo presente sul territorio ormai da una decina di anni, l'impatto sul quartiere è più visibile rispetto ad altre città nuove, quali Cagliari, che ha iniziato a far parte della Rete Migrantour solo dall'inizio del progetto "Le nostre città invisibili" nel marzo del 2018.

È stato possibile verificare il cambiamento nel quartiere sia grazie le interviste e il focus-group con gli accompagnatori interculturali, sia attraverso le interviste dirette rivolte alla cittadinanza che abita o lavora nel quartiere.

4.2.1 Gli **accompagnatori interculturali** intervistati nelle città campione hanno riscontrato un **cambiamento positivo nella percezione della cittadinanza che abita nel quartiere**. In alcuni casi, gli abitanti si sono abituati alla presenza della passeggiata e a volte si fermano ad ascoltare o interagiscono direttamente. In occasione del focus-group svolto a Bologna, gli accompagnatori hanno dichiarato:

“anche gli abitanti ci attraversano, il loro sguardo si è abituato alla nostra presenza. A volte addirittura si fermano ad ascoltare insieme ai partecipanti”.

In generale, gli accompagnatori entrano molto in relazione con i gestori delle attività delle diverse tappe e si crea una collaborazione molto forte che inevitabilmente ha un impatto positivo sul quartiere. A Torino, un'accompagnatrice ricorda come per i commercianti questa iniziativa fosse impensabile solo fino a 10 anni fa, ma ora ...

“... ci accolgono a braccia aperte, fanno il saluto in lingua! Non è più solo accoglienza, ma partecipazione da parte loro”.

4.2.2 Dalle interviste con gli abitanti coinvolti direttamente negli itinerari interculturali emerge in modo abbastanza uniforme la convinzione di aderire all'iniziativa allo scopo di promuovere la conoscenza della propria cultura e tradizioni, e quindi favorire un dialogo migliore tra diverse culture. Un partecipante come 'punto di interesse' ha invece dichiarato di aver aderito all'iniziativa per necessità, perché da italiano si è trovato inserito in un contesto completamente diverso e ha dovuto adeguarsi a una nuova realtà multiculturale, cercando di trarne a sua volta beneficio

Tuttavia, secondo gli intervistati l'impatto nel quartiere è molto difficile da determinare trattandosi di iniziative relativamente recenti e in alcuni casi ancora sporadiche.

Le interviste con la cittadinanza non coinvolta come punto di interesse hanno fornito un esito più critico. In generale, chi *non* è coinvolto come punto di interesse all'interno degli itinerari interculturali difficilmente nota il passaggio degli itinerari Migrantour. Questo si è manifestato soprattutto nelle città dove Migrantour è attiva da poco tempo, nel caso specifico a Cagliari, a dimostrazione di quanto il fattore temporale sia necessario perché l'iniziativa si affranchi sul territorio e quindi divenga sempre più familiare.

Nel caso di una città storica, **un commerciante ha invece confermato di notare sempre il passaggio di questa iniziativa, fraintendendone però il messaggio**. Il commerciante pensava infatti che l'itinerario avesse unicamente l'obiettivo di fare assaggiare prodotti tipici in diversi "banchetti etnici".

Tutti gli intervistati hanno comunque risposto positivamente alla domanda riguardante l'impatto positivo dell'iniziativa sul quartiere, confermando anche la disponibilità a partecipare eventualmente come punto di interesse nel futuro.

4.3 Indicatore 3 - Cambiamento nella percezione del sé degli accompagnatori interculturali

L'efficacia delle passeggiate è stata valutata anche in riferimento al cambiamento nella percezione del sé degli accompagnatori interculturali, che è stato possibile rilevare attraverso interviste individuali svolte con alcuni accompagnatori interculturali nelle diverse città campione e attraverso i focus-group anch'essi svolti nelle quattro città.

Dall'analisi dei materiali e degli elementi di valutazione raccolti, si può evincere come **gli accompagnatori interculturali, quando sono essi stessi cittadini di origine migrante, rappresentino il soggetto per il quale le passeggiate hanno avuto l'impatto più significativo**. Nel corso delle interviste individuali e dei focus-group è emerso in modo molto evidente come la partecipazione all'interno di Migrantour, promosso attraverso il progetto "Le nostre città invisibili", abbia rappresentato un fattore di cambiamento fondamentale per gli accompagnatori interculturali che è rilevabile dai seguenti fattori:

- Acquisizione di un ruolo di "sano protagonismo" sia nei confronti della società, sia della propria famiglia. Grazie a Migrantour, gli accompagnatori assumono un ruolo che dà valore alla loro condizione contingente di essere 'stranieri' in Italia:

"Ho un ruolo e posso parlare con la cittadinanza, i ragazzi e gli studenti. Anche nella mia famiglia mi vedono come fossi chissà cosa" (accompagnatrice di Torino).

- Maggiore consapevolezza della propria identità e della propria cultura: per alcuni accompagnatori, partecipare attivamente a Migrantour significa essere ambasciatori del proprio paese fuori dal proprio paese per fare vedere agli altri le cose e le città con occhi diversi; raccontare l'anima della propria cultura, perché il ruolo dell'accompagnatore non si riduce a quello di una guida turistica, ma favorisce un'esperienza diversa legata alla cultura, alla conoscenza e all'interculturalità. Per questo motivo il ruolo dell'accompagnatore è molto delicato e necessita di pazienza e preparazione.
- Modalità di realizzazione personale: Da un'iniziale motivazione personale, legata alla possibilità di trovare un impiego, di mettere in pratica alcuni temi studiati all'università, o di migliorare l'italiano, per molti partecipare a Migrantour diventa qualcosa di più importante di un semplice lavoro o dello studio. Può favorire una più effettiva integrazione e contribuire alla preparazione di una nuova generazione alla convivenza multiculturale.
- Un modo per rafforzarsi e affrancarsi, attraverso il lavoro: Migrantour rappresenta un aiuto per affrontare alcune paure e insicurezze che gli accompagnatori vivono da stranieri in Italia. È stato ritrovare un lavoro e un orgoglio che prima non si era mai avuto.

"Migrantour è entrato nella mia vita quando c'era tanta paura (tra il 2009-2010) quando si diceva che i rumeni facevano cose brutte. È stata una risposta a un sentimento di paura diffuso. Una risposta alla paura con la conoscenza per diminuire le paure delle persone." (Da uno dei focus-group con gli accompagnatori interculturali)

"Migrantour è un lavoro e un orgoglio che non ho mai avuto." (Da un'intervista a un accompagnatore interculturale)

- Favorire una maggiore consapevolezza interculturale: Per quasi tutti gli accompagnatori intervistati, si tratta di inserire le migrazioni in una riflessione più ampia sul fenomeno migratorio, che è sempre esistito. Si tratta di riuscire a favorire uno scambio tra accompagnatori e partecipanti e aiutarsi a mettersi nei panni degli altri.

- Importanza della formazione: la formazione a cui gli accompagnatori partecipano è ritenuta fondamentale proprio per il ruolo delicato e di grande responsabilità nel raccontare una narrazione diversa dall'ordinario, che richiede grande preparazione e deve scendere in profondità. Questo è importante per scongiurare il rischio di folclorizzazione che c'è sempre quando si parla di migrazioni o di culture degli altri.

4.4 Indicatore 4 - Riconoscimenti da parte di enti/istituzioni pubbliche e private locali o nazionali

Un altro indicatore significativo per la valutazione dell'impatto del progetto è il riconoscimento dell'iniziativa Migrantour da parte di enti/istituzioni pubbliche e private locali o nazionali. Grazie al progetto "Le nostre città invisibili" è stato possibile sviluppare e rafforzare le iniziative volte alla promozione degli itinerari Migrantour nelle città partner del progetto. Se da un lato si è riscontrato un generale rafforzamento delle collaborazioni e dei riconoscimenti ottenuti dai diversi partner, allo stesso tempo si segnalano notevoli differenze tra i territori nei quali si sono svolte le passeggiate.

Riconoscimenti da parte di enti/istituzioni pubbliche: In alcune città le collaborazioni con gli enti locali sono state molto significative e si sono rafforzate nel corso del progetto. **Questo aspetto è però molto variabile a seconda della città, e non dipende necessariamente dall'anzianità di adesione alla rete Migrantour.** Città intermedie hanno riscontrato livelli di collaborazione con gli enti pubblici al pari delle città nuove, seppur con alcune differenze. In altri contesti, anche avviati da anni, la collaborazione con l'ente pubblico a livello locale risulta ancora di difficile realizzazione.

Torino è sicuramente la città che grazie al progetto ha potuto rinforzare una serie di collaborazioni con gli enti pubblici, anche in ragione della consolidata esperienza sul territorio. Tra gli enti pubblici con cui il partner collabora a livello locale si possono menzionare la Commissione Pari Opportunità e l'Ufficio cooperazione internazionale e pace del Comune di Torino. Anche a Bologna grazie al progetto è stato possibile sviluppare alcune collaborazioni con gli enti pubblici, in particolare il partner locale ha partecipato ad un ciclo di eventi "Vite in Dialogo" su temi di attualità sociale promosso dal Comune, Quartiere Navile, al cui interno è stata proposta e patrocinata una passeggiata Migrantour. Il Comune di sostiene molto le iniziative e le passeggiate Migrantour promosse dall'associazione partner Next Generation, considerata come punto di riferimento per le nuove generazioni.

In altre città, quali Pavia e Roma, si riscontra invece una certa difficoltà o debolezza della collaborazione con gli enti pubblici, a fronte di una più favorevole collaborazione con associazioni e cooperative, nonché con il mondo dell'Università.

La cooperativa Contatto di Pavia è l'unica cooperativa identificata dal Comune per i percorsi di educazione alla cittadinanza globale e italiano L2. Il coinvolgimento con Migrantour invece, inizialmente molto convinto, è stato modificato a seguito del cambio di giunta avvenuto lo scorso giugno. La sensibilità politica ha influito molto anche in altri territori. Inoltre si sta finalizzando in questi mesi l'accordo di collaborazione con il Master migrazioni dell'università di Pavia e la Cooperativa Contatto proprio per promuovere le passeggiate Migrantour all'interno del Master.

Roma invece è un territorio molto complesso soprattutto dal punto di definizione di relazioni istituzionali con il Comune, problematica riscontrata anche da altre ONG in altri progetti.

Collaborazioni con enti privati, associazioni e organizzazioni del terzo settore:

In tutte le città partner del progetto si è riscontrata una notevole collaborazione con Università, Musei, enti privati, associazioni e organizzazioni del terzo settore. Sia a livello locale, sia a livello nazionale sono state

avviate nuove partnership rese possibile o rafforzate grazie al progetto “Le nostre città invisibili”. Tra tutte, vale la pena citare la collaborazione avviata con l’Associazione Italiana di Turismo Responsabile in occasione di I.TA.CÀ e poi rafforzata ulteriormente nel corso del progetto.

Si segnala inoltre il notevole coinvolgimento dei partner a numerosi eventi pubblici, quali la partecipazione al Salone Internazionale del Libro di Torino, l’iniziativa Slow Fish a Genova e tanti altri eventi.

4.5 Indicatore 5 - Diffusione iniziativa su stampa locale, nazionale e internazionale

Il progetto “Le nostre città invisibili” ha avuto risonanza attraverso la stampa e i media locali. Oltre a questo, ha avuto in qualche caso risonanza anche a livello nazionale e internazionale. Consideriamo questi passaggi mediatici un fattore indicativo della percezione sociale e pubblica del progetto.

Alcuni esempi di diffusione mediatica locale:

Sicilian Post (18 maggio 2019): La città invisibile: [Catania raccontata da un Senegalese](#)

Catania Today (20 giugno 2019): [New Roots – Migrantour intercultural walks building bridges for newcomers active participation - Il progetto nel capoluogo etneo è coordinato da Trame di Quartiere e Oxfam Italia](#)

Esempi di diffusione mediatica nazionale e internazionale:

La Stampa (10 aprile 2019): [L’integrazione culturale si fa con Migrantour: Alla scoperta delle città italiane guidati dai migranti](#)

Servizio del Tg3 sulla Rai a Pavia (29 giugno 2019): [Migrantour a Pavia](#)

The Guardian (8 agosto 2019): ['We are human beings too': migrant-led walking tours tackle hate in Italian cities](#)

5. QUALITÀ E FATTIBILITÀ DELL'INIZIATIVA

In questa sezione si intende offrire un'analisi riguardante la qualità e la fattibilità dell'iniziativa Migrantour sulla base di quanto emerso nel corso del progetto "Le nostre città invisibili". Pur non costituendo parte integrante della valutazione di impatto oggetto di questo report, la qualità e la sostenibilità degli itinerari Migrantour è emerso come un tema chiave soprattutto nella prospettiva degli accompagnatori e degli enti organizzatori. Per loro la sostenibilità dell'attività degli itinerari interculturali, specie a conclusione del progetto, ha sicuramente un effetto sull'efficacia dell'iniziativa anche in riferimento ai destinatari delle passeggiate.

Vengono inoltre riportate alcune considerazioni che non sono state previste tra gli obiettivi della valutazione di impatto nel cambiamento della percezione della migrazione tra i destinatari agli itinerari (IOV-OS.1). La valutazione dell'impatto dell'iniziativa sul contesto operativo/istituzionale, dimensioni riferibili alla replicabilità/sostenibilità (IOV1.2 e IOV-OS.2), non rientrerebbe tra le mansioni dell'IRC-GloCEd che ha condotto questa valutazione. Tuttavia, si ritiene importante richiamare alcuni aspetti che hanno comunque avuto un collegamento o un'influenza con le dimensioni della valutazione oggetto di questo report.

In questa sezione si esamineranno pertanto le seguenti dimensioni:

- Qualità della proposta Migrantour sulla base di quanto emerso dai questionari somministrati ai partecipanti, dalle interviste con gli accompagnatori e i coordinatori locali;
- Fattori critici o di successo nella realizzazione delle passeggiate;
- Fattibilità dell'iniziativa: in riferimento alle prospettive e alle strategie di sostenibilità per la prosecuzione delle attività.

5.1 Qualità della proposta Migrantour

In questa sezione si offre un'analisi della qualità della proposta Migrantour sulla base di quanto emerso dai questionari somministrati ai destinatari delle passeggiate (prima e dopo la passeggiata), e dalle interviste e focus-group svolti con gli accompagnatori interculturali. **In generale è possibile affermare che la proposta sia stata valutata in modo molto positivo dai soggetti coinvolti nell'iniziativa.**

5.1.1 La qualità dell'iniziativa vista dai destinatari delle passeggiate

In particolare la proposta Migrantour è stata valutata molto positivamente da coloro che hanno partecipato agli itinerari interculturali nelle quattro città campione, al punto che, alla domanda del questionario finale (n. 6), se *Consigliaresti questa esperienza a tuoi amici e conoscenti*, tutti i partecipanti hanno risposto in modo positivo senza nessuna eccezione. Il gradimento espresso dai partecipanti è riferibile soprattutto alle seguenti dimensioni:

- Possibilità di acquisire maggiore conoscenza e consapevolezza di una parte della città mai vista prima e di acquisire maggiori informazioni relative al fenomeno migratorio. Le informazioni nuove acquisite nel corso della passeggiata hanno riguardato principalmente:
 - o Aspetti relativi al fenomeno migratorio: dati corretti, informazioni storiche e principali paesi di provenienza, questioni aperte (nuove generazioni, dispersione scolastica);
 - o Informazioni di carattere più culturale sulle comunità, le tradizioni e la storia dei diversi paesi (Ad esempio, a Bologna ha suscitato particolare gradimento la visita alla sala di preghiera della moschea locale).
- Organizzazione della passeggiata: in generale **i partecipanti hanno sono stati positivamente sorpresi di essere guidati da ragazzi e ragazze così giovani e ben preparati**. Inoltre, i partecipanti hanno gradito i seguenti aspetti organizzativi:

- Ricchezza della proposta dell'itinerario, aspetti che negli itinerari convenzionali normalmente vengono tralasciati;
- Conoscenza e condivisione dell'esperienza con gli altri partecipanti;
- Gradimento rispetto all'innovatività di un tour culturale proposto in modo 'leggero' che ha permesso il contatto diretto con altre culture.

I suggerimenti dei partecipanti per migliorare la proposta (domanda n.7 del questionario finale) sono riportati fedelmente suddivisi per città campione:

Napoli:

- Forse suggerirei solo qualche tappa in più in qualche altro punto/negozio.
- Miglior scoperta dei luoghi, stile di vita, resistenze dei migranti, lavoro.
- Produzione video.
- Incontrare più senegalesi anche donne che parlino della loro realtà in Africa e a Napoli. Conoscere di più che vita fanno i senegalesi a Napoli.
- Usare un microfono se le strade/negozi lo consentono.

Bologna:

- Fare più tappe.
- Scegliere orari freschi (x2).

Cagliari: Organizzare queste passeggiate più spesso e con tutte le etnie.

Torino:

- Parlare delle nuove migrazioni, asilo-politico.
- Più assaggi di prodotti tipici.

5.1.2 La qualità dell'iniziativa vista dagli accompagnatori interculturali

Gli accompagnatori interculturali intervistati individualmente e coinvolti nel focus-group hanno espresso giudizi molto positivi sulla qualità dell'iniziativa. Migrantour rappresenta per loro la possibilità di:

- Fare chiarezza sulle percezioni e contribuire a una migliore conoscenza della storia delle migrazioni e delle città in cui si svolgono le diverse passeggiate;
- Contribuire all'integrazione delle diverse culture; favorire il dialogo interculturale e la convivenza tra popoli diversi.

5.2 Fattori critici o di successo nella realizzazione delle passeggiate nell'ambito del progetto "Le nostre città invisibili"

Di seguito si riportano i principali fattori critici e di successo emersi nel corso delle interviste con i coordinatori locali e con gli accompagnatori interculturali.

5.2.1 Si sottolineano i seguenti fattori di successo nella realizzazione delle passeggiate e del progetto.

In riferimento all'organizzazione della passeggiata:

- Semplicità e varietà delle passeggiate: la semplicità e flessibilità della passeggiata è geniale; si hanno tantissimi stimoli per conoscere il mondo attraverso i sensi; gli accompagnatori aggiungono sempre

pezzi inediti e innovativi e permettono di scoprire l'anima della città, non solo i monumenti. Questo costituisce un vero e proprio effetto 'sorpresa'.

- Lo studio approfondito dell'itinerario da parte dell'accompagnatore è sicuramente un aspetto fondamentale per la buona riuscita della passeggiata.
- L'esperienza personale dell'accompagnatore come migrante, e lo scambio fra gli accompagnatori, fa sì che la passeggiata non si limiti ad essere 'folklore' ma diventa un'occasione di riflessione anche profonda, e in certi casi dolorosa, sul vissuto delle persone.

In riferimento alla gestione del progetto:

- Il marchio "Migrantour" è stato sicuramente un punto di forza che ha consolidato la visibilità della rete a livello locale e nazionale;
- Gli incontri di rete svolti nelle varie città e lo scambio di buone pratiche sono stati utili per la formazione e il confronto all'interno del partenariato;
- Il progetto ha permesso ai diversi partner di raggiungere target diversificati e nuovi. Se non fosse stato per il progetto "Le nostre città invisibili", forse alcuni destinatari non avrebbero mai partecipato a Migrantour;
- Costituzione di partenariati innovativi che permettono a Migrantour di entrare in mondi che non sono solo riferibili all'ambito interculturale o di turismo responsabile.

5.2.2 Principali fattori critici emersi nel corso del progetto.

In riferimento all'organizzazione della passeggiata:

- I tempi molto stretti di svolgimento della passeggiata rendono necessaria la selezione delle informazioni principali; è importante comunque mantenere tempi sostenibili per non affaticare i partecipanti e l'accompagnatore.
- L'imprevedibilità è un fattore che deve essere gestito, e per questo è necessaria molta preparazione e attenzione da parte dell'accompagnatore.
- Per gli itinerari che si svolgono nei luoghi di culto, talvolta è difficile organizzare le visite negli orari più agevoli per il pubblico;
- Non sempre è possibile organizzare le visite in settimana perché gli accompagnatori sono già impegnati in altri lavori. Necessità di trovare un equilibrio organizzativo.

In riferimento alla gestione della passeggiata:

- Gratuità delle passeggiate: se da un lato questo ha permesso di coinvolgere maggiormente il territorio nel corso del progetto, ha però creato un precedente che renderà più difficile il ritorno (o l'avvio) di passeggiate a pagamento. Legato a questo si è registrato anche un rischio di abbassare la qualità dell'offerta;
- Gestione delle prenotazioni: le persone non sempre danno disdetta, altri invece non si prenotano ma si ritrovano il giorno della passeggiata modificando così il numero di partecipanti previsto inizialmente. Si è riscontrata la necessità di creare meccanismo di prenotazione centrale/univoco che prevede, ad esempio, l'anticipazione del 30% del pagamento.
- Gestione amministrativa delle passeggiate: necessario una semplificazione tecnica e metodologica nella raccolta dei partecipanti e nel monitoraggio.

In riferimento al progetto:

- Obiettivi del progetto troppo ambiziosi: essendo la maggior parte dei partner costituiti da associazioni non a scopo di lucro, il cui lavoro è spesso svolto gratuitamente, è stato più difficile garantire un impegno adeguato al raggiungimento degli obiettivi previsti da progetto; il numero di passeggiate

previste nell'arco progettuale era piuttosto consistente così come il numero di persone da raggiungere per ogni singola passeggiata;

- Ruolo del coordinatore locale: il local coordinator ha un compito molto delicato e oneroso di cui gli enti e le associazioni promotrici difficilmente riescono a farsi carico senza un finanziamento dedicato;
- La sovrapposizione con altri progetti: si è registrata una sovrabbondanza di attività che ha appesantito notevolmente il carico di lavoro, soprattutto per le realtà non ancora consolidate;
- Criticità riferibili al contesto politico e storico: è stato più difficile promuovere questo tipo di iniziativa in un clima politico sfavorevole¹. Si è avvertito però il bisogno e l'importanza di lavorare sulle tematiche del fenomeno migratorio e dell'integrazione, a maggior ragione e ancora di più in questo periodo storico;
- Formazione degli accompagnatori: il numero di ore era troppo ridotto e sarebbe stato auspicabile un coordinamento generale e centrale rispetto alla definizione dei contenuti e dei relatori; per alcuni partner è stato difficile garantire la presenza degli accompagnatori a tutti gli incontri formativi;
- Reclutamento accompagnatori interculturali: in alcuni contesti è più difficile intercettare e formare accompagnatori interculturali che poi possano garantire continuità. Per ragioni di età, capita di investire su persone che dopo poco tempo lasciano la città con il conseguente rischio di dispersione di risorse umane già formate;
- Comunicazione: il potenziale del marchio Migrantour non è ancora stato sufficientemente esplorato.

5.3 Fattibilità dell'iniziativa

Nel corso del progetto, i coordinatori locali hanno confermato il **grande interesse nel proseguire le passeggiate Migrantour dopo la fine del progetto “Le nostre città invisibili”**, ma anche la **forte preoccupazione di come garantire il futuro di questa iniziativa**.

Alcuni partner, specialmente quelli più consolidati, stanno già ricevendo le prenotazioni per le passeggiate che si svolgeranno nei prossimi mesi. Le collaborazioni sperimentate sui territori con le diverse realtà, e la partecipazione ad eventi che hanno dato visibilità al progetto, hanno sicuramente aperto dei canali nuovi che possono garantire la sostenibilità delle passeggiate. La collaborazione avviata con Trekking Italia e la Rete Migrantour e con AITR è sicuramente un elemento degno di nota che va in questa direzione.

Con la fine del progetto, i partner dovranno rilanciare le passeggiate a pagamento, e per le città nuove si tratterà sostanzialmente di sperimentarsi per la prima volta con la vendita di un prodotto per certi versi commerciale. I partner più nuovi della rete Migrantour hanno sollevato a più riprese la **preoccupazione di come riconvertire questo sistema di passeggiate gratuite in un modello commerciale, nonché di come rivedere la stessa organizzazione interna di alcune cooperative o associazioni locali per integrare questa iniziativa tra le proprie attività**.

Di seguito si riportano alcune delle strategie suggerite o comunque prese in considerazione dai partner del progetto:

- Modello univoco di retribuzione degli accompagnatori e di monitoraggio delle passeggiate: per molti dei partner, questo aspetto rimane uno dei fattori più importanti per garantire la sostenibilità dell'iniziativa. Le procedure di monitoraggio andrebbero snellite, le prenotazioni e le procedure di pagamento uniformate. Da parte di più partner si è sottolineata l'importanza di sviluppare un modello univoco di retribuzione degli accompagnatori.
- Revisione organizzativa: alcune realtà dovranno avviare una **fase di profonda riorganizzazione** se vorranno continuare a garantire l'offerta sul territorio. In alcuni casi, questo si effettuerà attraverso

¹ Le passeggiate si sono svolte nel periodo maggio 2018 – agosto 2019 mentre al Governo c'era un'alleanza tra i partiti Lega-Movimento 5 Stelle con una forte connotazione anti-immigrazione.

l'ampliamento o la riorganizzazione interna del partner al fine di integrare alcuni degli accompagnatori interculturali nel proprio organico.

In altri casi si prevede **la costituzione di nuove associazioni** che possano portare avanti le passeggiate Migrantour: nel caso specifico di Cagliari, dove gli accompagnatori non fanno parte dell'Associazione locale partner del progetto, si è avvertita la necessità di costituire una nuova associazione di cui farebbero parte principalmente alcuni degli accompagnatori interculturali. Si tratterebbe di un'associazione composta dai accompagnatori locali/cittadini di seconda generazione che, grazie al sostegno del coordinatore locale, hanno promosso le passeggiate Migrantour nel corso del progetto. Questa nuova associazione beneficerebbe dell'appoggio di altre esperienze nazionali nella formazione e tutoraggio dei giovani di seconda generazione nell'avvio di questa attività, e del supporto di un'altra associazione locale di mediazione interculturale grazie alla quale si potrebbe garantire la sostenibilità dell'iniziativa attraverso la ricerca di fondi specializzati. Quest'ultima potrebbe fornire un sostegno all'avvio di questa nuova realtà attraverso l'offerta di spazi e locali; il coinvolgimento nella partecipazione a bandi; lo sviluppo del partenariato;

- Sviluppo collaborazioni territoriali con enti locali, con le scuole, le Università o con altre realtà locali. La maggior parte dei partner ha espresso la volontà di continuare a lavorare con le scuole. Per garantirne l'offerta - possibilmente gratuita - alcuni partner avvieranno delle ricerche di finanziamenti dedicati;
- Rafforzare la rete già sviluppata sul territorio grazie al progetto “Le nostre città invisibili” attraverso momenti di incontro dedicati. I partner riportano che con alcune delle realtà con cui si collabora si parla solo in via bilaterale ma che non sono stati svolti momenti di raccordo e incontro comune. Si sottolinea quindi l'importanza di far capire a tutti che si è coinvolti all'interno dello stesso progetto. Se infatti è vero che occorre sviluppare le collaborazioni con gli enti locali o con altre realtà, si avverte allo stesso tempo **la necessità di migliorare il dialogo e la comunicazione tra le associazioni che già collaborano**, senza eccessivi protagonismi ma in un'ottica di apertura, onestà e orgoglio per l'importanza delle attività che si promuovono. In mancanza di quest'ottica di collaborazione, iniziative di questo tipo sono destinate all'insostenibilità.

6. CONCLUSIONI: L'IMPATTO DEL PROGETTO “LE NOSTRE CITTÀ INVISIBILI” IN SINTESI

È possibile tracciare qui di seguito una sintesi della valutazione di impatto svolta nel corso progetto “Le nostre città invisibili: Incontri e nuove narrazioni del mondo in città”. Pur riconoscendo le difficoltà nella misurazione dell’impatto su iniziative relativamente giovani e sporadiche come le passeggiate interculturali, è stato possibile raccogliere elementi significativi per valutarne la ricaduta specifica su alcuni soggetti che hanno costituito i destinatari del progetto, o che sono stati coinvolti a vario titolo.

Si ritiene pertanto opportuno riportare in conclusione la seguente tabella riassuntiva e sommativa delle valutazioni che sono state esplorate in modo più analitico nel corso del documento, pur adottando criteri che possono sembrare più arbitrari. La Tabella 5 sintetizza la valutazione d’impatto che il progetto ha avuto per ogni indicatore.

Tabella 5 – L’impatto del progetto in sintesi

Numero indicatore	Descrizione indicatore	Impatto
1	Cambio di percezione sulle migrazioni in riferimento ai partecipanti delle passeggiate	Buono: si è registrato un cambiamento di percezione sulle migrazioni da parte dei partecipanti alle passeggiate. Resta però la questione della ‘sensibilizzazione’ dei partecipanti che potrebbe influenzare l’esito di questo cambiamento, rendendo la valutazione non generalizzabile per il pubblico più ampio.
2	Cambiamenti nel quartiere, tra chi entra in contatto con la passeggiata e chi no	Poco evidente: i cambiamenti nel quartiere sono effettivamente più difficili da registrare, soprattutto nelle città nuove dove l’esperienza Migrantour è nelle fasi di avvio. Resta anche la questione della semplificazione del messaggio delle passeggiate, soprattutto per chi entra in contatto solo superficialmente con l’iniziativa travisandone il messaggio: rischio di mercificazione culturale.
3	Cambiamento nella percezione del sé degli accompagnatori interculturali	Molto evidente: l’impatto del progetto sugli accompagnatori è il più evidente e il più forte. Grazie alla partecipazione a quest’iniziativa, gli accompagnatori diventano testimoni essi stessi di un cambiamento di prospettiva culturale e di ruolo (personale e pubblico) che poi trasmettono nel corso delle passeggiate.
4	Riconoscimenti da parte di enti/istituzioni pubbliche e private locali o nazionali	Buono: la collaborazione con gli enti locali è molto diversificata sul territorio nazionale a seconda delle città del progetto. Più semplice e uniforme la collaborazione con associazioni del terzo settore o altri enti.

5	Diffusione iniziativa su stampa locale, nazionale e internazionale	<p>Buono: le passeggiate hanno registrato una buona diffusione sulla stampa locale, nazionale e in un caso anche internazionale.</p> <p>In alcuni casi, l'iniziativa è stata trasmessa anche dalle TV locale e nazionale.</p>
---	--	--

Riflessioni conclusive

In riferimento all'obiettivo generale previsto dal progetto (*Contribuire al contrasto di rappresentazioni scorrette e discriminanti delle migrazioni e della diversità culturale*) e all'obiettivo specifico (*Cittadini e attori chiave della narrazione pubblica partecipano a percorsi fisici e virtuali di incontro interculturale e di narrazione positiva della diversità culturale*), si può tracciare un quadro complessivamente positivo dell'impatto delle passeggiate interculturali Migrantour.

È evidente che la forza di questo progetto risiede sicuramente nell'esistenza di una **rete nazionale Migrantour** che garantisce la visibilità e la qualità dell'iniziativa.

Un secondo punto di forza è costituito dagli **accompagnatori interculturali**. È principalmente grazie a loro che è possibile suscitare il cambiamento auspicato tra i diversi destinatari delle passeggiate. L'esperienza e la professionalità degli accompagnatori valgono sicuramente altrettanto, se non di più, dei luoghi che si visitano, che riescono ad essere vissuti e osservati in una nuova prospettiva solo grazie a questo accurato lavoro.

Si considerano inoltre altri aspetti che sono emersi come punti di attenzione nel corso del progetto ma che non facevano parte degli indicatori oggetto di questa specifica valutazione di impatto; ad esempio considerazioni riguardanti la qualità e la sostenibilità della proposta Migrantour.

La **qualità dell'iniziativa** è stata riconosciuta ampiamente da parte dei partecipanti delle passeggiate interculturali soprattutto in riferimento alla possibilità di acquisire maggiori informazioni e migliorare la propria conoscenza su questioni delicate e attuali come le migrazioni, e in riferimento all'originalità della proposta.

Un altro aspetto che è emerso nel corso della valutazione del progetto riguarda i **benefici di questa iniziativa per gli accompagnatori interculturali**, che si traducono per la maggior parte delle volte nella possibilità di trovare un impiego e una rete di relazioni attraverso cui favorire la propria integrazione e riaffermarsi come cittadini.

Da sottolineare tuttavia il **rischio di semplificazione** del messaggio per i partecipanti e per gli abitanti dei quartieri e di **stigmatizzazione** (o voyeurismo come riportato da alcuni giornali locali) di alcune aree. Pur garantendo per certi versi la semplicità dell'iniziativa, si sottolinea la necessità di evitare il più possibile la promozione di esperienze edulcorate dei conflitti e delle tensioni sociali comunque esistenti nelle diverse realtà. In questo senso, è stato decisamente apprezzabile il coinvolgimento all'interno del progetto di alcune categorie specifiche quali i giornalisti e enti come l'ISMU al fine di trasmettere la complessità e la profondità del senso del messaggio delle passeggiate Migrantour.

In conclusione si può ritenere che la fattibilità dell'iniziativa sia l'aspetto che emerge con più preoccupazione. In un'ottica di sostenibilità, si dovrà tenere conto dell'eterogeneità della rete nazionale e delle diverse possibilità dei partner di **garantire i fondi e l'organizzazione necessari per il proseguo delle passeggiate**. Un lavoro di raccordo a livello nazionale sugli aspetti organizzativi, di finanziamento e di monitoraggio dovrà necessariamente essere ulteriormente sviluppato.

ALLEGATI

Allegato 1. Strumenti utilizzati per la valutazione qualitativa di impatto in riferimento ai diversi soggetti.

Partecipanti agli itinerari interculturali

Questionario da sottoporre ai partecipanti <u>prima</u> della passeggiata	Questionario da sottoporre <u>a conclusione</u> della passeggiata										
<p>1. Come sei venuto a conoscenza di questa iniziativa?</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Conoscenti<input type="radio"/> Internet<input type="radio"/> Scuola<input type="radio"/> Lavoro<input type="radio"/> Pubblicità/Volantini<input type="radio"/> Altro.....	<p>1. Che cosa “ti porti a casa” al termine della passeggiata?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>										
<p>2. È la prima volta che partecipi a una passeggiata interculturale?</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> SI<input type="radio"/> NO	<p>2. Da 1 a 5, quanto sei soddisfatto Di questa iniziativa? Ha soddisfatto le tue aspettative?</p> <table border="1"><tr><td>Moltissimo</td><td>Molto</td><td>Abbastanza</td><td>Poco</td><td>Molto poco</td></tr></table>	Moltissimo	Molto	Abbastanza	Poco	Molto poco					
Moltissimo	Molto	Abbastanza	Poco	Molto poco							
<p>3. Perché hai deciso di partecipare a questa iniziativa?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>Perché?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>										
<p>3. Perché hai deciso di partecipare a questa iniziativa?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>3. [Dopo la passeggiata] In una scala da 1 a 10, indica quanto secondo te la migrazione incide sulla sicurezza della città in cui vivi. (1 molto negativamente – 10 molto positivamente)</p> <table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
<p>Che cosa ti aspetti da questa passeggiata?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>											
<p>4. A tuo avviso, gli immigrati residenti su suolo italiano sono in percentuale:</p> <p>55% 30% 17% 8%</p>	<p>4. [Dopo la passeggiata] Ritieni che il contributo dei migranti contribuisca in maniera positiva o negativa allo sviluppo della città in cui vivi? (1 molto negativamente – 10 molto positivamente)</p> <table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
<p>5. E la percentuale di musulmani residenti in Italia è: 30% 20% 11% 4%</p>	<p>5. Ha acquisito nuove informazioni rispetto al fenomeno migratorio? Se sì quali?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>										
<p>6. In una scala da 1 a 10, indica quanto secondo te la migrazione incide sulla sicurezza della città in cui vivi. (1 molto negativamente – 10 molto positivamente)</p>											

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	6. Consigliaresti questa esperienza a tuoi amici e conoscenti? <input type="radio"/> SI <input type="radio"/> NO Perché? _____ _____
7. Ritieni che il contributo dei migranti contribuisca in maniera positiva o negativa allo sviluppo della città in cui vivi? (1 molto negativamente – 10 molto positivamente)										7. Eventuali suggerimenti per migliorare la proposta _____ _____
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

Partner del progetto (local coordinators)

Traccia per interviste (di persona, o eventualmente in Skype) a coordinatori locali e altri partner locali coinvolti nel progetto.

Intervista in itinere (solo partner facente parte del campione di valutazione)

1. Perché avete deciso di aderire a questa iniziativa? Da quanto tempo?
2. Quali pensate siano il valore e gli obiettivi di queste passeggiate?
3. Quante manifestazioni di interesse avete ricevuto? Da parte di chi? (Partecipanti effettivi e interessati; enti; soggetti che vogliono entrare a far parte dell'itinerario)
4. Come sono stati costituiti i partenariati? C'è una strategia? Se sì, quale?
5. Avete ricevuto riconoscimenti da parte di enti e istituzioni pubbliche o di altri attori chiave? Se sì, quali?
6. Eventuali elementi inattesi e difficoltà che stanno emergendo nel corso del progetto.

Intervista ex-post (solo partner facente parte del campione di valutazione)

7. Come giudichereste la qualità della rete sia a livello locale sia nazionale?
(Locale: tutti gli stakeholder coinvolti dalle tappe agli enti che promuovono passeggiate.
Nazionale: rete Migrantour, tutti i partner città invisibili, partner EU ed eventuali potenziali partner)
8. Quali sono i fattori critici o di successo per la promozione di questa iniziativa di dialogo interculturale?
9. A chiusura del progetto, quali sono le prospettive di questa iniziativa? Come verranno portate avanti le passeggiate? Avete già individuato alcune strategie per rendere l'iniziativa sostenibile?

Domande intervista finale a tutti i partner (in sostituzione del focus-group conclusivo di progetto) somministrata online tramite Google Modules - [LINK](#)

1. A tuo parere, quali sono state le finalità più rilevanti del progetto "Le nostre città invisibili"?
2. 2a. Come giudichereste la qualità della rete Migrantour che si è costituita (o rafforzata) grazie al progetto "Le nostre città invisibili"?
2b. A livello locale, come giudichereste le collaborazioni che si sono costituite nei vostri territori grazie al progetto "Le nostre città invisibili"?
3. Quali sono stati i fattori critici e/o di successo nella realizzazione del Progetto "Le nostre città invisibili"?
4. Qual è stato il valore aggiunto del progetto "Le nostre città invisibili" per la promozione degli itinerari interculturali Migrantour?
5. Eventuali esiti inattesi: si sono verificati alcuni esiti che non erano previsti inizialmente, ma che si sono rivelati positivi per il progetto?
6. A chiusura del progetto, quali sono le prospettive di questa iniziativa? Come verranno portate avanti le passeggiate interculturali Migrantour nel vostro territorio?

Accompagnatori degli itinerari interculturali

Traccia per intervista *individuale*

- Cosa significa per te essere accompagnatore interculturale nell'ambito del progetto Migrantour?
- Quali sono gli obiettivi di Migrantour?
- A tuo avviso, quali sono i temi o le tappe che interessano o che colpiscono di più i partecipanti? Perché?
- Quali cambiamenti sono rilevabili grazie alle passeggiate?
- Rispetto ai partecipanti e ai cambiamenti osservati nel quartiere
- Che cosa ti ha dato questa esperienza di accompagnatore dal punto di vista personale?
- Quali sono gli aspetti positivi e le difficoltà che incontri in questo a questa esperienza nel tuo ruolo di accompagnatore interculturale?
- Cosa suggeriresti per un eventuale miglioramento della passeggiata dal punto di vista organizzativo, qualitativo e di impatto?

Traccia per Focus-group:

Il focus-group favorirà un confronto e uno scambio di gruppo tra gli accompagnatori sui seguenti temi/dimensioni:

- Il ruolo dell'accompagnatore;
 - Le percezioni dell'accompagnatore sui cambiamenti osservabili in seguito alle passeggiate, sia in riferimento ai partecipanti, sia ai cambiamenti riscontrati nel quartiere;
 - Fattori di successo delle passeggiate;
 - Eventuali criticità emerse dal punto di vista organizzativo e della qualità della proposta;
 - Suggerimenti per migliorare la proposta di itinerari interculturali.
-

Cittadinanza che abita/lavora nel quartiere (senso della narrazione delle migrazioni)

Traccia per breve intervista da sottoporre a chi *non* è coinvolto direttamente negli itinerari interculturali

1. È a conoscenza della presenza di questa iniziativa?

- SI

- NO - è già di per sé un indicatore (Fornire breve spiegazione di cosa si tratta e chiedere cosa ne pensa)

2. Pensa che queste passeggiate possano contribuire ad un cambiamento di percezione nei confronti delle migrazioni

SI/NO: perché?

3. Sarebbe interessato a partecipare come partecipante a promuovere questa iniziativa?

SI/NO: perché?

Traccia per breve intervista a chi è *coinvolto* direttamente negli itinerari interculturali

1. Perché ha deciso di aderire a questa iniziativa? Da quanto tempo partecipa?

2. Quali pensa siano il valore e gli obiettivi di queste passeggiate?

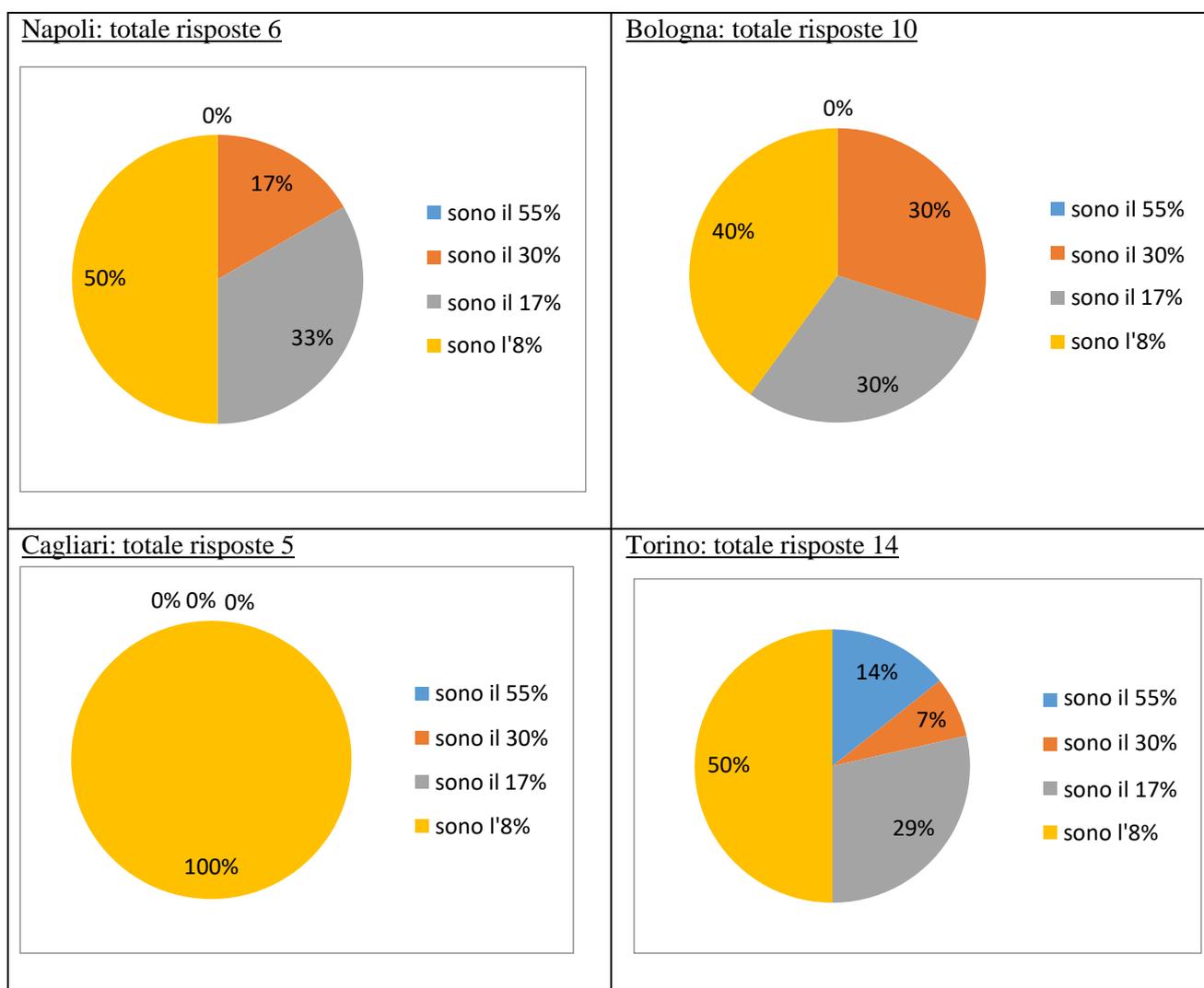
3. Ritiene che questa iniziativa abbia avuto un impatto positivo nel quartiere?

4. Quali cambiamenti ha osservato?

Allegato 2

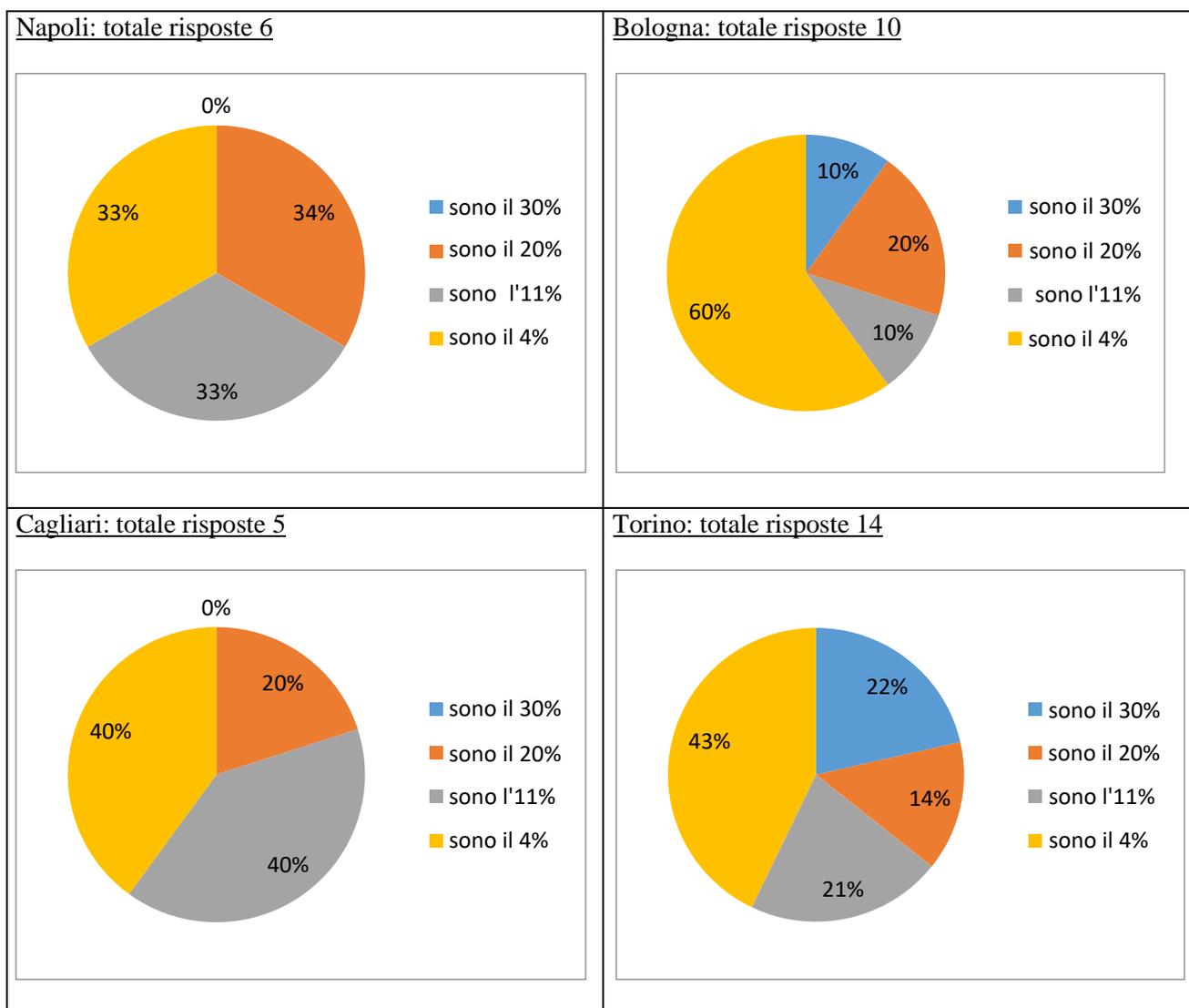
Questionario partecipanti passeggiate: In riferimento alle domande di carattere più conoscitivo (domanda 4 e 5), si riportano di seguito le risposte suddivise per città campione:

Domanda 4: GLI IMMIGRATI RESIDENTI IN ITALIA SONO IN PERCENTUALE
(risposta corretta 8%)



Come è possibile dedurre dall'analisi delle risposte soprariportata, la maggior parte dei partecipanti ha risposto correttamente alla domanda, seppur con notevoli differenze probabilmente riferibili alla numerosità del gruppo e quindi alla sua eterogeneità. Interessante notare come a Cagliari tutti i partecipanti abbiano fornito una risposta corretta, probabilmente a dimostrazione della specificità isolana della Sardegna dove il fenomeno migratorio costituisce un aspetto relativamente recente. Torino e Bologna, certamente città complesse e con un grado di attrattività sicuramente alto, segnalano una variazione maggiore nelle risposte, forse influenzate anche dalla scelta del luogo della passeggiata (Porta Palazzo e la Bolognina) ad alta incidenza migratoria. Le risposte più omogenee di Napoli sono probabilmente attribuibili al fatto che il gruppo fosse poco numeroso e quindi le risposte concentrate in un numero inferiore di alternative. Oltre alla numerosità, un altro dato importante da rilevare è quello relativo alla composizione del gruppo. Il gruppo di Napoli era abbastanza omogeneo, così come quello di Cagliari, mentre quello di Torino più eterogeneo anche a livello di età.

Domanda 5: LA PERCENTUALE DI MUSULMANI RESIDENTI IN ITALIA (**risposta corretta 4%**)



È interessante rilevare come le risposte a questa domanda segnino una differenza rispetto alla precedente. Si osserva in tutte le città, ad eccezione di Bologna, una diminuzione delle risposte corrette e un aumento delle risposte che indicano una percentuale più alta di musulmani in confronto alla realtà. Ciò ad indicare che, a fronte della risposta fornita sulla percentuale di stranieri presenti in Italia nella domanda precedente, la percezione dei partecipanti relativamente alla percentuale dei musulmani è più alta rispetto a quella reale.

Un dato a parte è rappresentato da Bologna dove si registra un aumento significativo delle risposte corrette a questa domanda. Ciò è probabilmente attribuibile alla caratterizzazione culturale del quartiere della Bolognina.

(Le domande 6 e 7 del questionario ex-ante sono analizzate successivamente alle pagine 15-17 per agevolare la comparazione con le domande 3 e 4 del questionario ex-post).

Secondo l'IPSOS, l'opinione pubblica italiana sembra essere caratterizzata da un'elevatissima sovra-rappresentazione del fenomeno migratorio, soprattutto per quanto riguarda la presenza di migranti sul territorio: gli italiani sono convinti che il 30% della popolazione sia straniero, anziché l'8%, e che i musulmani siano il 20%, quando sono il 4% (Camera dei Deputati, 2017, "La piramide dell'odio in Italia" Commissione "Jo Cox" su fenomeni di odio, intolleranza, xenofobia, e razzismo - RELAZIONE FINALE; IPSOS, 2019, Ciak MigrAction: indagine sulla percezione del fenomeno migratorio in Italia, ottobre 2019:

disponibile al seguente link <https://www.ipsos.com/it-it/ciak-migraction-indagine-sulla-percezione-del-fenomeno-migratorio-italia;>)



Dal sondaggio [CIAK MigrACTION](#) condotto da IPSOS (2019).